

Naval hundió las cartillas

Un lleno impresionante en el estadio El Morro para presenciar un esperado duelo que concluyó en un empate de Naval sobre Colo Colo, por 3 goles a 1. Talcahuano vivió un carnaval, porque la sola presencia de los albos era sinónimo de multitud y el triunfo pleno de justicia, fue en ri-

gor el broche de oro que sella la estu-
penda campaña de Naval como local,
ya que hizo caer al invicto de Unión
Española y la "U" tambaleó. El club
de la Armada demostró en forma de-
finitiva su imbatible convicción gana-
dora, porque al margen de que los al-
bos atraviesan un mal momento, no es
menos cierto que la victoria náutica

fue conseguida a costa de sudor y de
buen fútbol.

El técnico de Naval, Luis Ibarra,
cumplió su palabra. Efectivamente y
tal como lo anunciara previamente,
los náuticos salieron con una franca
disposición ofensiva. La idea mani-
fiesta era "madrugár" a Colo Colo

con un gol temprano. Y el cuadro
de la Armada estuvo a punto de
lograrlo, porque desde el pitazo in-
icial del juez Sergio Vázquez, los albos
fueron sometidos a un terrible asedio,
fraguado con la eficaz mecánica de
Pacheco y Flores, y que encontró en
los punteros Herrera y Espinoza, am-
biciosos "sitiadores".

Por su parte, Colo Colo ingresó con
un libreto absolutamente defensivo,
como presintiendo que Naval entraría
a arrollar. Y los albos históricamente
jamás han lucido, cuando haciendo
flamear las banderas de la cautela, se
atrincheran en su zona, a la espera de
aguantar el chaparrón. Es indudable
que en la temerosa disposición del ca-
cique influyó la ausencia de Carlos
Rivas, un volante de clara mentalidad
ofensiva, marginado por lesión.

Ya están delineados 2 de los prota-
gonistas de la brega. Sólo falta agre-
gar a la temible hinchada navalina,
que copó El Morro para alentar
ruidosa e incansablemente al cuadro
local. Fue el exceso de ardor el que
complicó a Naval, porque a fuerza de
empujar, la ofensiva náutica se fue di-
luyendo. Simultáneamente "apare-
cieron" Vasconcelos y Caszely y la
zurda de Orellana para comenzar a
inquietar a Vidal.

(Pasa a la página 16A.)



RATIFICACION: Palestino ofreció otra demostración de su mejoría derrotando por 4 a 0 a un confundido Aviación. Como sucedió varias veces, entre Manuel Rojas y Sergio González urgen al arquero de Aviación, Eduardo Fournier.

Palestino goleó a Aviación 4-0

(Página 2C)

Foro: La autonomía municipal

(Página 15A)

España se aleja de Iberoamérica

(Página 5A)

Vienen Leonardo Favio y Manzanero

(Página 13C)

Revista infantil Monitos

Llega a Chile el ratón más famoso del mundo



Mañana llegan al país el Ratón
Mickey, su novia Minnie y el regalón
Pluto. Los célebres personajes de
Walt Disney visitan Chile a raíz de
una invitación formulada por Canal
13, que gestionó la presencia de ellos
en los bloques infantiles de la estación
televisiva, y a propósito de las va-
caciones escolares.

Los tres invitados están recorriendo
diferentes países del mundo, como
parte de la celebración de su Aniver-
sario de Oro. Los festejos se extienden
desde 1978, fecha en que se recordó el
cincuentenario de la creación de Mic-
key Mouse, el personaje más conocido
de Walt Disney.

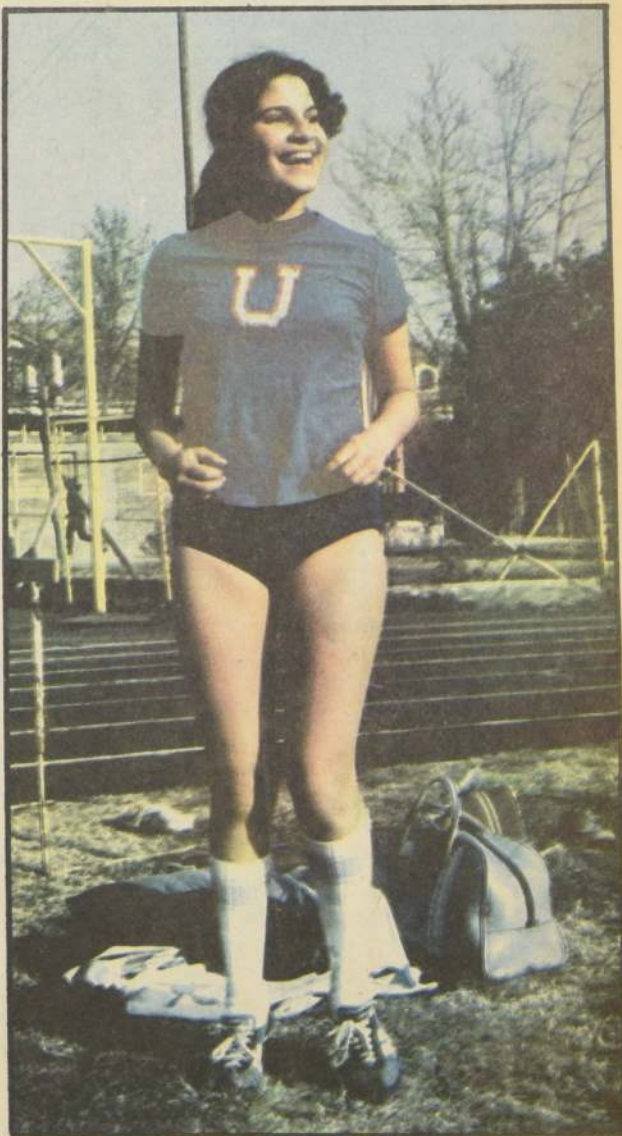
En el aeropuerto Comodoro Arturo
Merino Benítez, el famoso Ratón y
sus acompañantes serán recibidos por
niños de la capital, iniciándose de es-
ta forma una semana de festividades
infantiles. De el terminal aéreo, las
visitas del mundo infantil iniciarán
un paseo en vehículo descubierto por
las Avenidas Bernardo O'Higgins,
Providencia, Lyon, Costanera y
Pedro de Valdivia Norte.

En la caravana de incursión, Mic-
key, Minnie y Pluto serán acom-
pañados por un grupo de niños, orga-
nizado por diferentes entidades infan-
tiles, como asimismo, por la Corpora-
ción de Televisión de la Universidad
Católica.

CON LA PRENSA

Los organizadores de la visita y los
personajes creados por Walt Disney,
se reunirán con la prensa en el cerro
San Cristóbal con el interés de dar a
conocer el itinerario de actividades a
desarrollar, como también, los
motivos que los impulsa a viajar hasta
nuestro país.

Según se adelantó, el contacto que
quieren establecer con los padres y
niños, tiene la finalidad de mostrarles
parte de lo que es Disney World, la
ciudad dedicada a la entretención del
mundo infantil.



ENTUSIASMO.— Para Tatiana Moreira, de la Universidad de Chile, no importó la tarde fría de ayer, ni tampoco no ganar el salto alto, pero participó junto a otros atletas en el Torneo Atlético "Copa Francia", que organiza el Stade Francais y cuya última etapa se realiza esta mañana.

MICKEY, MINIE y Pluto llegan a las 10.50 horas a Chile, procedentes de Disney World, Estados Unidos, invitados por Canal 13.

Siete Días

EL PAIS

- Se informa de una fuga masiva de 12 reclusas desde la sección femenina de la Casa de Menores de la calle Santa Rosa. La edad de las muchachas que escaparon fluctúa entre los 13 y los 20 años.
- Con distintos actos se celebra el "Día de la Ingeniería Militar".
- Un ejercicio de rescate en altura realiza la 6ª Compañía de Bomberos de la capital.
- Con la lluvia caída el domingo, se supera el total del agua en el año, en comparación con el año anterior.



Raquel Argandoña y Juan Guillermo Vivado concentraron esta semana el interés noticioso en el mundo de la TV.

- Continúa la trágica ola de accidentes del tránsito. La prensa da cuenta de 8 personas muertas en forma violenta, por choques registrados en las distintas carreteras. Causa impacto en la opinión pública la muerte de dos personas, a consecuencia de haber sido atropellado el coche en que viajaban, por un bus de recorrido interprovincial de Valparaíso.

- El ex Presidente de la República señor Jorge Alessandri Rodríguez entrega al Primer Mandatario el anteproyecto de la nueva Constitución que tendrá la República (El texto íntegro de este trascendental documento lo publicó LA NACION en su edición del miércoles 9 del presente).

- El Ministro del Trabajo, José Piñera, entrega nuevos antecedentes sobre el futuro régimen previsional del país.

- Llega a Santiago una misión empresarial de Hong Kong, decidida a conocer el mercado nacional y estudiar el aumento del intercambio comercial.

- El Intendente General Rolando Garay, pide un mayor control sobre los vehículos que transitan por las noches en Santiago.

- La Escuela Militar rinde homenaje a los mártires de Alpatagal.

- La Confederación de Dueños de Camiones firma un convenio con la Ford, para internar 300 vehículos de distintos tonajes.

- Dirigentes de la delegación comercial británica, que visita Chile, se manifiestan entusiasmados con los avances de la economía chilena.
- Con el objeto de agilizar el tránsito de vehículos por los diversos peajes de la zona, el Ministerio de Obras Públicas puso en venta abonos destinados a camionetas, automóviles station y buses de dos ejes.

- "No descansaremos hasta ver plenamente establecida la institucionalidad que garantice que el pasado no retornará jamás", declaró el Ministro Secretario de Gobierno, General Sergio Badiola, durante la reunión de clausura del VI Seminario de Actualidad Nacional.

- Los beneficios de la asignación familiar se extenderán a todos los trabajadores, declaró el Ministro Piñera, en una reunión que sostuvo con 3 mil dirigentes vecinales.

- Cuatro mujeres y un hombre ingresaron a la dependencia de la Embajada de Francia y, según dijeron, lo hicieron "para exponer problemas universitarios".

- Con diversas ceremonias fue conmemorado un nuevo aniversario de la batalla de La Concepción.

- El General Matthei recibió una nota del Presidente de la República, por la cual se le felicita por el pleno éxito de la misión aérea que aterrizó en la Antártica.

- En Renca, se inauguró el "Paseo Salomón Sack".

Las autoridades médicas informaron a la opinión pública que no hay epidemia de meningitis, como se había estado diciendo.

● Ocho mil estudiantes rinden homenaje a los Héroes de La Concepción. En las comunas de Alhué y San Pedro se realizarán los trabajos de invierno de los estudiantes de la U. de Chile. El Ministro de Agricultura fija para el lunes próximo su partida a regiones del Norte. Un artefacto de alto poder explosivo fue colocado en la sucursal del Banco de Chile, de Maipú, por un grupo de extremistas, la bomba fue detonada por efectivos de seguridad. Asimet asegura por intermedio de Sabimet la normal entrega de fierro en el país. La Corte Suprema confirma los fallos por los cuales se les niega la vuelta al país de la ex dipu-



Viene a Chile a jugar, en calidad de préstamo, por el equipo de la Católica. Fabbiani estará por una temporada de 12 a 14 partidos.

animado la Tia Patricia. El jueves se informa que el programa será reemplazado por una serie educativa mexicana.

● A mediados de semana llegan al país Mari Trini y Manolo Galván, quienes cumplieron actuaciones en el programa "Vamos a Ver". Al día siguiente de su llegada, un diario capitalino publica declaraciones conflictivas de Mari Trini. El jueves, la artista hispana cita a una conferencia de prensa para señalar que ella no ha emitido tales declaraciones, las cuales tenían un fondo político.

● El jueves se estrena en Santiago y otras ciudades el filme de ciencia ficción "Star Trek", producción basada en la famosa serie de televisión "Viaje a las Estrellas". En los roles estelares actúan William Shatner, Leonard Nimoy, De Forest Kelly y Persis Khambatta, actriz calva.

DEPORTES

Con los resultados de los partidos jugados el domingo 6, Universidad de Chile y Cobreloa mantienen sus posiciones de líderes de la Competencia Profesional de Fútbol de 1ª División. En la Serie del Ascenso, Nublense de Chillán y San Luis de Quillota van a la cabeza de la tabla con 18 puntos cada uno. El único invicto del fútbol profesional es el cuadro de La Serena. Doce cartillas ganan el Concurso de la Polla Gol, correspondiéndoles a cada una la suma de 2.981.171 pesos. Se anuncia la posibilidad de que venga a Chile el famoso equipo norteamericano del "Cosmos". Jugará el día 23 de julio, cuando se inaugure la nueva iluminación del Estadio Nacional. Miguel Droguett, del Green Cross-Cic, se impuso en la carrera ciclista "Doble Las Achiras". El campeón mundial de los pesos pesados Larry Holmes derrota por K.O. a su retador Scott Liddoux, que figuraba en el 8º lugar en el ranking oficial. La selección chilena de fútbol viaja a Mendoza para enfrentarse al club Huracán Las Heras y con el cual empató a 1 gol. Muere el pugilista canadiense Cleveland Denny, que en un combate que sostuvo el 20 de junio, fue noqueado por su contendidor. Viaja al Paraguay el equipo de O'Higgins de Rancagua para enfrentarse al Olimpia de Asunción, por la Copa Libertadores. Fue derrotado.

En vuelo Brantiff llega a Santiago el corredor chileno Eliseo Salazar, luego de cumplir exitosa campaña en Europa. Audax Italiano rescindió su contrato con el entrenador Néstor Isella. El pugilista Martín Vargas es absuelto por la Federación de Box, luego de conocerse una carta del mencionado profesional a los dirigentes, quienes también retiraron la querrela criminal contra aquél. El tenista chileno Hans Gildemeister enfrenta al argentino J.M. Clerc. La DIGEDER acuerda ayudar eco-

nómicamente al financiamiento de la "Vuelta Ciclista de Chile". Una delegación chilena de patín-hockey viaja a San Juan, Argentina, para intervenir en un cuadrangular.

Dirigentes de la Universidad Católica anuncian la contratación del jugador Bonvallet y la obtención, en calidad de préstamo, de Fabbiani La selección chilena de fútbol no jugará en Australia. Se anuncia para Septiembre próximo la visita a Chile del famoso jugador Pelé. En la ciudad de San Juan, Argentina, el equipo chileno de hockey-patines fue derrotado por el cuadro de España. Ayer se efectuaron los siguientes partidos de la Competencia Profesional: A. Italiano vs Wanderers; Palestino vs Aviación y Naval vs Colo Colo. La rueda finalizará hoy con los siguientes lances: Magallanes vs U. de Chile; Everton vs Concepción; O'Higgins vs Green Cross; Iquique vs Unión Española; Lota vs Coquimbo; Católica vs Cobreloa; Iberia vs Colchagua; Independiente vs Trasandino; San Antonio vs Ovalle y Cobreloa vs Rangers.

REGIONES

● El Consejo Regional de Desarrollo de la VII Región del Maule elaboró un completo estudio para promover el progreso de las provincias de Curicó, Linares, Cauquenes y Talca, en el quinquenio de 1981 a 1986. El Intendente Coronel Sergio Pérez Hormazábal recibió el informe final, que contempla proyectos de desarrollo en agricultura, educación, salud, vivienda, pesca, industria, minería, energía, transportes, turismo e infraestructuras.

● La empresa privada hará aportes por 550 millones de dólares en la minería de la Primera Región de Tarapacá, según explicó el Intendente General Juan Guillermo Toro Dávila en conferencia de prensa. Estas cuantiosas inversiones significarán un mil por ciento de aumento en la producción metálica y no metálica, y más de tres mil nuevas vacantes de empleos para los mineros de la zona. Las nuevas inversiones ya se han iniciado y tendrán varias etapas en su desarrollo.

● El nuevo temporal que azotó la zona de Valparaíso y Viña del Mar, ocasionó anegamientos en las calles céntricas de ambas ciudades e interrupciones del tránsito. Un derrumbe dejó aisladas a varias ancianas en un Hogar de un cerro del puerto. Un rodado cayó en el camino internacional, en el sector de Achupallas, cubriendo una extensión de 150 metros, que interrumpió el movimiento vehicular.

● Una amplia labor de desarrollo social se realiza en la VII Región del Maule, encabezada por el Intendente Coronel Sergio Pérez Hormazábal, quien recorre en forma periódica las distintas provincias y comunas de su jurisdicción, impulsando la acción en beneficio de las personas de menores recursos. Entre ellas figura la construcción del nuevo Hospital de Molina, con una inversión de 50 millones de pesos, el consultorio externo de salud de Lontué, con un costo de 5.363.000 pesos; la construcción de 36 casas sociales en la Población San Marcos de Molina, etc.

● Nueva vida han iniciado las 453 familias que viven en la Población "Puerto Aysén" de Viña del Mar, las

que no serán erradicadas por resolución de la Intendencia y la Municipalidad. Las casas eran de emergencia, pero se han mejorado con el esfuerzo de los vecinos, a quienes la autoridad entregará sus títulos de dominio, y les financiará los servicios esenciales de agua, luz, alcantarillado y transportes.

● El Gerente de la Zona Franca de Iquique, abogado Patricio Piña Lecaros, declaró que ZOFRI avanza según lo planificado en tres frentes específicos: 1) Importación de productos; 2) Creación de industrias para elaborar productos; y 3) Exportación de productos, tanto importados como producidos en ZOFRI. En estas tres áreas las franquicias aduaneras permiten a los comerciantes e industriales competir en calidad y precios en los mercados internos y externos.

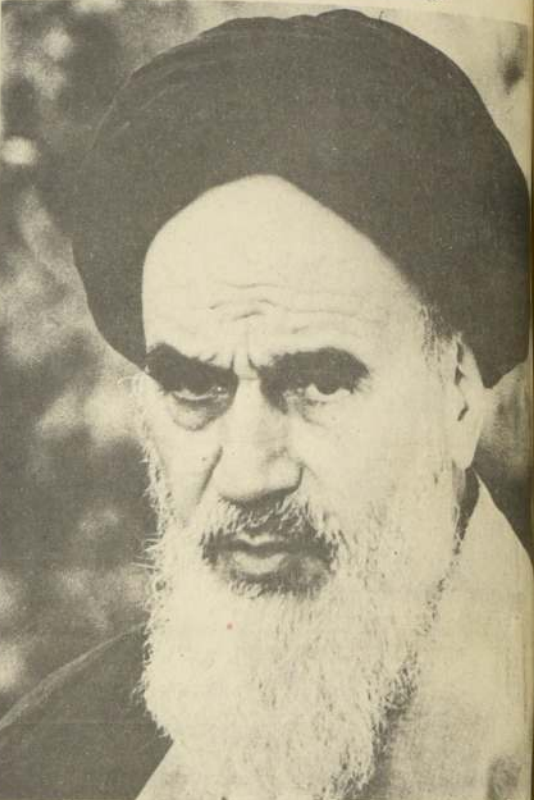
● Las autoridades sanitarias ordenaron la vacunación masiva en la localidad de Reumen, en la X Región de los Lagos, donde se detectaron tres casos

de meningitis meningocócica, en una epidemia.

● La Secretaría Regional Ministerial de la Vivienda llamó a propuestas para la construcción de cien casas sociales en la ciudad de Antofagasta, con un costo total de 19.500.000 y unitario de 195.000.

● En el Sporting Club de Viña del Mar se inauguró la Tercera Feria Import-Export 80', donde 180 expositores ofrecen productos nacionales e importados a precios de promoción. La muestra es una de las atracciones de la temporada de turismo invernal en la Ciudad Jardín. Estará abierta hasta el 23 del presente.

● A través de las aduanas del país han exportado en los cinco primeros meses de este año 2 mil 188 millones 993 mil dólares, verdadero récord, reveló el Director Nacional de Aduanas Patricio Cortés Chadwick al cumplir un año en el cargo.



Ruido de armas en su contra. El famoso Ayatollah ha tenido que enfrentarse a un complot que habría sido sofocado, pero que no dejó de causarle preocupaciones.

EL MUNDO

● Las Fuerzas Armadas bolivianas se manifiestan pesimistas con respecto al futuro del país y continúan deliberando. Se establecen dos fracciones militares. El líder alemán Josef Strauss declara que Europa no puede edificar su futuro lanzándose en contra de los Estados Unidos. Inglaterra desmiente las noticias del próximo matrimonio del Príncipe de Gales con una princesa católica. 150 mil trabajadores peruanos van a un paro de 24 horas, agudizando más con ello la crisis laboral del

país. Las fuerzas soviéticas inicia luchas masivas contra los rebeldes afganos y en Tailandia siguen las acciones bélicas contra los invasores vietnamitas. En Sudáfrica una madre y su hijo se desvelan en un espacio cumplieron dos astronautas soviéticos. Un libro persa es subastado en Londres en la suma de 850 mil libras esterlinas.

● El Gobierno iraní anuncia que sofocó un complot de militares para derrocar al Ayatollah Khomeini, asegura que el Presidente Carter hará cambios diplomáticos en el país, lo menos 8 países de Latinoamérica. En una reunión de la ONU, en Ginebra, se declara que la mujer femenina de la población mundial está peor que antes y que se encuentra sumida en el estancamiento y el deterioro. Los países en vías de desarrollo y los no alineados lamentaron en Belgrado no ser suficientemente atendidos por los países poderosos, en los campos de la alimentación y la agricultura. El Banco Mundial hará a México un préstamo por 325 millones de dólares. Dirigentes de Estados Unidos, Japón y China avanzan en su política defensiva.

● Con la visita a Manao (venera 11) termina oficialmente la gira del Sumo Pontífice Juan Pablo II por Brasil. Se informa que el candidato a la presidencia de Bolivia, Hernán Siles Suazo, necesita 22 mil votos parlamentarios para alcanzar la simple mayoría y ser designado Primer Mandatario. En un momento de "gravidad sin precedentes" entra la huelga médica en Perú. Suiza llega el diplomático norteamericano que fue liberado por el Ayatollah Khomeini y que se canceló a estar retenido durante días. Menagen Begin, Primer Ministro israelí, abandonará el hospital mañana. Ronald Reagan, candidato de los republicanos a la presidencia de los Estados Unidos, estaría dispuesto a llevar a la vicepresidencia a Anne Armstrong, que fue embajadora ante el Reino Unido. Alemania y Francia firman un acuerdo para aumentar el poderío bélico de las bases navales. Zenko Suzuki, ex ministro de Agricultura sería designado Jefe del Gobierno.



Terminó su agotadora y espectacular gira por Brasil. El mundo lo aclama como el líder espiritual de mil millones de católicos.



Regresa a Chile para jugar por el cuadro de honor de la Universidad Católica.

mundo gráfico



FOTO AP

La foto es gráfica al señalar la situación de aglomeración, cansancio y espera que produjo en Brasil la llegada a distintas ciudades del Papa Juan Pablo II. En Salvador, una religiosa aprovecha de descansar apoyada en los cordeles de seguridad, después de aguardar más de 8 horas al Sumo Pontífice. (Radiofoto AP)



FOTO AP

La princesa Ana, de Inglaterra, prueba un fusil de carga automática de menos de cinco kilos, durante una visita al campamento de entrenamiento de la Armada real en Lympstone. (Radiofoto AP)



FOTO UPI-UNIFAX

MUERTE EN EL DESIERTO.— La falta de agua, alimentos y temperaturas cercanas a los 50 grados causaron la muerte a trece de un grupo de veintiséis inmigrantes salvadoreños que fueron robados y abandonados por unos contrabandistas en el desierto de Arizona. En el grabado, una sobreviviente es atendida por un patrullero norteamericano. (Radiofoto UPI)



FOTO AP

ADIOS SANDRINI.— Luego de haber estado diecisiete días en estado de coma, a causa de un coágulo cerebral, falleció el actor cómico argentino Luis Sandrini, enlutando a todo el mundo artístico latinoamericano. En el grabado, su viuda y sus hijas lloran ante su féretro. (Radiofoto AP)



FOTO AP

Tratando desde temas religiosos hasta sociales la visita a Brasil del Papa Juan Pablo II revolucionó el mayor país católico de América. Millones de brasileños esperaron horas para ver al vicario de Cristo, produciéndose desmayos, atochamientos y hasta muertes. Karol Wojtyla siempre sonrió y repartió su bendición a pobres, ricos, leprosos y todo aquel que pudo verlo y oírlo en 13 días de maratónica gira. (Radiofoto AP)



FOTO AP

MISS UNIVERSO.— Shawn Weatherly, una joven norteamericana, de 20 años, fue elegida Miss Universo 1980, entre 69 participantes de diversos países. Shawn, estudiante de periodismo de la universidad de Carolina, recibió la corona de belleza de manos de la reina de 1979, Maritza Sayalero, en una fastuosa ceremonia realizada en Seúl, capital de Sud-Corea. (Radiofoto AP)



FOTO AP

MADRE PRECOZ.— Venesia Xoagus, de nueve años, dio a luz un varón mediante una operación cesárea, transformándose en la madre más joven conocida. La niña, perteneciente a una tribu de Otjiwarongo, Sudafrica, se encuentra en perfectas condiciones y en la foto luce orgullosa con su bebé. (Radiofoto AP)



FOTO UPI-UNIFAX

DEMASIADA RISA.— Los famosos voleibolistas neoyorkinos, Willie Mays y Mickey Mantle, perdieron la oportunidad para realizar un comercial de una margarina al no poder mantenerse serios mientras cantaban "Todo es mejor con Blue Bonnet". La idea era que ambos cantaran mientras comían mazorca, pero la excesiva risa los traicionó. (Radiofoto UPI)

Diplomáticos "adelantan" vacaciones en la URSS

MOSCU, Julio 12 (DPA).— Doce de los estados representados diplomáticamente en Moscú se distancian ahora de los Juegos Olímpicos y algunos embajadores quieren comenzar su vacación anual antes de la inauguración, el 19 de julio.

Así actúan no sólo estados decididos, junto con su Comité Olímpico Nacional, a boicotear los Juegos a causa de Afganistán, sino también países cuyos gobiernos recomendaron en vano un boicot a su comité olímpico.

Como es frecuente, toma Francia una situación especial. El embajador, Henri Froment-Meurice, pasará todavía en Moscú el 14, día nacional de su país, y el 17 de julio, dos días antes de la inauguración de los Juegos, comenzará las vacaciones. El objetivo es probablemente Francia, donde posee una finca campestre.

"Es tiempo de vacación, se va uno para recuperarse", declaró un portavoz de la embajada sin aclarar si la partida de Froment-Meurice equivale a una protesta.

El embajador germano-occidental Hans-Georg Wiese se ocupará normalmente de asuntos de servicio durante los Juegos Olímpicos, según lo planeado hasta ahora, y lo mismo hará el restante personal de la embajada, ocupándose de los ciudadanos germano-occidentales que se dirijan a la embajada durante los Juegos.

Se espera que sumen unos 7.000 los huéspedes germano-occidentales en la Olimpiada (menos de la mitad del número original) y círculos de la embajada cuentan con trabajo adicional.

El embajador japonés en Moscú, Tokichiro Uemoto, también repre-

sentante de un país partidario del boicot, eligió una fina variante de la diplomacia extremo-oriental y se marcha de Moscú unos días antes de los Juegos para volver hacia el 28 de julio —medio tiempo de la olimpiada— a la capital soviética.

No faltan situaciones curiosas a causa de sus posibles consecuencias diplomáticas. A un informador, por ejemplo, le faltó un importante papel para su acreditación olímpica y hubo la asombrada pregunta de un oficial soviético: "¿No puede actuar en esto su embajada?"

No, la embajada de un país occidental partidario del boicot no pudo, y se refirió a la incumbencia del "corresponsable Comité Olímpico Nacional. Incidentes sobre competencias no faltarán en los próximos días.

El embajador norteamericano Tomas Watson, se marcha de Moscú dos días antes de la inauguración de los Juegos para pasar sus vacaciones anuales y no regresará hasta septiembre.

Sobre la actitud de la embajada de los EE.UU. declaró un portavoz: "Ningún representante oficial de la embajada participará en actos deportivos ni en otros acontecimientos relacionados con los Juegos Olímpicos. Ninguna de nuestras dependencias estará a disposición de un norteamericano que participe en los Juegos".

Muy diferente reaccionan algunos estados del Tercer Mundo. El embajador jamaicano en Moscú, Benjamin Clare, comentó lacónicamente: "Esta claro que los norteamericanos y los europeos no estarán presentes en los Juegos, pero esto no nos afecta a nosotros".



Grandes concentraciones de partidarios republicanos están llegando a la ciudad de Detroit para la convención del partido a realizarse mañana, en que se postulará para Presidente de USA a Ronald Reagan. (Radiofoto UPI)

"Crisis de confianza" en diálogo palestino

EL CAIRO, Julio 12 (ANSA).— Después de dos meses de interrupción las negociaciones tripartitas para la autonomía palestina se reanudarán mañana en . El Cairo con una reunión de la comisión encargada de definir los aspectos legales del problema. Para los próximos días han sido programadas otras reuniones de las comisiones, mientras que los jefes de las delegaciones entrarán en escena recién dentro de un mes: el primer encuentro entre el Ministro del Interior israelí Youssef Bourg y el Ministro Plenipotenciario norteamericano So Linowitz ha sido previsto en Alejandria para el 4 de agosto próximo.

Se trata por lo tanto de una reanudación en tono menor, que confirma la dificultad de las negociaciones. En efecto, los contrastes que empujaron

en mayo al Presidente Sadat a resolver unilateralmente la suspensión de las negociaciones tienen aún vigencia.

Egipto aceptó la invitación norteamericana de sentarse a negociar para dar pruebas de su buena voluntad pero nadie en El Cairo se hace ilusiones sobre la posibilidad de llegar a un acuerdo y el único objetivo que por el momento será realísticamente perseguible es evitar una ruptura, a la espera de que el tiempo (y las elecciones presidenciales norteamericanas del mes que viene) produzcan esas novedades capaces de desbloquear la situación.

El escepticismo con el cual las partes afrontaron estas nueve series de negociaciones se refleja en las relaciones entre Egipto e Israel. Los comentaristas egipcios hablan ya abier-

tamente de "crisis de confianza", y atribuyen a Israel la responsabilidad del "impasse".

El mismo proceso de "normalización" de las relaciones entre ambos países deja que desear. El canciller israelí Isaac Shamir manifestó ayer su insatisfacción por los escasos progresos cumplidos en este campo y el editorialista de "Akhabar El Yom", replica hoy que la culpa es sólo suya: "Si Israel no se obstinara en negar a los palestinos el derecho a la autodeterminación —escribe— y si no insistiera en su intento de hacer de Jerusa-

lén su capital, el proceso de normalización procedería sin lugar a dudas mucho más rápido".

A pesar de ello, los puentes entre ambos países no se rompieron. La revista "Oktubre" anuncia hoy que el Presidente Sadat invitará al Presidente israelí a realizar una visita oficial a Egipto después del Ramadán y que una delegación del Partido Nacional Democrático egipcio viajará a Israel en la segunda mitad de agosto para encontrarse con los responsables de los principales partidos políticos israelíes.

Irlanda celebró triunfo religioso

BELFAST, IRLANDA DEL NORTE, Julio 12 (AP).— Los protestantes de Irlanda del Norte celebraron hoy una antigua victoria sobre sus rivales católicos, e intensificaron sus demandas de una acción más severa en contra de los guerrilleros del Ejército Republicano Irlandés (IRA).

La celebración conmemora los 290 años de la Batalla del Boyne, en la que las fuerzas protestantes de Guillermo de Orange derrotaron al Ejército Católico de Jaime II. El triunfo de 1690 aseguró el "predominio" protestante en Irlanda del Norte.

Mientras alrededor de 250.000 protestantes "leales" marchaban en Belfast y en otras ciudades, el reverendo Ian Paisley, su autodesignado líder, fue aplaudido por partidarios de la línea dura, cuando les dijo durante una manifestación: "Nunca nos rendiremos".

El IRA, integrado casi exclusivamente por católicos, lucha por poner fin al gobierno británico y a la dominación protestante en Irlanda del Norte, dividida desde hace casi 11 años por disputas sectarias y políticas. Los guerrilleros tienen por objetivo la reunificación de la provincia con la República independiente irlandesa, la que cuenta con una gran mayoría católica.

La policía informó que estimó en alrededor de un cuarto de millón de habitantes protestantes que efectuaron en las calles marchas y manifestaciones. Unos 20.000 soldados ingleses, milicianos y policías mantenían guardia a lo largo de los trayectos, a fin de evitar choques sectarios.

Los únicos incidentes de los que se tuvo noticia fueron una serie de aten-

tados contra automóviles perpetrados por pistoleros enmascarados, hoy es la zona este protestante de esta ciudad. Volcaron los automóviles, dispararon tiros al aire y vociferaron el tradicional grito de guerra protestante: "No nos rendiremos", antes de dispersarse.

La policía dijo que no hubo víctimas.

La orden de Orange, una poderosa organización similar a la Masónica, dedicada a mantener la dominación protestante, declaró: "Exigimos al gobierno de su majestad que adopte todas las medidas militares que sean necesarias para derrotar y destruir a los terroristas. Lo que no es permitido en Gran Bretaña, no debiera ser tolerado en Ulster".

El reverendo Martin Smyth, granmaestre imperial de la orden de Orange, dijo durante una manifestación: "Queremos una acción más severa. El gobierno no ha tratado la violencia en el Ulster con la misma firmeza con que lo hiciera en otros lugares".

Por su parte, William Craig, del Partido Unionista Oficial, la mayor de las facciones protestantes, advirtió que "la paciencia se estaba agotando ante el fracaso del gobierno en aplacar al IRA, y que los 'Leales' quieren una acción directa para neutralizar las políticas agresivas y ofensivas" de los políticos católicos y del gobierno republicano que quiere la reunificación.

Los dirigentes protestantes también rechazaron la reciente iniciativa política del gobierno británico, de poner fin al derramamiento de sangre que desde 1969 ha ocasionado 2.000 muertos.

Aumenta huelga de obreros en Varsovia

VARSOVIA, Julio 12 (UPI).— El grupo disidente llamado Comité para Autodefensa Social dijo hoy que continúan las huelgas en varias grandes fábricas de Polonia por el aumento de los precios de la carne, a pesar de la insistencia oficial en que terminó la intranquilidad laboral.

El Comité expresó que desde que comenzaron las protestas hubo un total de 23 huelgas en fábricas.

Añadió que ayer seguían sin trabajar en Varsovia los obreros de plantas para repuestos eléctricos y para automóviles, en una fábrica de camiones en Dublín, y en dos de textiles en Zyrdow. El Comité no especificó el número de plantas que siguen la huelga.

Fuentes oficiales dijeron ayer que las protestas terminaron donde las autoridades prometieron aumentos de salarios para compensar a los trabajadores por el alza de los precios.

Los obreros prometieron economizar materiales y energía y trabajar más por el alza de sueldos que obtuvieron "a crédito", manifestaron las fuentes.

La intranquilidad comenzó cuando

aumentó en un promedio de un 50 por ciento la carne vendida en las carnicerías.

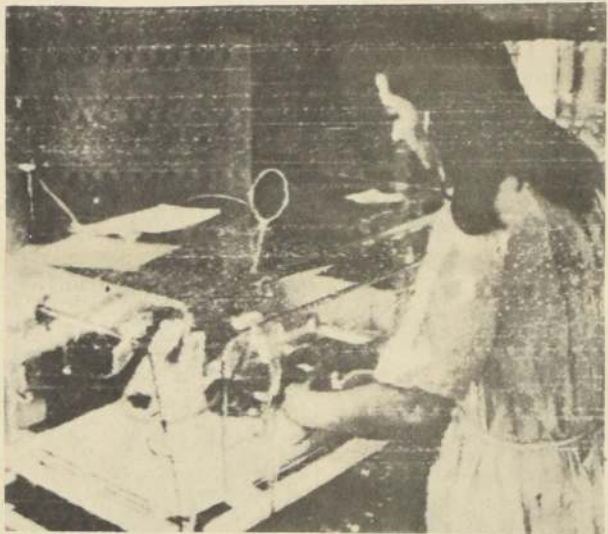
El Comité informó igualmente que está por terminar el paro de los obreros de equipos de transporte en Swidnik, en el sur de Polonia.

La administración local acordó un aumento de pago anual de 1.000 zlotys (330 dólares), después de conversaciones que mantuvieron representantes de los obreros y el Ministro de Maquinaria e Industria, Jerzy Kopeck, dijo el comité.

Por su parte, fuentes de la prensa oficial negaron que hubiera "huelgas", informando solamente que tuvieron lugar "discusiones" entre obreros y las administraciones locales.

La palabra "huelga" es evitada en Polonia, dado que la doctrina marxista sostiene que las huelgas tienen lugar solamente en las economías capitalistas.

Las autoridades describieron a la intranquilidad en la planta de automóviles de Varsovia como un "paro de trabajo", y recientemente un comentarista de la Televisión se refirió a las protestas generales como "acciones sociales".



Por los menos 25 recién nacidos han muerto, desde diciembre a la fecha, en Lisboa, a causa de un recrudescimiento en las infecciones intestinales. En el grabado, Amelia Pinho, jefa de pediatría de la maternidad Alfredo Da Costa, examina a un lactante afectado por gastroenteritis. (Radiofoto AP)

Embargan barcos atuneros

WASHINGTON, Julio 12, (AP).— Las importaciones estadounidenses de atún mexicano serán embargadas a comienzos de la próxima semana, anunció hoy el Departamento del Tesoro.

México exporta atún por valor de unos 20 millones de dólares anuales a Estados Unidos.

Robert Don Levine, un vocero del Tesoro, dijo a la Associated Press en una entrevista telefónica que el texto preciso de la orden será enviado el lunes al registro federal y entrará en vigor cuando aparezca en esa publicación.

Una ley federal de 1976 requiere la aplicación de un embargo cada vez que un pesquero estadounidense sea capturado en base a reclamos territoriales que Estados Unidos no reconoce. Tres atuneros nortea-

mericanos han sido apresados la semana pasada por las autoridades mexicanas, incluyendo el Maria Marie, capturado el martes a unas 30 millas de la costa del Pacífico del vecino país.

Estados Unidos reconoce el derecho de proteger recursos naturales dentro de una zona ribereña de 200 millas de extensión, pero no en el caso del atún, un pez de excepcionales hábitos migratorios.

Sondra McCarty, funcionaria de prensa del Departamento de Estado, dijo que esa cartera informó ayer al Departamento del Tesoro lo ocurrido. No hubo necesidad de recomendar un curso de acción porque la ley vigente no deja opciones, añadió.

Una emisora radial mexicana dijo por su parte que la Secretaría de Relaciones Exteriores de ese país había anunciado que podía preverse un embargo y que todos los buques pesqueros operando en lo que llamó aguas territoriales mexicanas sin respetar las leyes de la nación serán capturados. La emisora añadió que los propietarios de cada embarcación serán castigados con multa de hasta 300.000 pesos (unos 13.300 dólares) y la confiscación de su carga y equipo.

México demanda que los pesqueros paguen por operar en sus aguas territoriales una licencia de 60 días de duración, calculada a razón de 55 dólares por cada tonelada por porte de la embarcación y 61 dólares por cada tonelada de pescado obtenido. Los pescadores estadounidenses consideran que el precio de la licencia es razonable si la pesca es buena, pero muy alto en caso contrario.

Desde hace tres años Estados Unidos, México y Costa Rica negocian un acuerdo al diferendo. Meses atrás, Estados Unidos embargó las importaciones de Costa Rica cuando varios pesqueros estadounidenses fueron multados por autoridades de ese país.

SOCIEDAD POMPEYO CARRASCO DISTRIBUIDORA AUTOMOTRIZ S.A.

Junta General Ordinaria de Accionistas.
Por acuerdo del Directorio se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 4 de agosto de 1980, a las 19.30 horas, en Av. Irazabal 981, a fin de tratar las siguientes materias:
1.- Memoria y Balance correspondiente al Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1979.
2.- Nombramiento de Directores.
3.- Designación de Inspectores de Cuentas.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de esta Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 31 de julio al 4 de agosto, ambas fechas inclusive.
EL PRESIDENTE

DATOS!

**SOLDADORAS
ESTATICAS-MIG
ROTATIVAS-TIG
CABANE**

**MOTORES ELECTRICOS
SOLDADORAS
VENTA Y SERVICIO
CABANE CHACABUCO 39**

**837 — CARMEN — 837
OFERTAS:**
GTX 495-MOBIL SP \$ 395
BUJIAS BOSCH \$ 45
AMPOLLE IODO \$ 150
ESPEJO PANORAMICO \$ 445
PRECIOS BAJOS

**SUELERIA
DON JORGE
VICTORIA 1008-F. 50535
GRANDES OFERTAS
SUELERIA
ESPINOZA
ARTURO PRAT 1398**

¡OFERTA!
Sala baño completa..... \$4.990
Califont 13 Lts..... \$7.450
Lavaplatos completo..... \$2.990
Tinas 5p. fierro f..... \$4.990
SANITARIOS ZAMORA
Serrano 756-F. 31935-32262-35819-Stgo.

**RODILLO
DOY EN ARRIENDO
BANDERA 566
T. 726518**

**FOUZE JAMARNE J.
ABOGADO**

**HUERFANOS 1044
OFICINA 22
11 A 13 Y DE 17 A 19**

**PELUCAS
BISOÑE
MARYAN
CARMEN 251- TELEFONO 221977**

**CASA DEL VIDRIO
INASTILLABLE**

**LIRA 549
10 DE JULIO 1545
FONOS: 222232-223584**

**TRANSFORMADORES
Cordero Ltda
MANTENCIONES
VENTAS
REPARACIONES
EN GENERAL
VIC. MACKENNA 567-OF. C. 225943**

**Café DO
BRASIL
BANDERA Y HUERFANOS
Paseo LAS PALMAS
PROVIDENCIA**

**BAR-RESTAURANT
LA PORTADA DE ANTOFAGASTA
ORDENES PARA BANQUETES
ESPECIALIDAD
EN SABROSAS CARNES
MENU EJECUTIVO TODOS LOS DIAS
ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
ALONSO OVALLE 1545-F. 716040-STGO.**

**FABRICA DE CALZADO
GINO
Venta al Público
por Mayor y Menor
EMILIO VAISSÉ 757**

**ESCUELA DE CONDUCTORES
CEPROCET
Cursos realmente individuales
Horario a elección
Valor del curso \$3.500-Facilidades
ERASMO ESCALA 2170
FONO 722619**

España se aleja de Iberoamérica

Santiago, Chile
Julió, Domingo 13-1980

POR ALFONSO LATORRE FELEZ
CORRESPONSAL DE "LA NACIÓN" EN MADRID



MADRID. — Si algo se ha detectado en los últimos años entre los españoles es, a no dudarlo, un mayor desconocimiento de las realidades de los distintos países de Iberoamérica. No tienen la culpa, no, los medios de información, para los que, como ocurre con otros países también, al menos por interés económico, solamente son noticias ciertos y muy característicos acontecimientos que presentan una imagen tan dudosa de la vida de esos países, que el pueblo renuncia a identificarse con ellos.

Es curioso, pero para los españoles no existen en estos momentos más países iberoamericanos que aquellos que son presa de tragedia o que se ven convulsionados por vaivenes políticos. Basta con echar una ojeada por los periódicos de toda la semana para conocer que en Bolivia ha habido una amenaza de golpe de Estado cuando, durante el escrutinio, todo indicaba que podía ganar la Unidad Democrática y Popular de Siles Zuazo. Las "certificadas" matanzas del Ejército en El Salvador tras la

ocupación de un centro universitario. Las ambivalencias en que se desarrolla el proceso guatemalteco, o algunos párrafos, porque no se recogen todos, de los discursos de Juan Pablo II en el Brasil, y esto a pesar de que las agencias de información facilitan toda clase de noticias. Hasta Nicaragua, una vez triunfante la revolución, ha desaparecido del mapa para los españoles. Por lo menos para la mayoría de los medios de comunicación. Uno de ellos, por cierto, recogió ayer, con cierta tendenciosidad, la noticia procedente de Santiago de Chile, en el sentido de que Pinochet podría permanecer en la presidencia de la república hasta 1992.

Quizás es que haya cambiado la mentalidad de los españoles, pero lo cierto es que una noticia no se ve publicada si no va acompañada de "apostillas" puestas por los periódicos. Y eso, en el mejor de los casos. En España, y por lo que respecta a Iberoamérica, no es noticia nada más que lo que ponga en evidencia a los regímenes donde existe autoridad. Claro es que esto no afecta sólo

a Iberoamérica, sino también a lo que ocurre en el país. Pero esa es la realidad y la gente no sabe nada de lo que ocurre, por ejemplo, en el cono sur, salvo enfrentamientos, protestas, manifestaciones y huelgas, con lo que el vacío informativo es cada vez mayor y, por lo tanto, el abismo del Atlántico se va haciendo cada día más hondo.

Volviendo a la noticia publicada por ese matutino sobre el proyecto de constitución en Chile, nada se dice de nada: sólo se destaca el hecho de que Pinochet, con 64 años, podría permanecer en el poder hasta 1992, lo que, indirectamente, le dice al lector que la república andina podría verse gobernada por el General Pinochet, que no encuentra muchas simpatías entre esa determinada prensa, cuando éste tuviera setenta y seis años, pero nada se le dice sobre que, si esto fuera así, sería porque el pueblo chileno había antes aprobado la constitución; tampoco se le dice nada de otras ventajas, que, a juicio de un lector medio, puede tener esa constitución.

¿Quién tiene la culpa de este alejamiento que existe entre la realidad iberoamericana y el pueblo español?

Habría muchos factores: sobre los que cargar las culpas. Pero he de reconocer, ya lo sabrán todos y cada uno de los regímenes de Iberoamérica, que no todos tienen el mismo tratamiento en los medios de comunicación. Depende, como es lógico,



Mientras derechistas españoles protestan en Madrid por el cambio de nombre a calles referidas al extinto Franco, nuestro corresponsal en Madrid destaca el alejamiento de ese país de Iberoamérica. (Radiofoto AP)

de la ideología de cada periódico, director de periódico o periodista encargado de la sección correspondiente. Yo no sé si esta desinformación, en el mejor de los casos, interesa o no a los distintos pueblos de América de habla hispana, pero no soy el único que considera que ese desconocimiento perjudica tanto a los hispanoamericanos como a los es-

pañoles. Porque, se quiera o no reconocer, se ha perdido aquella nostalgia que habiáportado lo que se refiere a las repúblicas hermanas. Y puede también que parte de culpa la tengan ciertos elementos infiltrados entre tanto y tanto exiliado como he encontrado, si no un hogar, si al menos cobijo en España, y que, llegado el caso, se ve mirado con recelo por

el español que se encuentra sin empleo y ve como las amistades o la ideología han dado trabajo, aunque en casi todos los casos con merecimiento, al que consideran extranjero.

El problema no es el mismo para los hombres de negocios. Ya ni siquiera se noticiaba el hecho de que una gran parte de las empresas españolas proyecten sus inversiones en aquellos países iberoamericanos que más garantías dan en cuanto a seguridad, orden y paz. Lo sabe todo el mundo y esta es, hoy por hoy, la única respuesta válida para tanta manipulación y tanta desinformación. Quizás sea también que son tantos los problemas propios que ya no interesan los ajenos, pero la realidad es así y no hay que darle vueltas.

Los ingenieros saben de proyectos realizados en América. Los empresarios que aquí se arruinan, de sus buenas inversiones al otro lado del Atlántico, y, eso sí, hay que reconocer el mérito de radio televisión española, a través de su programa "300 Millones" que nos da todas las semanas imágenes de esos pueblos que viven en paz cuando aquí nos dicen los periodistas la mala información. Pero, como decía el otro día un cantante que recorre mucho mundo, es mejor no estar informado que estar mal informado. Y eso, precisamente, para ellos, también, es lo que quisieran muchos españoles. No saber nada antes de que le den, como dicen por aquí, gato por liebre. Por algo será.

Terminó huelga médica en Perú

LIMA, Julio 12 (ANSA). — El Colegio Médico del Perú acordó hoy, por unanimidad, suspender la huelga que decretara el 21 de junio en procura de mejoras salariales y que llegó a paralizar en las últimas cuarenta y ocho horas los consultorios privados.

Los delegados aceptaron los acuerdos del Colegio con el gobierno y decretaron la inmediata incorporación de sus afiliados a los servicios asistenciales, dijo un vocero.

El doctor Hugo Díaz Lozano, secretario nacional del Colegio Médico, reveló hoy a ANSA que el gobierno militar ofreció no sancionar a ninguno de los 12.300 médicos que acataron la huelga.

AUMENTOS SALARIALES

En términos gremiales, la huelga reportó a los médicos un aumento general de cien dólares, para los residentes se consiguió un sueldo básico de ciento cuarenta dólares, con lo cual se les duplicó sus actuales ingresos.

Paralelamente, Díaz Lozano destacó el compromiso gubernamental de crear el Instituto Nacional de Seguridad Social, aun cuando no se precisó la fecha de constitución.

Mediante el futuro dispositivo, unos dos millones y medio de asegurados podrán atenderse en las clínicas y con el médico que elijan con los gastos pagados por la Seguridad Social.

RECONOCIMIENTO

El vocero del Colegio Médico expresó su reconocimiento a la población que los apoyó en la huelga, "porque habíamos llegado al fondo tolerable para nuestra economía y dignidad".

Los médicos se declararon en huelga reclamando un sueldo básico de sesientos veinte dólares y pidieron que el Seguro Social anulase los contratos de servicios con determinadas clínicas privadas, para que esos recursos pudieran alcanzar a todo el gremio.

Castro Madero agregó que "eso de que dos países (Argentina y Brasil) se abran mutuamente sus instalaciones y cooperen, habla en forma elocuente de que no hay una carrera armamentista".

Consideró, además, que a raíz de dicho acuerdo "América, y sobre todo Sudamérica, va a poder presentarse en los foros internacionales con una unidad que antes no tenía y, por lo tanto, el peso de la opinión del grupo latinoamericano no va a ser el mismo con Argentina y Brasil unidos, que con Argentina y Brasil, no digo desunidos, pero sí, no dentro de este acuerdo".

Consultado sobre los resultados de las conversaciones mantenidas recientemente con la Unión Soviética en materia de energía atómica, Castro Madero dijo que "la misión exploratoria enviada por la CNEA arrojó un resultado positivo".

Tras puntualizar que la intención argentina es solicitar uranio enriquecido, materia prima para fabricar tubos de Círculo, aclaró que "todavía no hay una respuesta en tal sentido para precisar qué alcance va a tener el convenio".

SE ABRE CONGRESO

LIMA, Julio 12 (AP). — Los 240 parlamentarios elegidos en los comicios del 18 de mayo se instalarán mañana en el Congreso para iniciar las juntas preparatorias en un paso definitivo a la recuperación de la vida democrática en el Perú.

Las juntas se reunirán por separado en las cámaras de senadores y diputados tras un largo receso de casi 12 años impuesto por los militares que en 1968 derrocaron al entonces presidente constitucional, Fernando Belaúnde Terry, a quien los peruanos reeligieron por mayoría abrumadora en los recientes comicios.

Ambas cámaras elegirán sus comisiones directivas para el periodo constitucional de cinco años que se iniciará el 28 de julio, cuando Belaúnde retorne al poder al mismo tiempo que los militares culminarán el repliegue a sus cuarteles.

Ese día es la clásica fiesta patria del Perú en homenaje a la proclamación de su independencia hace 159 años.

El Partido Acción Popular de Belaúnde, por tener mayoría en el Congreso además de haberse asegurado el respaldo del Partido Popular Cristiano (PPC), no contará en este segundo periodo de su líder con la oposición cerrada del partido aprista que caracterizó al Parlamento entre 1963 y 1968. Los peruanos recuerdan

que esa fue una de las causas del golpe militar contra Belaúnde.

Es seguro que Trelles y Francisco Belaúnde serán los futuros presidentes de ambas cámaras. Trelles será el encargado de tomar juramento al presidente constitucional el 28 de julio y colocarle la banda presidencial en una sesión solemne en el Congreso.

De acuerdo al resultado electoral, el Senado de Acción Popular tendrá 26 representantes, el Partido Aprista 17, el PPC 6, y los diferentes grupos de la izquierda 11. En este caso necesitará el apoyo de los 16 diputados "pepistas" para ejercer mayoría absoluta.

En diputados, Acción Popular tendrá 98, el Partido Aprista 54, el PPC 14, y los grupos de izquierda 14. En este caso la mayoría populista es absoluta y se bastará por sí sola.

EXPLOTA POZO

LIMA, Julio 12 (ANSA). — Dos heridos de gravedad y pérdidas materiales por un monto de mil quinientos millones de soles (unos seis millones de dólares) es el saldo de la explosión de un equipo de perforación petrolera que operaba en los yacimientos del Zócalo continental de la costa norte del Perú, según informó hoy el matutino "Expreso" de esta capital.

El siniestro se produjo en el momento de poner en actividad el equipo, al parecer debido a un cruce eléctrico, destruyendo las instalaciones de la plataforma de perforación submarina en la que se hallaba instalado.

CONTRATO

LIMA, Julio 12 (AP). — La compañía estatal peruana que tiene el monopolio petrolero Petropetró firmó anoche aquí un contrato con el Belco Petroleum Co. de Nueva York el primero de cinco renegotiados con compañías extranjeras que operan en este país.

El contrato, por un periodo de veintiséis años, establece condiciones para las operaciones de la Belco en la costa norte peruana.



La crisis del petróleo se hace sentir más fuerte en los autos. En Brasil, la Fiat ensambló el primer carro movido por alcohol, que serán usados por la Compañía de Teléfonos. (Radiofoto UPI)

No hay carrera armamentista entre Brasil y la Argentina

COMODORO RIVADAVIA (ARGENTINA), Julio 12 (ANSA). — El presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA), viceministro Carlos Castro Madero, afirmó aquí, que el reciente convenio de cooperación nuclear entre la Argentina y Brasil "es un momento fundamental a los argumentos esgrimidos por los países que tratan de impedir el desarrollo tecnológico sudamericano, según los cuales ambos países están en una carrera armamentista peligrosa para la paz mundial".

Castro Madero fue invitado por la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, para pronunciar una conferencia sobre el plan nuclear nacional y en declaraciones a la prensa, se refirió también a las conversaciones mantenidas con la Unión Soviética en materia atómica "cuyos alcances —dijo— todavía no puedo precisar".

Tras reiterar sus críticas al carácter discriminatorio del tratado de no proliferación nuclear, sostuvo que "hay cierta preocupación de que Ar-

gentina, en su avance nuclear, pueda optar por un desarrollo belicista".

Añadió que Argentina "está dentro del grupo de países llamados en el umbral nuclear, a los cuales se sigue con preferente atención y se trata de que no lleguen al acceso de toda la tecnología necesaria para un desarrollo no pacífico".

Castro Madero agregó que "eso de que dos países (Argentina y Brasil) se abran mutuamente sus instalaciones y cooperen, habla en forma elocuente de que no hay una carrera armamentista".

Consideró, además, que a raíz de dicho acuerdo "América, y sobre todo Sudamérica, va a poder presentarse en los foros internacionales con una unidad que antes no tenía y, por lo tanto, el peso de la opinión del grupo latinoamericano no va a ser el mismo con Argentina y Brasil unidos, que con Argentina y Brasil, no digo desunidos, pero sí, no dentro de este acuerdo".

Consultado sobre los resultados de las conversaciones mantenidas recientemente con la Unión Soviética en materia de energía atómica, Castro Madero dijo que "la misión exploratoria enviada por la CNEA arrojó un resultado positivo".

Tras puntualizar que la intención argentina es solicitar uranio enriquecido, materia prima para fabricar tubos de Círculo, aclaró que "todavía no hay una respuesta en tal sentido para precisar qué alcance va a tener el convenio".

Combaten a tribebños

NUEVA DELHI, Julio 12 (AP). — Fuerzas paramilitares indias han capturado a por lo menos 220 personas durante una campaña de tres días contra tribebños armados en el estado noroccidental de Tripura, según informes de prensa recibidos hoy aquí.

Funcionarios estatales declararon que los tribebños, que luchan por independencia de la India, han dado muerte a centenares de colonos bengalíes desde que iniciaron su movimiento secesionista, el 7 de junio.

Un portavoz del gobierno de Tripura dijo a los periodistas en Agartala, la capital del estado situada a unos 330 kilómetros al noreste de Calcuta, que las autoridades estatales satisficieron con los resultados de una campaña contra los tribebños.

Algunos funcionarios dijeron que varios líderes tribales, a quienes se considera responsables por la violencia que asuela a Tripura, se encuentran entre los capturados en la operación militar.

Ayer, un grupo de insurgentes abrió fuego contra tropas indias desde una aldea en el sur de Tripura, según un despacho de la agencia United News de India. El despacho añade que cuatro tribebños se rindieron cuando los soldados rodearon la aldea.

El jueves, las autoridades locales habían pedido al Gobierno central de la Primera Ministra Indira Gandhi que envíe refuerzos militares para controlar la reciente ola de insurgencia.

Clínica para guaguas en probeta

LONDRES, Julio 12 (AP). — Los médicos ingleses cuya tarea precursora condujera al nacimiento del primer bebé de probeta en el mundo, anunciaron sus proyectos de abrir una clínica privada para matrimonios sin hijos.

Los doctores Robert Edwards y Patrick Steptoe, tienen previsto abrir una clínica antes de fin de año, en una mansión de estilo isabelino de 50 habitaciones situada cerca de Cambridge, y conocida con el nombre de Bourn Hall.

La tarifa para las mujeres estériles será del equivalente a 2.380 dólares, o más por una intervención de 10 días, dijo el Dr. Edwards, el sicólogo de la Universidad de Cambridge que formó un equipo con el ginecólogo Steptoe en 1968, para estudiar la posibilidad de crear vida humana en laboratorio.

Su trabajo en conjunto dió como resultado 10 años más tarde el nacimiento de Louise Joy Brown, el primer bebé de probeta del mundo, nacida para una pareja de Bristol, Inglaterra, en el Hospital General de Oldham el 25 de julio de 1978.

Louise es ahora una criatura regordeta y traviesa, que dentro de dos semanas celebrará su segundo cumpleaños.

El Dr. Edwards dijo a periodistas que él y su compañero de equipo —que hace dos años abandonó el Servicio Nacional de la Salud— adquirieron la mansión en sociedad con un contador, recurriendo a un préstamo para cubrir parte del costo no revelado de la compra.

"Somos nosotros solos los que nos hacemos cargo, y contamos únicamente con un asesor financiero", dijo el Dr. Edwards, de 54 años y padre de cinco hijos.

El anuncio efectuado anoche puso fin a las conjeturas sobre cómo los dos científicos continuarían su trabajo de fertilización artificial e implantación de óvulos. Según se dijo, habían considerado diversas ofertas de trasladarse a Estados Unidos.

Hasta ahora el equipo Edwards-Steptoe produjo 32 implantaciones de óvulos, pero sólo cuatro embarazos y

dos nacimientos exitosos: Louise Brown y Alastair Montgomery, que nació en Glasgow, Escocia, el 14 de enero de 1979.

Hubo otros dos bebés de probeta que nacieron desde sus hallazgos: una niña nacida en Calcuta, India, el 3 de octubre de 1979, y otra niña en Melbourne, Australia, el 22 de junio de 1980.

El Dr. Edwards, dijo que la nueva clínica aceptará pacientes cubiertas por el Servicio Nacional de la Salud, según el sistema inglés de Medicina Social, pero que el Gobierno tendrá que hacerse cargo de las cuentas.

"No garantizamos el embarazo en todos los casos", dijo, "Todo lo que decimos es que nos proponemos lograr la mayor proporción posible de casos exitosos, y que esperamos mejorar a medida que avancemos".

La técnica Edwards-Steptoe, utilizada en mujeres con trompas de falopio, obturadas y con otros problemas de infertilidad, involucra la remoción de un óvulo por medio de un instrumento quirúrgico similar a una aguja.

ETA incendia Universidad de Navarra

PAMPLONA, España, 12 (AP).— Un incendio provocado por bombas causó grandes daños, pero no víctimas en la Universidad de esta ciudad al norte del país, dirigida por la poderosa organización católica Opus Dei, dijo la policía.

La ETA, que lucha por la independencia de la región vasca septentrional, trata de lograr la incorporación de la provincia de Navarra al país vasco. Pamplona es la capital de dicha provincia, y la aludida Universidad se encuentra en las afueras de esta ciudad.

El incendio se inició alrededor de

las 07:00, poco después del séptimo día del tradicional festival de San Fermín, en el que tiene lugar el denominado "encierro de toros" por las calles de Pamplona.

Según lo relatado por el personal de la Universidad, seis o siete personas —incluyendo una joven—, armadas con pistolas y ametralladoras, irrumpieron en la Universidad en momentos en que entraban dos empleados de la oficina de computación.

Dijeron que los asaltantes esposaron a los dos empleados y a un guardián, y colocaron apresuradamente alrededor del edificio central y del so-

tano 25 latas conteniendo en conjunto unos 500 litros de gasolina y Gasoil.

La policía dijo, sin embargo, que solo estallaron cuatro de dichas latas, aparentemente debido a una falla en el cable que las conectaba entre sí.

La ETA amenazó con que atacaría el festival de San Fermín, en respuesta a la acción emprendida por la policía nacional que produjo en días pasados el arresto de más de 25 vascos partidarios de la independencia.

DESALOJAN PLAYA

MADRID 12 (ANSA).— La playa

Laredo, de Santander, fue desalojada esta mañana ante una amenaza de que iba a estallar una bomba, a la vez que, a la misma hora, en Pamplona, falló un intento de incendiar uno de los edificios de la Universidad de Navarra.

Una llamada telefónica a una emisora de Radio de Santander comunicó que "una bomba va a estallar en la playa de Laredo antes de las doce del día de hoy", por lo que se trasladó al lugar un destacamento de la guardia civil, que desalojó y acordonó la zona y procedió a un rastreo de la misma,

sin localizar el presunto artefacto explosivo.

La lluvia persistente de estos días y el mal tiempo reinante en la playa facilitó su desalojo así como el de algunos edificios próximos.

INAUGURAN TRIBUNAL

MADRID, 12 (ANSA).— Los reyes, Juan Carlos y Sofía, presidieron hoy el acto de constitución pública del tribunal constitucional, intérprete supremo, según su Ley Orgánica, de la Carta Magna española.

El presidente del Gobierno, los pre-

sidentes del Congreso de los diputados y del Senado, del Tribunal Supremo y de los poderes legislativos, ejecutivos, judiciales y administrativos, así como los presidentes de las Cortes Constitucionales de Italia, Leonetto Annunzio y de la República Federal Alemana Ernst Benda.

El monarca español, al inaugurar el acto, señaló que "a nadie se le puede impedir la libertad de expresión ni la democracia y autonomía que prevé la constitución."

Hoy vence el plazo para anular votos bolivianos

LA PAZ, 11 Jul. 80. DPA.— El "Comité de Defensa de la Democracia" (CONADE) advirtió esta noche, a través de un comunicado, que el pueblo resistirá cualquier intento de quebrar el proceso de democratización a través de un golpe de estado.

"CONADE" hizo también un vehemente llamado a la comunidad internacional para que permanezca vigilante sobre cualquier acontecimiento destinado a desconocer la voluntad popular expresada a través de las urnas.

El documento resalta la importancia que el apoyo externo ha tenido para consolidar el proceso democrático que, dice, forma parte de la preservación de las libertades en América Latina.

La reacción de este organismo pluripartidista, en el que participan

organizaciones laborales, religiosas y cívicas, se originó en los crecientes rumores sobre la inminencia de un golpe de estado, con epicentro en la ciudad de Santa Cruz.

Mañana vence el plazo que organizaciones campesinas "nacionalistas" y el Comité Juvenil Cruceño dieron al Gobierno para que decreta la anulación de los comicios realizados el pasado 29 de junio, bajo la acusación de que estuvieron viciados por fraude.

Ese movimiento fue respaldado hoy por otros grupos campesinos en el departamento de Cochabamba, que al igual que los de Santa Cruz amenazaron con bloquear las principales carreteras si el Gobierno no escucha su pedido.

"CONADE" advirtió que en caso de producirse una asonada utilizará

los mismos métodos pacíficos con que resistió el golpe de estado del primero de noviembre del año pasado, encabezado por el Coronel Alberto Natusch.

"Cualquier intento será inmediatamente contrarrestado con una huelga general indefinida y con bloqueos de caminos en todo el país", subraya el comité.

Los insistentes rumores que circularon hoy en esta ciudad señalaban la posibilidad de que los movimientos antielectorales surgidos en Santa Cruz y Cochabamba estuvieran respaldados por algunos sectores castrenses.

Esta semana, en Santa Cruz, partidos políticos, organizaciones laborales y cívicas y las principales autoridades suscribieron un documento en el que rechazan los intentos por utilizar el nombre de Esamanto en movimientos antidemocráticos.

En la ceremonia participó el Prefecto Walter Pereira, que hace un mes fue herido gravemente por grupos de "campesinos nacionalistas", opuestos a la realización de elecciones, que pedían la salida del país del Embajador norteamericano, Marvin Weissman.

La ciudad de Santa Cruz, conocida como la capital económica de Bolivia, se ha hecho tristemente famosa en los últimos años por ser el centro de fabricación y expendio de la cocaína.

El documento de esta mañana sostiene que el movimiento antieleccionario está propiciado por quienes "desean asegurarse el usufructo de la corrupción".



Mientras la ETA incendia con bombas la tradicional Universidad de Navarra, los Reyes de España inauguraron el tribunal constitucional. En la foto aparecen junto al Primer Ministro Adolfo Suárez. (Radiofoto UPI)

Mundo atemorizado por militarismo

WASHINGTON, Julio 12 (AP).— Autoridades soviéticas temen que el creciente "militarismo" de los Estados Unidos podría provocar una confrontación entre ambas superpotencias, afirma un reciente informe gubernamental. Se dice que los soviéticos consideran que la política exterior del Presidente Jimmy Carter es inconsistente y "zigzagueante".

Los rusos quieren una relación viable con Estados Unidos "para estabilizar un mundo atemorizado", dice el informe, pero agrega que "existe una fuerte impresión de que la Unión Soviética no puede gestionar con el actual Presidente".

La opinión soviética fue presentada al Presidente Carter en un estudio realizado por la Agencia de Comunicaciones Internacionales, un organismo gubernamental independiente que asesora a la administración en opiniones extranjeras sobre Estados Unidos.

El informe de diecinueve páginas fue preparado por Gregory Guroff, jefe de la división de Europa Oriental de la agencia, basado sobre entrevistas detalladas con diplomáticos norteamericanos, comerciantes, periodis-

tas y profesores, de quienes se considera cuentan con contactos especiales entre funcionarios soviéticos de nivel "medio a medio superior".

El informe atribuye a funcionarios soviéticos no identificados, haber manifestado que la política externa del Presidente Carter es "inconsistente... y zigzagueante", lo que hace que Estados Unidos sea "impredecible e inconfiable".

Pero mientras los soviéticos esperan que las relaciones entre ambos países mejoren luego de las elecciones de noviembre próximo, el informe destaca que "el efecto acumulativo de las acciones norteamericanas de meses pasados, comienza a originar dudas respecto a que el Presidente Carter haya sido la única razón por el deterioro de las relaciones".

Los norteamericanos entrevistados dijeron que creen que la mayoría de los soviéticos están convencidos de que Rusia no sería la primera en lanzar un ataque nuclear, y que una confrontación militar directa con Estados Unidos "parece ser una idea impensable".

No obstante, el informe dice que los funcionarios soviéticos consideran las

acciones de Carter y sus principales asesores como cada vez más hostiles, temen que Estados Unidos "podrían intentar lanzar un ataque".

El principal temor de los soviéticos es que un conflicto de un tercer tipo, una confrontación entre superpotencias, dice el informe.

Indica también que los soviéticos consideran a Estados Unidos "ansioso por apretar el gatillo" y puesto a aplicar su fuerza militar mucho mayor facilidad que la Unión Soviética.

"Tal 'militarismo' es aún más peligroso para los soviéticos si Estados Unidos se ve a sí mismo como el dueño de la preeminencia en el mundo".

A los soviéticos les preocupan las tensiones originadas por su intervención militar en Afganistán, que consideran la acción apropiada para una gran potencia en defensa de sus intereses, que la continuación en Irán, a la que ven como factor potencial para una escalada que podría desembocar en una guerra soviético-norteamericana.

Respuestas a economía argentina

BUENOS AIRES, Julio 12 (ANSA).— Dirigentes empresarios, políticos y economistas cuestionaron severamente las medidas anunciadas por el Ministro José Martínez de Hoz en lo que calificó como una "nueva etapa" en la economía argentina.

Sólo unos pocos consideraron positivamente los anuncios, aunque condicionándolos a una rápida sanción o a su complementación con otras medidas, como la modificación del sistema cambiario, expresamente descartada por el ministro.

El aspecto más llamativo de las nuevas medidas fue la eliminación de impuestos y aportes previsionales abonados por las empresas —con el objeto, según dijo, de reducir los costos industriales—, y la simultánea extensión del impuesto al valor agregado a la casi totalidad de los bienes y servicios.

El ex ministro de Economía, Alvaro Alsogaray, defensor de la Economía Social de Mercado, dijo que la eficacia de las medidas será "muy limitada", agregando que se agravarían los quebrantos en las actividades productivas básicas, el drenaje de divisas, las dificultades crecientes

en el balance de pagos y la inestabilidad financiera.

El político conservador Francisco Manrique afirmó que "el ministro al parecer ha resuelto su problema presupuestario, y los platos rotos los paga el orden social, que ha sido realmente agredido".

Agregó Manrique que "aparentemente el empresario tendrá un alivio pasajero, que será pan para hoy y hambre para mañana, en tanto el consumidor seguirá viendo cada vez más difícil el vivir día tras día".

Las confederaciones rurales argentinas, representativas de los grandes productores agropecuarios, consideraron positivamente las medidas, aunque cuestionaron la persistencia de la inflación. El aumento de los costos financieros y la política cambiaria.

En cambio, la Confederación Intercooperativa Agropecuaria, que agrupa a productores medianos y pequeños, manifestó su "decepción y frustración" ante las medidas, de las que "no surgen propuestas ni soluciones concretas a los reales problemas de la economía".

El economista radical, Roque Carranza sostuvo que el equipo económico gubernamental "persiste en

su criterio de hacer caer todo el peso de la financiación del sector público sobre el sector asalariado". Coincidentemente, el ex gobernador bonaerense Oscar Alende dijo que la generalización del IVA agravaría "el peso tributario sobre los pobres" y calificó a las medidas como "un último y desesperado esfuerzo" para poner el país en manos de las cien grandes empresas transnacionales que aspiran a controlar el mundo en el año 2000.

GREMIOS

BUENOS AIRES, Julio 12 (ANSA).— El caudillo del sindicalismo peronista, Lorenzo Miguel, llamó a "luchar por la constitución de una central obrera fuerte y eficaz", mientras surgían indicios de desconfianza en varios sectores gremiales.

En un agasajo antes de su viaje a los Estados Unidos, mañana, Miguel señaló que "sobre la base de la ideología peronista se galvanizó la necesaria unidad de concepciones y acciones para la reconquista de los derechos de los trabajadores y del pueblo todo que urge reimplantar"

PERFUMERIA PARISIENNE S.A.C.

Directorio: Victoria Navarro Pérez
Alfredo Hadjes N.
Eduardo Hadjes N.

DECRETO

Autorizado por decreto de Hacienda # 668 de fecha 18 de mayo de 1970

CAPITAL

Cap. autorizado 360.-
Cap. suscrito 360.-
Cap. pagado 360.-
Reservas y fondos 2.569.351.-

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1979

Activo circulante 6.561.452
Pasivo circulante (4.613.859)
Capital de trabajo 1.947.593

Activo fijo 450.888
Otros activos 171.230
Pasivo a largo plazo -----
Patrimonio neto 2.569.711

RESULTADOS ENTRE 1º ENERO/79 AL 31 DIC/79

Ingresos de Explotación 15.910.416
Costo de Explotación (10.585.421)
Margen de Explotación 5.324.995

Gastos de administración y ventas (5.302.187)
Resultado operacional 22.808
Otros ingresos netos no operacionales 94.867
Corrección monetaria (16.062)
Resultado antes de impuesto a la renta 101.613
Impuesto a la renta (52.939)
Utilidad neta 48.674

NOTAS AL BALANCE

De acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 41 del DL 824, se procedió a corregir el Capital Propio y los Activos y Pasivos al cierre del Ejercicio, produciéndose un cargo neto de \$16.062,41

El fondo de Revalorización Capital Propio DL 824, se ha presentado debidamente distribuido en las Cuentas de Reservas de Utilidades y de Revalorización de acuerdo a lo dispuesto en la Circular # 1475 del 22 de enero de 1978, emitido por la Superintendencia de Sociedades Anónimas.

Eduardo Hadjes N.
Gerente General

Maria Quintana Palma
R.C.C. 26826
Inscripción 022167

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado el Balance General que antecede, cuyas cuentas están conformes con los saldos que arroja el Libro Mayor.

Gloria Cornejo Castillo
Inspector de Cuentas

Gloria Cornejo Castillo
Inspector de Cuentas

Creciente apoyo a rebeldes afganos

Santiago, Chile
Jueves, 13 de julio de 1980

KABUL, AFGHANISTAN, 12 Julio (AP).— Más de seis meses de ocupación rusa han convertido a Afganistán en una gigantesca zona de guerra y han aumentado el número de afganos que dicen estar dispuestos a arriesgar su vida para expulsar a los invasores soviéticos.

La esporádica resistencia inicial de los guerrilleros, o "Guerreros Sanjib", está conquistando creciente apoyo a medida que los afganos, feroces y orgullosos de su independencia, y resentidos por la invasión, se enteran de los crímenes de los invasores, la destrucción de sus granjas y viviendas, la destrucción de sus familias y las muertes de sus hijos inocentes.

Vaticano recibió al Papa

CIUDAD DEL VATICANO, Julio 12 (UPI).— El Papa Juan Pablo II regresó hoy de su viaje por Brasil, en un momento de las aclamaciones de millones de personas que se congregaron en la plaza de San Pedro para darle la bienvenida.

El Pontífice de 60 años apareció en un alto ventanal que mira la enorme plaza para orar el Angelus del mediodía, un poco más de dos horas después que un avión comercial brasileño aterrizó en el aeropuerto romano Leonardo da Vinci desde la remota ciudad de Manaus sobre el caudaloso Amazonas.

"Noto que en Manaus ahora son solamente las 5:00 A.M.", dijo el Papa al salir a la multitud congregada. "Entonces, oremos el Angelus de la mañana para Manaus y el Angelus del mediodía para Roma".

Fuentes vaticanas expresaron que entre su arribo al Vaticano en helicóptero desde el aeropuerto, y su aparición en el gran ventanal, el Santo Padre se dirigió al altar de las confesiones de la Basílica de San Pedro para ofrecer oraciones privadas de acción de gracias.

Mañana domingo, después de orar el Angelus del mediodía y de recibir en audiencia al Ministro de Relaciones Exteriores yugoslavo, Josip Vukobratovic, Su Santidad se dirigirá a la residencia veraniega papal de Castel Gandolfo, situada a 15 kilómetros de Roma en las colinas albanas, donde permanecerá dos meses.

La visita que Juan Pablo II hizo a Brasil es el séptimo viaje que hace fuera de Italia desde que fue elegido para el trono de San Pedro en 1978. También fue el más extenso, manteniéndose fuera de la Santa Sede durante 13 días.

En el curso de la gira que hizo por el país católico más grande del mundo, el Papa visitó 13 ciudades, dos colonias de leproso, dos de las llamadas más pobres —favelas— de Brasil, y regiones remotas, incluido el lejano Amazonas, donde ayer terminó su gira con un paseo en barco por el grandioso río.

Fuentes de la Santa Sede calculan que unos 10 millones de brasileños clamaron a Su Santidad en los diversos lugares que visitó, y que unos 50 millones de personas le vieron y escucharon sus palabras por radio y televisión.

Sólo hubo que lamentar una gran desgracia. En Fortaleza tres mujeres perecieron aplastadas y numerosas personas resultaron heridas en el curso de un alboroto en busca de lugares desde donde poder ver mejor al Pontífice.

En los 52 discursos y sermones que pronunció, los que llegaron a tener un total de casi medio millón de palabras, el Papa instó firmemente a las autoridades brasileñas que busquen mejorar la situación de los pobres, al tiempo que urgía al clero brasileño a que se mantenga fuera de las actividades políticas.

En el aeropuerto romano de Leonardo da Vinci, donde el Santo Padre fue recibido por dignatarios de la Iglesia presididos por 13 cardenales, y por el Primer Ministro demócrata cristiano de Italia, Francesco Cossiga, Juan Pablo II elogió calidamente lo que llamó la Iglesia misionera en Brasil, y al pueblo brasileño.

"Pasé entre esas gentes como un misionero del amor de Cristo por la humanidad", expresó en un breve discurso el Pontífice bronceado por el sol, pero con aspecto de cansado por su largo viaje. "Allá hay una Iglesia viva, rica con un auténtico fermento evangélico, que estimula el progreso hacia un compromiso aún mayor con Dios y el hombre."

Justo antes de descender de su avión en el aeropuerto, el Papa dejó a las autoridades aguardándole, a tiempo que volvió a entrar al aparato y fue a ver a los 60 periodistas que le acompañaron en su viaje, para expresarles su agradecimiento por su trabajo.

En respuesta a preguntas que le hicieron los representantes de la prensa, Su Santidad también dio a entender que su viaje a Brasil sería el último que hace este año.

"Hubo tres viajes en unos dos meses", manifestó Juan Pablo II a los periodistas. "Eso es suficiente hasta para un año".

Antes de que partiera para Brasil el 30 del mes pasado, corrieron insistentes rumores, que nunca fueron confirmados por el Vaticano, de que en noviembre el Papa visitaría Filipinas y posiblemente Alemania.

En conversaciones susurradas en los polvorientos bazares y casas de té de Kabul, los afganos no hablan de compromiso alguno. La mayoría desprecia como "propaganda" el anuncio del supuesto retiro de una división soviética y jamás mencionan un acuerdo político, anunciado objetivo del Kremlin.

Por el contrario, empresarios de clase media, estudiantes y aldeanos hablan de abandonar sus empleos para tomar las armas contra los rusos. Los testigos que han visitado campamentos rebeldes a 25 kilómetros de Kabul dijeron que estudiantes universitarios luchan junto a empresarios y profesionales, y que algunos viajan periódicamente entre sus empleos en Kabul y los escondites rebeldes.

Shiragha, oficinista, de mediana edad, advierte que "los rusos deben irse. Si no, morirán todos. Los afganos son un pueblo muy duro. Somos fuertes luchadores. Si tenemos 16 millones de personas en el país, entonces necesitarán 32 millones de soldados para combatirlos".

Para los rusos, la creciente resistencia popular es un problema y una situación embarazosa.

Los pocos europeos occidentales y norteamericanos que visitan Kabul en estos días son tomados por rusos con gestos de desprecio. Una vez que los afganos se enteran que el sospechoso no es ruso, cambia su actitud drásticamente. Un taxista se negó a cobrarle y me dijo: "Queremos a los norteamericanos y esperamos que nos ayuden". Cuando se enteraban que yo era norteamericano, la respuesta habitual era una amplia sonrisa y la palabra persa que significa "bueno".

La invasión de Afganistán señala la primera vez desde la Segunda Guerra Mundial que un país ha resistido el expansionismo ruso y ha dificultado al menos temporalmente que Moscú logre un objetivo aún mínimo. En el caso de Afganistán, el Kremlin deseaba al menos instalar un gobierno que fuese un cliente estable para asegurar su flanco sur y la ruta potencial a los yacimientos petrolíferos del Golfo Pérsico.

La resistencia ha creado también una difícil alternativa para el futuro: optar por mantener su actual nivel de fuerzas, calculadas entre 85.000 y 110.000 efectivos, y resignarse a controlar sólo las principales ciudades y carreteras y a tolerar los constantes ataques rebeldes, o bien enviar masivos refuerzos para aplastar a los rebeldes en un baño de sangre que un observador bien informado ha calculado puede costar la vida de un millón de afganos.

Los afganos dicen que conocen bien los baños de sangre patrocinados por los soviéticos. El golpe marxista orquestado por los rusos en 1978 puso en el poder a Nur Mohammad Taraki, y tanto Taraki como quien lo derrocó, Hafizullah Amin, llevaron a cabo reinos de terror durante los cuales miles de afganos fueron arrestados y muertos.

Los afganos dicen que no hay en el país una sola familia en que no haya habido ningún muerto o desaparecido durante los casi dos años en que Taraki y Amin estuvieron en el poder. Esto no pudo ser verificado, pero es suposición general.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el recuento del número de vehículos que llegan al aeropuerto para los vuelos médicos de evacuación, fuentes fidedignas han calculado que más de 25 rusos mueren por día. Se cree que las bajas rebeldes son mayores y que miles de civiles también han muerto.

Mediante el rec

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José Gamonal

Director y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Positiva situación de la economía

Diversas informaciones de carácter económico-comercial surgidas en el curso de los días pasados con respecto a la presencia de Chile en el exterior, han venido a reforzar la posición de nuestro país en el extranjero al mismo tiempo que constituyen muestras contundentes de que se ha adoptado el camino correcto tras la consecución del desarrollo creciente y acelerado que busca la política económica en aplicación.

Se ha informado que México cuadruplicó las compras de vino chileno en los cinco primeros meses del presente año con respecto a igual período del año anterior. Las adquisiciones mexicanas de vino chileno embotellado subieron en un 83 por ciento, en tanto que las de vino a granel lo hicieron en un 50 por ciento.

El consorcio italiano Federexport, que acaba de abandonar el país luego de algunos días de permanencia, ha manifestado por intermedio de Celso Battistón, que ofició de jefe de la misión comercial, que Chile es una plaza que les interesa a tal grado como para haber iniciado conversaciones para la formación de empresas binacionales, junto con el fortalecimiento de los lazos comerciales entre ambas naciones. Actualmente Chile le vende a Italia productos por 300 millones de dólares, en tanto adquiere artículos por 200 millones.

La misión comercial del Engineering and Building Centre de Birmingham, Inglaterra, que ha estado en días pasados en conversaciones con altos personeros del sector económico tanto público como privado aquí en Santiago, ha dicho a través de su presidente, Robert Balfour, que en Chile se ha producido un "verdadero milagro", el que ha sido conseguido "con duros esfuerzos y pocos recursos".

"Está a la vista que Uds. los chilenos han triunfado", manifestó el ejecutivo británico, anunciando la visita de nuevas misiones comerciales inglesas.

Estos tres hechos permiten visualizar distorsiones en las actuaciones políticas de algunos que pretenden convencernos de que nuestro país está aislado, al mismo tiempo que demuestran el fracaso de esos otros que tratan, sin ningún éxito, pero sí con buen financiamiento, de desprestigiar a Chile y su gobierno con miras a un aislamiento que está resultando una maniobra sin futuro.

Se trata de tres países con los cuales el nuestro ha tenido o tuvo dificultades en el plano diplomático por la diferencia de apreciación de los hechos ocurridos aquí en Chile, y que derivaron en la expulsión del marxismo de las instituciones y de la vida nacional.

Pero hoy, cuando nuestro gobierno no ha variado en nada su postura con respecto a tales hechos, se abren nuevas posibilidades de contactos comerciales, se acrecientan los términos del intercambio, favoreciendo a la producción nacional y se refuerza la presencia chilena en todo el mundo, incluso en el que en algún momento nos fue adverso.

La apertura del comercio exterior sobre la que está sentada con firmeza la estrategia de desarrollo que se aplica en Chile, con todas las características propias nacionales, para llevar a la práctica esta receta que ha dado y está dando excelentes frutos en otras latitudes, ha sido sin duda una brillante carta de presentación, factor que se une a la tarea cumplida por la autoridad a través de su política exterior.

El Departamento de Comercio de Estados Unidos por su parte, ha calificado a Chile como una buena plaza para sus negocios de acuerdo a un informe elaborado por sus expertos y que acaba de ser dado a conocer aquí en Santiago. Otro punto que complementa el análisis sobre estas noticias sucedidas en los días de la semana recién pasada, y que abre enormes perspectivas de acentuación en el crecimiento por el que avanza nuestro país.

En el informe antes citado se reconoce que Chile crece a un 7,8% en términos reales, cifra superior a la del propio Estados Unidos, afectado por la crisis petrolera y a la de otras grandes potencias mundiales. Complemento clarificador de que las expresiones de mexicanos, italianos, ingleses y estadounidenses se basan en situaciones reales y en éxitos verdaderos de la economía chilena.

Afghanistan: la guerra salvaje

POR FRANCISCO PIO VALDES N.

La Convención de Ginebra no tiene lugar en la guerra que en Afghanistan se libra entre los ocupantes soviéticos y los rebeldes musulmanes. Ninguna de las partes en pugna hace prisioneros. Los rebeldes fusilan a los rusos y a los soldados del gobierno afgano. Si ocasionalmente mantienen con vida a algún ruso, es ejecutado a los pocos días. En cuanto a los rebeldes, prefieren morir peleando a caer prisioneros. El honor tribal afgano pesa tanto que los compañeros de un guerrillero herido prefieren luchar hasta rescatarlo o perecer con él.

Las dificultades del árido territorio, las escasez de alimentos y la ferocidad de los combates no facilitan la toma de prisioneros, aunque los rebeldes matan principalmente por su profundo y ancestral odio contra los comunistas y kafirs (infieles). Los asesinatos bárbaros abundan a lo largo de la historia de las tribus afganas. En

1842, durante la primera guerra afgana, los tribenos masacraron a 4.000 hombres del ejército británico, junto con sus respectivas familias, mientras los soldados se retiraban de Kabul hacia el Este, buscando lo que hoy es territorio pakistaní.

En marzo del año pasado, durante la insurrección de Herat cerca de la frontera con Irán, los habitantes de la ciudad dieron muerte a centenares de seguidores del gobierno central de Kabul. Los rusos fueron torturados, mutilados y en ocasiones colgados en las carnicerías. Algunos fueron despojos y otros enterrados vivos.

Al mes siguiente, los rusos se vengaron con igual salvajismo. Un viernes, en el sabbath musulmán, procedieron a fusilar a 1.000 habitantes del poblado de Kerala, mientras mujeres y niños presenciaban todo desde una mezquita cercana. No extraña que los soldados rusos prefieran suicidarse

antes que ser capturados por los rebeldes. De acuerdo a informes de los insurgentes, las tropas rusas temen ahora abandonar la protección de sus carros blindados y realizar patrullas a pie. Los rusos evacuaron del país a todos los familiares y personal que no sea estrictamente imprescindible a los fines de mantener el control militar del país. Las embajadas extranjeras, particularmente europeas, cuyo personal puede ser confundido con los rusos, han reducido el mismo al mínimo.

Los líderes de los principales grupos rebeldes basados aquí en Peshawar dicen que han dado órdenes a sus seguidores de que conserven a los rusos con vida para ser interrogados. Si es cierto que esta orden fue dada, entonces, para desgracia de los rusos, los mujahidín ("guerreros santos") no la han comprendido o la desobedecido. En el transcurso de una pequeña escaramuza en Patkia a principios de año, los rebeldes mantuvieron durante cuatro días a unos cuantos prisioneros, pero terminaron por matarlos,

"por no saber qué hacer con ellos", dijo un vocero de los rebeldes.

La Cruz Roja Internacional trata de que las partes en conflicto acaten la Convención de Ginebra sobre el trato a prisioneros de guerra. También ha solicitado a Pakistán que permita el ingreso al país de estos prisioneros, pero Pakistán —que ya alberga a 800.000 refugiados afganos— no quiere más problemas. Para los rebeldes, no tiene sentido el concepto de mantener vivos a los prisioneros a efectos de un posible intercambio. Los rusos tampoco hacen prisioneros.

Sin embargo, existen muchos informes documentados sobre la detención y tortura de prisioneros rebeldes en las cárceles del gobierno de Kabul. También hay informes —no confirmados— del traslado de prisioneros a campos de trabajos forzados en la URSS. Pero el peculiar código del honor guerrero de los rebeldes hace improbable que los rusos puedan capturar muchos prisioneros.

Copyright (c) "La Nación"



Nicaragua: todavía en la balanza

POR GWYNNE DYER

Ha pasado un año desde que el Frente Sandinista de Liberación derribó en Nicaragua la tiranía de 40 años de la familia Somoza, apoyada por los Estados Unidos, y todavía no se ha convertido el país en "otra Cuba". No es que esto pruebe nada; tras un año de la victoria de Castro en 1959, la propia Cuba no había llegado a ser aún una dictadura totalitaria y un satélite soviético.

Pero Nicaragua es, al menos, todavía, un país libre, con diarios y estaciones de radio independientes, partidos políticos de oposición, y un sector privado que representa más o menos el 60% de la economía nacional. Tres de los cinco miembros de la Junta de Reconstrucción gobernante no son sandinistas. El gobierno evita escrupulosamente dar reconocimiento o ayuda a movimientos revolucionarios en otras partes de América Central.

Dentro de la organización sandinista, existe, por supuesto, una poderosa línea dura marxista-leninista. El movimiento, como un todo, se ha comprometido a establecer alguna forma de socialismo en Nicaragua, de modo que cabía esperar la nacionalización de bancos, compañías de seguros, el comercio exterior y la minería, ocurrida el año pasado, pero los hechos posteriores han sido bastante más omínosos.

Se han creado "Comités de Vecinos" a la manera cubana y se ha sometido al ejército, la marina y los funcionarios públicos a sesiones obligatorias de adoctrinamiento político marxista. 1.200 maestros cubanos llegaron en diciembre a "prestar asistencia a la acción contra el analfabetismo", y este mes se enviarán otros 500. El componente nicaragüense de esta "Cruzada de Alfabetización", en que se han enviado a los campos a 180.000 adolescentes por 5 meses, a fin de enseñar el 75% de analfabetos de la población rural, usa textos consistentes sobre todo en pasajes que ensalzan el movimiento sandinista y la ideología marxista.

A comienzos de abril, dos destacados líderes sandinistas, el Comandante Tomás Borge, Ministro del Interior, y Moisés Hassán, miembro de la Junta de Reconstrucción, visitaron Moscú y firmaron un comunicado que solidariza efectivamente con la invasión soviética de Afghanistan. Inmediatamente después de su regreso, y luego de negociaciones entre la Junta y el directorio sandinista de nueve miembros, se designó un Consejo Legislativo de 47 miembros, en que los

sandinistas obtuvieron la abrumadora mayoría de los asientos.

El Movimiento Democrático Nicaragüense, un partido apoyado por hombres de negocios liberales que prestaron una gran contribución a la lucha antisomocista, obtuvo precisamente un asiento. Esto pareció el colmo a dos de los tres miembros no sandinistas de la Junta.

La primera en renunciar fue doña Violeta Barrios de Chamorro, viuda del director del diario opositor a Somoza, cuyo asesinato en enero de 1978 desató la revuelta popular. Una semana después, siguió Alfonso Robelo, fundador del Movimiento Democrático Nicaragüense, sosteniendo que los verdaderos gobernantes de Nicaragua, el directorio sandinista, estaban maquinando un viraje hacia la extrema izquierda.

"En el pasado", dijo Robelo, "sufrimos la intervención de los Estados Unidos, pero lo que me resulta realmente triste es que un país destruido por la guerra y llevado a la bancarrota por Somoza, deba sacudirse la influencia del imperialismo de los Estados Unidos sólo para caer bajo el imperialismo soviético. No queremos trocar la explotación del hombre por la esclavización a un estado totalitario".

El diario oficial sandinista Barricada replicó que los partidarios de Robelo "se treparon como ratas al barco de la revolución porque Somoza los rechazó". También publicó una fotografía apócrifa, mostrando a Robelo en un apretón de manos con Somoza, sólo para exponer públicamente su treta. Robelo ha surgido ahora como el jefe indiscutido de una oposición no marxista incontaminada por Somoza.

Sin embargo, los sandinistas no se han excedido en la reacción ante ese desafío. Los dos reemplazantes en la Junta de Reconstrucción son también moderados, y el gobierno ha prometido anunciar un calendario de elecciones. De hecho, para un país que acaba de derrocar en un sangriento alzamiento nacional una dictadura inícuca y firmemente establecida, Nicaragua ha sido el año pasado un lugar notablemente tolerante y estable.

Hay quienes querían decir que esto sólo se debe a que el país depende desesperadamente en este momento de la ayuda económica occidental. La Unión Soviética no da muestras de querer tomar otro país económicamente dependiente como Cuba (que le cuesta hoy US\$ 9 millones diarios), mientras la ayuda occidental ha alcanzado hasta ahora un total de unos US\$ 200 millones, suma que no deja de ser considerable para un país de sólo tres millones de habitantes.

De acuerdo a este análisis, los sandinistas no pueden simplemente

arriesgarse todavía a enajenarse los donantes de ayuda occidental, dejando caer su máscara democrática y poniéndole al país la camisa de fuerza leninista. Pero hay otra interpretación, expuesta particularmente por el influyente clero jesuita de Nicaragua.

Este cuerpo de hombres sin fama de cándidos cree que la orientación ideológica del movimiento sandinista está aún por determinarse, y que hay espacio en el tanto para las doctrinas sociales católicas como para el marxismo. Es un sacerdote jesuita, el padre Fernando Cardenal, quien encabeza la campaña de alfabetización, y numerosos sacerdotes católicos ocupan en el gobierno otras posiciones cruciales, incluyendo el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Los jesuitas están probablemente en lo cierto. Pocos países necesitaban más una revolución que Nicaragua, pero no todos los revolucionarios nicaragüenses son sandinistas, ni todos los sandinistas siguen la línea marxista moscovita.

Es todavía demasiado prematuro concluir que el destino del país se tambaleará entre la derecha autoritaria y la izquierda totalitaria, aunque el peligro claramente existe. Entretanto, la ayuda económica occidental es condición indispensable si el país ha de tener una opción de futuro independiente y democrático.

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué le parecen las nuevas medidas adoptadas por la Compañía de Teléfonos de Chile?

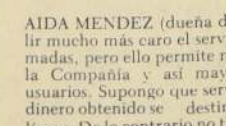


ISABEL MUÑOZ (oficinista). — "Creo que cierta medida las nuevas disposiciones son buenas, ya que con la licitación de líneas se evitará considerablemente el trámite para la creación de teléfonos. El tarifado para un número limitado de llamadas es un tanto injusto, pero dejará de prestar el servicio que actualmente presta".

RUBEN ARANDA VON MARTENS (fotógrafo). — "El servicio medido en número de llamadas y tiempo de duración de cada una evitará las considerables colas en los teléfonos públicos, donde muchos se cuelgan por horas. Es posible que el trámite para colocar uno en casa sea ahora más corto, aunque yo ya estoy viejo como para pensar en un gasto así".



LILIAN DE ROBLEDA (dueña de casa). — "Todas las nuevas disposiciones de la Compañía de Teléfonos dan mayores posibilidades de instalar uno. El que se mida el uso de este importante medio de comunicación evitará los abusos que se cometen actualmente con ellos, donde pagan justos por pecadores. La juventud, sobre todo, es quien menos entiende que el teléfono es un servicio de utilidad pública y no un medio de entretenimiento".



AIDA MENDEZ (dueña de casa). — "Puede salir mucho más caro el servicio si se paga por llamadas, pero ello permite mayores entradas para la Compañía y así mayores líneas para los usuarios. Supongo que servirá para eso... que el dinero obtenido se destinará a aumentar las líneas. De lo contrario no tiene sentido".



MARIO SCHINAIDERMAN (comerciante). — "Todas las medidas acordadas en los últimos meses por la Compañía de Teléfonos las encuentro buenas. El comerciante es quien más necesita la aceleración del trámite para nuevas instalaciones, con la licitación de las líneas esto será posible. El servicio medido también es de gran beneficio para el usuario, quien actualmente sufre las consecuencias del congestionamiento permanente de las líneas".

documentos

Derecho, legislación y libertad

Por Friedrich A. Hayek
Premio Nobel de Economía

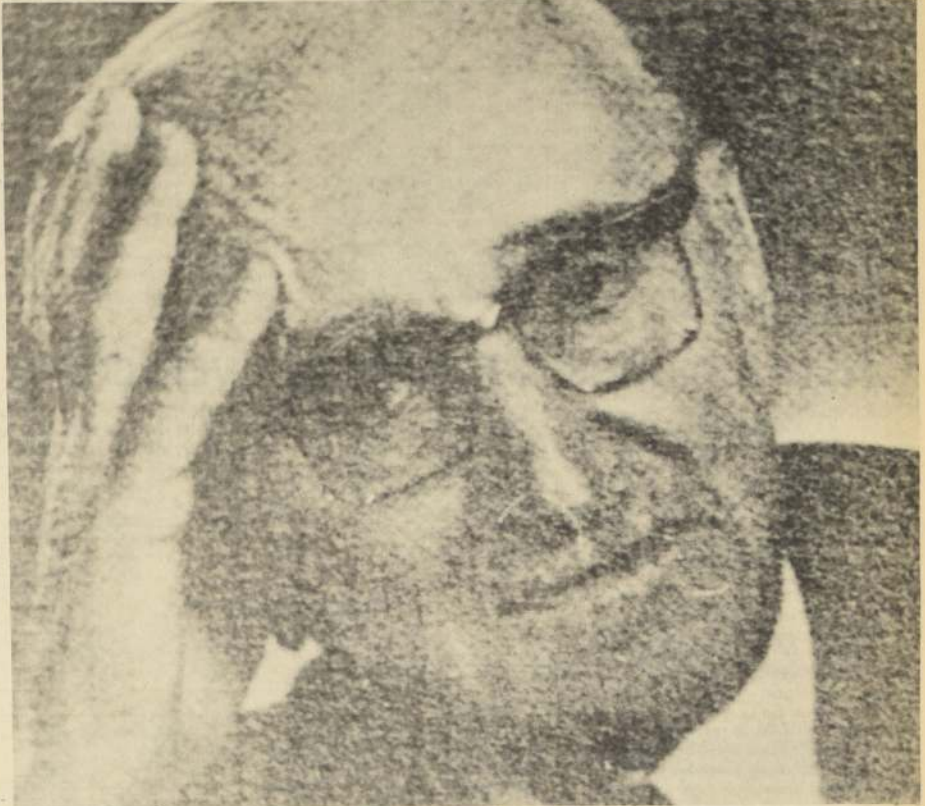
basa todo movimiento político fundamental. He logrado así identificar también los dogmas políticos contemporáneos que resultan incompatibles con dichos ideales. Estimo ahora que ha jugado un papel fundamental en todo ello la pérdida de fe en la justicia independiente de los intereses particulares y el subsiguiente amparo legislativo del uso de la coerción, no sólo contra la injusticia, sino también en favor de los intereses particulares de determinadas personas o grupos. Cabe aludir, por último, en este sentido, a los problemas que plantea la instauración de una única asamblea responsable a la vez de la determinación de las normas de recto comportamiento y del ejercicio de la función de gobierno.

Me ha inducido a escribir una nueva obra en torno al expuesto tema general el convencimiento de que la defensa de la sociedad libre depende de la acertada comprensión de tres principios fundamentales que nunca han sido adecuadamente identificados, labor a la que dedico cada una de las tres partes que componen esta obra. La primera de ellas subraya la necesidad de distinguir entre un orden autógeno o espontáneo y una organización, advirtiendo al propio tiempo que tal distinción se refiere a las dos diferentes especies de normas o leyes que en uno y otro modelo rigen. Establece la segunda que la justicia que hoy suele calificarse de "social" o "distributiva" sólo adquiere sentido en el contexto del segundo de dichos esquemas, es decir, el de la organización, siendo por completo ajena a —e incompatible con— el orden espontáneo que Adam Smith denominaba "Gran Sociedad" y Karl Popper califica de "Sociedad Abierta". La tercera especifica que el modelo de institución democrática liberal hoy predominante, que acepta la integración en un mismo cuerpo representativo de las funciones normativas y de gobierno, lleva necesariamente a la gradual transformación del orden espontáneo de una sociedad libre en un sistema totalitario sometido al arbitrio de alguna coalición de intereses establecidos.

Espero demostrar, a lo largo de este trabajo, que tal realidad no es sustancial al modelo democrático, sino resultado tan sólo de esa concreta

forma de gobierno ilimitado con la que éste se ha llegado a identificar. En tal supuesto, diríase que la forma de gobierno representativo que hoy prevalece en el mundo occidental, cuya defensa muchos reputan imprescindible por considerarla erróneamente la única forma de democracia posible, conlleva la tendencia a traicionar los ideales que estaba destinada a servir. Difícil resulta negar que, desde que tal tipo de democracia fue introducido, hemos venido apartándonos del ideal de libertad individual del que se le consideraba la más segura salvaguardia, desplazándose con ello la sociedad hacia sistemas de convivencia por nadie deseados.

Con todo, no faltan indicios de que la democracia ilimitada está perdiendo impulso y de que su caída habrá de producir más desilusión que estrépito. Empieza a percibirse con claridad que muchas de las esperanzas en ella depositadas exigen el transvase de parte de la capacidad decisoria de las asambleas democráticas a las aludidas coaliciones de intereses y a sus correspondientes expertos. Afírmase, en efecto, ya sin rebozo, que la función de los cuerpos representativos ha pasado a ser simplemente la de "conseguir el asentimiento". Dicho en otras palabras, que las aludidas asambleas no deben expresar la opinión de aquellos a quienes representan, opinión que, por el contrario, deben esforzarse en manipular. Tarde o temprano las gentes se percatarán; no sólo de que se encuentran a merced de nuevos intereses creados, sino de que la estructura política paralela, consecuencia inevitable del Estado providencia, conduce a la sociedad a un callejón sin salida, al que darle vedada la posibilidad de introducir los ajustes que, ante la incansable evolución de un mundo en constante mutación, el mantenimiento del nivel de vida, y no digamos su elevación, exige. Tendrá que transcurrir seguramente algún tiempo antes de que la mayoría de nuestros conciudadanos lleguen a comprender que son precisamente las instituciones surgidas merced a su consentimiento, cuando no gracias a su aplauso, las que nos han conducido a este callejón sin salida. Parece, sin embargo, haber llegado el momento de detenerse a investigar cuáles pueden ser los remedios más adecuados. Y es el convencimiento de que tales remedios exigirán una dramática revisión de las opiniones que hoy gozan de popular aceptación



Friedrich August Hayek.

lo que me lleva a aventurarme en el terreno de la inventiva institucional.

Del modelo constitucional, sin embargo, no me ocuparé hasta el tercer volumen. Recomendar el total abandono del enfoque tradicional exige, sin embargo, someter a examen no sólo las opiniones vigentes, sino también el verdadero significado de ciertos conceptos fundamentales a los que seguimos rindiendo inconsciente pleitesía.

Pronto comprendí que para llevar a buen puerto la empresa emprendida sería necesario repetir en el siglo XX lo que Montesquieu realizara en el XVIII. No dudo de que el lector habrá de creerse si me adelanto a reconocer que, a lo largo de mi trabajo, desearé más de una vez de aproximarme siquiera remotamente a la meta propuesta. Y no me refiero tan sólo a la evidente circunstancia de que Montesquieu gozara de un genio literario que ningún simple estudioso puede pretender emular, sino a la dificultad meramente intelectual derivada del hecho de que, mientras que en la época de Montesquieu el campo abarcado por la investigación no se había escindido todavía en múltiples disciplinas especializadas, hoy resulta imposible dominar siquiera los trabajos más relevantes elaborados en cada una de ellas. Pero aunque la cuestión en torno a cuál sea el orden social más apropiado se aborde hoy en día desde los diferentes puntos de vista de la economía, las ciencias políticas y jurídicas, la sociología y la ética, tratase en realidad de un problema que sólo en conjunto puede ser analizado. Significa ello que quien ahora emprenda tal tipo de investigación no puede pretender competencia profesional en todos los campos que deberá transitar, ni hallarse familiarizado con toda la literatura especializada en torno a las mil cuestiones que en el transcurso de la investigación habrán de ir apareciendo.

El efecto nocivo de la división en especialidades no es en aspecto alguno tan evidente como en aquel que se refiere a las más antiguas de las disciplinas en cuestión: la economía y el derecho. Los pensadores del siglo XVIII a quienes corresponde la paternidad de los conceptos básicos del constitucionalismo liberal, entre los que cabe citar, junto a Montesquieu, a David Hume y Adam Smith, todavía pudieron ocuparse de lo que algunos de ellos llamaron "la ciencia de la legislación", o sea, la que se refiere a los principios políticos en el sentido más amplio de la expresión. Una de las tesis principales de mi obra será que las normas de recta conducta que el hombre de leyes estudia están al servicio de un orden de cuya esencia el jurista apenas sabe nada, mientras que el economista, que especialmente se dedica al análisis del citado orden, ignora a su vez el carácter de las normas de comportamiento en que el mismo se basa.

Pero el efecto más grave del fraccionamiento del saber provocado por la especialización en lo que un día fuera parcela común de estudios, es que ha surgido una tierra de nadie, es decir, una materia vaga a la que a veces se denomina "filosofía social". Algunas de las polémicas que hoy con mayor virulencia se establecen en el

ámbito de aquellas disciplinas versan en realidad sobre cuestiones que no pertenecen a ninguna de ellas y en relación con las cuales, por tal razón, nadie recurre a un análisis sistemático, limitándose a tildarlas de "filosóficas". Sirve ello con frecuencia de excusa para adoptar tácitamente posiciones que se supone no precisan ni admiten racional justificación. Y, sin embargo, estos problemas cruciales, de los que dependen no sólo las interpretaciones fácticas, sino también las posturas políticas, pueden y deben ser resueltos sobre la base de los hechos y de la lógica. Son de índole "filosófica" únicamente en el sentido de que ciertas opiniones, tan populares como erróneas, se derivan de una tradición filosófica que postula falsas respuestas a cuestiones en realidad susceptibles de un concreto tratamiento científico.

En el primer capítulo de la presente obra intento demostrar que ciertas opiniones científicas y políticas ampliamente compartidas provienen de una determinada concepción acerca del origen de las instituciones sociales que llamaré "racionalismo constructivista", concepción que presupone que todas las instituciones sociales son, o deben ser, producto de concreto designio o plan. Cabe evidenciar que esta tradición intelectual es falsa tanto en cuanto a sus conclusiones fácticas como a las normativas, puesto que ni todas las instituciones existentes son fruto de la intención, ni sería posible hacer que todo el orden social dependiese de un determinado plan, sin vernos obligados a renunciar a una gran parte del conjunto de conocimientos disponibles. Tal errónea opinión está íntimamente relacionada con la no menos equivocada hipótesis según la cual la mente humana es entidad aislada del cosmos constituido por la naturaleza y la sociedad, en lugar de producto del mismo proceso evolutivo que ha ido dando origen a las instituciones sociales.

He llegado al convencimiento de que no sólo algunas de las diferencias de opinión científica, sino las más importantes divergencias políticas (o "ideológicas") actuales, están en última instancia enraizadas en ciertas discrepancias filosóficas básicas correspondientes a dos escuelas de pensamiento, una de las cuales incurre en error evidenciable. Aunque ambas reciben el nombre de racionalismo, convendrá distinguir entre un racionalismo evolutivo (o "crítico" en la terminología de Karl Popper) y otros constructivistas ("ingenio" según el citado autor). Si lográsemos demostrar que el racionalismo constructivista equivocado, la falsedad de todo un conjunto de escuelas de pensamiento de tipo científico y político quedaría evidenciada.

En el campo teórico, el positivismo jurídico, así como la creencia con él relacionada de que necesariamente debe prevalecer un poder "soberano" e ilimitado, fundamentalmente incurren en el apuntado error. Otro tanto cabe decir del utilitarismo, al menos en su variedad particularista y relativa a la acción; finalmente, temo que una parte no desdeñable de lo que llamamos "sociología" sea también fruto directo del construc-

tivismo en la medida en que se propone "crear el futuro de la humanidad" o se atreve a aseverar, como algún autor notado en hacer, que el socialismo es "el resultado lógico e inevitable de la sociología". Todas las doctrinas totalitarias, de las que el socialismo no es sino la más noble e influyente, adolecen del apuntado vicio. Son falsas, no en razón de los valores que las sustentan, sino por partir de una concepción errónea en cuanto a las fuerzas que engendraron la Gran Sociedad y la civilización. La constatación de que las diferencias entre socialistas y no socialistas no descansan en última instancia en discrepancias de tipo valorativo, sino en cuestiones meramente intelectuales y por tanto susceptibles de científica solución, me parece uno de los resultados más importantes de la línea de pensamiento contenida en esta obra.

Entiendo también que procede atribuir a este mismo error fáctico el hecho de que duramente tanto tiempo haya parecido insoluble el problema, crucial en toda organización política, de limitar la "voluntad popular" sin superponer a ella una superior "voluntad". En cuanto se comprenda que el orden fundamental de la Gran Sociedad no puede basarse exclusivamente en un concreto designio y que, en este aspecto, tampoco cabe aspirar al logro de ciertos resultados previsibles, resulta obligado concluir que la exigencia de que todo esquema social, en orden a su legitimidad, debe quedar sometido a un conjunto de principios generalmente aceptado por la opinión pública, puede limitar eficazmente los particulares impulsos decisorios de la autoridad de turno, incluso en el caso de que coyunturalmente, ésta se encuentra respaldada por la mayoría.

En torno a estas cuestiones, que fundamentalmente serán objeto de mi atención, parece haberse avanzado poco desde Hume y Kant, por lo que, en determinados aspectos, nuestro análisis habrá de iniciarse en el punto en que ellos lo dejaron. Nadie como ellos ha estado tan cerca de reconocer sin ambages el status independiente de los valores y su directo condicionamiento de toda construcción racional. Lo que en último extremo constituye mi gran preocupación, aunque sólo me sea posible aludir a ello de pasada, es esa destrucción de los valores a manos del error científico, en lo que cada vez con mayor convencimiento veo la gran tragedia de nuestro tiempo; circunstancias trágicas, sin duda, dado que sobre esos valores que el error científico tiende a destruir descansa la civilización occidental toda e incluso esos mismos esquemas teóricos que hoy contra ellos se revuelven. La tendencia del constructivismo a presentar como fruto de decisiones arbitrarias o meras emociones unos valores que no puede explicar, en lugar de considerarlos condicionamientos necesarios de unos hechos que supone dados, ha contribuido en gran medida a sacudir los cimientos, no sólo de la civilización, sino hasta de la propia ciencia, puesto que también ésta descansa en un sistema de valores que no admiten científica demostración.

FRIEDRICH A. HAYEK

Premio Nobel de Economía

DERECHO, LEGISLACION Y LIBERTAD

Volumen 2

el espejismo de la justicia social

Medicina nuclear: diagnóstico inaccesible

Ya en 1966, Chile daba sus primeros pasos en una técnica que en Estados Unidos se había empezado a estudiar sólo cuatro años antes. Los médicos chilenos que deseaban especializarse en medicina nuclear, debían lógicamente hacerlo en el exterior.

Hoy los facultativos tienen su propio organismo formador, la Comisión Chilena de Energía Nuclear. Y también, equipos especiales en los hospitales José Joaquín Aguirre, Salvador, San Juan de Dios, Clínica Alemana, Hospital Clínico de la Universidad Católica, Indisa (recientemente inaugurado), la Comisión Chilena de Energía Nuclear y centros en Valdivia, Antofagasta y Concepción. Se estima que en este campo, Chile, en Sudamérica, ocupa un honroso tercer lugar después de Brasil y Argentina.

Sin embargo, la realidad para los numerosos pacientes que requieren de dichos servicios, continúa siendo prácticamente la misma de hace unos años. Su alto costo restringe bastante

la accesibilidad y SERMENA sólo efectúa cotizaciones para exámenes de tiroides.

Un sistema que implica más riesgo para los médicos que para los pacientes, debido al constante contacto con radioisótopos de baja energía. En otras palabras, explica el internista Dr. Roberto Raggio, a cargo del centro de medicina nuclear de Indisa, se usan radioisótopos en un sistema que sirve más para diagnóstico que para tratamiento, a diferencia de la radioterapia. Y aún así, es relativamente inespecífico, reconoce el especialista y de hecho, lo que aparece como tumor puede ser un mero quiste. Pero al menos, agrega, proporciona otra vía de acercamiento, muchas veces la única factible.

FISIOLOGÍA ESPECIAL

La medicina nuclear consta fundamentalmente de radioisótopos de tecnecio, fabricados en el país, y de fármacos para marcar su trayecto por los órganos supuestamente cuestionados, sin dejar de lado la fisiología especial de cada órgano. Al usarse ra-

dioisótopos de baja energía, señala el Dr. Raggio, el órgano no sufre transformación alguna como en el caso de la radioterapia.

Con dosis muy bajas, puede obtenerse un panorama de la situación del bazo, médula ósea, tiroides, huesos, músculos, pulmones, corazón, hígado, riñones y aun el cerebro. Sin embargo, para los denominados órganos huecos como vejiga e intestinos, el diagnóstico es prácticamente ineficaz, indicando únicamente la vaga posibilidad de tratamiento quirúrgico. Un cristal de yoduro de sodio capta el elemento inyectado al paciente, selecciona un estímulo que a través de una célula fotoeléctrica es convertido en electricidad y de ahí puede llegarse a sofisticaciones como un aparato de video incorporado, que permite observar cómodamente y, lo que es más importante, por todo el tiempo que se desee.

Sin embargo, aparentemente y por un largo tiempo, muy pocos pacientes alcanzarán a disfrutar de sus ventajas.



Dr. Roberto Raggio. — "La medicina nuclear se practica en diversos centros asistenciales del país, pero se usa limitadamente por razones económicas".

Instrucciones en censo de vehículos

Un formulario dividido en ocho grandes grupos de información será la matriz con que funcionarios municipales llevarán a cabo en los próximos meses el Censo de Vehículos de Carga, de motonetas y motocicletas del año 1980, correspondiente a la primera etapa del catastro general que se realizará a todos los coches motorizados.

El folleto en su primera parte entrega las instrucciones generales, para luego, en el rubro "A", identificar el tipo de vehículo, entre ellos de carga, remolque, semirremolque, tractor y otros. En la sección "B", se clasifica el tipo de rodado según el eje, en tanto que en la "C" se debe entregar información relacionada con la capacidad de carga útil sobre chasis.

Continúa el formulario con el cuerpo "D" donde se debe marcar con una cruz frente al casillero correspondiente a la actividad predominante del propietario del vehículo. En el cuerpo "E" se identifica el recorrido habitual efectuado por el vehículo, para en el "F" consultar acerca del origen de la máquina. Finaliza el informe con relaciones acerca del combustible utilizado por el coche, en el rubro "G", y en el "H" señalando las características del vehículo.

Este formulario debe ser llenado en forma completa por los conductores de máquinas de carga, en tanto que los choferes de motos y motonetas sólo deben contestar las letras A, F, G y H.

Este censo, tiene por objetivo obtener una relación renovada acerca de las notorias transformaciones experimentadas por el parque de vehículos motorizados, pues, como lo señala un informe entregado por el Instituto Nacional de Estadísticas, INE, "la determinación de sus características es de fundamental importancia para la toma de decisiones del sector privado y para la orientación de las autoridades de Gobierno".

Esta información se captará a través de las Direcciones del Tránsito que son las encargadas de autorizar los permisos de circulación de los vehículos.

Para ello durante este trámite se llevará a cabo el Censo utilizando el formulario descrito, cuyas respuestas entregadas por los conductores son

elegidas entre las múltiples alternativas contenidas en cada sección del mismo.

Este catastro será levantado por el Ministerio del Interior en conjunto con el INE y contará de tres etapas,

realizándose las dos últimas durante el período de renovación de patentes del año 1981, abarcando automóviles particulares, camionetas, furgones y otros similares y vehículos de la locomoción colectiva.

INSTRUMENTO NACIONAL DE ESTADÍSTICAS
MINISTERIO DEL INTERIOR
Santiago - Chile

CENSO DE VEHÍCULOS DE CARGA, DE MOTONETAS Y MOTOCICLETAS, AÑO 1980

MUNICIPALIDAD DE: _____

INSTRUCCIONES GENERALES

1) Debe usarse un formulario para cada vehículo.
2) Marque con una X el casillero correspondiente, en cada una de las secciones.

A.- TIPO DE VEHÍCULO

VEHÍCULOS DE CARGA

1. CARRIÓN

2. SEMIRREMOLQUE

3. REMOLQUE

4. TRACTOR

5. OTRO

B.- TIPO DE RODADO SEGUN EJE

1. EJE TRIPLE

2. EJE SIMPLE

3. EJE DOBLE

4. EJE TRIPLE

5. EJE SIMPLE

6. EJE DOBLE

C.- CAPACIDAD DE CARGA UTIL SOBRE CHASIS

1. 1.780 a 2.380 kgs.

2. 2.381 a 3.900 kgs.

3. 3.901 a 5.500 kgs.

4. 5.501 a 7.100 kgs.

5. 7.101 a 8.700 kgs.

6. 8.701 a 10.300 kgs.

7. 10.301 a 11.900 kgs.

8. 11.901 a 13.500 kgs.

9. 13.501 a 15.100 kgs.

10. 15.101 a 16.700 kgs.

11. 16.701 a 18.300 kgs.

12. 18.301 a 19.900 kgs.

13. 19.901 a 21.500 kgs.

14. 21.501 a 23.100 kgs.

15. 23.101 a 24.700 kgs.

16. 24.701 a 26.300 kgs.

17. 26.301 a 27.900 kgs.

18. 27.901 a 29.500 kgs.

19. 29.501 a 31.100 kgs.

20. 31.101 a 32.700 kgs.

21. 32.701 a 34.300 kgs.

22. 34.301 a 35.900 kgs.

23. 35.901 a 37.500 kgs.

24. 37.501 a 39.100 kgs.

25. 39.101 a 40.700 kgs.

26. 40.701 a 42.300 kgs.

27. 42.301 a 43.900 kgs.

28. 43.901 a 45.500 kgs.

29. 45.501 a 47.100 kgs.

30. 47.101 a 48.700 kgs.

31. 48.701 a 50.300 kgs.

32. 50.301 a 51.900 kgs.

33. 51.901 a 53.500 kgs.

34. 53.501 a 55.100 kgs.

35. 55.101 a 56.700 kgs.

36. 56.701 a 58.300 kgs.

37. 58.301 a 59.900 kgs.

38. 59.901 a 61.500 kgs.

39. 61.501 a 63.100 kgs.

40. 63.101 a 64.700 kgs.

41. 64.701 a 66.300 kgs.

42. 66.301 a 67.900 kgs.

43. 67.901 a 69.500 kgs.

44. 69.501 a 71.100 kgs.

45. 71.101 a 72.700 kgs.

46. 72.701 a 74.300 kgs.

47. 74.301 a 75.900 kgs.

48. 75.901 a 77.500 kgs.

49. 77.501 a 79.100 kgs.

50. 79.101 a 80.700 kgs.

51. 80.701 a 82.300 kgs.

52. 82.301 a 83.900 kgs.

53. 83.901 a 85.500 kgs.

54. 85.501 a 87.100 kgs.

55. 87.101 a 88.700 kgs.

56. 88.701 a 90.300 kgs.

57. 90.301 a 91.900 kgs.

58. 91.901 a 93.500 kgs.

59. 93.501 a 95.100 kgs.

60. 95.101 a 96.700 kgs.

61. 96.701 a 98.300 kgs.

62. 98.301 a 99.900 kgs.

63. 99.901 a 101.500 kgs.

64. 101.501 a 103.100 kgs.

65. 103.101 a 104.700 kgs.

66. 104.701 a 106.300 kgs.

67. 106.301 a 107.900 kgs.

68. 107.901 a 109.500 kgs.

69. 109.501 a 111.100 kgs.

70. 111.101 a 112.700 kgs.

71. 112.701 a 114.300 kgs.

72. 114.301 a 115.900 kgs.

73. 115.901 a 117.500 kgs.

74. 117.501 a 119.100 kgs.

75. 119.101 a 120.700 kgs.

76. 120.701 a 122.300 kgs.

77. 122.301 a 123.900 kgs.

78. 123.901 a 125.500 kgs.

79. 125.501 a 127.100 kgs.

80. 127.101 a 128.700 kgs.

81. 128.701 a 130.300 kgs.

82. 130.301 a 131.900 kgs.

83. 131.901 a 133.500 kgs.

84. 133.501 a 135.100 kgs.

85. 135.101 a 136.700 kgs.

86. 136.701 a 138.300 kgs.

87. 138.301 a 139.900 kgs.

88. 139.901 a 141.500 kgs.

89. 141.501 a 143.100 kgs.

90. 143.101 a 144.700 kgs.

91. 144.701 a 146.300 kgs.

92. 146.301 a 147.900 kgs.

93. 147.901 a 149.500 kgs.

94. 149.501 a 151.100 kgs.

95. 151.101 a 152.700 kgs.

96. 152.701 a 154.300 kgs.

97. 154.301 a 155.900 kgs.

98. 155.901 a 157.500 kgs.

99. 157.501 a 159.100 kgs.

100. 159.101 a 160.700 kgs.

101. 160.701 a 162.300 kgs.

102. 162.301 a 163.900 kgs.

103. 163.901 a 165.500 kgs.

104. 165.501 a 167.100 kgs.

105. 167.101 a 168.700 kgs.

106. 168.701 a 170.300 kgs.

107. 170.301 a 171.900 kgs.

108. 171.901 a 173.500 kgs.

109. 173.501 a 175.100 kgs.

110. 175.101 a 176.700 kgs.

111. 176.701 a 178.300 kgs.

112. 178.301 a 179.900 kgs.

113. 179.901 a 181.500 kgs.

114. 181.501 a 183.100 kgs.

115. 183.101 a 184.700 kgs.

116. 184.701 a 186.300 kgs.

117. 186.301 a 187.900 kgs.

118. 187.901 a 189.500 kgs.

119. 189.501 a 191.100 kgs.

120. 191.101 a 192.700 kgs.

121. 192.701 a 194.300 kgs.

122. 194.301 a 195.900 kgs.

123. 195.901 a 197.500 kgs.

124. 197.501 a 199.100 kgs.

125. 199.101 a 200.700 kgs.

126. 200.701 a 202.300 kgs.

127. 202.301 a 203.900 kgs.

128. 203.901 a 205.500 kgs.

129. 205.501 a 207.100 kgs.

130. 207.101 a 208.700 kgs.

131. 208.701 a 210.300 kgs.

132. 210.301 a 211.900 kgs.

133. 211.901 a 213.500 kgs.

134. 213.501 a 215.100 kgs.

135. 215.101 a 216.700 kgs.

136. 216.701 a 218.300 kgs.

137. 218.301 a 219.900 kgs.

138. 219.901 a 221.500 kgs.

139. 221.501 a 223.100 kgs.

140. 223.101 a 224.700 kgs.

141. 224.701 a 226.300 kgs.

142. 226.301 a 227.900 kgs.

143. 227.901 a 229.500 kgs.

144. 229.501 a 231.100 kgs.

145. 231.101 a 232.700 kgs.

146. 232.701 a 234.300 kgs.

147. 234.301 a 235.900 kgs.

148. 235.901 a 237.500 kgs.

149. 237.501 a 239.100 kgs.

150. 239.101 a 240.700 kgs.

151. 240.701 a 242.300 kgs.

152. 242.301 a 243.900 kgs.

153. 243.901 a 245.500 kgs.

154. 245.501 a 247.100 kgs.

155. 247.101 a 248.700 kgs.

156. 248.701 a 250.300 kgs.

157. 250.301 a 251.900 kgs.

158. 251.901 a 253.500 kgs.

159. 253.501 a 255.100 kgs.

160. 255.101 a 256.700 kgs.

161. 256.701 a 258.300 kgs.

162. 258.301 a 259.900 kgs.

163. 259.901 a 261.500 kgs.

164. 261.501 a 263.100 kgs.

165. 263.101 a 264.700 kgs.

166. 264.701 a 266.300 kgs.

167. 266.301 a 267.900 kgs.

168. 267.901 a 269.500 kgs.

169. 269.501 a 271.100 kgs.

170. 271.101 a 272.700 kgs.

171. 272.701 a 274.300 kgs.

172. 274.301 a 275.900 kgs.

173. 275.901 a 277.500 kgs.

174. 277.501 a 279.100 kgs.

175. 279.101 a 280.700 kgs.

176. 280.701 a 282.300 kgs.

177. 282.301 a 283.900 kgs.

178. 283.901 a 285.500 kgs.

179. 285.501 a 287.100 kgs.

180. 287.101 a 288.700 kgs.

181. 288.701 a 290.300 kgs.

182. 290.301 a 291.900 kgs.

183. 291.901 a 293.500 kgs.

184. 293.501 a 295.100 kgs.

185. 295.101 a 296.700 kgs.

186. 296.701 a 298.300 kgs.

187. 298.301 a 299.900 kgs.

188. 299.901 a 301.500 kgs.

189. 301.501 a 303.100 kgs.

190. 303.101 a 304.700 kgs.

191. 304.701 a 306.300 kgs.

192. 306.301 a 307.900 kgs.

193. 307.901 a 309.500 kgs.

194. 309.501 a 311.100 kgs.

195. 311.101 a 312.700 kgs.

196. 312.701 a 314.300 kgs.

197. 314.301 a 315.900 kgs.

198. 315.901 a 317.500 kgs.

199. 317.501 a 319.100 kgs.

200. 319.101 a 320.700 kgs.

201. 320.701 a 322.300 kgs.

202. 322.301 a 323.900 kgs.

203. 323.901 a 325.500 kgs.

204. 325.501 a 327.100 kgs.

205. 327.101 a 328.700 kgs.

206. 328.701 a 330.300 kgs.

207. 330.301 a 331.900 kgs.

208. 331.901 a 333.500 kgs.

209. 333.501 a 335.100 kgs.

210. 335.101 a 336.700 kgs.

211. 336.701 a 338.300 kgs.

212. 338.301 a 339.900 kgs.

213. 339.901 a 341.500 kgs.

214. 341.501 a 343.100 kgs.

215. 343.101 a 344.700 kgs.

216. 344.701 a 346.300 kgs.

217. 346.301 a 347.900 kgs.

218. 347.901 a 349.500 kgs.

219. 349.501 a 351.100 kgs.

220. 351.101 a 352.700 kgs.

221. 352.701 a 354.300 kgs.

222. 354.301 a 355.900 kgs.

223. 355.901 a 357.500 kgs.

224. 357.501 a 359.100 kgs.

225. 359.101 a 360.700 kgs.

226. 360.701 a 362.300 kgs.

227. 362.301 a 363.900 kgs.

228. 363.901 a 365.500 kgs.

229. 365.501 a 367.100 kgs.

230. 367.101 a 368.700 kgs.

231. 368.701 a 370.300 kgs.

232. 370.301 a 371.900 kgs.

233. 371.901 a 373.500 kgs.

234. 373.501 a 375.100 kgs.

235. 375.101 a 376.700 kgs.

236. 376.701 a 378.300 kgs.

237. 378.301 a 379.900 kgs.

238. 379.901 a 381.500 kgs.

239. 381.501 a 383.100 kgs.

240. 383.101 a 384.700 kgs.

241. 384.701 a 386.300 kgs.

242. 386.301 a 387.900 kgs.

243. 387.901 a 389.500 kgs.

244. 389.501 a 391.100 kgs.

245. 391.101 a 392.700 kgs.

246. 392.701 a 394.300 kgs.

247. 394.301 a 395.900 kgs.

248. 395.901 a 397.500 kgs.

249. 397.501 a 399.100 kgs.

250. 399.101 a 400.700 kgs.

251. 400.701 a 402.300 kgs.

252. 402.301 a 403.900 kgs.

253. 403.901 a 405.500 kgs.

254. 405.501 a 407.100 kgs.

255. 407.101 a 408.700 kgs.

256. 408.701 a 410.300 kgs.

257. 410.301 a 411.900 kgs.

258. 411.901 a 413.500 kgs.

259. 413.501 a 415.100 kgs.

260. 415.101 a 416.700 kgs.

261. 416.701 a 418.300 kgs.

262. 418.301 a 419.900 kgs.

263. 419.901 a 421.500 kgs.

264. 421.501 a 423.100 kgs.

265. 423.101 a 424.700 kgs.

266. 424.701 a 426.300 kgs.

267. 426.301 a 427.900 kgs.

268. 427.901 a 429.500 kgs.

269. 429.501 a 431.100 kgs.

270. 431.101 a 432.700 kgs.

271. 432.701 a 434.300 kgs.

272. 434.301 a 435.900 kgs.

273. 435.901 a 437.500 kgs.

274. 437.501 a 439.100 kgs.

275. 439.101 a 440.700 kgs.

276. 440.701 a 442.300 kgs.

277. 442.301 a 443.900 kgs.

278. 443.901 a 445.500 kgs.

279. 445.501 a 447.100 kgs.

280. 447.101 a 448.700 kgs.

281. 448.701 a 450.300 kgs.

282. 450.301 a 451.900 kgs.

283. 451.901 a 453.500 kgs.

284. 453.501 a 455.100 kgs.

285. 455.101 a 456.700 kgs.

286. 456.701 a 458.300 kgs.

287. 458.301 a 459.900 kgs.

288. 459.901 a 461.500 kgs.

289. 461.501 a 463.100 kgs.

290. 463.101 a 464.700 kgs.

291. 464.701 a 466.300 kgs.

292. 466.301 a 467.900 kgs.

293. 467.901 a 469.500 kgs.

294. 469.501 a 471.100 kgs.

295. 471.101 a 472.700 kgs.

296. 472.701 a 474.300 kgs.

297. 474.301 a 475.900 kgs.

298. 475.901 a 477.500 kgs.

299. 477.501 a 479.100 kgs.

300. 479.101 a 480.700 kgs.

301. 480.701 a 482.300 kgs.

302. 482.301 a 483.900 kgs.

303. 483.901 a 485.500 kgs.

304. 485.501 a 487.100 kgs.

305. 487.101 a 488.700 kgs.

306. 488.701 a 490.300 kgs.

307. 490.301 a 491.900 kgs.

308. 491.901 a 493.500 kgs.

309. 493.501 a 495.100 kgs.

310. 495.101 a 496.700 kgs.

311. 496.701 a 498.300 kgs.

312. 498.301 a 499.900 kgs.

313. 499.901 a 501.500 kgs.

314. 501.501 a 503.100 kgs.

315. 503.101 a 504.700 kgs.

316. 504.701 a 506.300 kgs.

317. 506.301 a 507.900 kgs.

318. 507.901 a 509.500 kgs.

319. 509.501 a 511.100 kgs.

320. 511.101 a 512.700 kgs.

321. 512.701 a 514.300 kgs.

322. 514.301 a 515.900 kgs.

323. 515.901 a 517.500 kgs.

324. 517.501 a 519.100 kgs.

325. 519.101 a 520.700 kgs.

326. 520.701 a 522.300 kgs.

327. 522.301 a 523.900 kgs.

328. 523.901 a 525.500 kgs.

329. 525.501 a 527.100 kgs.

330. 527.101 a 528.700 kgs.

331. 528.701 a 530.300 kgs.

332. 530.301 a 531.900 kgs.

333. 531.901 a 533.500 kgs.

334. 533.501 a 535.100 kgs.

335. 535.101 a 536.700 kgs.

336. 536.701 a 538.300 kgs.

337. 538.301 a 539.900 kgs.

338. 539.901 a 541.500 kgs.

339. 541.501 a 543.100 kgs.

340. 543.101 a 544.700 kgs.

341. 544.701 a 546.300 kgs.

342. 546.301 a 547.900 kgs.

343. 547.901 a 549.500 kgs.

344. 549.501 a 551.100 kgs.

345. 551.101 a 552.700 kgs.

346. 552.701 a 554.300 kgs.

347. 554.301 a 555.900 kgs.

348. 555.901 a 5

Chile
Domingo 13-1980

En invierno Chile también vive una eterna primavera

Los chilenos hemos escuchado de alguna vez expresar al viajero su inquietud ante la zona que visitará. Es así como muchas veces se termina por pensar que Chile no ofrece los atractivos naturales, históricos y arquitectónicos de otros países.

La ciudad de la eterna Primavera, ofrece en el extremo norte de Chile las mejores posibilidades para disfrutar todo el año. 1980 ha sido declarado el Año del Turismo de la zona, lo que debe entenderse como una nueva etapa orientada al aprovechamiento integral del "paquete" turístico por el clima, la excelente infraestructura hotelera, servicios gastronómicos y circuitos turísticos utilizados todo el año sin interrupción.

Desde enero del presente año se vienen realizando en la ciudad de la eterna Primavera diversos eventos culturales y recreativos. Para julio se programó un encuentro de Radioaficionados de Chile, la Fiesta de la

Raima, Festival Folklórico Regional, Torneo Motocross del Cono Sur y Campeonato de Atletismo Universitario.

A FUTURO

Durante el mes de agosto se celebrará en Arica el Simposio del Colegio Médico, además de la Olimpiada Laboral Regional.

En septiembre se realizará el encuentro de Radiodifusores de Chile. En octubre se celebrará la Fiesta de la Virgen de las Peñas, Feria Nacional del Mundo Joven, Concurso Floral y el Congreso Nacional de la Cámara Central de Comercio.

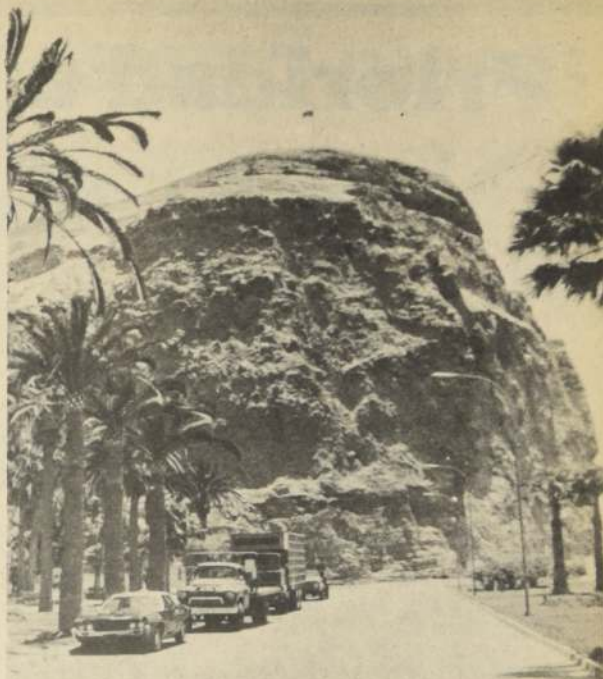
La Fiesta de la Primavera adornará los días de noviembre, mes en el que

también se desarrollará el VI Campeonato Nacional de Atletismo Escolar, y Campeonato Nacional de Básquetbol escolar.

Diciembre despedirá el año con un Campeonato Nacional de Paracaidismo y una Navidad al estilo ariqueño sin precedentes. Además de estas actividades, durante todo el año se han conmemorado las fiestas religiosas tradicionales de la región, como La Candelaria, San José, Semana Santa, Las Cruces de Mayo, San Antonio, San Juan y San Pedro.

De sus ventajas, ciertamente el asunto clima es fundamental. La temperatura agradable y la ausencia de lluvias no exige vestimenta especial, lo que favorece a la toma de decisiones al instante. Otra ventaja muy conveniente de Arica es la atrayente tarifa de hoteles y residenciales cuyos precios, comparativamente, son los más bajos del país, especialmente durante este año, que es su año.

Como usted puede ver, en Chile existe un rincón para cada gusto. Si usted desea nieve puede ir a Punta Arenas, si espera lluvia visite cualquier ciudad del sur y si espera sol, no se olvide de Arica.



El histórico Morro, que año tras año atrae a miles de visitantes, especialmente extranjeros. Muchos chilenos sólo lo conocen por fotografías.



La Iglesia San Marcos de Arica, diseñada por el célebre Eiffel. Atracción turística que se mantiene en maravilloso estado desde hace casi dos siglos.

Muestran equipos dentales

La primera exposición sobre equipos dentales fue inaugurada en la sede de la FISA.

La muestra cuenta con la participación de alrededor de 30 firmas nacionales y extranjeras que presentan las últimas novedades para tratamientos odontológicos.

En el acto inaugural asistieron el general de Carabineros Otto Berg, en representación del director general de la institución; el Secretario Regional Ministerial de Educación, Erick Muñoz, el decano de la Facultad de Odontología de la Universidad de

Chile Jaime Mery, y autoridades de las carteras de Salud, Educación y de organizaciones vinculadas a la odontología en el país.

Durante la ceremonia inaugural hizo uso de la palabra a nombre de los expositores el importador de instrumentos dental de la V Región, Osvaldo Ortiz, quien destacó el nivel en que se encuentra la odontología chilena gracias a la estatura de sus profesionales y anunció, asimismo, que la segunda exposición sobre la materia está ya en marcha.

Posteriormente, el Secretario Regional de Educación, Erick Muñoz, se refirió a la íntima relación que existe entre la educación y la odontología, expresando que muchas veces es el profesor el que detecta primero los problemas dentales de los niños.

Informó además que entre el 18 y 19 de este mes se realizará un curso de odontología, destinado a los profesores de educación prebásica, en la sala de Plenarios del Centro de Congreso de la FISA.

La exposición dental estará abierta al público hasta el 30 de julio.

Educación no ayuda a crear al niño

La necesidad de dejar cierta libertad imaginativa y creativa en los estudiantes fue la conclusión de una mesa redonda sobre "Creatividad e inteligencia en el medio nacional" organizada por el Servicio de Extensión de la Universidad de Chile.

En la oportunidad el investigador Felipe Allende denunció que los profesores chilenos en la sala de clases se encuentran en los niveles más bajos, entregando informaciones o datos y, en vez de llegar al juicio crítico, simplemente repitiendo lo que se les dice. "La educación debería estar dedicada a desarrollar la creatividad", afirmó.

Explicó que un profesor, limitado por un número de clases por curso, no tiene tiempo para pensar creativamente y para inculcar esta capacidad en sus alumnos. Es por ello que desde la enseñanza básica y media superior una juventud que en muy pocas ocasiones ha sido estimulada a la creatividad.

En el momento en que un grupo de muchachos quiere desarrollar otro tipo de tareas se les critica por estar haciendo lecherías, de modo que en el campo literario

ha existido miedo a la inmersión creativa del niño en la literatura.

"La responsabilidad, afirmó, de desarrollar las capacidades creativas han sido confiadas a otros profetas, como la televisión, donde la corriente es la banalidad revestida en formas atrayentes e hipnotizadoras. Son obras literarias o historias que van sumiendo al niño a la pasividad".

Por otra parte el escultor y profesor Matías Vial opinó que la educación chilena es fundamentalmente memorizante, verbalista y absolutamente inerte frente a las ideas "con lo cual se consigue un vasto océano de conocimientos de un milímetro de profundidad. Esto determina que la creatividad del niño o joven, si es que existe tienda a morir".

La parte médica la analizó el doctor Ricardo Cruz Coke, quien indicó que, desde el punto de vista genético, Chile es un país rico en potencialidades creadoras, en tanto que Ricardo Vergara, director del Servicio de Extensión de la U, se refirió a la distancia que existe en nuestro país en relación a la detección de un problema y la percepción y búsqueda de soluciones para el mismo.

En caso del fundo "Ranguilí" justicia dirá última palabra

"Yo compré el fundo Ranguilí Bajo ignorando que estuviese en litigio, es por ello que nunca pensé que tendría tantos problemas, de haberlo siquiera sospechado no lo habría adquirido por ningún medio".

La afirmación corresponde al notario de Santiago Alvaro Bianchi Rosas, actual dueño del predio cuestionado de la comuna de Lolol, en la VI Región, que aún no puede utilizar comercialmente del todo, pues el mismo está en manos de los cooperados del Asentamiento "Sara Ranguilí Bajo", luego de la expropiación que se llevó a cabo en 1972. Este profesional adquirió las tierras de manos de Gabriela Espinoza Moreno, quien las vendió "a pesar de que pertenecían legalmente a la CORA", según informaron los campesinos afectados a "La Nación".

Ajeno a toda esta situación se encuentra Bianchi quien fue enfático en señalar a nuestro diario que no haría declaraciones. No obstante, afirmó con la misma vehemencia que "si se produce otro problema más exigirá la inmediata devolución de mi dinero. Con todo, es la Justicia la que dirá la última palabra".

Asimismo, indicó que compró el predio sin saber que estaba en litigio, explicando que incluso procedió a inscribirlo en el Conservador de Bienes Raíces, "sin ningún tipo de problemas".

Añadió que en reiteradas oportunidades ha ofrecido contrato de trabajo a los campesinos, los que se niegan a llevar a efecto cualquier tipo de negociación.

"No puedo entregar más informaciones sin la previa autorización de la Corte, es por ello que todo este asunto se encuentra en manos de mis abogados", finalizó diciendo Bianchi.

NO HAY INSCRIPCION

Por su parte uno de los juristas que defienden a Bianchi, José Joaquín Ugarte Godoy, envió un escrito a la Jueza de Santa Cruz, jurisdicción a la que pertenece Lolol, en relación a la legalidad de la posesión de su cliente.

A base de esto la magistrado envió una circular a los campesinos con fecha septiembre de 1979, señalando que la posición del nuevo dueño del terreno es legalmente aceptada.

En el texto Ugarte Godoy expone esta tesis señalando que "ni la Corporación de la Reforma Agraria, CORA ni la Oficina de Normalización Agrícola, ODENA, hicieron jamás inscripción alguna del acuerdo expropiatorio ni en el Registro de Dominio, ni en el de Interdicciones y Prohibiciones de Enajenar".

NO TIENE IMPORTANCIA

Consultado respecto a este hecho el abogado de los campesinos, Ernesto Soza, indicó que la inscripción en esos registros no tiene importancia alguna "pues en materia de expropiación, emana exclusivamente de la ley. Esa es la posición mía como jurista y la del Consejo de Defensa del Estado, que representa en este libelo a ODENA".

ACLARACION DEL SAC

Una aclaración envió a "La Nación" el director ejecutivo del Servicio Agrícola y Ganadero.

cola y Ganadero (SAG), abogado Víctor Opazo González, refiriéndose a la publicación del viernes 4 del presente sobre los 166 juicios de retrocesión de predios agrícolas expropiados por la ex CORA.

El texto de la aclaración es el siguiente:

"En el diario 'La Nación' del 4 de julio en curso, aparece un artículo titulado 'Defienden a campesinos contra ex propietarios' en que se alude a medidas adoptadas por el Servicio Agrícola y Ganadero.

"De acuerdo a las disposiciones del artículo 11 de la Ley 16.643, le ruego publicar la siguiente aclaración sobre el particular

"a) El Servicio con fecha 18 de junio de 1980, regularizó la situación que afectaba al predio aludido en la publicación señalada precedentemente.

"b) Las facultades legales de la institución para efectuar dicha regularización emanan de lo dispuesto en el artículo 1º letra a) del decreto con fuerza de Ley N° 278, de 1979, del Ministerio de Agricultura, en relación con lo establecido en el artículo 11º del decreto Ley N° 2.247, de 1978.

"c) En consecuencia el Servicio ha actuado dentro del marco de atribuciones legales que le son privativas y considerando al efecto razones que concilian los legítimos intereses del país, de la agricultura nacional y de los trabajadores agrícolas.

"d) Toda discrepancia con las medidas adoptadas puede hacerse valer ante las autoridades administrativas competentes, o iniciando si se estima que procede ese derecho, las acciones judiciales correspondientes".

Desfile para recordar a héroes de La Concepción

Con una misa por los Héroes del Combate de La Concepción en la Vicaría General Castrense y un posterior desfile desde esa capilla hasta el monumento que recuerda a los mártires donde se realizará un acto, la Liga Nacional Pro Patria celebrará hoy el 98 aniversario de esa batalla.

A las 10,30 horas se oficiará una misa solemne por los 77 jóvenes muertos en la sierra peruana y por las Glorias del Ejército. La oración será dirigida por el Vicario General Castrense, Obispo Francisco Gillmore.

Posteriormente los asistentes desfilarán hasta el monolito que recuerda a los héroes donde se llevará a cabo

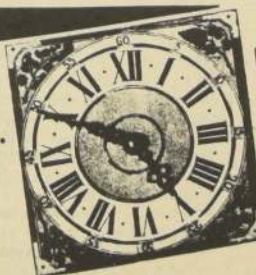
una ceremonia de homenaje. Los actos serán solemnizados con la participación oficial de una delegación de la Guarnición de Santiago y una banda militar.

Al anunciar estos actos los integrantes de la Liga Nacional Pro Patria coincidieron en señalar que hoy "la Patria más que nunca necesita recordar los hechos heroicos como el Combate de La Concepción, ya que ellos tienen un valor inagotable, llamado a nutrir a las generaciones futuras, por siempre, en un ejemplo del cumplimiento del deber, que ellas sabrán emular por toda una eternidad".



Un cachorro de 4 meses, de raza Alaskan Malamut, del criadero Haussman, posa orgulloso en el Paseo Ahumada, junto a su dueña, Carmen Paz Cruz, preparándose para la próxima exposición canina.

EN EL 1600
DEL DIAL...



NUEVA RADIO RELOJ
"LA ESTACION DEL NUEVO ESTILO"

MUSICAL
INFORMATIVA
Desde Concepción
para la Octava Región

Prioridad a escuelas y electrificación



Silvia Lara Figueroa, alumna del Liceo Comercial de Talca, e hija de un funcionario del MINVU, recibe una beca de este organismo.

Discernidos los premios del Día de la Juventud

CONCEPCION. Fueron discernidos ayer por las autoridades que participaron en la visita a los liceos de la comuna los diversos premios asignados con motivo de la "Fiesta de la Juventud y la Bandera", organizada por los estudiantes penquista para celebrar el Día de la Juventud en homenaje a los héroes de La Concepción.

Con el Premio Intendencia del Bío Bío, a la mejor presentación general del colegio, fue designado el Liceo Técnico Femenino A-29.

El Premio Secretaría Ministerial de Educación, al mejor discurso alusivo a la fecha, recayó en el Liceo de Chiguayante B-37.

El premio a la "Mejor Exposición", denominado Municipalidad de Concepción, fue asignado al Liceo Industrial A-31. Mientras el Premio Secretaría Regional Ministerial de Gobierno, a la "mejor fiesta de

chilenidad", fue otorgado al Liceo Número 1, "Enrique Molina Garmendia A-35.

El Premio Gobernación Provincial de Concepción, a la "mejor presentación escénica", se otorgó al Liceo Experimental A-39.

La Secretaria de la Juventud, por su parte, entregó los premios "Mejor Alumno" a los estudiantes Horacio Pavez Aro, del Colegio Sagrados Corazones de Talcahuano, y a Sonia Marcela Silva Vásquez, del Externado Inmaculada de Concepción.

Con menciones especiales fueron nominados los Liceos 2, 3 y 4, el Liceo Fiscal de Niñas y el Liceo de San Pedro.

Los premios serán entregados en una ceremonia oficial que se realizará en el Salón de Honor de la Intendencia Regional al regreso de las vacaciones escolares de invierno.



El Past President Ramberto Valenzuela entrega el mando a Raúl Chacof.

Nuevo presidente en Rotary Club de Graneros

GRANEROS. — En una ceremonia realizada en el Club Social de esta comuna, el Rotary Club realizó la transmisión de mando para el período 1980-1981, que será presidido por Raúl Chacof.

El acto comenzó con el Himno Nacional entonado por todos los asistentes, luego el Past President Ramberto Valenzuela dió la bienvenida a la nueva directiva e invitados especiales y agradeció la colaboración que tuvo durante su período.

LABOR COMUNITARIA

Los rotarios de esta comuna desde hace bastante tiempo han venido realizando labores al servicio de la comunidad, especialmente en lo educacional. Han entregado becas a los alumnos que más se han destacado en la Enseñanza Media y además están constantemente colaborando con obras que van en directo beneficio de los sectores de escasos recursos.

El Gobernador Hernán Barahona Justiniano, felicitó a los rotarios de Graneros por su preocupación de servir, como lo dice el lema "ENCONTREMOS TIEMPO PARA SERVIR" y "DAR DE SI ANTES DE PENSAR EN SI".

NUEVA DIRECTIVA

La nueva directiva quedó compuesta de la siguiente manera: Presidente, Raúl Chacof; Vice-presidente, Fred Blenith; Secretario, Cristián Pefaur; Past President, Ramberto Valenzuela; Tesorero, Enrique López y Directores, Sergio Achurra, Horacio Yáñez, Carlos Cassigoli y Masero Jorge Fravega.

DAMAS ROTARIAS

Las damas rotarias, por su parte, entregaron bouquets a las esposas de los directores, con lo que se dio término a la ceremonia.

TALCA. — Una serie de proyectos y programas están en marcha en la Región del Maule, con financiamiento del Fondo Social de Emergencia, indicó en esta ciudad el ingeniero comercial Osvaldo Ramírez, de la Secretaría Regional de Planificación y Coordinación, SERPLAC.

Expresó que destacan los que se llevan a cabo en materia de construcciones escolares, electrificaciones rurales, saneamiento básico y urbanizaciones.

En relación a las construcciones escolares indicó que se financian con el Fondo Social las escuelas de El Tabaco, en Talca; Mira Río, en Hualañé; Mesamávida, en Longavi; La Placeta, en Pelarco; Rosita O'Higgins, en Cauquenes; Lancha de Queri, en Colbún; y un programa de viviendas para profesores, además de la reparación

de letrinas sanitarias en varias escuelas rurales.

Sobre electrificaciones, Ramírez señaló que se aprobó un listado de 14 proyectos que favorecerán a igual número de sectores rurales de extrema pobreza.

Sobre saneamiento básico y urbanizaciones indicó que se emplean recursos para el alcantarillado de Cerro Alto, en Constitución; Los Aromos de Curicó, además del agua potable de dos poblaciones en Linares y de la urbanización de la población Maitenhupí de Talca.

Recordó, a la vez, que también han recibido asignación de recursos del Fondo Social los hogares de menores, centros abiertos, Junta de Auxilio Escolar, campaña de alfabetización y una serie de organismos e institu-

ciones que atienden a personas de extrema pobreza.

BECAS DEL MINVU

Un alumno del Liceo Industrial y una estudiante del Liceo Comercial de esta ciudad fueron favorecidos con dos becas otorgadas por primera vez por el Servicio de Bienestar del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo a hijos de funcionarios de la institución.

La ceremonia de entrega de estos beneficios fueron presididas por los secretarios regionales de Vivienda, Jorge Reyes García, y de Educación (S) Dora Ulloa Rojas.

Patricio Rubio Arenas y Silvia Lara Figueroa, hijos de Mario Rubio Pérez y César Lara Lara, recibieron las becas en premio al esfuerzo perseverante demostrado en lo que va corrido del presente año escolar.

El Secretario Ministerial de Vivienda, dirigiéndose a los favorecidos les indicó que cuando se otorga un premio "No basta con recibirlo sino hay que saber valorarlo, aprovecharlo de la verdadera importancia que ello significa en la vida del estudiante".

Por su parte la Secretaria Regional de Educación destacó el significado que tenía el hecho que un servicio nacional para que el rendimiento fuera superior.

En representación de los señores Hernández, madre de Silvia Lara Figueroa, quien agradeció lo que el Servicio de Bienestar del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo había hecho en el personal y de los hijos de esta familia laboran en esta repartición de la ciudad del país.

Erradicarán industria ruidosa

CONCEPCION. — La lucha de una población por frenar la degradación ambiental se prolonga en San Pedro, pero se abriga esperanzas de triunfo en octubre próximo para decenas de familias que por meses han debido cerrar las puertas y ventanas de sus hogares y hasta utilizar algodón en sus oídos, a fin de atenuar la porfiada y persistente acción de los ruidos, provenientes de una industria instalada en pleno barrio residencial.

El ambiente no se degrada sólo con el smog, sino también con el ruido causado por las máquinas. Mujeres que esperan hijos ven transformado su embarazo en un irritante y tormentoso período; hombres que regresan de su trabajo se revuelven en el lecho sin poder conciliar el sueño; niños que deben expresar a gritos sus deseos de ver televisión en receptores que registran sólo interferencias de ruido.

Esta situación es descrita por decenas de habitantes de la Villa "Spring Hill", en San Pedro, que han venido luchando por eliminar la fuente de tanto ruido insoportable. El problema se repite día y noche, y sin asueto, porque los domingos y festivos la misma industria sigue construyendo carros colosos y otros implementos que requieren el empleo de maquinaria pesada, y tornos para cortar fierros.

Organizados en su Junta de Vecinos, los habitantes de "Spring Hill" lograron que el Servicio Nacional de Salud certificara el daño que causa el ruido de la maestra que allí funciona. Lograron después que se certificara también que está trabajando sin autorización en una zona residen-

cial, y consiguieron de la Municipalidad de Concepción que ordenara la clausura del mencionado centro emisor de ruidos, que molestaban especialmente a los trabajadores de la Empresa Nacional de Petróleo, que tienen allí sus residencias y que por las jornadas de turno que desempeñan necesitan descanso y tranquilidad para dormir a diversas horas.

La resolución del municipio penquista fue seguida de una apelación de la "Fundición Turke", firma propietaria de la industria. La alcaldía,

al observar el cierre de una industria que ha venido creciendo y dando mayores oportunidades de trabajo, con la eficiente elaboración de sus productos, optó por conceder un plazo de noventa días para que abandonara ese lugar.

La firma —dijo el Alcalde, Claudio Arteaga Reyes— está convencida de que tiene que buscar otro lugar para funcionar, pero como es razonable en estos casos, no se puede decretar el cierre de la noche a la mañana, sin darle tiempo para que

cumpla sus compromisos y busque lugar más adecuado.

La propia maestra, a través de sus personeros, manifestó el deseo de dejar la Villa "Spring Hill" lo más pronto posible, pero no antes de los noventa días. El plazo está condicionado a que se cumplan los propósitos vecinales, aunque los resignados todavía no se cansan de volver allí a reinar la tranquilidad anhelada.

Inician obras de 4º centro financiado por la Teletón

VALPARAISO. — El lunes se iniciarán oficialmente las faenas del cuarto Instituto de Rehabilitación Infantil que construye la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, con fondos de la Campaña Teletón.

La ceremonia de colocación de la primera piedra contará con la asistencia de las autoridades de la Quinta Región y de un numeroso grupo que se trasladará desde la capital. Entre ellos figuran las animadoras Gabriela Velasco, María Olga Fernández, María Graciela Gómez, los cantantes Patricio Renán, Pedro Mesone y Gloria Simonetti. Como siempre la delegación de Santiago va encabezada por Mario Kreutzberger, "Don Francisco", y Antonio Vodanovic en representación de Televisión Nacional de Chile, artistas, locutores, periodistas y animadores continúan unidos en la noble tarea de ayudar en la rehabilitación de los niños lisiados.

El moderno centro que se levantará en Valparaíso estará ubicado en las esquinas de las calles Brasil y Francia. El terreno donde se realizará la ceremonia de inauguración de la obra tiene 2 mil 650 metros cuadrados. Una parte importante de él fue donado por el Ministerio de Tierras y Colonización. La Sociedad Pro-Ayuda al Niño Lisiado destinará 35 millones de pesos a la construcción de este nuevo "pueblo con alma de ciudad".

La cifra señalada incluye la compra de mil 484 metros cuadrados de terreno adicional.

FUNDACION LEONEL COOPER

Desde hace casi 20 años los habitantes del puerto acuden a la Fundación Leonel Cooper para atender y solucionar cualquier problema médico que enfrentan los niños incapacitados. La institución, que dirige Ernesto Rosenfeld, ha decidido trabajar estrechamente con ellos y el

futuro Instituto de Rehabilitación Infantil de la V Región, que construirá con una parte significativa los fondos de la II Campaña Teletón será atendido por técnicos y profesionales de la Fundación Leonel Cooper. Este organismo, que también se desvota por el crecimiento del buen desarrollo del niño, podrá aumentar su capacidad de atención y servir íntegramente a las regiones más pobladas del territorio.

CORRESPONSAL

El periodista Jaime Frey, fue nombrado correspondiente del Centro de Difusión Teletón, en la V Región. El profesional tiene a cargo la coordinación y difusión de las actividades que se realizan en el puerto, en torno a la tercera campaña a beneficio de los niños lisiados del país.

2.000.000 de truchas incubarán el 8

VALPARAISO. — Un convenio de trabajo destinado a desarrollar actividades de apoyo al "Programa Nacional de Siembra y Propagación de Truchas" suscribieron recientemente la Universidad Católica de Valparaíso y el Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

La noticia fue conocida en esferas de la mencionada Universidad, indicándose que el acuerdo fue firmado por el rector Matías Valenzuela Labra y por el Ministro del ramo, Luis Federici Rojas, y está oficializado por el Decreto de Rectoría, convenio número 62.

En el convenio se establece que la

investigación será realizada por la Escuela de Ciencias del Mar y de los Alimentos, la que operará en la piscicultura de Río Blanco, según acuerdos entre las partes.

OBJETIVOS DEL CONVENIO

El acuerdo establece que las actividades de apoyo al programa nacional antes mencionado consistirán en la incubación de 2 millones de ovas durante 1980, 50 por ciento de las cuales se deberán obtener de aguas dulces en la Zona Central, desarrollando estudios para la formulación y ensayos de dietas para la alimentación de salmonídeos en sus distintas etapas de vida.

Se espera además diagnosticar e identificar causas y efectos de enfermedades que se producen en las truchas y establecimientos piscícolas. Se estudiarán formas de procesamiento y tratamiento de las mismas.

Las últimas etapas del estudio incluirán un proceso de selección de reproductores aptos para la piscicultura en los cursos de la Zona Central y se iniciarán actividades tendientes al desarrollo futuro de la piscicultura y mejoras genéticas de salmonídeos.

La investigación durará ocho meses y será supervisada en forma conjunta por la Subsecretaría de Pesca.

Gobernador visitará Santa Juana

CONCEPCION. La comuna de Santa Juana visitará el próximo martes 15 el Gobernador Provincial de Concepción, capitán de navío Alberto Mauret Martín, dentro de su programa de inspección a las comunas de esta provincia.

El Comandante Mauret iniciará su programa con una visita a los servicios públicos. Luego visitará las

casas en construcción de los trabajadores forestales de MADESAL, y para los damnificados por los temporales. También en la mañana inspeccionará los trabajos de electrificación en las poblaciones Santa Julia, Diego Portales, Estadio y Alameda, y visitará el taller artesanal de las mujeres del PEM. Posteriormente se dirigirá hacia Colico Al-

to, para inspeccionar algunas obras realizadas por el PEM, como reparación y ampliación de la escuela. La posta de primeros auxilios, campos deportivos y otros.

En la tarde el Gobernador Mauret asistirá a la ceremonia de entrega de certificados del curso de capacitación, del radio urbano, Municipalidad de Santa Juana.

Importante rol de Instituto de Física UCV

VALPARAISO. — El papel que debe cumplir el Instituto de Física de la Facultad de Ciencias Básicas y Matemáticas de la Universidad Católica de Valparaíso dio a conocer su director, Enrique Wörner, quien informó, además, de los recursos existentes para la docencia y la investigación en Física.

Hay 17 profesores con jornada completa, que atienden a más de mil estudiantes de la Universidad, que siguen cursos de bachillerato y de Pedagogía en Física. El instituto tiene cinco líneas de investigación: Física te-

órica —de metales— de Laser— de fluidos y enseñanza de la física.

El equipo Laser, diseñado y construido en la Universidad, permite conocer ampliamente la tecnología en la materia. Está destinado a preparar profesionales que puedan desempeñarse en este campo, cuya utilización es enorme en la industria, en la medicina y en la lucha contra la contaminación ambiental.

La física de fluidos sirve para colaborar en estudios oceanográficos o de yacimientos mineros, materias de gran importancia en nuestro país. Por

su parte, la enseñanza de la física en esta Universidad tiene un gran prestigio. De las tres becas que el Ministerio de Educación otorga a profesores de enseñanza media, los profesores de esta Universidad, los eligieron en primer lugar. El Instituto de Física de la UCV tiene un papel básico que cumple en el desarrollo de nuestro país, especialmente en el campo de la física, donde se puede llegar a un importante lugar en el mundo de nuestra variada geografía y recursos naturales.

Accidentes de tránsito: 626 muertos en 5 meses



El alarmante incremento de accidentes de tránsito preocupa a Carabineros. En cinco meses contabilizaron 626 muertos, sin contar las víctimas fatales del Área Metropolitana.

Entre el 1° de enero y el 30 de mayo del presente año, 626 personas fallecieron en accidentes de tránsito excluyendo de esta cifra el Área Metropolitana. 9.569 personas resultaron heridas con diferentes grados de gravedad, según cuadros estadísticos que mantiene la Dirección General de Carabineros.

La alarmante cifra obligó a la Jefatura de la policía civil a ordenar internamente a todas las unidades del país, especialmente a los servicios de control carretero y a las comisarías de tránsito, a intensificar la fiscalización de vehículos y aumentar el control de velocidad y el cumplimiento de las leyes de circulación.

Desde el 1° de julio al 10 de este mismo mes, 73 personas murieron arrolladas por vehículos motorizados. En esta cifra también se excluye el Área Metropolitana, calculándose que la estadística se incrementaría alarmantemente si se toma en cuenta la población capitalina y su exagerado parque automotriz.

El crecimiento de esta sangrienta estadística, estiman las autoridades, se debe al aumento de vehículos y al desprecio que los conductores y pe-

atones mantienen por las ordenanzas del tránsito.

En 1978 Carabineros tomó procedimientos por 20.334 accidentes los que arrojaron 1.204 muertos, 5.397 heridos graves, 4.316 menos graves y 9.424 leves. El año 1969 la cifra subió a 23.053 accidentes con 1.309 víctimas fatales, 5.961 heridos graves, 5.397 menos graves y 10.368 leves.

Proyectando las cifras promedio dadas hasta mayo y sin tomar en cuenta el aumento del parque automotriz, por las grandes importaciones de vehículos, cada vez más veloces e inestables, se estima que a finales del presente año la cifra de accidentes con víctimas fatales y heridos será considerable.

Son éstas las razones que han obligado a las autoridades a tomar medidas drásticas contra los automovilistas y peatones con el objeto de terminar con esta sangrienta estadística que nos mantiene a la cabeza de los países con mayor mortandad por este tipo de hechos.

El fin de semana comprendido entre el cinco y seis de julio pasado obligó a la Dirección General de Carabineros a tomar el toro por las astas

y enviar a recorrer las calles a todo el personal y fiscalizar durante toda la noche el movimiento vehicular. A pesar del control entre sábado y domingo hubo doce víctimas fatales por accidentes, 22 heridos graves y 20 menos graves.

El cuadro estadístico que mantiene Carabineros sobre las causas de los accidentes es elocuente y trasluce que en la mayoría de los accidentes son las fallas humanas las causantes de las tragedias.

Manejo en estado de ebriedad, velocidad de desplazamiento de los vehículos en sectores urbanos, pérdida de reflejos de los conductores, deficiencias técnicas de los vehículos (no tienen controles regulares) desconocimiento y desprecio por las señalizaciones.

Se estima que en estos momentos en la capital circulan aproximadamente 400 mil vehículos motorizados y la dotación policial es insuficiente para efectuar un adecuado control.

Este fin de semana el control será más intensivo aún y se han impartido instrucciones a las municipalidades para que los jueces de policía local sean inflexibles en la aplicación de la ley contra los infractores del tránsito.

Aclarados robos en residencias

Se valoraron en 100 mil pesos los efectos recuperados por la Comisaría Judicial de Ingresos, con la detención de dos personas, que se habían especializado en robos a viviendas.

gresaba Rojas Albornoz, mientras que Acosta permanecía en el exterior vigilando el sector, y luego cooperaba en el traslado de las especies.

En el curso del día de ayer los delincuentes fueron puestos a disposición del tribunal correspondiente.

Síntesis policial

Robos

Ayer en la madrugada, la Policía Civil detuvo a Carlos Alberto Menares Castillo, de 19 años, acusado de cometer cerca de una docena de robos a residencias particulares y a automóviles estacionados en la vía pública.

Este delincuente venía operando desde comienzos de año, en diferentes sectores de la capital y, aprovechando la ausencia de moradores, ingresaba a viviendas, desde donde sustrala diversas especies.

En otras oportunidades, el antisocial, forzaba ventanillas de automóviles estacionados, robando herramientas, radios y prendas dejadas en el interior de los vehículos por sus propietarios.

Hasta este momento, la policía ha logrado recuperar especies avaluadas en 70 mil pesos, estimándose que el monto total de lo robado, asciende a doscientos mil pesos.

Cadáver

El cadáver de Luis Morales Sánchez de 42 años, muerto al parecer por causas naturales, fue encontrado en el interior del Valparaíso Sporting Club. El individuo no registraba domicilio fijo y su cuerpo no presentaba demostraciones de violencia.

El hallazgo del cuerpo lo hizo Salvador Vilches Vergara, domiciliado en el interior de dicho campo deportivo, quien lo encontró en el corral número 37.

Otro hallazgo

El agricultor Juan Fernando Neun de 27 años, dio cuenta a Carabineros haber hallado en la playa Mara Apiao a 5 millas de Acoha en Chiloé el cadáver de José Nelson Caipillán Millalaucom de 23 años de edad.

Las investigaciones posteriores indicaron que Caipillán domiciliado en la Isla Apuao, falleció al parecer por inmersión.

Incendio

Un cortocircuito dio origen a un incendio que consumió completamente un inmueble situado en calle España 3586, de la Población Independencia de la ciudad de Calama.

La casa era habitada por Benedito Lobera Vilca de 48 años de edad casado. El inmueble era de madera y calamina.

Con el siniestro resultaron damnificados dos adultos y dos menores. No hubo lesionados.

A viva fuerza

Tres sujetos jóvenes premunidos de revólveres, robaron a las 21.50 horas del viernes la camioneta Chevrolet modelo C-10 patente KV-446 de Providencia, frente al número 362 de calle Santa Julia.

El hecho se produjo cuando su propietario, Jorge Dhaes Hechón, llegaba a su domicilio ubicado en la dirección antes mencionada y fue encajonado por los delincuentes.

Luego de inmovilizarlo y dejarlo tendido sobre la acera huyeron en el vehículo por calle Eduardo Castillo Velasco hacia el poniente.

Vehículo recuperado

Personal de la Brigada de Recuperación de Vehículos de Investigaciones, encontró ayer en la madrugada abandonado en Avenida Santa Elena esquina de Santa Elvira, una camioneta que se encontraba encargada, por haber sido robada a su propietaria a viva fuerza por dos delincuentes.

El vehículo recuperado, un Citroën modelo AX-330, año 1974, había sido robado el 28 de junio asado a Gloria Heresi Milad.

Neblina no lo dejó ver una curva: 1 muerto y 4 heridos

Una persona murió y otras cuatro resultaron heridas de gravedad, cuando en la madrugada de ayer un automóvil que venía hacia Santiago desde Valparaíso, a exceso de velocidad, volcó en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins, esquina Pajaritos, resultando prácticamente seccionado luego de derribar cinco árboles.

El vehículo, un Ford Falcon patente OK-44 de Santiago, se dirigía hacia el centro de la capital a más de 120 kilómetros por hora, debido a lo cual y a la espesa neblina existente a esa hora su conductor perdió el control de la máquina al llegar a la curva existente en el lugar. Fernando Castro Flores, de 22 años de edad, quien guiaba el automóvil, falleció en el mismo lugar del accidente.

Debido a la excesiva velocidad, el coche se arrastró por más de 100 metros, derribando a su paso cinco árboles.

Los cuatro ocupantes del auto, Inés Gutiérrez, de 23 años; Hernán Hernández Meléndez, de 18; María Olivares Cárcamo, de 26, y Luis Saldaña Hernández, de 26 años, resultaron con heridas de gravedad. Los dos primeros permanecen internados en la Posta Central y los restantes atendidos en la Posta N° 3 de Santiago.

Dos de los heridos salvaron con vida, gracias a que fueron lanzados hacia la vereda debido al fuerte impacto. La tarea más difícil consistió en el rescate de las víctimas, las que necesitan atención de extrema urgencia por el tipo de lesiones que presen-

taban. Los fierros retorcidos del automóvil, que se dividió en dos partes, aprisionaban las extremidades de los heridos.

El accidente causó conmoción entre los habitantes del barrio, ya que el estruendo producido por el auto al volcar y arrasar con los cinco árboles fue escuchado a varios metros del sector, donde la gente no podía establecer a qué correspondía. Muchos de los vecinos salieron desde sus casas movidos por la curiosidad, donde algunos colaboraron en la atención de los heridos.

En la mañana de ayer una multitud rodeaba el vehículo, sin entender cómo cuatro personas habían quedado con vida, dadas las características de la destrucción del mismo, que quedó convertido en una masa de chatarra.



La irresponsabilidad provocó ayer una nueva tragedia en las calles de Santiago, donde el conductor pagó con su vida la contravención a las normas del tránsito. Sus cuatro acompañantes permanecen ahora en grave estado en la Asistencia Pública.

2 obreros murieron electrocutados

Trágica muerte encontraron ayer en la mañana dos jóvenes obreros en la industria de equipos médicos "Croquevill" al sufrir una descarga eléctrica, cuando uno de ellos se duchaba en una de las dependencias de la empresa.

Los cuerpos fueron encontrados cerca de las 09.00 horas y uno de ellos

se encontraba completamente desnudo, en tanto que el otro vestía ropa de trabajo, lo que hace presumir que murió al intentar salvar a su amigo.

Al parecer, el accidente se debió a la descarga eléctrica producida por una radio que uno de los jóvenes tenía prendida mientras se bañaba.

Las víctimas fueron identificadas como Juan Martínez, de 25 años y Jorge Moreno, de 22.

Los trabajadores cumplían turno de noche en la mencionada industria, situada en calle Juras Reales 4269 de la comuna de Conchalí.

NUEVA BATERIA DE COCINA

ACERO INOXIDABLE

finox

'80



CARACTERÍSTICAS:
Con mango de acero inoxidable, autoenfriante,
no se quema al tocar.
Sin mango plástico. Duración y brillo eterno.

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
RODRIGO DE ARAYA 85-TEL. 511134-STGO.



KARDEX DE 3 CAJONES \$ 10.902 IVA INCLUIDO.

muebles y metalúrgica
ROAMET LTDA.

Salón de Venta: Merced 488 - Tel. 383429 - Fábrica: Mapocho 5818
Tel. 736490

Editor/838



DIRECCION DE PREVISION DE
CARABINEROS DE CHILE
RELACIONES PUBLICAS

PAGO DE PENSIONES DEL MES DE JULIO DE 1980

SANTIAGO:

LUNES 21 de Julio

MARTES 22 de Julio

MIÉRCOLES 23 de Julio

JUEVES 24 de Julio

VIERNES 18 de Julio

MARTES 29 de Julio

JUEVES 31 de Julio

PROVINCIA

Jefes y Oficiales, Suboficiales Mayores, Investigaciones, Gendarmería, Identificación y ex-funcionarios Cajas CON CHEQUES
Suboficiales y Personal a Contrata TODA NUMERACION. CON CHEQUES.
Montepíos del N° 1 al N° 12.000 y Fiscales.
Montepíos del N° 12.001, adelante Depósitos de Cheques a Bancos y Domicilios.
Retenciones Judiciales. CON y Rezagos.
Primeros Pagos y Pagos Varios
A partir del LUNES 21, en horas y días que indicarán las Unidades de Carabineros de cada localidad.

EL DIRECTOR

culturales

La verdadera guerra

Ha sido publicado recientemente en los EE.UU. el libro del ex Presidente Nixon llamado "The real war" en el que el político norteamericano, que debió renunciar a la Presidencia de la República de su patria por la responsabilidad directa que tuvo en los numerosos escándalos de Watergate, analiza los más importantes problemas de la verdadera posición de los EE.UU. en el mundo de hoy. Esta posición que hasta hace 10 años parecía que era de "liderato" de los EE.UU. en la conducción de la política internacional del mundo, ha pasado a segundo término para los EE.UU., que ha cedido la iniciativa de la acción internacional, a la acción efectiva, de hecho, y beligerante de la URSS en la órbita internacional del mundo.

Según Nixon, la guerra mundial entre el bloque norteamericano o capitalista y el bloque soviético o comunista, se lleva a cabo, día día, sin estallidos bélicos, mediante la intensificación permanente de la carrera de armamentos y efectivos bélicos, entre EE.UU. y la URSS. En esta carrera competitiva, los publicistas especializados norteamericanos han afirmado que desde mediados de 1978, la URSS, lleva la delantera sobre los EE.UU. en toda clase de armas navales, terrestres y aéreas, con la única excepción de submarinos con cargas

nucleares de cabezas múltiples, de los cuales tendrían los EE.UU. mucho mayor cantidad de unidades que la URSS.

Las autoridades, navales del Pentágono han llamado la atención del Gobierno de Carter hacia el hecho de que la URSS, haya llegado en el año 1978 a establecer una comprobada superioridad de armamentos navales y aéreos sobre los EE.UU., según publicaciones hechas en la revista "US News & World Report" y debidas al entonces jefe de Operaciones Navales de la Armada, Almirante C. Zumwalt, a quien tales publicaciones le costaron su carrera.

Nixon examina en su obra los hechos más salientes que configuran la inestable situación en que se encuentra la paz mundial. Creo que la precaria paz que vive el mundo está basada, como hace más de treinta años, en el llamado "equilibrio del terror", que consiste en la convicción que tendrían los dirigentes de las potencias nucleares en el mundo, que una guerra nuclear significaría la posibilidad de la extinción de la vida humana en nuestro planeta. En su análisis, Nixon pasa detenida revista a los problemas comunes de las relaciones internacionales de la URSS y los EE.UU. y señala cómo el país comunista ha obtenido ventajas en todos ellos, desde la carrera armamentista

hasta la crisis energética, desde la expansión política y territorial permanente que hace el comunismo soviético en la conquista de países africanos y asiáticos, hasta la transferencia de la mejor tecnología de Occidente a los territorios comunistas, para utilizar el trabajo esclavo que impera en las naciones comunistas, donde no existe el derecho de huelga y los salarios no son convenidos libremente, sino determinados y establecidos por la autoridad política.

El capitalismo norteamericano, es decir, la alta industria de los EE.UU. aumenta año a año sus inversiones de capital en la URSS, con la vana esperanza de que estos aumentos de capital extranjero, mejoren las condiciones económicas de la vida de los obreros comunistas; lo que es una ilusión sin fundamento, porque los obreros comunistas no tienen ninguna libertad económica ni política. Son siervos del Estado marxista-leninista, que por intermedio de sus funcionarios actúa como polizón en toda la órbita integral de la existencia de cada habitante de sus inmensos territorios.

El régimen comunista en la URSS, representa en la vida diaria, la esclavitud para todos los habitantes que no son miembros militantes activos del Partido Comunista. Como Gobierno de Partido único, los militantes del

POR ABEL VALDES ACUÑA

Partido tienen todos los derechos, ventajas, prebendas y privilegios. Quienes no tienen la calidad de "miembros del Partido" —que constituyen la inmensa mayoría— son esclavos del Estado, como eran todos los siervos antes de la liberación que les otorgó Alejandro II.

Los diversos enfoques que hace Nixon de los problemas internacionales de la hora actual en torno al inevitable conflicto soviético-norteamericano, están claramente escritos, sagazmente pensados y agudamente expuestos. Demuestran una mentalidad política de amplia cultura y alto vuelo, pero desprovista de toda norma o disciplina moral para alcanzar soluciones valederas y eficaces.

Al terminar la lectura de la obra, no pudimos reprimir el impulso de revisar los dos libros de Bob Woodward y Carl Bernstein, "Todos los hombres del Presidente", y "Los días finales", que constituyen el reportaje completo del "affaire" Watergate y el inventario gigantesco de los actos de corrupción de la política interna norteamericana de Nixon, actos que obligaron al mandatario a renunciar a su alto cargo el 8 de agosto de 1974.

Puede aplicarse a Nixon como político y como hombre, la expresión gráfica con que Bolívar quiso retratar a Santander su enemigo y rival: "el talento sin probidad es un azote..."



Al tenor de su último libro, puede aplicarse a Nixon, como político y como hombre, la expresión de Bolívar: "El talento sin probidad es un azote..."

Crítica de música

LUIS BUSTOS



Steuart Bedford y la Sinfónica

El cuarto concierto de abono de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile marcó una cierta diferencia en lo que se venía haciendo hasta ahora. Primero debutó el director británico Steuart Bedford, quien reemplazó al titular Víctor Tevah que solo regresará para el Réquiem de Verdi en la última fecha. Segundo el programa realizado fue bastante del gusto del gran público y casi de esos llamados "orejeros" y tercero, la participación del solista fue de suyo lo más destacado de él.

Se abrió la audición con una versión de la Sinfonía N° 39 en Mi Bemol Mayor K.V. 543 de Mozart, que hacía bastante tiempo no se incluía en estas temporadas oficiales. La interpretación que le dio Bedford a esta sinfonía, que es definitivamente una de las tres grandes y última del genio de Salzburgo, fue de un aliento muy a tono con la tónica de gran pieza sinfónica mozartiana, valga la redundancia. Trabajada con finura y minuciosidad en los movimientos Adagio-Allegro, con gracia en el Minuetto e Trio y con gracia en el Finale-Allegro.

A Karl Maria von Weber se le reconoce más como compositor de óperas, tal es así que es considerado como el

creador de la ópera nacionalista alemana. Pero este célebre compositor también fuera del campo lírico tiene incursiones y muy importantes en otros rubros de la composición, sobre todo en partituras para instrumentos solistas de viento y orquesta. Tal es el caso de este Concierto N° 1 para Clarinete y Orquesta en Fa Menor, que lo dedicó a un excelente clarinetista de ese entonces llamado Heinrich Baermann y quien le hizo las cadenzas. En la versión que escuchamos el viernes pasado tuvimos la suerte de tener a un gran clarinetista de este entonces, Luis Rossi, quien monumentalizó su parte solística. Con manejo diestristimo del aire, un legato perfecto, y una virtuosidad de completos kilates, sin contar por otro lado, que la partitura misma es de riqueza musical excelente. Rossi, con esta interpretación completó una semana muy fecunda y muy exitosa de extraordinarias actuaciones en nuestro medio. Pero, qué situación tan paradójica, como suelen ocurrir en Chile más de una vez, hemos sabido que este gran artista ha renunciado a su puesto de primer clarinete solista de la Orquesta Sinfónica, suponemos que por situaciones baldías y que serían fáciles de solucionar.

No siendo de nuestra incumbencia esos hechos, lamentamos profundamente que situaciones de esta especie se produzcan en nuestro medio, donde es muy difícil encontrar buenos ejecutantes. Los buenos clarinetistas no están tras de cualquier esquina, ni tampoco se pueden hallar con linterna de Diógenes. Sería una buena medida de higiene artística que las autoridades musicales de la universidad recapaciten en este aspecto, si no estaríamos cayendo voluntariamente en el mal llamado apagón cultural.

Con una centellante versión de la Cuarta Sinfonía en Fa Menor de Tchaikowsky, finalizó el concierto. El director británico encarnó esta sinfonía con un vívido ritmo, quizás demasiado rápido para su primer movimiento Andante-Sostenuto-Moderato con ánimo, ya en el resto estuvo más acorde con lo que se conoce y espera de los otros movimientos.

En resumen, un buen concierto, un excelente debut del maestro inglés Steuart Bedford, que innova un poco la monotonía de los mismos, directores y especialmente la sobresaliente participación del solista Luis Rossi mostrando "urbi et orbi" su arte completo.



La historia y su tiempo

100.- Nace Julio César.
1851.- Muere el físico francés Louis Daguerre (1789-1851). Fue llamado el "mago de la cámara oscura" por haber logrado hacer las primeras fotografías, las que fueron conocidas con el nombre de su inventor, el "Daguerrotipo". Este nuevo método para fijar las imágenes se basaba en la sensibilidad del yoduro de plata. Fue premiado por la Academia de Ciencias, obtuvo la Legión de Honor y una pensión vitalicia.

1904.- Nace Pablo Neruda (1904-1973). Premio Nacional de Literatura 1945. Premio Nobel de Literatura 1971. Obras: Veinte Poemas de amor y una canción desesperada, Crepusculario, Canto General, Residencia en la tierra, etc. Gravemente enfermo de cáncer, muere el 23 de septiembre de 1973 en la Clínica Santa María de Santiago.

1920.- Se inaugura el Canal de Panamá. De esta obra se ha dicho que "quizás no exista empresa alguna entre las acometidas por el hombre que haya ejercido mayor influencia sobre el comercio mundial". En esta obra desempeñó un papel muy importante el genio

creador del ingeniero francés Fernando de Lesseps, el mismo que dirigió los trabajos del Canal de Suez.

1923.- Muere Paulino Alfonso, jurista distinguido, literato y orador elocuente.

1928.- Fundación del grupo N° 4 de la Fuerza Aérea. El primer comandante de la Unidad fue el capitán Alfredo Fuentes Martínez.

1954.- Fallece el periodista Ismael Edwards Matte (1891-1954). Se le recuerda como periodista extraordinariamente combativo. Fundó y fue su director de la revista "Hoy", que apareció entre 1932 y 1945. Fue diputado desde 1921 a 1932. Durante la presidencia de Aguirre Cerda fue director de Informaciones del Estado, cargo en que se le conoció como "El vigía del aire". Puso en uso, por primera vez, las cadenas obligatorias de radiodifusión.

1978.- Un avión brasileño se estrella cerca del aeropuerto de París y mueren 122 personas.

1979.- La estación espacial "Skylab", puesta en órbita en 1973 por los Estados Unidos, vuelve a la tierra en una zona remota de Australia. Su regreso produjo ansiedad en todo el mundo, por temor que cayera en algún centro poblado.

HECHOS Y PERSONAJES

PABLO NERUDA. (1904-1973). Premio Nacional de Literatura (1945). Premio Nobel de Literatura (1971). Su nombre fue Neftalí Reyes Basoalto, el que después cambió legalmente por el de Pablo Neruda, seudónimo con que se le conoció en Chile y en todo el mundo. Nació en Parral el 12 de julio de 1904. Por cambio de residencia de su padre, funcionario de los Ferrocarriles, se trasladó a Temuco, donde se educó en el Liceo de Hombres.

Sus obras más conocidas son: "Crepusculario" (1923), "Veinte Poemas de Amor y una Canción desesperada" (1924), "El Hondero Entusiasta" y "Residencia en la Tierra" (1933), "España en el corazón" (1936), "Canto general" (1950), "Las uvas y el viento" y "Odas elementales" (1952), "Extravagario" (1958), "Navegaciones" y "Cien Sonetos de amor" (1959), "Canción de gesta" (1961), "Arte de Pájaros" y la obra teatral "Fulgor y muerte de Joaquín Murieta" (1966), "Fin del mundo" y "Aún" (1969).

Fue parlamentario y Cónsul de Chile en diferentes países. En los últimos años fue embajador en Francia, de donde regresó debido a una grave dolencia, que le costó la vida el 23 de septiembre de 1973.

Concurso literario latinoamericano

Hasta el día 30 de septiembre está abierta la recepción de obras que se desee hacer participar en el "Premio Literario PLURAL Mexicano", organizado por esta revista cultural del diario "Excelsior" de Ciudad de México.

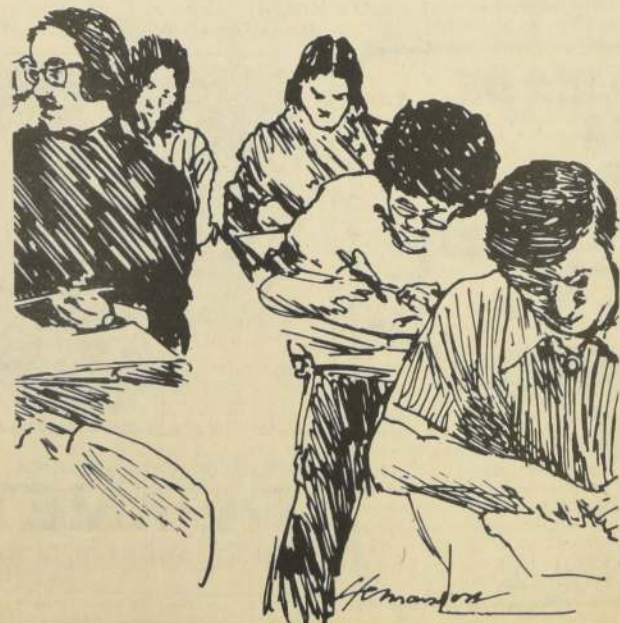
El certamen está abierto a tres géneros: poesía, cuento y ensayo. Pueden participar todos los intelectuales de lengua castellana que residen en algún país de América Latina.

En poesía y cuento, el tema y la forma serán libres. En ensayo, el tema debe abordar un aspecto literario, económico, político o histórico de América Latina. Dentro de este género se puede participar también con entrevistas o reportajes. Los trabajos deben ser inéditos. La extensión no debe exceder, en ninguno de los tres géneros, de 15 páginas tamaño carta, escritas a doble espacio. En cada género el premio será de 25.000 pesos mexicanos con que se cubren los derechos de publicación del trabajo, por una sola vez, en la revista PLURAL. Los jurados pueden recomendar la publicación de otros trabajos y aquellos que sean publicados recibirán el pago correspondiente de derechos de autor. Los concursantes deben enviar sus originales por triplicado, al domicilio de PLURAL, Reforma 12.505 México 1, DF.

Se puede participar con el propio nombre o con pseudónimo. En ambos casos hay que precisar domicilio y número de teléfono. Los trabajos premiados serán publicados en los números de PLURAL de los primeros tres meses de 1981.

Estreno teatral de Primo Levi

Se estrenó en estos días en el Teatro Nuevo de Turín una obra de Primo



"El Túnel" de E. Sabato a la TV, dirigida por su hijo

Canal 13 de televisión de Buenos Aires encomendó al realizador de cine Mario Sabato la dirección de una versión para el medio televisivo de "El Túnel", de su padre Ernesto Sabato.

Este apasionante relato del escritor

Noticias literarias

Levi —una de las máximas figuras literarias de posguerra en Italia—. Se trata de un texto que Levi escribió en 1967 y que no se había dado nunca. Narra la historia de un "no-nacido" que cuatro emisarios tratan de convencer a nacer.

La crítica, en general, elogió la pieza por la originalidad de su tema.

Una farsa de Jean Paul Aron

El filósofo Jean Paul Aron, espíritu agudo y profundo, acaba de presentar en teatro una pieza-fenómeno titulada "Los vecinos". Quien la define "fenómeno" es el crítico de "Le Monde" porque —dice— es inabarcable, fuera de lo común y generadora de francas risotadas.

"Se trata —añade el comentario— de una farsa rompe-todo. Un hombre encantador y joven, Fernand, es acusado (por el autor) de haber matado diez mujeres, que tenían todas la edad de su madre". Al ser detenido, tiene experiencias extrañas con los comisarios que lo retienen en la celda, uno feroz y el otro "más poeta y más dulce" amén de dos mujeres que lo someten a "malos tratos derivados de sus carencias afectivas".

Diálogos agudos y un esquema de acción muy dinámico, en un clima entre ácido y absurdo, ofrecen al espectador muchas ocasiones de reír y meditar. Esta obra se ha ofrecido con éxito en estos días en el "Petit Odeón".

"El Túnel" de E. Sabato a la TV, dirigida por su hijo

Canal 13 de televisión de Buenos Aires encomendó al realizador de cine Mario Sabato la dirección de una versión para el medio televisivo de "El Túnel", de su padre Ernesto Sabato.

Este apasionante relato del escritor

argentino ha sido adoptado para versión por Rubén Tiziani, importante literato local, y se estrenó en una sola emisión. En la versión intervienen como actores Graciela, Rodolfo Bebán, Aldo Bar, Elsa Berenguer, Carlos Enríquez Fava y China Zorrini. Como Mario Sabato ya llevó a otro texto de su padre ("Sobre ciegos" de "Sobre ciegos" de "Sobre ciegos") se espera que, también en logre traducir sus valores.

Jorge Guillén: Opera Omnia

Acaba de aparecer el último libro de la obra poética completa de Jorge Guillén, bajo el título de "Aire nuestro y otros poemas" edición fue patrocinada por el Urquijo, aunque lleva el sello de la desaparecida Casa Barral, que editó los tres volúmenes anteriores: "Cántico", "Clamor" y "Menaje". La edición de "Aire nuestro y poemas" es réplica y ampliación de la edición argentina aparecida en 1971 y editada por Muchnik Editores Buenos Aires. Guillén decidió que los poemas posteriores a esa fecha publicasen algún día con el título "Final".

El nuevo volumen del gran poeta español está integrado por "Sátiras", "Epigramas" y "Elogios", la belleza y la lucidez de todos los poemas de este libro vuelvo a impresionar a la crítica poética que elogia esta presentación.

Finalistas del premio "Bancarella"

El "Bancarella" es el primer premio literario importante italiano en presentar la "rosa" de candidatos finalistas para el premio de este año. En una conferencia de prensa el presidente del jurado conoció los títulos de los libros nominados como finalistas. Son: "de escena" de Gina Lagoria, "minantes o dominados" de Bernazza, "Non me uelut Romano Battaglia", "Lullaby" Maurice Denzire, "Pauze napparte, l'Amante impériale" de tonio Spinoza, "Hologramas" Green. En este premio se cuentan los valores del libro y su éxito de venta. En cuanto a literatura para chicos, están nominados el premio "Bancarella". Intervienen en el certamen libros italianos y extranjeros traducidos al italiano.

264 expositores en la del Libro de Madrid

Se ha realizado con todo éxito durante dos semanas la feria del Libro de Madrid, ubicada en el Palacio de Cristal de Parque Retiro. Intervinieron 264 expositores, con 267 stands y una superficie de 2.306 metros cuadrados. La muestra especial de esta edición dedicada a los "Diccionarios generales y especializados", la edición española como extraña

foro de la noticia

En marcha autonomía municipal

fiere al sistema de aprobación de proyectos municipales definido en la nueva ley que genera una burocracia administrativa aún mayor a la existente y que se contradice con el interés del Gobierno de descentralizar la administración nacional.

Sobre este nuevo sistema municipal, su concepción, objetivos y proceso de implementación conversamos con el coronel Enrique Montero Marx, Subsecretario del Ministerio del Interior y realizamos una rápida encuesta entre alcaldes de la V y VI Regiones reunidos esta semana en Viña del Mar.

AUTONOMÍA ELIMINARA A LA BUROCRACIA

¿Cuál es la concepción sobre la que se basa el nuevo sistema municipal?

Para definir el nuevo sistema municipal es necesario partir por la visión que tiene el Gobierno sobre el país y su organización. Nuestro país es esencialmente unitario y esta unidad se manifiesta fundamentalmente en la autoridad centrada en el Presidente de la República y que se ejerce a través de la capacidad de administración del territorio nacional. En segundo lugar esta unidad se refleja en su sentido técnico en ODEPLAN que señala las bases para una planificación global a nivel nacional. Por otra parte, para que el ejercicio de la capacidad de administración sea efectivo y eficiente es necesario que sea descentralizado y de allí ha surgido todo el proceso de regionalización del país. Junto a esta concepción del país tenemos que ya logradas ciertas metas en lo económico el Supremo Gobierno está poniendo especial énfasis en el desarrollo social a través del incremento del presupuesto sectorial que alcanza al 53%; los planes de desarrollo social sectoriales coordinados por el Ministerio del Interior como alimentación, implementación de los Comités de Asistencia Social, etc y el Fondo Social que este año alcanza a 150 millones de dólares para financiar los planes del Consejo Social de Ministros.

Y para concretar y determinar estos planes sociales y otros de desarrollo es necesario contar con un gran cúmulo de información extraída de la base misma.

De todo esto, surge entonces una nueva organización municipal que significa descentralización, desburocratización y contacto estrecho con la comunidad local. La suma de estos factores más la participación activa de la comunidad que ejerce un control directo sobre la autoridad permitirán a cada comuna desarrollarse integralmente y satisfacer las necesidades básicas de su población. Un ejemplo tangible del reflejo de esta concepción en el nuevo sistema municipal lo constituye la Ley de Rentas Municipales, donde por una parte se determina la utilización libre de los recursos propios (descentralización) y por otra el Fondo Común Municipal que permite apoyar económicamente a los municipios más pobres (unitario).

Una de las críticas que se han formulado al sistema es que la fórmula definida para aprobación de proyectos municipales es aún más burocrática que el sistema anterior.

¿Cuál es su opinión al respecto?

— Efectivamente. Se determinó que todos los proyectos de inversión municipal fueran enviados al Ministerio del Interior para que, con el visto bueno de ODEPLAN, se dictara con Hacienda un decreto aprobando el proyecto. Si consideráramos un sólo proyecto por municipio, a lo largo del país deberíamos tramitar 286 decretos como mínimo. Nos dimos cuenta que estábamos montando exactamente lo que queríamos combatir: una máquina burocrática paralizante. En estos momentos y con carácter de urgencia estamos proponiendo al Ejecutivo que apoye - y así va a ser - un proyecto de ley que modifica sustancialmente el sistema. En la modificación propuesta las Municipalidades quedan facultadas para aprobar sus proyectos de inversión por vía de un decreto municipal. Esto implica darles autonomía, lo que si bien puede significar una serie de riesgos son preferibles a la burocracia. En todo caso las Intendencias - a través de SERPLAC - orientarán a los alcaldes sobre los criterios más adecuados sobre los que deben fundar sus decisiones en esta materia.

— La ley de rentas municipales establece una serie de nuevas formas de contribución económica de la comunidad al municipio. ¿Se han determinado formas de participación efectiva de la comunidad a nivel comunal?

— Estamos activando los Consejos de Desarrollo Comunal donde están representados el sector público, priva-



Eugenio Ortúzar, Alcalde de Quillota.



Eduardo Berrios, Alcalde de Graneros.



Osvaldo Olguín, Alcalde de Palmilla.



Alicia Monckeberg, Alcaldesa de Algarrobo.



Enrique Simián, Alcalde de La Calera.



Yolanda Toro, Alcaldesa de Catemu.



Guillermo Chacón, Alcalde de Machali.



Edmundo Crespo, Alcalde de Viña del Mar.



Guido Olguín, Alcalde de Quilpué.

Yolanda Toro Muñoz, alcaldesa de Catemu.

"Estoy muy de acuerdo en que se implante este nuevo sistema, que me parece excelente. Si se incentiva la comunidad, ésta va a responder participando activamente."

Guillermo Chacón Peruchi, Alcalde de Machali.

"En las comunas, como la nuestra de tipo urbano, el sistema está prácticamente funcionando ya. Es así como mi municipalidad ha donado una escuela al Ministerio de Educación, construida por nosotros. A comienzos de año donamos una Policlínica que costó nueve millones de pesos, al Ministerio de Salud. Integrar el Municipio al sistema lo veo como algo a más largo plazo y basado en un plan piloto. Para que los municipios lleguen a cumplir las funciones que desea el Supremo Gobierno, necesitamos contar primero que todo con los recursos humanos y materiales. En seguida, tener las estructuras municipales correspondientes para implantar los servicios. Para la participación de la Comunidad existen instancias con los Consejos de Desarrollo Comunal y organizaciones intermedias como Centros de Padres, Juntas de Vecinos, etc., que una vez que estén bien organizados y complementados canalizarán esa participación."

Edmundo Crespo Pisano, Alcalde de Viña del Mar.

"Indiscutiblemente significa una entrega de nuevas atribuciones y responsabilidades. Pero esto es un proceso por el que las municipalidades deben ir tomando responsabilidades y autonomía en su gestión y absorbiendo lo que antes el poder central absorbía a través de los Ministerios. Creo, entonces, que lo que se pretende es crear un verdadero poder de acción y autonomía en los órganos municipales para que en esta instancia comunal se resuelvan los problemas de las mismas comunas. Se parte de la base de que con este nuevo sistema la que gana es la comunidad al no depender de un sistema centralizado y burocrático para la satisfacción de sus necesidades. Hoy en día no estamos en condiciones de tomar todo lo que esto significa, pero en forma paulatina si se se pueden absorber estos servicios. Es necesario adecuar las estructuras municipales para estas nuevas especialidades. Las municipalidades han estado tomando nuevas responsabilidades ya y recibiendo mayores recursos, pero las estructuras tradicionales aún siguen intactas y no han evolucionado tampoco ha variado la mentalidad del funcionario municipal, y todo esto debe evolucionar hacia los objetivos definidos por el gobierno. Con respecto a la participación de la comunidad, ya estamos trabajando - y en Viña es así - estrechamente con las organizaciones intermedias. Lo que se busca es que las comunidades sepan que sus problemas se pueden resolver en la instancia comunal y no tienen que recurrir a Santiago ni al poder central. Eso antes inhibía la participación de la gente en algunas gestiones, porque veía un monstruo tremendo de centralismo que limitaba su accionar o que constituía una muy buena disculpa para no enfrentar los problemas."

Ahora que la solución se encuentra en la misma comuna, es fundamental el compromiso ineludible, de la misma comunidad, que sea participe.

Guido Olguín Osandón, Alcalde de Quilpué.

En este nuevo sistema veo la real ubicación de la comuna en el contexto nacional. Como alcaldes tenemos que impulsar un desarrollo social integral. Creo que este desarrollo descansa en dos pilares fundamentales, que son la Educación y la Salud. Por eso creo que este traspaso de servicios es una medida revolucionaria que va a dar énfasis a la acción comunal en algo que tiene gran importancia. Tengo especial interés en ser primero en estos planes pilotos en lo que se refiere a Educación para mejorar la calidad educacional de la comuna, las condiciones de los locales y las condiciones y expectativas de los maestros. En lo referente a la participación de la comunidad, en Quilpué es extraordinaria. Tenemos unidades vecinales que están trabajando en la instalación de hasta 12 kilómetros de alcantarilla, financiado por ellos. Centros de Padres que han concretado multianchas para sus establecimientos, en fin una comunidad activa y participativa de sus problemas. Lo importante ahora es que ellos se sientan respaldados por el alcalde y no piensen que ahora es la municipalidad sola la que debe continuar adelante."

do y las organizaciones intermedias de la comuna, como Juntas de Vecinos, Clubes Deportivos, Centros de Padres, etc. El incentivo más grande a la participación de la comunidad lo hemos dado precisamente en el traspaso de los servicios públicos a los municipios, porque estamos creando un sistema de control directo Comunidad-Alcalde-Servicio Público. Por otro lado todo ciudadano que quiera participar tiene abiertos todos los canales antes señalados, más la certeza de que su alcaldía cuenta con fondos para concretar obras de desarrollo.

— Una vez el sistema en marcha ¿Existe la posibilidad de que el alcalde deje de ser funcionario de la confianza del Presidente de la República para pasar a ser de la confianza de la Comunidad?

— Debemos conjugar ambas cosas. Que siendo de la confianza del Presidente - como ocurre en la actualidad - también tenga el respaldo de su comunidad. En la práctica nosotros aspiramos a que así sea y que las comunas estén satisfechas con su alcalde. Ahora esto no significa que la comunidad manifiesta insatisfacción necesariamente el alcalde será removido porque en cada caso hay que analizar los antecedentes. Los alcaldes tienen la obligación de interpretar a sus comunas.

— Este sistema con participación de la comunidad constituye un primer paso para el retorno a un sistema democrático con participación política al nivel nacional?

— Estos son pasos dentro de una planificación social. Para la participación política se están creando paralelamente otros instrumentos dirigidos a regularla.

¿De que manera se va a implementar este nuevo sistema municipal?

— Se han establecido pasos o etapas que ya se están cumpliendo. En primer lugar se está elaborando un instructivo lo más amplio y preciso posible. En segundo lugar estamos realizando una rueda de reuniones con todos los alcaldes agrupados por regiones para que conozcan cabalmente

el sistema y podamos implementarlo gradualmente. En tercer lugar se determinarán comunas y servicios piloto para evaluar sobre la marcha y corregir las deficiencias. En esto el ideal sería buscar los servicios que más necesitan una inyección de trabajo para que sean manejados por los alcaldes más eficientes y así ellos den la pauta para el resto.

— Se han definido plazos para la implementación?

— Este es un Gobierno de metas y no de plazos. Aplicando con criterio flexible la nueva ley iremos corrigiendo deficiencias para, gradualmente, concretar el sistema en forma eficiente.

Alcaldes: entusiasmo, preocupación e inquietud.

A los nueve alcaldes encuestados les preguntamos si creían que - desde la perspectiva de su comuna - el sistema era aplicable y si la comunidad manifestaba interés en participar activamente. En la muestra escogimos, alcaldes de municipalidades ricas y pobres; urbanas, rurales y mixtas.

Eugenio Antonio Ortúzar, alcalde de Quillota.

"Creo que el nuevo sistema de Municipalidades tendrá repercusión histórica. Permitirá una efectiva descentralización al proporcionar a los alcaldes todas las posibilidades de manejo para el desarrollo de su zona. Es necesario que la implementación del sistema sea en base a planes pilotos en comunas escogidas. La participación de la Comunidad se va a dar sola, al sentir que su progreso dependerá en gran parte de ella misma y creo que se gestará una sana competencia entre las comunas por ser las mejores. Por ejemplo se podrán crear Centros de Amigos de los Hospitales para apoyarlos y mejorarlos."

Eduardo Berrios Alcaíno, alcalde de Graneros.

"Creo que su implementación requiere un mayor estudio. Necesitamos saber si habrá mayor dotación de personal, los ingresos no los tengo bien claros... Le tengo un poquito de

miedo a esto, más que nada a futuro... Estoy de acuerdo en que los alcaldes tengamos mayor control sobre los servicios públicos y la posibilidad de lograr la participación activa de la comunidad porque es ella la que sabe en la práctica los problemas de los servicios. Pero el traspaso total me preocupa.

Osvaldo Olguín Silva, alcalde de Palmilla.

"Realmente nosotros estamos en paños menores al respecto, porque no estamos bien informados del proceso, esperamos salir de estas reuniones con la autoridad central fortalecidos en nuestros principios y sabiendo cómo hacer las cosas mejor."

Alicia Monckeberg Barros, alcaldesa de Algarrobo.

"Me parece fantástico y ojalá tenga resultados. Mi comuna es muy especial porque no tiene ingresos, ni fuentes de trabajo propias. Este año veremos como funciona el nuevo sistema de rentas municipales y si sus resultados son buenos podremos avanzar. El apoyo y la participación de la comunidad en nuestro caso ya es efectiva. Hemos comprado una ambulancia que tuvo un costo de US\$ 15.000 y tenemos un médico pagado por nosotros con aporte de la comunidad. Nuestro pueblo residente es muy esforzado y muy trabajador a pesar de que no tiene ingresos en el invierno. Son muy conscientes de lo que hacen."

Enrique Simián Gallet, alcalde de La Calera.

"Creo que este sistema que contempla el traspaso de escuelas y servicios de salud va ser ventajoso para el Hospital, consiguientemente para los pacientes y para las Escuelas. Va a ser una preocupación más inmediata de parte de la autoridad sobre estos servicios. Con respecto a la participación de la comunidad, desgraciadamente no he encontrado buena cooperación en algunos sectores como el comercio. Instituciones de bien público como Rotary, Leones, Bomberos, CEMA, Secretaría de la Mujer, etc. sí están colaborando intensamente."



Ximena Navasal.

El Ministerio del Interior está efectuando una serie de reuniones con los alcaldes de todo el país con el propósito de impulsar la implementación del nuevo sistema de Municipalidades nacionales. El proceso en su parte legal comenzó con la promulgación en 1976 de la Ley Orgánica de Municipalidades y continúa hasta nuestros días con la aprobación de la Ley de Rentas Municipales en 1979 y los reglamentos de aplicación de los cuales el Gobierno publicó el miércoles 9 de mayo pasado.

Los cuerpos legales crean una nueva concepción del Municipio como el último peldaño de la autoridad administrativa del país y establecen un contacto efectivo entre el Gobierno y la comunidad nacional. Establecen toda una gama de nuevas atribuciones; fuentes de ingreso y mecanismos de funcionamiento tendientes a la descentralización y desburocratización de la administración generando una autonomía municipal dirigida a impulsar el desarrollo integral de las comunas.

Dentro de las nuevas atribuciones destacan por su revolucionaria concepción, el traspaso de la administración y control de los servicios públicos, en especial Educación y Salud, y la gestión y ejecución de los planes de desarrollo social y territorial de las comunas de acuerdo con las políticas del Gobierno central. De esta manera la acción social del Gobierno en todos los aspectos se efectuará en terreno a través de los Municipios.

En materia de financiamiento se introducen también cambios fundamentales que significan en lo práctico un incremento sustancial en los fondos municipales. La Ley de Rentas establece como fuentes de ingreso la totalidad del producto por permisos de circulación de vehículos (patentes); el 80% del impuesto territorial; cobros por servicios de aseo, patentes profesionales y el 5% de las facturas de servicios como agua, luz, gas y teléfonos.

Se mantiene el aporte fiscal que se distribuirá a criterios claramente definidos. La Ley de Rentas crea, basado en un criterio unitario y solidario, el Fondo Común Municipal, en relación a los ingresos propios de parte de los ingresos municipales.

Los fondos producidos por el cobro del impuesto territorial (contribuciones) se dividen en dos; el 80% se destina a las Municipalidades y el 20% al fisco. De ese ochenta por ciento municipal, la mitad queda en la comuna de origen y el resto pasa a incrementar el Fondo Común para su distribución posterior.

Además se mantiene el aporte fiscal tradicional del que por su capacidad para generar recursos propios se excluyen a las Municipalidades de Santiago, Viña del Mar, Las Condes, Providencia y Machali.

En la actualidad existen en nuestro país 286 Municipalidades de las cuales 284 administran una sola comuna cada una y dos Santiago y Valparaíso administran diez comunas la primera y cinco la segunda. De acuerdo a la nueva división política administrativa del país existen 32 nuevas comunas que están implementando la creación de sus municipios.

Estas nuevas comunas se concentran, principalmente en la I, II, XI y XII regiones. Una vez en funcionamiento existían 318 Municipalidades para 286 comunas.

EL LENTO CAMINO A LA DESCENTRALIZACIÓN

El proceso de implementación del nuevo sistema ha generado por una parte un incremento en las acciones gubernamentales para su concreción por otra una serie de inquietudes, dudas y opiniones favorables y desfavorables en los diversos sectores del país.

Los alcaldes sobre quienes recaen principalmente las nuevas responsabilidades, tres tendencias; los "entusiastas", que piden ser pioneros con sus comunas, los "conservadores" que ven la iniciativa pero estiman que la puesta en marcha debe ser "lenta y segura" y los "temerosos" que no tienen muy claro el problema.

Entre las principales inquietudes están las de financiamientos y funcionamiento del mismo, y las necesidades de reestructuración municipal para lograr real eficiencia. Todos los que se materialicen planes piloto de prueba y tiempo y flexibilidad para entrar y corregir errores.

Entre las críticas la principal se re-

Naval...

(Viene de la primera página)



DANIEL PEREZ

Cuando pasó el susto de los 30 minutos iniciales, y Colo Colo insinuaba una recuperación, se produjo la apertura de la cuenta. Minuto 38, foul de Leonel Herrera sobre Espinoza, sirvió Oscar Herrera para fusilar a Osbén. Colo Colo se fue arriba más que nada por instinto, ya que el vehemente desorden con que los albos buscaron la paridad, está muy reñido con el fútbol.

En la segunda etapa, Naval concretó en 20 minutos lo que había insinuado todo el primer tiempo. Y para dolor del Cacique, fue el ex albo, Marcelo Pacheco, quien sepultó toda esperanza con dos cabezazos de notable factura para vencer la impotencia de Osbén. Dos jugadas en las cuales Colo Colo desnudó toda su fragilidad defensiva, porque Pacheco cabeceó casi sin oposición, luego de recibir centros de Espinoza y He-

rrera, punteros que se dieron un festín a costa de la lentitud de Daniel Díaz y de Neculhir.

El descuento de Caszely vale sólo como estadística ya que en ningún momento Colo Colo, luego de ponerse tres a uno, pudo volcar el partido. Naval trocó su ambición goleadora por un despliegue moderado y eficaz, el cual le bastó y sobró para desarmar la caótica arremetida del cuadro popular. Y el cambio con el que Morales pretendió "refrescar" la ofensiva, sólo sirvió para evidenciar la completa decadencia de un Véliz que reemplazó ineficazmente a Orellana.

Una tarde negra para los albos. Una fiesta inolvidable para ese público enfervorizado que vibró con un Naval implacable, ambicioso, que apabulló sin contemplación a un Colo que ahora vive la culminación de su crisis.

APUNTES

CANCHA: Estadio El Morro. **PUBLICO:** 11.705 espectadores. **RECAUDACION:** \$ 668.080. **ARBITRO:** Sergio Vásquez. Naval (3): Vidal, Figueroa, Azócar, Rodríguez y Román; López, Pacheco y Flores; O. Herrera, Crisosto y Espinoza. Colo Colo (1): Osbén, D. Díaz, L. Herrera, A. Herrera y Neculhir; L. Díaz, Inostroza y Vasconcelos; Ponce, Caszely y Orellana (71' Véliz). **GOLES:** 38' O. Herrera, 49' Pacheco, 57' Pacheco y 63' Caszely.



PENAL. — La jugada que provocó el primer gol de Naval. Atilio Herrera derribó en el área a Mario Espinoza, cuando ya eludía a Osbén. Se marcó penal y Oscar Herrera anotó desde los doce pasos. (Foto de Tito Valdés, vía UNIFAX).

Falla técnica pudo causar accidente del avión FACH

El Fiscal de Aviación de Santiago, Comandante (J) Pablo Canals, continuó ayer las primeras diligencias tendientes a determinar las causas que originaron el accidente del avión Twin Otter de la FACH, que se estrelló antenoche en un potrero cercano al Aeropuerto de Los Cerrillos.

Por tal motivo el Comandante Canals se constituyó nuevamente en las primeras horas de la mañana en el sitio del accidente, donde falleciera el sargento primero de la FACH Manuel Peralta y quedaran lesionados, además, otros 17 pasajeros.

Inicialmente las causas de la caída se habrían debido a la densa niebla que hubo durante todo el día viernes y noche en la capital, en circunstancias que el piloto de la nave, Capitán de Bandada Pedro Céspedes, realizaba un vuelo por instrumentos que pueden haber experimentado algún desperfecto técnico.

Esto último se presume por cuanto el Twin Otter perdió el rumbo, realizando un aterrizaje de emergencia en la ladera oeste del cerro Chena, aproximadamente a dos kilómetros al sur del cabezal del aeropuerto de Los Cerrillos.

Precisamente, estas son las causas que se encuentran investigando el Fiscal de Aviación, que para su trabajo se ha hecho asesorar por especialistas en la materia. El sumario respectivo es de carácter secreto y el uniformado declinó entregar mayores antecedentes.

Entretanto, de los 17 heridos, 15 de ellos se encuentran internados en el hospital de la Fuerza Aérea, donde se recuperan, y otros dos en la Unidad de Tratamiento Intensivo de la Posta Central, por cuanto su estado es de mayor cuidado. Sus identidades no fueron reveladas.

El avión accidentado retornaba de La Serena en un vuelo de rutina que se efectúa periódicamente cada dos semanas, según informó Relaciones Públicas de la FACH.

CERRADO AEROPUERTO

Nuevamente la densa neblina envolvió hasta el mediodía de ayer la capital. Esto motivó que por la escasa visibilidad que reinó en la zona metropolitana, las autoridades aeronáuticas dispusieron el cierre del aeropuerto internacional "Merino Benítez".

De esta manera, y a las 12.10 horas, cuando despejó la niebla del perímetro del terminal aéreo, se abrió nuevamente la pista, tanto para la salida y llegada de aeronaves procedentes del país y del exterior.



Uno de los testigos del accidente del avión, el rondín del Aeropuerto, Jaime Atabales, estima que la caída fue por un desperfecto técnico ya que la nave venía con sus motores apagados.

NUESTROS HIJOS

ATENCION

Si desea ver la foto de su hijo publicada en esta sección de su diario "La Nación", envíenos la mejor que tenga a Casilla 81-D, o bien, a calle Agustinas N° 1269. Cada domingo publicaremos "Nuestros Hijos", sección a la que invitamos a participar a todos los lectores, tanto de la capital como de regiones.



Marlene Paredes. — "Yo voy al jardín de mi tía Gloria y allí tengo muchas amigas".



Cristián Benítez, 3 años. — Aquí, en el Jardín "Mary Poppins", lo pasamos muy bien.



"Antes de irnos a actuar, una pose especial para LA NACION", dijeron Ana María Valenzuela Fica y Beatriz García Gutiérrez, dos excelentes alumnas del Quinto Año A de la Escuela E 560, de La Cisterna.



Rodrigo Castro, 3 años. — ¡Es pere, señor fotógrafo! ¡No me saque todavía que voy a salir chupándome el dedo!



Andrea Madrid. — Que no se apene la Gabrielita Campusano. Cuando yo sea grande, voy a pelear el título de Miss Universo.



César Aravena, 4 años y siete meses. — "Aquí estamos, pues... tirando pa'arriba. Igual que su diario LA NACION".



Oscar Quijada, 3 años. — "Yo sinceramente que la vida la que tomarla para la risa".



Camila Acosta. — A mí me parece que la vida hay que tomarla con la seriedad que corresponde.



Orlando Peña. — En el jardín infantil Nido Azul estoy iniciando mi vida de escolar y francamente me parece algo interesante.



Marisol Andrea Rojas León es mi única hija y ojalá pueda salir fotografiada en su lindo diario, nos dijo Francisco Rojas Vergara, de Viña del Mar. Su deseo está cumplido señor Rojas.



Paola Andrea Sazo, 6 años, de San Bernardo. — Publiquen mi foto que estoy muy contenta por que voy a salir de vacaciones.



Felipe Arias Monsalve, 10 meses. — Hay que aprovechar el sol cuando en invierno sale aquí en Nuñoa.

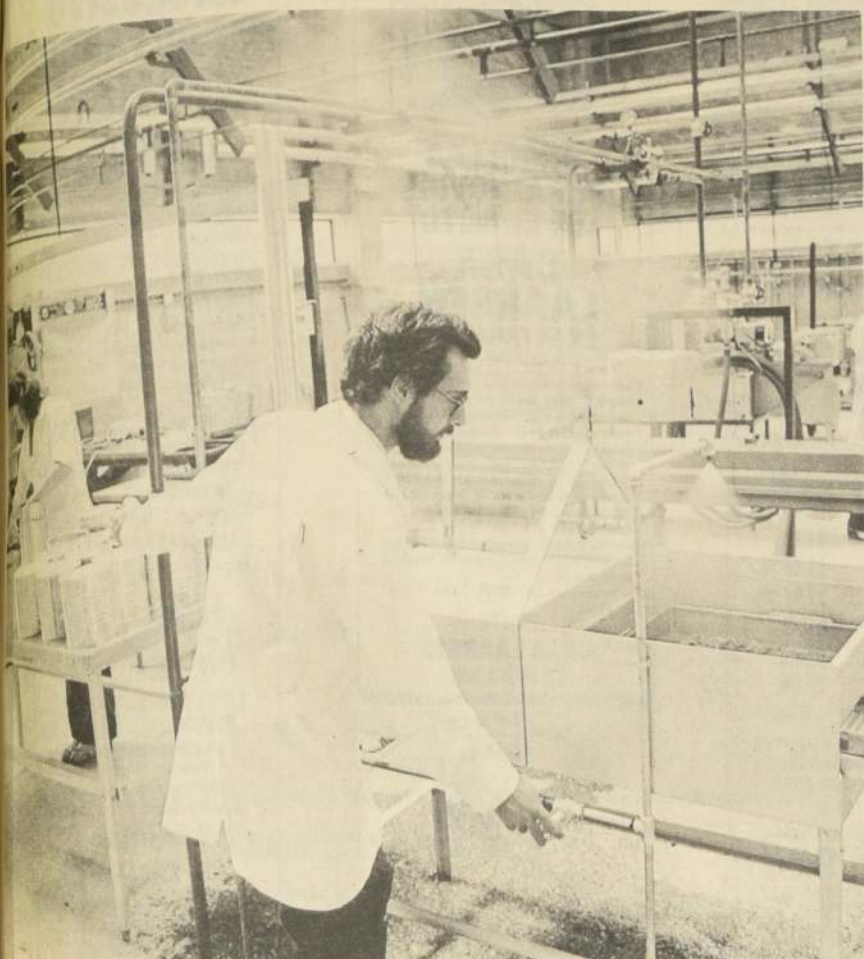


Marcelo Andrés, dos años y medio. — Felicitaciones a "La Nación" por esta sección que permite saludar a tantos niños.

La Nación Mundo de los Negocios

Cuerpo B

Industrias alimenticias en los años 80



En la Feria de Munich se tratará el tema de la industria alimenticia abriendo perspectivas a las producciones chilenas para proyectarse al mercado mundial.

El IKOFA-Arbeitskreis des Lebensmittelhandels e. V. organizará en colaboración con la Münchener Messe —und Ausstellungsgesellschaft con ocasión del IKOFA 80-13. Salón Internacional de las Industrias Alimenticias, a celebrarse del 19 al 24 de septiembre de 1980 en el recinto de ferias de Munich, un programa de complemento lleno de puntos de atracción, puesto bajo el título "Las industrias alimenticias en los años '80 —Como superar márgenes hoy más limitados".

Expertos en puestos rectores del sector tratarán del sábado 20 al martes 23 de septiembre de 1980, todos los días de 10 a 12.30 en la sala de conferencias K 2 "München", cuatro grupos temáticos tratando los esenciales aspectos sectoriales con vistas hacia el futuro sector.

SABADO 20 DE SEPTIEMBRE DE 1980

Tema y relación: "El mercado en los años 80 —Estructura demográfica, estructura de la economía doméstica, comportamiento del consumidor" (Prof. Dr. Paul W. Meyer, profesor numerario de economía empresarial de la Universidad de Augsburg)

Discusión pública sobre el tema "Adaptación de la evolución del mercado" (con participantes representando los sectores ciencias, industrias de alimentarias, comercio al por mayor y al por menor, investigación y utilizadores, dirección: Rudolf Mühlentz, redactor-jefe de la Televisión Bavaria)

DOMINGO 21 DE SEPTIEMBRE DE 1980

Temas: "Surtidos y vías de venta"

Relación: "Las vías de venta en los años '80" —Desarrollo de las formas empresariales y de distribución (Theo Werdin, redactor-jefe de la "Lebensmittelzeitung", Frankfurt).

Breves relaciones sobre las "Concepciones de las distintas formas empresariales del comercio especializado al por menor" pronunciadas por representantes del comercio especializado, de sucursales, grandes almacenes y almacenes de autoservicio.

Relación "Concepción de la industria alimenticia" (Dr. Arend Oetker, presidente de la Asociación Federal de la Industria de Alimentos Alemanas, Bonn); —sigue discusión pública (dirección: Theo Werdin)

LUNES 22 DE SEPTIEMBRE DE 1980

Tema: "Sistemas de gobierno empresarial"

Relación: "Movimiento racional de mercancías mediante sistemas de organización —Pedidos, entregas, rotulación, distribución de las mercancías en las estanterías" (Gunther Rohrbach, firma Schaper Zentralverwaltung, Hannover)

Relación: "Experiencias con la numeración de los artículos" (Hans Sternberg, director y apoderado de la firma Hertie, Frankfurt)

Relación: "Datos para la gestión empresarial —Recogida y utilización" (Dipl. Kfm. Hermann J. Zellekens, director general de la Rationalisierungsgesellschaft des Handels (RGH), Colonia)

Relación: "Scanning, un método de recogida de datos —Experiencias tomadas de la práctica" (Bert Daiberl jun., firma Südmarkt, Daiberl GmbH & Co, Augsburg)

MARTES 23 DE SEPTIEMBRE DE 1980

Tema: "Problemas energéticos en el comercio de alimentarias"

Relación: "Perspectivas de aprovisionamiento energético —Desarrollo de las especies de energía, apertura de nuevas fuentes de energía" (Dr. Klaus E. Schroeter, consejero ministerial en el Ministerio Federal de Investigación y Tecnología, Bonn)

Relación: "Utilización económica de la energía en el comercio —Iluminación, ventilación, calefacción, aislamiento, climatización, refrigeración" (Obering. Gunther Hartmann, EDEKA-Austellungs- und Baudienst GmbH, Hamburgo)

Relación: "Recuperación del calor para el ahorro energético —Soluciones técnicas y costas para las distintas entidades empresariales" (Dieter Weidenbach, Linde AG, Colonia)

Relación: "Ahorro energético mediante la integración de la construcción con la técnica doméstica y la gestión empresarial —Informaciones tomadas de la práctica" (Dipl. Ing. Fred Achamer, Innsbruck; —sigue discusión pública (dirección: Dr. Karl Heinz Henksmeier, director del Institut für Selbstbedienung und Warenwirtschaft e. V., Colonia)

Los oradores y directores de la discusión pública son todos expertos de alta competencia en la vida mercantil del sector, de las industrias y del gobierno empresarial en este amplio campo, dotados de aquella experiencia que permite tomar una posición frente a las previsiones que se delinean para el próximo decenio de desarrollo de las industrias alimenticias.

Un nuevo milagro japonés

POR GALEB TORNAZAKI

TOKIO. — Como hace diez años vuelve a hablarse de otro milagro económico japonés. El nivel de vida y la producción industrial crecen constantemente a pesar de la enorme dependencia del exterior en cuanto a materias primas.

Uno de los motivos de tanto éxito económico es el de haber dedicado enormes esfuerzos al comercio exterior, del que proviene el 14 por ciento del producto nacional bruto, bajo el lema "Exportar o morir". También influye el hecho que mientras los norteamericanos ahorran el 3 por ciento de sus sueldos como promedio (y los alemanes el 13 por ciento), los japoneses ahorran el 25 por ciento de sus entradas y este ahorro permite inversiones y financiaciones a las industrias. Otro motivo importante ha sido el viraje de la política industrial japonesa durante la década del 60, cuando Japón conquistó nuevos mercados y ofreció nuevos productos.

Una característica de la política industrial japonesa es que protege a las industrias fuertes (y no a las débiles como en los EE.UU. y en muchos países europeos) y que cuando un sector entra en una crisis mundial, como sucedió con los astilleros, Japón logra reconvertir su fuerza de trabajo. En materia de astilleros Japón está recobrando su papel dominante, se aseguró el 45 por ciento de las órdenes mundiales y actualmente se vuelve a tomar

personal en los astilleros, en crisis hasta no hace mucho tiempo.

Ya no se explica el éxito comercial con el lugar común de que los japoneses ganan poco dinero por su trabajo. Si consideramos que el salario medio industrial japonés es igual a 100, los ingleses ganan 74 y los franceses 89. Es sólo inferior al norteamericano (142) y al alemán federal (144). En materia de productividad la curva sigue subiendo en favor de los japoneses: mientras en los EE.UU. la productividad por hora de trabajo bajó en un 0,4 por ciento el año pasado, en Japón sigue creciendo (12 por ciento más que el año pasado).

En cuanto a la calidad de los productos Made in Japan, en Tokio se sostiene que el control de calidad japonés tiende a prevenir, mientras que en los demás países tiende a descubrir los errores ya cometidos. Además, se subraya, mientras históricamente los europeos han siempre tratado de dejar contentos a los abastecedores. Nosotros queremos sobre todo conformar a los consumidores, y este es el motivo de nuestro éxito.

Gracias a estos factores Japón pudo hasta ahora resolver brillantemente la enorme contradicción que consiste en ser uno de los mayores exportadores en ciertos sectores (cemento, radios, goma sintética, acero crudo, naves, electrónica, automóviles, etc.) y de una dependencia casi total del ex-

terior en otros sectores no menos claves: debe importar el 100 por ciento del aluminio, del níquel, del algodón y de la lana, el 99 por

ciento del trigo, el 99 por ciento del petróleo, el 98 por ciento del hierro, el 98 por ciento del estaño y el 92 por ciento del cobre.

Sueldo vital

(del 1° de abril al 30 de septiembre 1980)

I REGION	\$	Cardenal Caro	888,85
Arica	888,85	VII REGION	
Parícuta	888,85	Curicó	888,85
Iquique	888,85	Talca	888,85
II REGION	1.038,85	Linares	773,37
Tocopilla	1.038,85	Cauquenes	773,37
Antofagasta	1.038,85	VIII REGION	
El Loa	988,85	Nuble	885,73
III REGION	988,85	Concepción	988,85
Chañaral	988,85	Arauco	988,85
Copiapó	885,73	Bio-Bio	854,19
Huasco	885,73	IX REGION	
IV REGION	885,73	Malleco	885,73
Elqui	888,85	Cautín	854,19
Limarí	888,85	X REGION	
Choapa	888,85	Valdivia	854,19
V REGION	885,73	Osorno	854,19
Valparaíso	885,73	Llanquihue	854,19
San Antonio	885,73	Chiloé	854,19
Quillota	888,85	Palena	854,19
Petorca	888,85	XI REGION	
San Felipe	885,73	Aysén	992,70
Los Andes	888,85	Gral. Carrera	992,70
Isla de Pascua	888,85	Cap. Prat	992,70
AREA METROPOLITANA		XII REGION	
Santiago	888,85	Ultima Esperanza	1.038,85
VI REGION		Coyhaique	1.038,85
Cachapoal	885,73	Magallanes	1.038,85
Colchagua	888,85	Tierra del Fuego	1.038,85
		Antártica Chilena	1.038,85

Escala única

(del 1° de Abril al 30 de Septiembre 1980)

GRADO	\$		
A	31.780,80	13	12.975,25
B	31.138,60	14	12.012,57
C	30.526,55	15	11.122,12
I-A	29.928,31	16	10.298,99
I-B	29.340,41	17	9.533,73
I-C	28.766,83	18	8.828,96
2	28.202,42	19	8.251,32
3	26.607,15	20	7.711,58
4	25.101,30	21	7.206,17
5	23.681,38	22	6.735,14
6	22.340,51	23	6.295,11
7	20.980,57	24	5.882,51
8	19.064,05	25	5.497,47
9	17.651,02	26	5.138,45
10	16.344,54	27	4.799,53
11	15.134,37	28	4.486,87
12	14.013,52	29	4.194,45
		30	3.929,99
		31	3.680,24

Indicadores básicos

	1° Julio 1979 30 Nov. 1979 (\$)	1° Dicbre. 79 31 Marzo 80 (\$)	1° Abril 1980 30 Sept. 1980 (\$)
Asignación Familiar	242,71	286,40	309,31
Asignación Movilización	216,47	255,43	275,86
Asignación Alimentación	284,92	312,61	337,62
Sueldo Vital Mensual Santiago	697,47	823,01	888,85
Ingreso Mínimo	3.131,08	3.694,67	3.990,24
Subsidio del Empleo Mínimo	1.030,00	1.200,00	1.300,00
Salario Imponible Agrícola	2.507,00	2.958,26	3.194,92
Mínimo Imponible Empleada			
Casa Particular	2.234,02	2.638,14	2.847,03

UNIDAD DE FOMENTO, valor de hoy: \$ 973,41

Comercio de América Latina

WASHINGTON. — La América Latina acumuló un déficit comercial de 80.790 millones de dólares en el último año, y las informaciones del Fondo Monetario Internacional, indican que los términos de su comercio exterior seguirán siendo desfavorables en el presente año.

En el mes de enero, primero del presente año, el déficit de la Región fue de 1.870 millones de dólares; las exportaciones de 5.970 millones fueron rebasadas por compras que llegaron a los 7.840 millones.

El déficit del año pasado fue un record pues pasó de 13.180 millones en 1975, a 9.530 millones en 1976, se mantuvo en los 9.370 millones al año siguiente, repuntó a los 13.830 millones en 1978, y alcanzó los 1.488 millones en 1979.

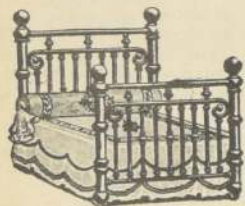
guía del CONSUMIDOR



NOVIOS
Oro 18K. desde \$ 2.890 el par con grabado incluido.
Ilusiones 18 K. desde \$ 1.900
ENTREGA INMEDIATA

Joyería y relojería
Laarsen
desde 1937
AHUMADA 319

Seiko-Citizen-Orient-Casio
Renis desde \$ 1.300

EMILIO EDWARDS GANDARILLAS
A MADALENA EDWARDS G.
TRADICION EN PROPIEDADES DE SUELO Y EDIFICIOS
MAYOR COMERCIO DE INMUEBLES EN CHILE

COMPRA Y VENTA

- * BUNGALOWS
- * CHALETS
- * DEPARTAMENTOS

.....

PROPIEDADES

- AGRICOLAS
- PARCELAS
- FUNDOS

EMILIO EDWARDS GANDARILLAS
A MADALENA EDWARDS G.
TRADICION EN PROPIEDADES DE SUELO Y EDIFICIOS
MAYOR COMERCIO DE INMUEBLES EN CHILE



SUS FIESTAS COMIENZAN EN

casa telias

Gorros litografiados \$1.c/u
Cornetas \$1.50c/u.
Platos fiestas \$1.50 c/u.
Serpentinas rollo \$3c/u.
Globos fantasía \$2c/u.
Vasos Fiesta \$1.c/u.
Piñatas Colombianas \$160c/u.

LO MAS VARIADOS JUGUETES NACIONALES E IMPORTADOS
ARTICULOS ESCOLARES
PAQUETERIA
Precios a Comerciantes
ROSAS 924 Y 980
FONO 384884
LO MAS GRANDE DE CHILE



ARGOLLAS PARA NOVIOS EN EL ACTO
CASA LAARSEN
EN ESTADO 386

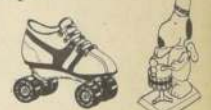
CASA LAARSEN ya ha cumplido 43 años manteniendo una tradición y un prestigio muy sólido por ofrecer siempre lo mejor a sus clientes. Sus argollas para novios, de 18 quilates, las tienen desde \$ 2.890, las entregan inmediatamente Y GRABADAS. Finas cadenas de oro de 18 quilates desde \$ 1.750 y el más grande surtido en joyas de alta calidad y relojes de las mejores marcas, Casio desde \$ 1.150, Seiko, Citizen, Orient y Renis, garantizados por Casa LAARSEN. Con la garantía original de su marca.

Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo.
VISITE
CASA LAARSEN
ESTADO 386



EXCLUSIVO IMPORTADORA COHEN

SIEMPRE CON NOVEDADES
Roller Skates c/zapatilla USA
Crayola (Crayons, Set de dibujos) USA
MUÑECAS CON MECANISMOS USA
Juegos electrónicos USA
Match me el juego que entretiene a grandes y chicos (Para 8 personas)
PELOTAS MEXICANAS SALVER
Muñecas Softina USA (hermosas y reales)
Organos c/ Microfonos USA (Electrónicos)
Flippers USA (Electrónicos)
Juguetes Cuerda-Fricción Japón



LOS FAMOSOS JUGUETES "SNOOPY" TV. U.S.A.
Elegidos cuidadosamente para los niños de Chile
Precios sólo por Mayor a Instituciones y Comerciantes

VISITENOS IMPORTADORA COHEN
ROSAS 920
FONO 383567
SANTIAGO

MARCELLO CAMMILLI B.

RONEO- FOTOCOPIAS
GRABADOS DE
STENCIL ELECTRONICO
COPIAS A MAQUINA



Horario de Atención
Lunes a Viernes

MAÑANA DE:
8 a 13 Hrs.
TARDE DE:
15 a 19 Hrs.

BANDERA 236
LOCAL 5 (G. Alessandri)
FONO 85627 - STGO.

ACEPTAMOS CONVENIOS
A 15 Y 30 DIAS



ESPECIALISTAS EN:

- FUTBOL
- ATLETISMO
- VOLEIBOL
- BASQUETBOL
- TENIS
- BOX
- PIMPON

Equipamientos para
gimnasios y
deportes en general



Avda.
Bdo. O' Higgins 3401
Fono 90347 - Casilla 4655

SERVIPAR LTDA.

TODA UNA LINEA
A SU DISPOSICION

parquets

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

papeles murales

COLOCACION INMEDIATA
ARREGLOS DE MUROS

pinturas

INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocacion - Ventas

(Solicite vendedor)

VICUÑA MACKENNA
92-A FONO: 227347
Hrs. oficina STGO.

PINTAMUR

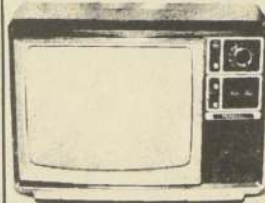
Le pinta su casa
oficina o empresa
\$ 60 el Mt2

Llámenos hoy
a los teléfonos

725364
725364
725364

Huérfanos 1055
interior 336 - Of. 211

TV COLOR 13" MUNDIAL
\$ 20.490 contado IVA INCL.



Plan A: Entrega inmediata

SIN PIE

19 cuotas de \$ 1.950

Total crédito \$ 37.050

Plan B: Entrega inmediata

Pié \$ 3.000

19 cuotas \$ 1.725

Total crédito \$ 35.775

Plan C: Entrega diferida

24 cuotas de \$ 1.450

Total crédito \$ 34.800

LEVEGA

Catedral 1233
Of. 308 - 309

JOYAS

"THOMAS"

CREACIONES
TRANSFORMACIONES

- PLATERIA
- CRISTALES
- RELOJES
- JOYAS DE PRESTIGIO
- ANILLO PIEDRA FINA 18K \$ 1.900
- ARGOLLAS 18K EL PAR \$ 3.000
- AMPLIO SURTIDO EN JOYAS

COMPANIA 1068-L-363

PASAJE A. EDWARDS

PROVIDENCIA 2237-L-13

EDIF. DOS PROVIDENCIA

LLEGO IMPORTACION DE CUBRECAMAS ESPAÑOLAS
2 PLAZAS \$ 530 c/u.



Productos importados de todo el mundo

AHUMADA 340
LOCAL 1021
PASAJE EDWARDS

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

ALMACENES Pullman LTDA.

(Sn. Pablo esquina Herrera)

- ELECTRODOMESTICOS
- COCINAS
- LAYADORAS
- ESTUFAS
- TELEVISORES
- RADIOS
- RELOJES

LAS MEJORES MARCAS

- MUEBLES
- TODOS LOS ESTILOS
- FABRICANTES DE COLCHONES PULLMAN

EXCELENTE CREDITOS

DESCUENTOS ESPECIALES
POR COMPRAS AL CONTADO

SAN PABLO 3073-3082-3098
FONO 733786

PLASTICOS "CAUCHOSUR"

OFERTA BIDON 10 LTS. \$ 145

VENTA DE:

- GUATEROS
- BAÑERAS
- CORTINAS PARA BAÑO
- HULES IMPORTADOS
- PISOS PARA BAÑO
- ARGOLLAS
- MANGUERAS

SURTIDO COMPLETO EN
MENAJE PLASTICO

MAIPU 733
CONCEPCION

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

SANITARIOS - FERRETERIA

AZULEJOS OFERTA
CAJA DE 100 UNIDADES
2,25 MTS. CUADRADOS
\$ 590

BLANCOS- DECORADOS Y COLORES

INDEPENDENCIA N° 293
FONO: 771075

BOUTIQUE L'Actualite

ROPA PARA NIÑOS Y NIÑAS

PRECIOS POR INAUGURACION

PANTALONES	
COTELE	\$ 360
6-8	\$ 390
12-14	\$ 429
BLU JEANS	
TELA INDIGO IMPORTADO	
2-4-6	\$ 299
8-10	\$ 329
12-14	\$ 349
VESTIDOS	
IMPORTADO LANA	
2-4-6	\$ 339
TERNOS COTELE IMPORTADO	
TALLAS 2 AL 10	\$ 710

EUROCENTRO 0202
2° SUBTERRANEO

SOLO TALLAS GRANDES

OFRECE A SU CLIENTELA TODA CLASE DE ROPAS

- ABRIGOS
- VESTIDOS
- TRAJES
- 2 PIEZAS
- CHALECOS
- FALDAS
- BLUSAS

ADEMAS SU LINEA DE CARTERAS Y ARTICULOS DE REGALO

BOUTIQUE LAS VEGAS

GALERIA PALEY
LOCAL 16-A
CONCEPCION

La Nación Servicios

FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 13 y el 19 de Julio de 1980

PRIMER SECTOR.— Ismael Valdés Vergara - Santa Lucía - Libertador Bdo. O'Higgins

GRUPO "B"

ABC N° 7, Ahumada N° 101, Farró, Bandera N° 502, Imperio, Estado N° 289.

SEGUNDO SECTOR.— Teatinos - Balmaceda - Libertador Bdo. O'Higgins - Comunas:

GRUPO "A"

Quinta Normal y Podahuel.

TERCER SECTOR.— Nueva Victoria, Nueva Imperial N° 4498.

GRUPO "B"

ROOSEVELT, EE.UU. N° 1221, Blanquedo, San Pablo N° 5125, Quinta Normal, José

Marín Pérez N° 4223, Colder, San Pablo N° 3310, CUMMING, Agustinas N° 2299, Fos-

for, San Pablo N° 2802.

CUARTO SECTOR.— Libertador Bdo. O'Higgins - San Diego - Zanjón de la Aguada

GRUPO "A"

Publ. Los Nogales - Comuna Maipú.

KENNEDY. Las Rejas N° 573.

GRUPO "B"

EL MIRADOR, El Mirador N° 29, ENO N° 2, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N°

1401, Ordo, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3479, Rojas, Bascuñán Guerrero N°

1401.

QUINTO SECTOR.— Libertador Bdo. O'Higgins - Franklin - San Diego - Avda. Bu-

GRUPO "A"

Francesca, San Diego N° 1097.

GRUPO "B"

VICTORIA, Lord Cochrane N° 1396, Bio Bio, San Diego N° 2216, La Nacional, Por-

tuget N° 1399, Campa, Carmen N° 445, Ahumada Vicuña Mackenna, Avda. Vicuña

Mackenna N° 798.

SEXTO SECTOR.— Providencia - Vitacura - Apoquindo - Las Condes - Bilbao.

GRUPO "A"

ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190.

GRUPO "B"

ANDRADE PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 1312, La Portada, Isidora Goye-

chea N° 2862, La Providencia, Roberto del Río N° 1654, Farró Providencia, Avda.

Providencia N° 2301, Plaza Centro, Embajador Doussinague N° 1767 L. 7 y 8, Del

Oriente, Avda. Las Condes N° 7171, Lo Salda, Avda. Vespucio Norte N° 1033.

SEXTO SECTOR.— Irarrázaval - Bilbao - Avda. Bustamante - La Reina - Macul.

GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047, Modelo, Avda. Egaña N° 706.

GRUPO "B"

PLAZA ZANARTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 5295, Carrillo, Avda. Irarrázaval N°

1280, Loreley, Echeñique N° 8435, Lomas, 2 Oriente N° 5629, Frente Cancha J. P.

Durán, Krebs Nuñoa, Avda. Irarrázaval N° 2536, Jaime Fyzaguirre, Calle Nueva N°

2099, Pobl. J. Eyzaguirre, Santa Julia, Avda. Irarrázaval N° 3800, Pucará, Pucará N°

4251, Agrícola Macul, Escuela Agrícola N° 3132.

SEPTIMO SECTOR.— Vicuña Mackenna - Zanjón de la Aguada - Comunas: San

Miguel - La Cisterna - La Granja.

GRUPO "A"

EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020 Esq. Sta. Rosa, Los Olivos, Avda. México N°

224, Paradi. 40 Gran Avenida, Fabiola, Manuela Errázuriz N° 4890.

GRUPO "B"

TURQUESTAN, Enrique Matte N° 1551, Gran Avenida, Gran Avenida, José Miguel

Carrera N° 5693, Dieciséte y Medio, Avda. Vicuña Mackenna N° 8430, Joao Goulart,

Avda. Central N° 0493, Meléndez N° 2, Castelar N° 191, Villa Italia, Covarrubias N°

9441-A, París, Departamental N° 357, La Granja N° 3, Briones Luco N° 04.

OCTAVO SECTOR.— Avda. Santa María - Comunas: Renca - Conchalí - Quilicura.

GRUPO "A"

SAN PEDRO, Avda. Recoleta N° 5556.

GRUPO "B"

PIO NONO, Pio Nono N° 201, Simón, Avda. Independencia N° 895, Academia, Avda.

Recoleta N° 575.

FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA.— Portugal N° 155, AS.— Huérfanos N° 896, FARRU PORTAL, Portal

Bulnes N° 495, ABC N° 2.— Avda. Independencia N° 1175, Suiza.— Gran Avenida José

Miguel Carrera N° 3052, COVENTRY.— Avda. Irarrázaval N° 4818, BILBAOALTO.—

Tomás Moro N° 1901, GIL N° 2.— Avda. Cuarto Centenario N° 999, KREBS-

APQUINDO.— Avda. Cuarto Centenario N° 6180, ABC N° 6.— Américo Vespucio

Sur N° 75, ABC N° 1.— Avda. Vitacura N° 3920, REUNIDAS.— Avda. Providencia N°

2012, FARRU.— Avda. Pedro de Valdivia N° 87, ANDRADE.— Avda. Libertador Bdo.

O'Higgins N° 2902, ABC N° 5.— Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333.

Servicio de buses



(Horario Llegada Salida)

BUSES AL SUR

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e intermedios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina. Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Llo, San Antonio y Cartagena, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
15.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmontt	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Varas
18.00	Tur Bus	Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro-Chonchi-Quellón
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Regional Sur	Temuco-Lanco-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curanihue-Lebu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucon
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flota Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Colipulli-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flota Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayen	Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galatia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vázquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vázquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S.León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vázquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones de Buses Santiago, Teléfono 791385.

BUSES AL NORTE

Amanatugui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concón-Quintero (cada media hora)
7.00	Buses Horizonte	Curacaví (cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacaví-Casablanca
7.40	Colondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidanguí
9.00	Flota Imperial	Vía Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Buses Fichtur	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.00	Via Norte	Copiapó e intermedios
9.30	Ramos Cholele	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	La Serena y Ovalle
9.30	Buses Maldonado	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Buses Flecha Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta-Calama-Chuquicamata
10.00	Turis Norte	Tocopilla-Antofagasta
10.00	Buses Seisso	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
10.30	Servi-Tur	Antofagasta-Chuquicamata-Calama
11.00	Expreso Condor	P. de Valdivia-María Elena-Antofagasta
13.00	Combarbalá	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.15	Expreso Norte	Coquimbo-La Serena
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco y Copiapó
17.00	Iaca Bus	Salamanca, Illapel
18.00	Buses Flota Barrios	Antof.-Calama y Chuqui.
21.00	Iaca-Bus	Vallenar-Copiapó
21.30	Iaca-Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Potrerillos, Salado, Llantá
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141.

BUSES AL NORTE

Morandé 838

Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
21.00	Chile-Bus	Terminal Rodoviario Valparaíso

BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile	Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales Santiago y Morandé 838, salen buses de esta empresa a Mendoza (Argentina).
CHILE-Bus	Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).

Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
4.30	Aut. Expreso	Puerto	11.23
14.30	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
7.30	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
18.25	Aut. Expreso	Mapocho	21.26
7.35	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.30
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
18.20	Ordinario	Pichilemu	20.40
18.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.30	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
22.00	Super Salón Noct.	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Base Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

2) Los sábados y vísperas de festivos prolonga su carrera hasta Chillán, donde llega a las 0.30 horas.

3) Combinación en Antihue a Puente Montt, donde llega a las 19.11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
7.30	Ordinario	Pichilemu	12.10
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct.	Concepción	5.35
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.30	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
17.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antihue.

5) Toma combinación de Valdivia en Antihue.

6) Circula los domingos y festivos.

Los pasajes pueden ser reservados en Mapocho, fono: 60923-89177.



HOTELES

NOMINA DE HOTELES

CATEGORIA LUJO INTER-

NACIONAL.— Cuenta con los si-

guientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente,

Room Service, Restaurant, Bar,

Lavandería, Taxis de Turismo, Salas

de Conferencias e Interpretes. Otros

posibles servicios: Estacionamiento,

Piscina, Salón de Belleza, Peluquería,

Tienda, Discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180

Fono 82011).



guía del

CONSUMIDOR

CASA
ZABALA

la que al vender REGALA

- PAÑUELO DAMA importado \$ 89 doc.
- TOALLITA FLOREADA importada 99 doc.
- ZOQUETE DEPORTIVO en lana, importado \$ 648 doc.
- SLIP de 1 color importado \$ 570 doc.
- CAMISA STRETCH importada \$ 2.388 doc.
- BEATLE STRETCH para niño (Nac.) \$ 600 doc.

ESTOS PRECIOS SON
CON IVA INCLUIDO.CASA
ZABALAPUENTE 601
esq. Sto. DomingoFABRICA DE LAMPARAS
IMPERIO

- Lámparas de estilo y modernas.
- Reparaciones.
- Transformaciones.
- Pantallas.
- Repuestos en general.

SALVADOR
SANFUENTE 2260
FONO: 96349
A pasos Est. RepúblicaINSTITUTO
CEDORA
SECRETARIADOEJECUTIVO
ADMINISTRATIVO
\$ 1.500 MENSUALES.TAQUIGRAFIA
DACTILOGRAFIA.CURSOS DIURNOS Y
VESPERTINOS.PROGRAMAS
ESPECIALES
PARA FUNCIONARIOS
PUBLICOS SEGUN
DECRETO 90 DE
HACIENDA.MATRICULAS ABIERTAS
PARA EL SEGUNDO
SEMESTRE.CLASES COMIENZAN
SEGUNDA SEMANA
DE JULIOHUELEN 102
(PROVIDENCIA FRENTE
TORRES DE TAJAMAR)PINTURAS
RAFFOY CIA. LTDA.■ CONSTRUCCION
Oleos - Látex - Esmaltes
Barnices - Antióxidos■ INDUSTRIALES
Lacas Piroxilina "PIRO"
Lacas Acrílicas "LUCITE"
Esmaltes Poliuretano
"IMRON" M.R. DU PONT■ PRODUCTOS "3M"
Lijas - Adhesivos - Selladores
Cintas adhesivas
y Reflectantes.
Molduras Autoadhesivas
para automóviles.AVDA. BRASIL 27
TELEFONOS 82172 - 86019
SANTIAGO.

REGALOS Y NOVEDADES

CLAUDIA
Y MARCOS

TIENE PARA UD.

SOBRES Y
CARTERAS
DE GAMUZAS
IMPORTADAS
EN TODOS
LOS COLORES
DE MODAADEMAS UNA
GRAN VARIEDAD
EN ARTICULOS
DE REGALOSPRECIOS
EXCELENTEMENTE
BAJOSGALERIA
ALESSANDRI
LOCALES 15-31-Y 32
CONCEPCIONFINOS
PERGAMINOSExclusivos
con marcos biselados de
madera natural

DIPLOMAS

de stock
para entrega inmediata
V. I. P.
de gran jerarquía
cintas terciopelo importadas
sellos en relieve
bronce brillante,
cobre, aluminio dorado

GALVANOS

de categoría superior
con elegantes estuches
placas grabadas caligráficas
terciopelos a elección
marcos mano naturalCREACIONES en
BANDERINESde rango
impresión fotoplanográfica

EXHIBICION Y VENTAS

Estudios Veliz
SAN ANTONIO 31 - OF. 401
FONO 395811PRIMERO EN
DEPORTES
PARA TODOS LOS
DEPORTESOFRECE: EN EL MES DE LOS
SANTOS

Raquel College desde	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de fútbol TANGO	\$ 890
Zapatillas del 34 al 38	\$ 230
Buzos térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes	\$ 690
ahora	\$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL
FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA
SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la
misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL
126 En el Caracol Vip's...OJO...
COMERCIANTES

- Slip importado.... \$ 49
- Pañuelo dama imp... \$ 7
- Toallita imp..... \$ 9
- Cuadro streck imp..... \$ 179
- Ipaquete..... \$ 165
- Camisa polyester.... \$ 99
- Beatle algodón.... \$ 290
- Camiseo dama tela. \$ 185
- Blusón dama..... \$ 324
- Falda escocesa.... \$ 324

LA BARCELONA
SANTO DOMINGO 1040
Frente a la Cía. de GasCASA
OLIVARIDEPOSITO DE
GENEROS BARATOS

- ESCOCES DE LANA 1,40 ancho \$248. m.
- YERSEY LISO Y JACKAR 1,60 y 1,80 ancho \$268. m.
- VILLELA CASHMILON 1,50 ancho \$185. m.
- FRAZADAS 1 1/2 plaza \$480. c/u.
- TRICOTINA 1,40 ancho \$224. m.
- VILLELA 0,90 ancho \$ 108. m.
- LINO ESTAMPADO "LA UNION" 1,30 ancho \$158. m.
- TOALLA COLOR 0,85x1,50 \$185. c/u.
- LANAS LISA Y ESTAMPADA a \$128. m.
- GRANITE ESTAMPADO para mantel 1,60 ancho a \$128. m.

DESCUENTOS PARA
COMERCIANTESCATEDRAL 1115 al 1131
Fonos: 84143-67397
INDEPENDENCIA 149
Fono 770287
10 DE JULIO 41 Fono 223393
CHACABUCO 16 Fono 90692NUEVA
LINEA EN
PIO ROIZCREDITO
INSTANTANEOGRANDES
NOVEDADESGAMULANES, ABRIGOS, CHAQUETONES
IMPERMEABLES, CHAQUETAS, BLAZER
CASACAS, SECCION CAMISERIA, CALZADOS
PARA DAMAS, LANAS, FRAZADAS, SABANAS
TOALLAS, CUBRECAMAS, CASIMIRES INGLES
CREDITOS DIRECTOSPIO ROIZ 4º
piso
ESTADO 91-4º PISOCASA
DE LA OLLA
A PRESIONTENDERINI 77
TELEFONO 396330
SANTIAGO-CHILESEMILLAS
EL PROGRESOSEMILLAS
PARA CESPEDMEZCLA MANQUEHUE
Exclusiva de semillas
EL PROGRESO
1 Kilo para 30 Mts²
El Kilo — \$ 720.00 IVA Inc.LAWN GRASS
CON TREBOL ENANO
1 Kilo para 20 Mts²
El Kilo — \$ 480.00 IVA Inc.LAWN GRASS SOLO
El Kilo — \$ 360.00 IVA Inc.Mezclas para
canchas de fútbol,
plazas, Etc.
Pida cotizaciones.

BULBOS DE FLORES

Gladiolos variados,
la docena \$ 180.00 IVA Inc.Dalias decorativas,
la docena \$ 600.00 IVA Inc.

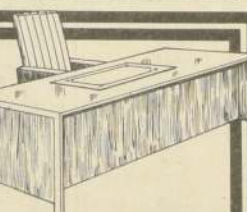
- semillas de hortalizas
- semillas de flores
- semillas forrajeras

REEMBOLSOS
por correoAvda. LA PAZ 396
Casilla 3.200
Fono 372699 - Stgo.Fabiola
IDENTIFICA A LA MUJER

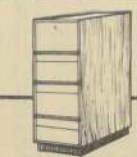
PANTY MATERNAL, una delicada creación para la futura mamá. BALLERINAS para niñas, en fino encaje y buclé, en aallas de 0-10 años y en 6 tonalidades PANTY DE LUXE, cristal y velo rui, máxima transparencia, ahora con algodón sanitizado y con banda elástica de lycra, 30 tonalidades para Ud. PANTY Y MEDIAS VARICES para el descanso de sus piernas mientras Ud. camina o trabaja, fabricadas con la fibra del momento, lycra DU-PONT.



MEDIAS STRETCH para abuelitas por su grata calidez, y MEDIAS prebomadas SUPER NON-RUN, en largos especiales. MEDIAS CON LIGAS tejidas con lycra y punta cristal; además, FABIOLA TIENE PARA UD. CALCETAS en lana y encaje. CALCETISSIMA borbón, CALCETAS SPRING pantalón. Para ellos... FABIO, el nuevo calcetín ejecutivo a base de hilo mercerizado. FABIO, CALIDAD INTERNACIONAL, en las mejores tiendas del ramo.

Krebs Sauna
NAPOLEON 2892-LAS CONDES
FONO 282425BAÑOS
SAUNA...INSTALAMOS EQUIPOS EN SU HOGAR,
GIMNASIO, CLUB DEP. INSTITUCIONES
Y ESTADIOSEQUIPOS IMPORTADOS DE:
SUECIA-ALEMANIA-FINLANDIACABINAS STANDARD Y ESPECIALES
CON ENTREGA INMEDIATAEN NUESTRA SALA DE VENTAS SOLARIUM
DUCHAS ELECTRONICAS
BANQUETAS DE RELAX MESAS DE MASAJES
TERMOMETROS-HIGROMETROS SAND TIMER
ESENCIAS DE BAÑO SAUNA
AQUA SAUNA-HOT TUBSERVICIO TECNICO
AL INSTANTE
SOLICITE
UN VENDEDORMUEBLES
DE
OFICINA
TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATASAN ANTONIO 463
FONO: 396301
PORTUGAL 14
FONO: 221164COMPRO
BOTELLAS
VACIASPOR MAYOR Y MENOR
PAGO EN BILLETES
VERMOUTHES-VINERAS
LICOR-PISCO-BEBIDAS
GARRAGAS-ETC.VENDO
BOTELLAS
VINERAS LITRO
GARRAFAS EMPAJADAS
REPARTO DOMICILIO
SIN CARGOSAN CAMILO
660
FONOS:
221226-223770

guia del CONSUMIDOR

MUEBLES
EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

**10 MESES
GRANDES
OFERTAS**



Comedor Quintero tallado, varios modelos 8 piezas
P. \$3.900 10 cuotas \$2.200
P. cred. \$25.900 P. cont. \$21.000
Living - Dormitorios - Bibliotecas

**MUEBLES
NAVIDAD**
CONDOR 1035 - 39
ENTRE A. PRAT Y SANDIEGO
FONO: 34944



**TIMBRES
DE GOMA
TRANSPARENTES**
EXCLUSIVOS EN CHILE

**BOLTON
GARETTO**
* MARCAS REGISTRADAS

AV. BULNES 178
80234 - 87185
BOLTON GARETTO Y CIA. LTDA.

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

**SANITARIOS
FERRETERIA**

**SOMOS MAS
BARATOS**

EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE
\$1.987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

INDEPENDENCIA 293
FONO: 771075

**HOMEOPATIA
ALEMANA
"KNOP"**

Seg. Dr. S. Hahnemann

**FARMACIA Y
HOMEOPATIA**
EL MAS COMPLETO
SURTIDO
SUS RECETAS SON
DESPACHADAS
AL MINUTO

**FARMACIA Y
HOMEOPATIA
SANTA INES**
SANTO DOMINGO 1018
al llegar a Puente
FONO 69361

**ELECTRO
SUR LTDA.
CONCEPCION**

DISFRUTE DEL BUEN
SONIDO

- PIONER
- AXAI
- TECHNICS

LAS MEJORES MARCAS
INTERNACIONALES
A SU ALCANCE EN
"ELECTROSUR"

NUESTRO PERSONAL
ESPECIALIZADO ATENDERÁ
CUALQUIER CONSULTA
QUE UD. SOLICITE

**VENGA Y COMPRE EN
ELECTROSUR**

LAS MEJORES MARCAS
DE LINEA BLANCA Y
ELECTRODOMESTICOS
TAMBIEN EN "ELECTROSUR"

EN RESUMEN LO MEJOR
DE LAS MARCAS ESTA EN
ELECTROSUR
VISA-DINERS

**CASA
SANDY**

Electrónica
Linea Blanca
Regalos y
Menajes



**BARROS ARANA 358
CONCEPCION**

**TV COLOR 14"
SAMSUNG**
(Modelo Starex)

\$ 18.990 IVA Incl.
Contado



Plan A: Entrega inmediata
SIN PIE

19 cuotas de	\$ 1.790
Total crédito	\$ 34.010
Plan B: Entrega inmediata	
Pie	\$ 3.000
19 cuotas de	\$ 1.575
Total crédito	\$ 32.925
Plan C: Entrega diferida	
24 cuotas de	\$ 1.299
Total crédito	\$ 31.176

LEVEGA
Catedral 1233
Of. 308 - 309

DE LA CORBATA AL CALCETIN
VISTA A SUS NIÑOS EN

chiquitin

- JARDINERAS
- VESTIDOS
- JEANS
- PARKAS
- PIJAMAS
- CHOMBRAS Y PULERAS
- BEATLES, BLUSAS
- CALCETINES MONARCH
- ROPA INTERIOR MOTA
- LINEA COMPLETA EN ROPA DE GUAGUA
- AMPLIO SURTIDO DE 0 A 12 AÑOS.

OFERTA MUDADOR \$ 99



¡AHORRE DINERO! ACUERDESE DE NOSOTROS
(5% desc. presentando este aviso)

HUERFANOS 830 - L. 265
GALERIA IMPERIO

**Almacenes
VADILLOS**

LO ESPERA EN
SU NUEVA DIRECCION DE
BANDERA 565
CON LAS SIGUIENTES OFERTAS:

Frazados Económicos	\$ 295
Frazados Doble faz 1 1/2 Plaza	565
Frazados Doble faz 2 Plaza	795
Sábanas	189
Cubrecamas Norteamericanos	695
Lana Flap Tami Doble Ancho	158 mt.
Piel de Pielro Importada	535 mt.
Piel de Foca Importada	748 mt.
Mantiles Bordados	880
Juegos de Cama	890



**NO LO OLVIDE le esperamos en:
BANDERA 565
ENTRE CATEDRAL Y SANTO DOMINGO**

**EXCLUSIVO
SERVICIO DE URGENCIA**

**REVELADOS
FOTOS COLOR**

Desde 30 minutos a 24 hrs.
Entrega normal 48 hrs.
Ahora el más moderno
Laboratorio fotográfico
Aleman a su servicio en
el corazón de Santiago

Revelados, ampliar, tiras
de prueba color, reprografías
color, espejalidad matriciones

Profesionales y casas fotográficas
además, nuestro laboratorio
utiliza maquinarias de la
más alta tecnología de la
prestigiosa firma DUKST
Italia e Inglaterra.

**PROFOTO
COLOR**

SERVICIO A PROVINCIAS CONTRA REMUNERACION CORRIENTE

PROFOTO LTDA La Casa del Fotógrafo
Paseo Ahumada 312 Locales 26 y 27
Fono: Puerro Huertmanes fono 6854

**Chimeneas
MOYGA**



**HERMOSAS Chimeneas
ARTESANALES**
DISEÑADAS PARA UN
VERDADERO BIENESTAR
EN SU hogar.


» CREDITOS «
INSTAL. en 24 Hrs.

Oferta
CHIMENEA
DORMITORIO
\$ 12.560. (IVA Incl.)
INSTALADA.

PORTUGAL 999

**LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX**

**Benson's
CLOTHES**



El traje ejecutivo para
el hombre de acción

Warner's
SASTRERIA Y
CAMISERIA
MORANDE 273

**LAMPARAS
MONTREAL**

Fábrica de lámparas
y pantallas

Hechuras y modelos
exclusivos

Artículos de ónix
Juegos de mesa
Arrimos espejos

Ajedrez, ceniceros,
lámparas de madera,
de velador, de sobremesa, etc.

CRISTALERIA

- Juegos de copa
- Porcelana Rosenthal
- Escultura en fierro
- Apliques:

**LOCAL
DE VENTAS:**
MERCED 754
FONO: 391892.

Fca. El Mirador 1355
Cerrillos.
Fono 575269

**EDUARDO
MARIN Y CIA.**

**DISTRIBUIDORES
SAXOLINE
SAXOLINE
SAXOLINE**

VENTAS AL DETALLE
EMPRESAS
E INSTITUCIONES

**ELIODORO YAÑEZ
998**

491267

Bancard
VISA

**ESTABLECIMIENTOS
ORTOPEDICOS
THEODULOZ
Y CIA. LTDA.**



Se complac en avisar a su
Distinguida Clientela la apertura
de su 5ª Sucursal de Ventas
en el CENTRO COMERCIAL
RUÑOA (Pedro de Valdivia
3514 al 3462. Local 31-B) y
también la última novedad
en Zuecos Flexibles, con Relieve
Anatómico, livianos, anti-ruidos,
de nuestra fabricación.



Casa Matriz: Carmen 105
Suc. Providencia: Providencia 1114
Loc. 48

Suc. Ahumada: Ahumada 254 Loc. 11

Suc. Alameda: Alameda Bdo. O'Higgins
2995 Loc. 102

Suc. Ruñoa: Pedro de Valdivia 3514
al 3462 Loc. 31-B

*te dejó
la dirección
de la N° 3*

**NUEVA
CENTRAL
DE HOMEOPATIA
HAHNEMANN**

PROVIDENCIA 2184
PATIO AZUL
FONO 258206

y como siempre
la N° 1 en:
Sto. Domingo 1088
esq. Bandera

y la N° 2 en:
Moneda 683
casi esq. Mac-Iver



MERCADO AUTOMOTRIZ

RICARDO FERNANDEZ Y CIA. LTDA.

AUTOMOVILES USADOS

RENAULT 12-TS 1977
\$9.000 Kms. \$ 270.000
RENAULT 12
BREAK 1977 \$ 250.000
RENAULT 4-S 1977
\$ 170.000
RENAULT 4-S 1976
\$ 165.000
HONDA Civic 1977
\$ 270.000
VOLKSWAGEN
ESCARABAJO 1600
Aleman \$ 215.000
FORD GRAN TORINO
1974 Coupé \$ 390.000
AX 330 1974 \$ 98.000
FINANCIAMIENTO
BANCARIO 36 MESES
SEMINARIO 46

CITROSERVI



CASA MATRIZ
LIRA 961-221099

Citroën 2 CV -6
\$ 196.950
Citroën Visa, 1980
\$ 263.250
Citroën GS, Club 1980
\$ 403.650
FINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE

REPUESTOS FIAT



AVDA. BRASIL 25-A
Y SUC.
DIEZ DE JULIO 802
ESQ. SN. FRANCISCO

Amplio surtido repuestos
originales para:
FIAT 600 D-125 S
1100-1500
147-132.

Comerado atención.
Los mejores precios.
Repuestos garantizados.

CONSULETOS
A LOS FONDOS:
67843 y 715834

SOLICITE SU DESCUENTO
DESPACHO A PROVINCIAS

IMPORTADORA DE REPUESTOS "SANTA ROSA"

OFRECE:

Cortacorrientes Metálicos \$ 280.00
Bujías Ac. U.S.A. \$ 80.00 c/u
Bujías Bosch Alemanas \$ 50.00 c/u
Termostatos Delco U.S.A. \$ 160.00 c/u
Jgo. Anillos Opala Sta. O.20 \$ 1.000.00
Taques Chevrolet-Chev. Opala \$ 150.00 c/u
BBA. Bencina Opala \$ 550.00 c/u
BBA. Bencina Chevrolet \$ 580.00 c/u
Motor Partida Chevrolet Bosch \$ 8.500
Bendix Motor Partida Opala \$ 800.00 c/u
rep. Carburador Opala D.F.V. \$ 454.00 c/u
Encendedores 12 Volts Wagner \$ 150.00
Cable Bujías Todo Vehículo U.S.A. \$ 200.00
Cable Bujías carbón U.S.A. \$ 38.00 mts.

SANTA ROSA 2262-FONO 567078
CASILLA 9574-SANTIAGO

REPARACION CAJA DIRECCION COMPLETA TODAS LAS MARCAS

1. BRAZO DIRECCION (Cambio - perno - bola y recuperar estrías)
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLLITAS
5. SECTOR DIRECCION
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y RECUPERAR EXTRIAS
7. SINFIN DIRECCION RELLENAR RECUPERAR Y PULIR
8. EN SU TOTALIDAD
9. CAMBIAR EMPAQUETADURAS
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES



AV. BRASIL 86 - TEL. 711792-62741 - CAS. 13991
CORREO 21 - SANTIAGO - TELEGRAMAS "MOLIMOR"

IND. RADIADORES Super



Venta de
RADIADORES
Nuevos
Para
Automoviles
camionetas
Camiones

Precios
sin competencia

Oferta

Radiador Fiat 600 a \$ 3000 c/IVA
Radiador Fiat Camión 619 y 697
\$ 16.332 c/IVA

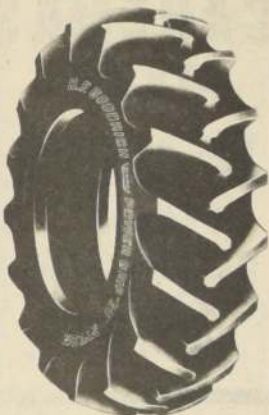
Además:

Reparaciones y Destapes
Venta y Reparación de Calefacciones
Fabricación de Estantes
de Bencina y Petróleo

SIERRA BELLA 1449
Santiago

NEUMATICOS AGRICOLAS Y FORESTALES

DELANTEROS
Y TRASEROS



DESPACHOS A
PROVINCIAS
EN EL DIA

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

DOMINGO DIAZ PEREZ

ARTURO PRAT 32
TELS. 382065-383337
TELEX: 40989-PIONO

Tattersall AUTOMOTRIZ

MERCEDES BENZ 280 1977
Impec. transt. incl. 17.000
RMS. US\$ 43.000 e.m.n.
FIAT 125 Familiar 1977
Como nuevo \$275.000
FIAT 125 Familiar 1978
Impecable 40.000 Kms.
\$280.000

FIAT 147 - L 1978
en perfecto estado \$ 240.000

FIAT 125-S 1972
Excel-est. \$160.000

PEUGEOT 404 1972
como nuevo \$ 230.000

CITROEN AX-330 1973
Excel. \$90.000

FIAT 600 1971
Como nuevo \$85.000

(Financia Sociedad El Tattersall)

TATTERSALL AUTOMOTRIZ APOQUINDO

AV. APOQUINDO 5680
(abierto sábado y domingos)
CAVEN

AUTOS CHOCADOS COMPRO



BILLETES

FONO
213874

GARAJE MERCEDES SOTOMAYOR 40



NILS HAGEMANN SCH. ELISEO DIAZ M.

Sucesores de la
Ex-R-presentación
Mercedes-Benz

Para Chile, Ofrecen sus
Servicios de Mecánica
y Mantenimiento de su coche.

Bajos costos por motivo
de sencilla administración.
Muchos años de experiencia.

SOTOMAYOR 40
FONOS: 93581 - 97765

a Pesos
Est. Unión Latinoamericana
del metro.

TOYOTA IMPORTADORA CHILENA S.A.

COROLLA 1600cc
Sedan 4 Ptas. \$ 10.990 \$ 428.610
St. Wagon 5 Ptas. 11.900 464.100
CORONA 2000cc
Sedan 4 Ptas. 12.800 499.200
Lift-Back 5 Ptas. 13.300 518.700
CRESSIDA 2000 cc
St. Wagon 5 Ptas. 13.990 545.610
CELICA 2000 cc
Lift-Back 3 Ptas. 14.990 584.610
HI-LUX 1600 cc
Para 1000 Kilos 11.500 448.500
STOUT 2000 cc
Con Pick-Up 2000 Kilos 11.600 452.400
Sin Pick-Up 2000 Kilos 10.990 428.610
HI-ACE 1600 cc
Furgon 5 Ptas. 1000 Kilos 14.700 573.300
DYNA 3000cc DIESEL
Chasis Corto 3000 Kilos 14.800 577.200
LAND-CRUISER 4230 cc
Hard-Top 4 Ptas. 12.500 487.500

FINANCIAMIENTO: 30% DE PIE
SALDO: 6 A 36 CUOTAS
FIJAS EN PESOS Y ADEMAS
ESTACION DE SERVICIO Y
REPUESTOS PARA
LOS 20 MODELOS

SAN IGNACIO 480-484
FONOS: 68080-721101

PEGASO

* CAMIONES DE GRAN TONELAJE
* BUSES

DATSUN

* AUTOMOVILES TODOS
LOS MODELOS
* CAMIONETAS BENCINERAS
HASTA 1.500 KG.

NISSAN

* CAMIONETAS DIESEL
HASTA 2.000 KG.
* CAMIONES DE REPARTO DIESEL
HASTA 2.500 KG.

VEHICULOS USADOS

* CAMIONES
* AUTOMOVILES Y CAMIONETAS
* COMPRAMOS - VEDAMOS
* PERMUTAMOS
CONSIGNAMOS - ANTICIPAMOS

REPUESTOS-GARANTIA SERVICIO

AUTOMOTRIZ
CURIFOR S.A.

SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485
CURICO: MERCED 480
TALCA: I NORTE 2153
CHILLAN: LIBERTAD 201

GUSTINAS Autos

Eduardo Fernandez R.

OFRECE:

AUTOS NUEVOS

CHEVETTE SL2 \$ 331.500
CHEVETTE SL4 \$ 358.800
OPALA CARAVANA \$ 464.100
S. Wagon \$ 237.900
AUSTIN MINI 850 \$ 237.900
SUZUKI
Todos Los Modelos desde \$ 176.100
DAIHATSU
Todos Los Modelos desde \$ 193.050
PEUGEOT
Todos Los Modelos desde \$ 448.500
FIAT 132 \$ 507.000
FIAT 147 GL \$ 293.000
IVA INCLUIDO

CAMIONETAS NUEVAS

LUV Large Bencinera \$ 364.650
LUV Large Diesel \$ 408.135
C-10 STDAR \$ 499.980
C-10 Dirección Hidráulica \$ 531.180
C-30 \$ 584.298
CAMION CHEVROLET
C-60 7.680 Kgs. \$ 608.400
IVA INCLUIDO

AUTOMOVILES USADOS

PEUGEOT 404 1974 \$ 250.000
PEUGEOT 404 1974 \$ 240.000
PEUGEOT 404 1968 \$ 165.000
OPALA COUPE 1978 \$ 335.000
FIAT 125 1977 \$ 250.000
FIAT IAVA full equipo \$ 240.000
FIAT 147 1978 \$ 240.000
MG 1300 1971 \$ 115.000

CAMIONETAS USADAS

CHEVROLET C-10
1977 Silverado. \$ 370.000

ASOCIADO CAVEM

AGUSTINAS 1818
Telefono 721535 Stgo.

CITROEN 48 MESES SIN PIE

VISA \$ 265.200 sin pie
48 cuotas de \$ 8.212 Eq UF
TOTAL FINANC \$ 394.176

2 CV-6 \$ 198.900 sin pie
48 cuotas de \$ 6.160 Equiv. UF
TOTAL FINANCIADO
\$ 295.680

Colores a elección
RECIBIMOS SU COCHE
USADO valor UF.
al 30 de junio \$ 964.45



AUTOMOTRIZ PUNTA ARENAS

SAN IGNACIO 490
(casa matriz)
FONOS: 715050-725778

Diagonal Oriente
esq. Simón Bolívar
Sub Distribuidor
DIBARRAT Y LORENTE
Vitacura 2919

VENTAS SERVICIOS
REPUESTOS
"Citroën Prefiere Shell"

ALINEAMOS Y REPARAMOS EL TREN DELANTERO DE SU AUTOMOVIL

REVISAMOS Y
REPARAMOS
LOS FRENSOS
CON GARANTIA
DE SEGURIDAD QUE
LE PROPORCIONA
LA RECTIFICADORA
DE TAMBORES Y
DISCOS CON
LA MARCA AMMO

CORREGIMOS
GEOMETRICAMENTE
TREN DELANTERO CON
TUBERIA Mc PARSONS.

SOLUCIONA TELESCOPICAS
TORCIDAS EN COCHES
EUROPEOS Y JAPONESES.

PRESUPUESTO Y
REPARACIONES EN EL DIA

ATENCION
DIAS SABADOS



PORTUGAL 987
CERROJA DE AV. MATTA



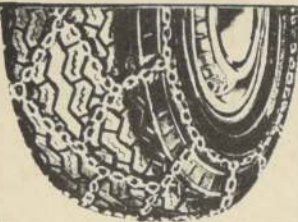
MERCADO AUTOMOTRIZ

SAHAGUN

Y CIA. LTDA.


VENTAS

 REPUESTOS ORIGINALES
A MAYORISTAS Y AL DETALLE
SERVICIO GARANTIDO

 AVDA. MATTA 130
FONO 566134-SANTIAGO
CONCESIONARIO CITROEN

**CADENAS
PARA
LA NIEVE.**

 FABRICA:
BELLAVISTA
0496-STGO.

PUBLI-58884


**ESCUELA
NACIONAL
DE
CONDUCTORES**

 CURSOS DE
CONDUCCION PRACTICOS
EN COCHES DE
DOBLE COMANDO
valor \$ 3.960

FACILIDADES

 • MECANICA
ELEMENTAL
RGLTO. DEL TRANSITO

 Tramitamos Licencia
Matrícula abierta

ambos sexos

CATEDRAL 1674
FONO 83514

STGO. CENTRO

**NUEVO
Hilti TE12**

 De nueva concepción en
tubo.
Ligero (31 kg) pero de alto
rendimiento por su sistema
de resorte electro-neumático.
Con interruptor electrónico
que permite regular la veloci-
dad de rotación y percu-
sion en el punto de perfora-
ción en concreto, ladrillo,
placa de acero y para
cualquier trabajo - usando
módulo adicional también en
madera y acero.


\$ 17.990.-

HILTI
Técnica de fijación Ltda.
Mosquito 440, Fono: 398929
Cas. 4035 Santiago.

ASISTENTE GRATUITA EN OBRA, CONSULTOR.

**DAIHATSU
CAMION DELTA**

 2.500 Kgs.
Petróleo

 Valor Contado US\$ 15.950.-
(equiv. m/n)

 Financiamiento Bancario
hasta 36 meses

Sin Pie

Consulte su Crédito

ENTREGA INMEDIATA

 Servicio Técnico
Especializado y Repuestos
Disponemos de toda la línea de modelos

**NACIONAL
AUTOMOTRIZ**

Irarrázaval 1515

Avda. Vicuña Mackenna 689

**COMPRE SU
CITROEN
CON
MANTENCION
GRATIS**

 Todos los meses sortearmos 2 ca-
nets de mantención, los que darán
60.000 km. de Revisión con mano
de obra y lubricantes GRATIS

VISA-\$ 264.500
2 CV-6-\$ 198.500
CX-2000-\$ 569.400
VISA LENOIR
\$ 268.400

 FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 36 MESES-CUOTAS FIJAS

MARTIN HNOS.

IMP. e IND. S.A.

Seminario 115-119

Tels: 226029-228915

DESDE 1948

 en **CITROEN**

primeros de Chile

CITROEN
**JORGE
LUCO
URZUA**

 • CONTROL DE GASES
• MECANICA
• AFINAMIENTO
• ELECTRONICO
• LUBRICANTES
• LAVADO A VAPOR

OFERTA

 LAVADO CARROCERIA
LAVADO MOTOR
LIMPIEZA INTERIOR
Y MALETA, ENGRASE,
PERFUME
\$400

SERVICENTRO

AV. STA. MARIA 2890

P. DE VALDIVIA NORTE- F. 235928


**CITROEN
BOZZO Y GARRIGA
LTDA.**

 SERRANO 282-FONO 383330
SANTIAGO

CITROEN VISA

\$ 265.200

CITROEN 2 CV-6

\$ 198.900

CITROEN CX-2000

\$ 579.150

**FINANCIAMIENTO
BANCARIO HASTA
36 MESES**

 • SERVICIO DE GARANTIA
• REPUESTOS • SERVICIO GRUAS
• PINTURAS Y DESABOLLADURA
CONCESIONARIO CITROEN

**Neumáticos
Importados**

B.F. GOODRICH

U.S.A.

SEMPERIT

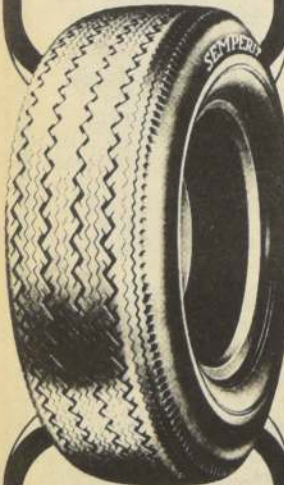
Austria/Irlanda

YOKOHAMA

Japon

DUNLOP

Inglaterra


 Surtido completo para:
automóviles, camionetas,
camiones, buses. Y también
para usos industriales.

consulte su crédito

IMPORTADORA MANACOR

RAMON CARNICER 87

Parque Bustamante

Fono 229474

**COMERCIAL
LA PORTADA**
**OFRECE:
AUTOMOVILES NUEVOS:**

CADILLAC FLEETWOOD 1980

f. eq. po. lva incl. US\$ 57.000

PONTIAC BONEVILLE 1980

f. eq. po. lva incl. US\$ 35.500

BUICK ST. WAGON 1980

f. eq. po. lva incl. US\$ 26.700

VOLKSWAGEN PASSAT 1980

2 y 4 puertas US\$ 11.730

VOLKSWAGEN BRASILIA 1980

4 puertas US\$ 10.800

VOLKSWAGEN FURGON 1980

US\$ 11.600

AUTOMOVILES USADOS:

MERCEDES BENZ 300 D 1978

US\$ 30.000

MERCEDES BENZ 250 1977

AUTOMATICO US\$ 32.000

MERCEDES BENZ 280 S 1978

f. eq. po. US\$ 42.000

CITROEN CX2000 1978

US\$ 10.000

B.M.W. 728 1978

a. acond. cl. pat. Transf. incl. US\$ 48.000

B.M.W. 518 1977

Transf. incl. US\$ 24.000

CHEVROLET CAPRICE 1978

f. eq. po. cl. pat. US\$ 21.500

CHEVETTE MALIBU S. WAGON 1978

autom. Transf. incl. US\$ 18.800

FIAT 125 1976

\$ 185.000

MERCURY MONARCH 1976

f. eq. po. 4 puertas US\$ 12.800

CHEVROLET MONZA 1975

Transf. incl. US\$ 11.000

E.M.N.

Se reciben autos en pago

COMERCIAL
LA PORTADA LTDA.

AV. ANDRES BELLO 2923

Portada de Vitacura

**AUTOMOVILES
"LA ROTONDA"
RODRIGUEZ, UGARTE
Y CIA. LTDA.**
OFRECE:

CAMARO 1974	\$ 340.000
DODGE ASPEN 1980	\$ 663.000
MALIBU 4 Puertas 1980	\$ 846.400
FIAT 125 1974	\$ 200.000
FIAT 128 STATION 1977	\$ 210.000
CHEVETTE 1977	\$ 350.000
CHEVROLET C-10 1979	\$ 230.000
MALIBU LANDAU 1980	\$ 961.350
VOLKSWAGEN 1971	\$ 220.000
CHEVETTE 4 Puertas 1980	\$ 359.970
CHEVETTE 2 Puertas 1980	\$ 333.450
CHEVROLET C-10 D/H 1980	\$ 530.400
CHEVROLET C-30 1980	\$ 581.100
LUV Larga Beniciera 1980	\$ 364.650
LUV Larga Petrolera 1980	\$ 408.135
FORD MUSTANG 1975	\$ 260.000

 ADEMÁS TODOS LOS MODELOS
DATSUN

AVDA. Pre KENNEDY 4383

TELEFONO 287700

SANTIAGO

Cavem

coreche
automotora
costabal y echenique sac.

Chevrolet

DATSUN
**SERVICIO
REPUESTOS
VEHICULOS**

Chevette 2 P.	\$ 333.450
Chevette 4 P.	358.800
Opala 4 P.	462.000
Suzuki fronte 2 P.	176.085
Suzuki fronte 4 P.	196.482
Datsun 140 Y	413.010
Datsun 160 J VAN	506.610
Datsun 200 L	583.830
Chevrolet C-10	532.350
Chevrolet C-30	584.220
Chevrolet C-60	608.400
LUV Beniciera larga	364.650
LUV petrolera larga	403.650
LUV petrolera corta	428.610

**DIECIOCHO 620
FONOS:
713161-717700
10 DE JULIO
ESQ. SN. IGNACIO
FONO 710559**
**SERVICIO PARA
AUTOMOVILES
MERCEDES - BENZ**

 OFRECE:
REPARACIONES.
MANTENCION GENERAL

 Para todos
sus modelos

MODELO:

190-220 S

280 S

240 D

300 D

 PINTURAS • DESABOLLADURAS
STOCK REPUESTOS
VARIOS MODELOS

OFERTAS ANIVERSARIO

 Afinamiento instrumental
incluido repuesto \$ 2.150
(platinio, bujia, condensador)
Cambio de pastillas gratis
I.V.A. incl.

atendido por su propio dueño

 MATUCANA 47
FONO: 94543

Media cuadra Metro Est. Central

**ATENCION
IMPORTADORES Y
DISTRIBUIDORES,
MAYORISTAS, GARAJES,
EMPRESAS MINERAS**

 TODA CLASE DE PIOLAS ARMADAS
PARA ENTREGA INMEDIATA

EJEMPLO:

OPALA TAXI Embrague \$ 280

Acelerador \$ 120

FIAT

Freno Mano 673 NR \$ 1.200

Cta. Kms. 147-L \$ 240

Freno Mano 147-L \$ 280

Embrague 600 \$ 110

Freno Mano 600 \$ 280

Y TODA LA LINEA DE

CABLES PARA RENAULT,

PEUGEOT, TAXIS, etc.

FRENOS DE MANO PARA

TODO VEHICULO.

ADEMÁS

Piola Int. Cta. Rev.

5 mm. ☑ \$ 120 Mt.

Coraza Cta. Rev.

6 mm. ☑ \$ 120 Mt.

SOLICITELOS A:
GLUCK 3183 Villa Las Flores,

entre Schubert y Mozart

detras IRT por Vic. Mackenna

alt. 3.100

FONO: 515720

variedades

Santiago, Chile

Jueves, Domingo 13-1980



MERVILLES
BERTA A. DE MERVILLES
RONDIZZONI 2084 - SANTIAGO - CHILE

COMIDAS TIPICAS CHILENAS

VIERNES
LOS UNICOS Y AUTENTICOS CURANTOS DE CHILE

ORDENES PARA BANQUETES

ATENCION PERSONAL DE LOS MERVILLES

MUSICA INTERNACIONAL

RONDIZZONI 2084 STGO. CHILE

RESTAURANT
La Casa Azul
UN LUGAR DIFERENTE, COMPRENDELO

VIERNES, VIERNES Y SABADO BAILABLES
Y EL HUMOR CON "LOS FORASTEROS"
LEONARDO GARCIA Y NELSON SOZA

Arrollado Costillar de Chanchito
Pebre - Pan Amasado
Carnes a las Brasas
Pulsen Mariscos

• MARISCOS FRESCOS TODOS LOS DIAS
• PARRILLADA PARA 2 PERSONAS CON PAPAS \$ 490
• PERNIL DE CHANCHO CON PAPAS \$ 290

Las mujeres vienes y licor
Atendido por personal especializado
Abierto de martes a domingo
Ordenes para banquetes
10% descuento

INTERIOR DEL PUEBLITO
PARQUE O'HIGGINS LOCAL 7

Metro Línea 2 lo deja en la misma puerta

Domingo a la hora de almuerzo
entratado de "LOS FORASTEROS"

AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563

INAUGURA GRANDES PARRILLADAS

Valor \$ 330 para 2 personas
(pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONOS: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO SOCIOS

PASTELERIA LA TRANQUERA
AVDA. ITALIA 1294
ESQ. SANTA ISABEL

PEDIDOS AL FONOS 252796
LAS CONDES 7016
FONOS 207353

PASTELERIA FINA
TORTAS- PASTELES
EMPANADAS PINO Y QUESO
DE TODO PARA SU COCTEL
TORTAS DE NOVIO

EN NUESTROS 18 AÑOS DE ATENCION LE OFRECEREMOS TODOS LOS DOMINGOS:

EMPANADAS-PASTELES Y CHILENOS
PAGA 6 LE DAMOS 7
PAGA 12 LE DAMOS 14
PAGA 18 LE DAMOS 21

OFERTA VALIDA HASTA EL DOMINGO 20 DE JULIO

RESTAURANT POMAIRE
Avda. Bulnes 96-Fono: 721796

UN RINCON TIPICO EN EL CENTRO DE SANTIAGO

CELEBRE AQUI SU SANTO COMIENDO POR \$ 400
INCLUIDO APERITIVO: ENTREMES, VINO Y CHAMPAGNE POR CUENTA DE LA CASA

PARRILLADA DE CHANCHITO A LA GREDAS \$240
(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVOS
PLATO FAMILIAR ABUNDANTE

ACEPTAMOS VALES DE INSTITUCIONES POR CONSUMO PREVIO ACUERDO

ATENCION DE LUNES A SABADO

La Ermita
RESTAURANT TIPICO

CADA NOCHE FIESTA
VIERNES Y SABADO
FIESTA TODA LA NOCHE

3 Shows
PARRILLADA - ALMUERZO
para dos personas
\$ 500 - IVA incluido

Catedral frente al Congreso



SALON DE TE
DESDE LAS 16 HRS. LE ESPERAN

Nogaro's
Mucho más que comer bien

Usted necesita un ambiente que proyecte amistad, reúnanse en pleno centro en el más lujoso Servicio de Salón de Té, en intimidad y acompañados por las románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio.

Especialidades de la casa
Kutchen, Torta, Pasteles, Helados, Bandeja Nogaro's, Sandwiches, Café, Té, Chocolate, Jugos, Vitaminas, Café Helado, Chocolate Helado.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO
ESQ. SAN ANTONIO

PISCO TRES CRUCES

SELECCION 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°
SELECCION 30° BOT.

2 Litros

TAPA ROSCA
PRESTIGIO DE 100 AÑOS

BODEGA Y OFICINA EN STGO.
PORTUGAL 970
TELEFONO 225336

Restaurant EL VIEJO LEON

UN LUGAR ELEGANTE EN EL CENTRO DE LA CAPITAL

COMIDA TIPICA E INTERNACIONAL en el ambiente IDEAL para el hombre de negocios

GRAN SURTIDO DE MARISCOS Y PESCADOS

Diariamente un menú para Ejecutivos, de alta calidad y gran variación.

Se atienden órdenes para Banquetes Cocktails.

Vale la pena conocer el VIEJO LEON donde Realmente Disfrutará de una excelente comida y mejor atención

BAR RESTAURANT EL VIEJO LEON
Huérfanos 1466 al llegar a San. Martín
Fono 712113

AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563

VIERNES Y SABADOS SHOW BAILABLE desde las 20 hrs.

Ameniza o por "LA SONORA CARNAVAL"

ORDENES PARA BANQUETES COCKTAILS Y RECEPCIONES

Capacidad para 700 personas

RESERVAS AL FONOS: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO SOCIOS

WALDORF RESTAURANT

MANIFESTACIONES Y CUMPLEAÑOS
DESPEDIDAS DE SOLTEROS.
SERVICIO DE TE Y COCTELES

FONO 68840

AHUMADA 131

CASINO CLUB DEPORTIVO PALESTINO

• ESPECIALIDAD EN COMIDA ARABE
• COCINA INTERNACIONAL
• MENU DIARIO
• AMPLIOS SALONES
• PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR

VIERNES
CENA BAILABLE CON ORQUESTA TODO RITMO

ORDENES PARA:
BANQUETES
COCKTAIL
RECEPCIONES
MATRIMONIOS

ATENCION PARA SOCIOS Y PUBLICO EN GENERAL

RESTAURANTE ARABE
STO. DOMINGO 673
FONO 394446 - STGO.

Estacionamiento a la puerta

LOS ADOBES DE ARGOMEDO

ALMUERZOS Y CENAS

LUNES A SABADOS
MENU PARA DOS PERSONAS

• GRAN BRASERO LOS ADOBES (VACUNO, AVE, CERDO E INT)
• 1 BOTELLA VINO CONCHA Y TORO
• CHANCHO EN PIEDRA
• PAPAS COCIDAS
• ENSALADA A LA CHILENA

\$ 980 IMPUESTO INCLUIDO

BAILABLES 2 ORQUESTAS Y SHOW FOLKLORICO

ARGOMEDO 411
ESQ. LIRA
RESERVAS FONOS 229794

WALDORF SNACK

ALMUERZO EJECUTIVO

A ELEGIR ENTRE 4 ENTRADAS 4 PLATOS DE FONDO POSTRE Y CAFE \$ 220 (IMPTOS. INCLUIDOS)

AHUMADA 131

BOTILLERIA MARIN

Amplio surtido en vinos y licores
Nacionales e Importados. Confitería y productos para cocktail. Hielo en cubitos.

ES DIFERENTE
Porque para sus fiestas, todo a consignación, entregamos y retiramos a domicilio sin Recargo.

ES DIFERENTE
Porque puede pagar con tarjetas DINER'S CLUB

ALGUNAS OFERTAS DEL MES
JOHNNIE WALKER e/r 3/4 \$340
VINO UNDURRAGA 3/4...\$29
PISCO SELECCION...\$99

VISITENOS O LLAMENOS EN VICUÑA MACKENNA 304
ESQ. MARIN
FONO 225740
SANTIAGO

el arriero

Restaurant-Bar Ejecutivo M y S

Especialidad: "Las Tablitas" M.R.
Bifes - Chorizo - Filetes-Lomos-Carnes a las brasas.

Exquisiteces: Su trago favorito
Finos canapés

Miércoles: Lirica, desde las 20,30 hrs. Además Comedores Reservados - Living - Bar.

¿Aún no ha almorzado?
¿Por negocios se le pasó la hora?
¿Exceso de trabajo lo mantuvo ocupado?

EL ARRIERO siempre lo espera... UD. impone la hora con su llegada. Se reciben órdenes para recepciones y banquetes.

TEATINOS 369
FONO: 724718
SANTIAGO

"BAR RESTAURANT LA MONTURA"

EL PUEBLITO PARQUE O'HIGGINS-LOCAL 2
FONO 568953

Ofrece a Ud. su magnífico local con planta baja y terraza, atendido por ex funcionarios de "ESTABLECIMIENTOS ORIENTE", para la atención de:

ALMUERZOS ONCE COMIDAS BANQUETES MANIFESTACIONES, ETC.

ESPECIALIDAD EN PARRILLADAS Y CARNES A LAS BRASAS. ARROLLADO HUASO HECHO EN CASA, VISITENOS O LLAMENOS Y CONVERSAMOS! SERA UN PLACER ATENDERLE

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

TEJIDOS y Vestuarios S.A. Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas de Tejidos y Vestuarios S.A. a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 28 de julio de 1988, a las 10.30 horas, en las oficinas sociales de calle Camero N° 2547 de esta ciudad, para pronunciarse sobre el proyecto de modificación de sus Estatutos, que consiste en aumentar el capital social de \$ 16.000.000, dividido en 1.600.000 acciones de valor nominal de \$ 10.- cada una, a \$ 36.000.000, dividido en 3.600.000 acciones de valor nominal de \$ 10.- cada una. Este aumento de \$ 20.000.000 se cubrirá mediante la emisión de 2.000.000 acciones liberadas de valor nominal de \$ 10.- cada una, que se cubrirá capitalizando fondos de la Compañía, sean ellos provenientes o no de utilidades. La Junta que se cita deberá establecer el procedimiento para llevar adelante este aumento de capital, señalando su plazo y oportunidad y otorgando las facultades adecuadas al Directorio y deberá además designar a la o las personas que quedarán encargadas de recabar la aprobación de esta reforma de estatutos fijándose sus facultades. Además por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas de Tejidos y Vestuarios S.A. a Junta General Ordinaria de Accionistas de calle Camero N° 2547 de esta ciudad, que se celebrará a continuación de la Junta Extraordinaria recién citada, para tratar la memoria y Balance del ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1979, la designación de dos inspectores de cuentas en propiedad y de dos suplentes, y cualquier otro asunto de interés general de la sociedad. El Presidente. **Cierre del Registro de Accionistas:** Para los efectos de las Juntas Extraordinaria y Ordinaria de Accionistas a que se cita mediante el presente aviso, el registro de accionistas permanecerá cerrado entre el día 25 de julio de 1988 y el 28 del mismo mes, ambas fechas inclusive. El Gerente.

13-19-24

CHEQUES nulos por extravío Banco de Brasil -Principales- Serie A. Cta. Corriente 51984-7. Nos 606363 \$ 29.266.- 606364 \$ 569.37.- 606.365 \$ 1.546.91.- 606366 fin cantidad.

13-14-15

INMOBILIARIA Yugoslava S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas designando nuevos directores Dinko Podjaj, Antonio Curkovic Curkovic y Felipe Saric Cobo, directorio compuesto actual: presidente Miguel Brzovic Radonic, Directores: Esteban Buljanovic Glavinic, Ljubomir Bonacic Marinovic, Antonio Tomice Svilarovic, Dinko Kuljis, Felipe Saric Cobo, Antonio Curkovic Curkovic.

13

NULOS por extravío Títulos N° 13680-46429 y 57760 de INFORSA a nombre de Eduardo Bettini Billa.

13-14-15

NULA letra robada: \$ 74.200, 9 julio 1980 de Maria Roman -A- Gabriel Aranda.

13-14-15

HABIENDOSE extraviado talonario de facturas N° 001 al 100 a nombre de Viviana Carrasco A., Rut N° 6.449.101-6, queda nulo.

11-12-13

NULO por robo cheque N° 740231 Serie STB, Banco Español, Oficina central, por \$ 10.000.

11-12-13

NULO por extravío cheque fiscal de la Tesorería General de la República N° 278550 \$ 36.538. Cuenta Corriente Subsidiaria 901532-9 del Banco del Estado de Chile.

11-12-13

ANULASE cheque Serie B-C N° 00290627 del Banco Estado sucursal Macul girado por \$ 20.000, por extravío.

12-13-14

POR extravío queda nulo título 2221 Masiva.

12-13-14

NOTIFICACION. Juzgado de Compromiso: Armando Gutiérrez Nilo, Juz. Partidor, Hipoteca Cuarta de Rulo del Plano de Hipotecación del Predio Landeru o San Pastor, Rol 104-24 Comuna Curacavi, inscrito fs. 538 Vta. N° 475. Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Casablanca, año 1971, según Resolución Juzgado Letras Casablanca, cita primer comparendo efectuarse día 23 julio 1988 a las 10.30 horas. Avda. Bulnes 285 of. 701, siguientes interesados: Diego, Rafael, Graciela y Monica Benavente Aránguez; María, Matilde, María y José Andrés González Benavente; María Inés, Riquelme y Pedro Valenzuela Benavente; Adriana Ojeda Osorio; Patricia y Paulina Yáñez Ojeda, cuyos domicilios se ignoran, y a José Luis Benavente Aránguez, calle Asturias 271, Santiago, Ignacio Benavente Aránguez, Malaga 722, María Teresa Benavente Ruiz-Tagle, Huérfanos 1147 Dpto. 440; Isabel Benavente Ruiz-Tagle, Colon 4029 Dpto. 101; Francisco Moreno Morino, representación Mercedes Benavente Ruiz-Tagle, General del Canto 234; Carmen Benavente Ruiz-Tagle, José María Benavente Ruiz-Tagle, A. Vespucio Sur 325; Ana María Benavente Ruiz-Tagle, San Juan de la Cruz 3977 Dpto. 225; Eduardo Benavente Ruiz-Tagle, Isabel La Católica 4149; Riquelme Benavente Ruiz-Tagle, Malaga 1139; Carlos Benavente Ruiz-Tagle, Colon 4029 Dpto. 101; Nicolás González Vial, Medinaceli 1050; Ernesto Jinkel N., representación Teresa González Benavente, Carlos Antez 2853; Francisco Vergara Miranda, representación Carmen González Benavente, Las Aranas 1955; Gabriela González Benavente, Pisco 2834; Esquivel Velazquez, representación Paulina, González Benavente "Curá" Antez 1480; Alicia Aspallaga Herrera, por sí y representación Nicolás, Carolina, María Elisa y Pablo González Aspallaga, todos Medinaceli 1040; Enrique Costa Gavilana, representación María Isabel Valenzuela Benavente, Traslavina 480 Vía del Mar; Ivan Osa Vial, representación María Eugenia Valenzuela Benavente, Santa Adriana 1583, Santiago; Andrés Torresalba Bispo, representación Gabriela Valenzuela Benavente, Providencia 201, Dpto. 5; Ida Gutiérrez de Ojeda, Seminario 1035 y Mauricio Vergara de la Sotta, representación Juana Yáñez Ojeda, Las Fresas 2454, o quienes sus derechos representen. Ordenándose practicar tres avisos en La Nación de Santiago uno en Diario Oficial, Liquidación y Partición Hipoteca Cuarta de Rulo del Plano de Hipotecación del predio Landeru o San Pastor, de Curacavi. Elia Osorio Guzmán: Actuaría. 7-10-13

11-12-13

NULO por extravío factura N° 00047 de Transp. Blanco Encalada, Rut: 3.660.834-K.

11-12-13

NULO por extravío certificado N° 76.791 por L.011.52 cuotas fondo mutuo capitales unidos orden Federico Duerr Busch.

12-13-14

POR robo queda nulo sin valor cheque AZ-973278 por \$ 2.000.- Banco del Estado Central.

12-13-14

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Ana Cáceres Guajardo a hijos Ana, Enrique e Isabel Moretti Cáceres, sin perjuicio derechos cónyuge Enrique Moretti Garrido, y la de este a mismos herederos por sí y como cesionarios derechos Pedro Moretti Ramírez.

12-14-15

CUARTO Juzgado Civil Mayor Cuentas Santiago cita parientes de doña María del Rosario Riveros Silva a audiencia 15 julio, 16 horas, para que informen de vida anterior y conducta habitual de ella.

12-14-15

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva: José Lesmen Cárcamo Carrasco a hijos: Carmen, Ximena, Ana María, José Leonardo e Irma Cárcamo Diechler, sin perjuicio derechos cónyuge Irma Diechler Solís.

12-14-15

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva: Virginia del Carmen Sepúlveda a hijos: José Nelson, Luis Ernesto y Roberto Ariel Riquelme Sepúlveda sin perjuicio derechos cónyuge Desiderio Riquelme Brevis.

12-14-15

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Elizabeth Eisenhuth Hernández a Francisco, Rodolfo, Patricio, Elizabeth Sáez Eisenhuth, sin perjuicio derechos cónyuge Francisco Sáez Emperanza.

11-12-14

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Eleodoro Rubio Zúñiga a hijos Silvia, María, Clodomira, Manuel, Alicia, Elsa y Cristian Rubio Caroca, sin perjuicio derechos cónyuge Elsa Caroca Contreras.

12-14-15

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rodolfo (Rudolf) Pohl Feidelberg, para Gloria y Claudio Pohl Jacobowski (Jakubowski) y Hildegard Jacobowski (Jakubowski) Sturman, sin perjuicio derechos última como cónyuge.

11-12-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Jorge González Azocar, para Jorge, Gonzalo, José y Gaspar González Maldonado, Gastón y Rossana González San Martín, sin perjuicio derechos Ernestina Maldonado Mancilla. Practicará Secretaría inventario solemnemente julio 1988, quince horas.

11-12-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Nicomedes Troncoso Madrid, para Angela, Fernando, Segundo, Silvia y Eduardo Troncoso Orellana, sin perjuicio derechos Adelaida Orellana.

11-12-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Gabriel López Castro y Delfina López Urrutia, para Sixta, Zola, Gabriel, Eliana y Héctor López López.

11-12-14

POR extravío se comunica que queda nulo el título N° 25967 por 7.269 acciones de Molinos y Fideos Luchetti S.S. a nombre de Sociedad de Inversiones Impulsa S.A.

10-11-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carmen Rojas Cisternas a Norma y Ramón Ortega Rojas.

12-14-15

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Fernando Pablos Lobos a Bosario y Fernando Pablos Saavedra, sin perjuicio cónyuge Laura Saavedra Lizama. Inventario solemnemente 15 horas.

12-14-15

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Julio Mauré Segovia a Julio Mauré Castro y cónyuge Elba González Fuentes, sin perjuicio sus derechos.

12-14-15

SEPTIMO Civil complementó dación posesión efectiva Alberto Orfaly Abud sentido concedese con beneficio de inventario a Hector y Victoria Orfaly Abud y María Caviccoli Gutiérrez. La Secretaría.

12-14-15

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Ana Osos Sepúlveda, hijos Georgina, Jipay, Roberto, Sylvia, Ricardo y Luis San Martín Osos sin perjuicio cónyuge Luis San Martín Rojas. Inventario 17 julio 10 horas. Secretaría.

12-14-15

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Domingo Budinich Cvelich a Sara y Antonio Budinich Cvelich y Trinidad Labarca Reyes.

12-14-15

QUIEBRA: Cooperativa Unicoop Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuentas de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo "La Nación", Resolución 26 junio 1988. Como se pide dio lugar a lo solicitado. Secretaria.

11-12-14

PRIMER Juzgado Civil de Santiago, por auto de 23 de junio de 1988 concedió posesión efectiva de Héctor Orlando Heredia Penaloza a su hijo Luis Orlando Heredia Vivanco, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Practicará inventario solemnemente el 21 de julio 1988. Secretaria.

11-12-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Armando Aguiar Corvalán a cónyuge Matilde Figueroa Silva, sin perjuicio sus derechos.

11-12-14

QUIEBRA: Industria Tintorería Maipo Ltda. Tercer Juzgado Civil Santiago. Resolución 29 de enero 1980, declaró cerrado procedimiento ordinario verificación con siguientes créditos verificados: Banco del Trabajo \$1.438.695,12 valista; Cooperativa Nacional de Seguros Ltda. US\$ 1.165,16 2° Clase art. 118, N° 7 Ley 4558; Cotaco Ltda. \$ 23.821,45 valista; Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A. \$ 154.478,53 valista; Codigas S.A.C.I. \$ 769.716,14 valista; Interquímica Ltda. \$ 518,571 valista; Analquímica Anifinas y productos químicos Ltda. \$ 1.374.668,80 valista; Sandoz Colorquímica Ltda. \$ 1.446.172,90 valista; Hilda Soto Pérez \$ 92.980 valista; Nicolás Vargas Villegas \$ 1.232.721,08 valista; Multicolor Ltda. \$ 2.317.570,90 valista; Importadora y Distribuidora Dannenberg Ltda. \$ 305.805,20 valista; J. O. H. A. N. N. E. S. M. E. N. S. C. H. N. E. R. M. A. C. H. I. N. E. R. G. B. y Co. DM182.594,92 valista; Shell Chile S.A. \$ 564.784,38 valista; Cater Allot \$ 300.670,94 valista; Industrial de sal y sapos Indusal S.A.C.I. \$ 102.984,52 valista; Quimasa Ltda. \$ 1.286.521,49 valista; Banco del Estado de Chile US\$ 15.991,85; \$ 38.164.880 y UF 55.921. Hipoteca y prenda Industrial Babcock Textil Maschinen K.G.S.G. \$ 12.651.459,05 valista; Johannes Menschner-Machinerie Fabric GmbH y Co. D.M. \$ 43.663,15 y \$ 19.008,73 valista; Ferreteria Montero \$ 112.081,51 valista; Banco de Crédito e Inversiones \$ 1.740.000 valista; Ferreteria Montero \$ 84.553 valista; Cia. de Electricidad S.A. \$ 1.812.943,34 valista; Pedro Cipagauta Valenzuela \$ 301.337,80 valista; Alicia Aránguiz González \$ 161.562 valista; Fisco de Chile \$ 23.500 Art. 2472 N° 4 C.C.; Ferreteria Montero \$ 28.731,80 valista; Productos Químicos Ciba Geigy Ltda. \$ 736.383,90 valista; Liliana Innocenti \$ 392.884 valista; Fisco de Chile \$ 1.447.786,94 art. 2472 N° 4 C.C.; Albermarle GmbH y Cie K.G. Maschinen Fabrice \$ 7.225.364,86 valista; Servicio Seguro Social \$ 636.750,63 Art. 2472 N° 5 del C.C.; Fisco de Chile \$ 11.893,04 Art. 2472 N° 8 C.C. Secretaria.

12-14-15

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ricardo Sitja Donoso a Myriam, Ricardo, Nelson, William y María Eugenia Sitja Salgado, sin perjuicio cónyuge Elena Salgado Roa.

11-12-14

CITACIONES. Por acuerdo del directorio de la Sociedad, se cita a Junta General de Accionistas de Antivero S.A.C. para el día 30 de julio de 1988, a las 12 horas, la que se llevará a efecto en Vicuña Mackenna N° 264, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1979 y reparto de dividendos correspondiente al mismo ejercicio. La calificación de poderes se efectuará en la propia asamblea. Cierre del Registro de Accionistas. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado el 27 de julio al 30 de julio de 1988, ambas fechas inclusive. El Presidente.

11-12-13

MONTERO y Cia S.A.C. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1988, a las 17.30 horas en el inmueble de la propiedad de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Dpto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1988, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1988. El Presidente.

11-14-15

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Laura Muñoz Fuentes a María Luisa, María Rebeca, María Corina, Violeta del Carmen, José Rafael, Inés de las Mercedes y Leonardo Fernández, todos de apellidos González Muñoz; a Luis y Jorge González Pacheco, quienes heredan por representación de Segundo Oscar González Muñoz y Raúl, Eduardo, Gladys, Eliana, José Miguel Angel y Patricio Pacheco González, quienes heredan por representación de Alva Petronila González Muñoz.

12-14-15

QUIEBRA. Alessandri, Carlos. Duodecimo Juzgado Civil Santiago, resolución 7 julio 1980, tuvo verificado crédito en forma extraordinaria Financiera de Capitales S.A., por \$ 7.292.214. Secretaria.

12-14-15

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio inventario, posesión efectiva María Olaf Gutiérrez Morales a Ana, Julio, Juan Figueroa Gutiérrez, sin perjuicio derechos cónyuge Juan Figueroa Vargas.

11-12-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Aida Norambuena Gutiérrez a Abel y Ricardo Olave Norambuena, sin perjuicio cónyuge Abel Olave Torres.

11-12-14

POR extravío queda nulo cheque Serie SDA N° 00153681 Banco de Talca - Ahumada.

11-12-14

ORDEN de no pago a los cheques N° 4.778.992 al 4.779.000 por extravío, del Banco Curico cuenta corriente 21-19366-2.

11-12-14

EXTRACTO. Rol N° 72.101. Primer Juzgado de Letras en lo Civil de San Bernardo, concedió posesión efectiva de Manuel José Hernández Hernández a su cónyuge doña Ena del Rosario Fuentes Cortés en su carácter de única, exclusiva y universal heredera de los bienes quedados a su fallecimiento. La Secretaría.

11-12-14

REMATAS. Quiebra Cecinas Loewer S.A. Primer Juzgado Civil Mayor Cuentas de San Miguel. Resolución N° 14, Rol 527-36 inscrita a fs. 330 N° 395 Registro Propiedad año 1971 Conservador Bienes Raíces Maipo-Buín b) Parcela N° 13, Rol 527-35, inscrita a fs. 314 N° 377 Registro Propiedad año 1971 Conservador Bienes Raíces Maipo-Buín, y c) Parcela N° 14, Rol 527-36 inscrita a fs. 25 vta. N° 31 Registro Propiedad año 1968 Conservador Bienes Raíces Maipo-Buín, 2.- Mínimo \$ 400.000, pagaderos contado. Gastos e impuestos transferencia, escrituras e inscripción cargo comprador. Garantía 10% mínimo.

12-13-14-15

REMATAS: 28 julio próximo 16 horas, se rematará ante juez árbitro Luis Alfaro Sironvalle, que conoce participación de bienes Ramón Salazar Morales, en Secretaría Segundo Juzgado Civil Mayor Cuentas Santiago, Banderas 342, 2° piso, propiedad ubicada en San Miguel, Tercera Avenida N° 1340 Mínimo \$ 400.000, pagaderos contado. Gastos e impuestos transferencia, escrituras e inscripción cargo comprador. Garantía 10% mínimo.

12-13-14-15

REMATAS: Ante Primer Juzgado Civil Santiago se rematará, audiencia del 24 de julio 1988, a las 16 horas, los locales 1, 2 y 9 del primer piso del Edificio de Avenida Cristóbal Colón esquina Sur Oriente de calle Capitania, Comuna de Las Condes, inscritos a fs. 11.773 N° 13.283 Registro Propiedades 1976, a fs. 21.899 N° 25.001, Registro Propiedades 1976 y a fs. 11.634 N° 11.205 Registro Propiedades 1977, del Conservador de Santiago. Mínimo subasta será de \$ 5.000.000.- pagadero con 50% al contado al momento del remate o a más tardar dentro de décimo día hábil de efectuado el remate y saldo en 4 cuotas trimestrales, iguales y sucesivas, a 3, 6, 9 y 12 meses contados desde el remate, cuotas que se reajustarán de acuerdo a I.P.C., más interés anual del 12%, quedando propiedad hipotecada para garantizar pago saldo de precio, reajustes e intereses. Para participar remate, necesario boleto de garantía, consignación o dinero efectivo por la suma de \$ 500.000.- Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes en juicios hipotecarios acumulados rol 793-79 caratúlados "Financiera Latinoamericana de Desarrollo S.A. con Becerra Sergio y otros". Secretaria.

5-12-13-19

REMATAS. Ante Septimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, en ejecución de Clara Roman Roman, 25 julio 1980, 15 horas, rematará: propiedad ubicada comuna Quinta Normal, calle Tadeo Vargas 964, correspondiente a sitio 38 manzana 1. Población Vargas Opa, inscrita a fs. 43.271 N° 15.834 Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1975. Mínimo \$ 500.000 paga de contado dentro 3 días a contar fecha remate. Exigese garantía igual 10% mínimo en boleto depositado orden Tribunal. Antecedentes y bases remate autos 3.243-79 "Leyton Sandoval", Luisa con Roman Roman, Clara", en Secretaría Tribunal. Secretaria.

10-11-12-13

EL domingo 13 del mes en curso efectuaremos remate de menaje de casa en calle Napoleón N° 3678, a las 10.30 horas A.M., por orden de don Jaime Wuth Salas y de los siguientes señores comitentes: señora Elena Ujtes de Peret, José Figueroa Navarrete, Dorcas Gajardo Richards, Sepúlveda, Osvaldo Parsons. PP. "Marticorena & Cia. Ltda."

12-13

CUERPO de Bomberos de Santiago. Segunda Compañía "Esmeralda". Cito a la Compañía a ejercicio para el día 14 del Pte., a las 20 hrs. Sin uniforme. Punto de reunión: El Cuartel. El Ayudante.

13-44

NOVENA Compañía de Bomberos de Santiago "Deber y Abnegación". Cito a la Compañía a reunión ordinaria para el próximo día lunes 14 de julio a las 20.00 horas en el cuartel. Tabla: Reformas al Reglamento General del Cuerpo. Admisión de Voluntarios. Balance de Tesorería 2° Trimestre. Informe Comisión Revisora de Libros. Premios de Asistencia. Asuntos de Interés para la Compañía. Asuntos Varios. El Secretario.

13

HONDA Accord 1978. Placado, buen estado, fono: 94330 Santiago.

12-13

ESTUDIANTE Tercero Ingeniería Electrónica. Programador computadores Cobol Ans y Fortran Dos, Dominio inglés, francés, portugués, conocimientos italiano, alemán, cuatro años profesor Física ofrece sus servicios. Eleazar Barrios Sargento Aldea 753, Buin, Fono 135.

13

CUARTO Juzgado Civil de Santiago, por auto de fecha 7 de julio de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Grece Anne Simpson Hills. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 15 de julio próximo a las 14 horas, en Secretaría.

11-12-14

QUIEBRA: Soc. Transportes Arellano y Mardones Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuentas de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo "La Nación", Resolución 1° de julio de 1980. Como se pide dio lugar a lo solicitado. Secretaria.

11-12-14

QUIEBRA. Empresa Constructora Viv. Econ. Edgar Orellana A. Sexto Juzgado Civil Mayor Cuentas Santiago, Resolución 7 julio 1980, tuvo por ampliado inventario confeccionado por el Síndico, el que se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del término legal.

12-14-15

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ricardo Sitja Donoso a Myriam, Ricardo, Nelson, William y María Eugenia Sitja Salgado, sin perjuicio cónyuge Elena Salgado Roa.

11-12-14

CITACIONES. Por acuerdo del directorio de la Sociedad, se cita a Junta General de Accionistas de Antivero S.A.C. para el día 30 de julio de 1988, a las 12 horas, la que se llevará a efecto en Vicuña Mackenna N° 264, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1979 y reparto de dividendos correspondiente al mismo ejercicio. La calificación de poderes se efectuará en la propia asamblea. Cierre del Registro de Accionistas. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado el 27 de julio al 30 de julio de 1988, ambas fechas inclusive. El Presidente.

11-12-13

MONTERO y Cia S.A.C. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1988, a las 17.30 horas en el inmueble de la propiedad de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Dpto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1988, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1988. El Presidente.

11-14-15

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Laura Muñoz Fuentes a María Luisa, María Rebeca, María Corina, Violeta del Carmen, José Rafael, Inés de las Mercedes y Leonardo Fernández, todos de apellidos González Muñoz; a Luis y Jorge González Pacheco, quienes heredan por representación de Segundo Oscar González Muñoz y Raúl, Eduardo, Gladys, Eliana, José Miguel Angel y Patricio Pacheco González, quienes heredan por representación de Alva Petronila González Muñoz.

12-14-15

QUIEBRA. Alessandri, Carlos. Duodecimo Juzgado Civil Santiago, resolución 7 julio 1980, tuvo verificado crédito en forma extraordinaria Financiera de Capitales S.A., por \$ 7.292.214. Secretaria.

12-14-15

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio inventario, posesión efectiva María Olaf Gutiérrez Morales a Ana, Julio, Juan Figueroa Gutiérrez, sin perjuicio derechos cónyuge Juan Figueroa Vargas.

11-12-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Aida Norambuena Gutiérrez a Abel y Ricardo Olave Norambuena, sin perjuicio cónyuge Abel Olave Torres.

11-12-14

POR extravío queda nulo cheque Serie SDA N° 00153681 Banco de Talca - Ahumada.

11-12-14

ORDEN de no pago a los cheques N° 4.778.992 al 4.779.000 por extravío, del Banco Curico cuenta corriente 21-19366-2.

11-12-14

EXTRACTO. Rol N° 72.101. Primer Juzgado de Letras en lo Civil de San Bernardo, concedió posesión efectiva de Manuel José Hernández Hernández a su cónyuge doña Ena del Rosario Fuentes Cortés en su carácter de única, exclusiva y universal heredera de los bienes quedados a su fallecimiento. La Secretaría.

mercado
automotriz

CAVEM



13. VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN

1.- CAVEM

1.- Automóviles Edmundo Valdivia M. y Cia. Pío Nono 8

Amst. Mini 1971, \$110.000.
Camioneta Ford S 100, 1970, \$190.000.
Camioneta Mazda B, 1980, 1978, \$280.000.
Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200.
Citroen CX Super, 1978, \$140.000.
Chevy Nova (Automóvil), 1973, \$275.000.
Citroen 2 CV-6, 1980, \$180.000.
Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000.
Subaru 600 4 W.D., 1978, \$320.000.
Toyota - Corona 2000, 1977, \$320.000.
Volvo 145, 3 corridas de seguridad, 1971, \$410.000.
Furgon Subaru 600, 1980, 207.200.

4.- CAVEM

4A.- CAVEM

Sumi en todos sus modelos desde \$176.100. - Consultas su crédito a largo plazo. (Crédito Bancario). - Patricio Reitze, Andrés del Valle, La Porta de Vitacura, Fono 487473, Bilbao 2149.
Fono 251972-236767.
Datsun Nissan, todos los modelos autos y camionetas, crédito bancario (en US \$). Leasing, ventas y servicios. Patricio Reitze, Bilbao 2149 Fono: 251972-236767.

4A.- CAVEM

Chevrolet Chevy 1970, 105.000. Crédito Bancario Patricio Reitze, Av. Andres Bello N° 2879 - 2881. Edificio Portada Vitacura. Fono 487475 CAVEM.
Camioneta Chevrolet Luv 1979, \$385.000. Crédito Bancario, Patricio Reitze, Av. Andres Bello N° 2879 - 2881. Edificio Portada Vitacura. Fono 487475 CAVEM.
Citroen Ami 8, 1977, \$135.000. Crédito Bancario, Patricio Reitze, Av. Andres Bello N° 2879 - 2881. Edificio Portada Vitacura. Fono 487475 CAVEM.

5.- CAVEM

Roberto Salinas Terra, Bilbao 505.

Subaru todos los modelos, 1980, Super Vagon Ford 15, 1980, 1980, \$175.000.
Chevrolet Malibu, 1980, \$80.000.
Opala Caravana, 1980, \$80.000.
Chevrolet 4 puertas, 1980, \$120.000.
Chevrolet 2 puertas, 1980, \$120.000.
Toyota Corona 2000, 1977, \$330.000.
Ford Maverick full, 1970, 1976, \$400.000.
Fiat 127, 1977, \$310.000.
Fiat Full Equipo, 1970, \$300.000.
Renault 1978, 240.000.
Volkswagen Furgón, 1977, 240.000.
Fiat 125, 1976, 230.000.

6.- CAVEM

C. Rojas y Ruiz Tagle, E. Tagle 947.

Peugeot 504, 1980, \$132.810.
Peugeot 403, 1962, \$130.000.
Peugeot 404, 1974, \$230.000.
Renault 4.5, 1976, \$230.000.
Chevy Chevette 2 puertas, 1980, \$33.450.
Chevy Nova, 1970, \$20.000.
Malibu, 1980, \$40.000.

7.- CAVEM

Automotriz Correa y Cia. Ltda. A. Vespucio 741.

Chevrolet Camaro Clado, 1973, \$350.000. - Crédito Bancario.
Malibu Clado, 1967, \$100.000. - Crédito Bancario.
Citroen AX, 330 Clado, 1972, \$5.000. - Crédito Bancario.
Subaru 600 S B X, 1972, 1980, 187.200. - Crédito Bancario.
Subaru Furgón Clado, 1980, 200.000. - Crédito Bancario.

Opel Comodoro Coupé

1973, \$390.000.

Volkswagen Bassart 1974, 250.000.

Volkswagen Bassart 1977, \$300.000.

Peugeot 1970, \$410.000.

Toyota Celica 1977, 312.000.

Citroen CX 2000 1978, 402.700.

Volvo Station Wagon 245 D L, 1978, \$741.000.

Oldsmobile Star Fire 1976, 448.500.

Cadillac Seville 1977, 1.443.000.

Alfa Romeo 980, 780.000.

Nuevo Subaru Hard-Top, 1980, \$380.000. Crédito Bancario.

Datsun 180 B, 1971, 200.000.

Citroen GS, 1974, 270.000.

Renault 4, S, 1978, 180.000. Crédito Bancario.

Renault 4, S, 1972, 127.000. Crédito Bancario.

Nuevo Daihatsu Mac-Cuore, 1980, 193.000. Crédito Bancario.

Fiat 600, 1976, 125.000. Crédito Bancario.

Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Crédito Bancario.

Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Crédito Bancario.

Dodge 1500, 1976, 225.000. Crédito Bancario.

Buick Skylark, 1977, 600.000. Crédito Bancario.

Fiat 125, 1974, 195.000. Crédito Bancario.

7A.- CAVEM

Automotriz Correa y Cia. Ltda. Bilbao 3024.

Fiat 125, 1971, 150.000.

Dodge Dart 1969, 185.000.

Honda Accord, 1977, 379.000.

Fiat 147 L, 1978, 235.000.

Renault 1977, 185.000.

Fiat 125, 1977, 250.000.

Fiat 125, 1972, 160.000.

Fiat 600, 1970, 90.000.

Datsun 180 B, 1977, 265.000.

Toyota Corona 2000, 1977, 345.000.

Mazda 929, 1977, 315.000.

16.- CAVEM

16.- Silva y Cia. Ltda. Serrano 87.

Linea Datsun.

120 A Sedan, 1980, \$374.400.

120 A Hatch-Back 1980, 380.250.

120 I Furgón 1980, 470.210.

140 I Sedan 1980, 388.830.

140 I Coupé 1980, 405.210.

140 I Station Wagon 1980, \$414.180.

160 I Sedan 1980, \$410.010.

160 I Station-Wagon 1980, \$464.880.

160 I Coupé 1980, 464.880.

160 I Hatch-Back 1980, 467.610.

Laurel 200 1980, \$555.750.

Laurel 240 1980, 740.610.

Camioneta Pick-up 1.500 1980, \$374.400.

Camioneta King-Cab 1980, \$448.500.

18A.- CAVEM

18A.- Sociedad Automotriz La Portada Ltda. Vitacura 2852.

Linea Completa Toyota Corona 2000 4 Puertas 1980, \$471.900.

Corolla Sedan 1980, \$413.000.

Camioneta Toyota 1.200 kilos 1980, \$417.300.

Linea Chevrolet Chevette 2 y 4 Puertas 1980, \$333.450.

Toyota Corolla Gelica Lift-Back 1977, 345.000.

Corona Hardtop 2000 1977, \$320.900.

Peugeot 404 1969, \$148.000.

20.- CAVEM

20.- Autos El Golf. Bilbao 2921.

Honda Accord 1977, \$355.000.

Toyota Celica S.T. 1977, 325.000.

Toyota Corona 2000 1977, 345.000.

Peugeot 404 1973, 235.000.

Peugeot 504 1978, 300.000.

Fiat 124 Sport 1971, 250.000.

Camioneta Chevrolet C-10 americana, 1977, 409.500.

27.- CAVEM

27.- Delta Autos Ltda. Irarrázaval 1221. Fono: 491728, 749425.

Ford F 100, 1970, 260.000.

Mercedes Benz 250, 1980, \$1.755.000.

Dodge Dart, 1968, \$160.000.

Onda Accord, 1978, \$370.000.

Onda Accord, 1977, \$360.000.

Toyota Celica, 1977, \$330.000.

Datsun 180 B, 1977, \$350.000.

Onda Civic, 1977, \$270.000.

Toyota Corona 2000, 1978, 350.000.

Austin Mini 1000, 1974, \$120.000.

M.G. 1300, 1972, \$110.000.

Renault 4L, 1969, \$100.000.

Subaru Van 11 Km., 1979, \$160.000.

Peugeot 404, 1966, \$140.000.

Peugeot 404, 1968, \$160.000.

Peugeot 404, 1970, 170.000.

Vauxhall Victor, 1966, \$100.000.

Dodge Aspen, 1980 nuevo, \$663.000.

Camioneta Mazda 1600, 1000K, 1978, \$300.000.

36 meses interés bancario, trámite 24 horas.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.

Linea Daihatsu Mac-Cuore 1980, 193.000.

Charade 850 cc 1980, 245.310.

Sedan 1600 1980, 377.520.

Station Wagon 1980, 365.820.

Wide Van 1980, 206.310.

Wide Van Furgón 1980, 202.800.

Jeep Metálico 1980, 350.610.

Jeep Capola Sona 1980, 291.213.

Charade 100 cc 1980, 304.200.

Volvo Pick-up 1080, 186.120.

32.- CAVEM

32.- Merino y Rubio Ltda. D. de Almagro 5392.

Peugeot 404 1971, 200.000.

Peugeot 404 1973, 235.000.

Fiat 125 1975, 220.000.

MG 1972, 110.000.

Renault 1971, 120.000.

Volkswagen 1961, 100.000.

Fiat 600 1972, 100.000.

Furgón Falcon 1972, 220.000.

Fiat 128 1977, 240.000.

Ford Mustang 1970, 280.000.

34.- CAVEM

34.- Ramón y Luis Gimeno Portugal 234.

Subaru - línea - completa desde 187.200.

Camaro Z 28 1974, U.S. \$14.000 equivalente.

Chevy Nova 1974, 320.000.

Volkswagen Brasilia 1977, 230.000.

Honda Accord 1978, 375.000.

Ford Falcon 1970, 210.000.

Jeep Bronco 1967, 125.000.

Renault 1973, 140.000.

Toyota Corona Hardtop 1979, 358.000.

Fiat 125 1972, 170.000.

Peugeot 404 1969, 158.000.

Chevrolet línea completa desde U.S. \$ 8.550 equivalente.

Honda línea completa desde U.S. \$12.250 equivalente.

Subaru Furgón y Pick-Up \$189.200.

Ford Mustang Mash 1, 1973, 487.500.

35.- CAVEM

35.- Automotriz Vitacura. Vitacura 2874.

Peugeot 305 S R 1980, 448.500.

Peugeot 504 1980, 483.210.

Peugeot S E 1980, 537.810.

36.- CAVEM

36.- Automot. Andina. Bilbao 2093.

Fiat 147 GL, 1979, 245.000.

Toyota Celica 1.600 cc., 1977, 350.000.

Volvo 244 DL, 1975, 585.000.

Torino 1972, 250.000.

Volvo 1963, 130.000.

Peugeot 404 1971, 192.000.

Citroneta A X 330 1974, 97.000.

Citroneta A X 330 1973, 90.000.

Fiat 147 G-L 1979, 250.000.

Fiat 125 1975, 220.000.

Peugeot 404, 1976, 265.000.

Mini Mil, 1973, 125.000.

Camioneta Chevrolet Glazer 1975, 430.000.

M. C. 1.300 1973, 115.000.

37.- CAVEM

37.- Autorama. Av. Osa 2280.

Mercedes Benz 280 S, 1969, \$490.000.

Mercedes Benz 250, 1980, \$1.755.000.

Dodge Dart, 1968, \$160.000.

Onda Accord, 1978, \$370.000.

Onda Accord, 1977, \$360.000.

Toyota Celica, 1977, \$330.000.

Datsun 180 B, 1977, \$350.000.

Onda Civic, 1977, \$270.000.

Toyota Corona 2000, 1978, 350.000.

Austin Mini 1000, 1974, \$120.000.

M.G. 1300, 1972, \$110.000.

Renault 4L, 1969, \$100.000.

Subaru Van 11 Km., 1979, \$160.000.

Peugeot 404, 1966, \$140.000.

Peugeot 404, 1968, \$160.000.

Peugeot 404, 1970, 170.000.

Vauxhall Victor, 1966, \$100.000.

Dodge Aspen, 1980 nuevo, \$663.000.

Camioneta Mazda 1600, 1000K, 1978, \$300.000.

36 meses interés bancario, trámite 24 horas.

40.- CAVEM

40.- Hugo Sciacalaga Ramirez. Seminario 248.

Fiat 147, 1978, 235.000.

M. C. 1973, 125.000.

Opel Record Furgón 1972, 260.000.

Peugeot 404 1974, 260.000.

Peugeot 404 1967, 155.000.

Silvia Ceballos

Los lisiados deben ganar la carrera de la integración



AMELIA MIRANDA

Tengo que contar esto de inmediato y me he sentado a la máquina de escribir con la desagradable impresión de ser una periodista que no cumple con su primer mandamiento: permanecer inalterable.

Pero tengo que intentar marcar en las teclas la misma fuerza con que me dijeron lo que aquí diré. Llevarlo a Ud. que me lee y que es normal (si por ello entendemos el tener dos piernas útiles) a un mundo que le es totalmente desconocido y que me relató, en medio de una confesión espontánea, en apenas una hora de charla, una mujer que carece del simple don de caminar que para nosotros es tan normal. Una mujer inválida que sin embargo, se niega, se resiste, se opone tenazmente en cada minuto de vida a que la consideren distinta o siquiera singular.

Lo que intentábamos hacer era un sondeo. Era escarbar en la personalidad de una personalidad, descubrir quien sabe que escondido recobro en medio del... ¿alma? de Silvia Ceballos, esa mujer joven, bonita, alegre y de gran personalidad que representa para muchos chilenos la imagen de la Teletón y que se mueve ofuscada en su silla de ruedas cada vez que se lo dicen.

Queríamos, como cualquier periodista lo suficientemente honesto para reconocerlo, descubrir lo que había tras la imagen, rescatar un momento trascendental de su vida que fuera totalmente inédito. Y era una misión difícil porque es mucho lo que se ha dicho ya de Silvia y de la Teletón, del Instituto de Rehabilitación y de la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado.

Todo lo que queríamos se cambió cuando ingresamos a su oficina.

Llegamos en el ferrocarril metropolitano (una circunstancia diaria, dirá Ud., pero ya comprenderá por qué es absolutamente necesario contar ese detalle) hasta el edificio de ladrillo barnizado y brillante arquitectura que ocupa actualmente la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado en Alameda 4620.

"La Teletón", pensamos, "creó esto de la nada, mira que hermoso, que limpio, qué...". Todo lo que dijimos en ese minuto pareció chocante dos segundos después. Todo cambió a nuestros ojos.

La oficina de Relaciones Públicas, que ocupa Silvia, está en el segundo piso y es pequeña e iluminada. Desde allí se puede ver con toda claridad el intenso tránsito de Alameda Bernardo O'Higgins. Mirándola desde el pasillo es una oficina común y corriente; un escritorio, dos sillas, muchos papeles... Al entrar la cosa cambia. Dos silenciosas sillas de ruedas instaladas a cada lado, completan el mobiliario.

Sería pretencioso decir que "recuerdan el tema de la entrevista a cada instante". Todo lo contrario: aunque en todo momento se habló reiterativamente de inválidos, lisiados, Teletón, sillas, muletas y prótesis. Se olvida completamente la existencia de las sillas y también que la persona con que se conversa es lisiada.

Pero, claro, una parte tanteando el terreno y con limitaciones de vocabulario. Cuesta, porque aquí el normal juega de visitante y es minoría absoluta. Cuesta hablar, pero quizás por eso mismo cuesta menos entender qué se siente SER MINORIA, en un mundo edificado por la mayoría y de acuerdo a sus necesidades. Porque es esa mitad + uno la que escribe la historia, dicta las leyes y reclama los derechos desde su perspectiva.

Pero esta mujer es activa, vital, dinámica. Tras el escritorio se entenece, se enfurece y se calma con asombrosa facilidad. Tanto que de improviso asombra (asombra) que no se levante y gesticule de pie.

¿QUIEN ES SILVIA CEBALLOS?

El 3 de enero de 1952 nació en Quillota la hija de un militar del arma de caballería: Silvia Ceballos. Pero como buena hija de militar, no fue mucho el tiempo que permaneció allí,

razón por la cual apenas recuerda esos cinco primeros años de vida quillotana antes de trasladarse a Santiago. Una vez en la capital, inició su quehacer estudiantil, que a la postre mostraría optimistas resultados. Del Colegio Marta Gallani a las Monjas Filipenses, del Liceo de Niñas N° 3 al N° 7, del cual egresó con el último curso, que recibió la denominación de "Sexto Humanidades". Silvia pasó con buenas notas.

Como buena alumna, de un curso matemático, postuló e ingresó, en 1972 a la Escuela de Economía y Administración de la Universidad Católica en marzo del 71 y en 1975 egresó como Contador Auditor, pero desde ese mismo momento inició los estudios que completan la carrera y escalan hasta el título de Ingeniero Comercial.

Una historia común y corriente de una mujer común y corriente que sonríe mientras relata: La verdad es que aunque me gustan las matemáticas, nunca he tenido el tiempo, la dedicación y la tranquilidad que las matemáticas exigen de quienes les dedican un estudio absoluto. Para ser matemático hay que tener la capacidad de abstracción necesaria y requerida.

Estábamos explorando un terreno fácil y quieto: su vida profesional. Pero de pronto damos vuelta una esquina y ahí está, lo que yo espero con miedo y ella vive con naturalidad desarmante: "Aunque no soy matemática y tengo muchas inquietudes sociales, quiero ser Ingeniero Comercial y poner mi profesión al servicio del lisiado".

UN MUNDO EN NUESTRO MUNDO

El hielo no está del todo roto, pero es una brecha importante. Más tarde me di cuenta que esa frase me abrió la puerta a un mundo absolutamente desconocido y trastocador que, al descubrirse ante mi vista, me pareció tan necesario que no puedo explicarme cómo antes lo ignoré.

Franqueamos la puerta en cuanto Silvia la abrió: "En este momento, en este lugar, es bastante difícil ser lisiado, asumir ese rol es difícil, un poco por la falta de conciencia que hay en la sociedad y en la comunidad que nos rodea y otro poco por la visión y actitud, el trato paternalista que se le ha dado al lisiado. Cierro que las Teletones han variado el panorama, algo han ayudado, pero hay algo que está mucho más allá de la sola ayuda material, necesaria, pero no única".

El tono de voz, un tanto estudiado en las primeras dos palabras, ha variado paulatinamente hasta un punto de tensión comprobable a la cuerda de un violín. No se si la próxima nota será dulce, dramática o inalterable.

"El rol de ser inválido, en Chile y ahora, es desafiar diariamente la adversidad, las palabras duras, las barreras arquitectónicas y la falta de conciencia. Todo eso lo hace agotador. Piensa que uno de los problemas que afecta a nuestro mundo actual es el de las comunicaciones y las relaciones humanas, que si son difíciles para otros, para nosotros son... (otra vibración en la cuerda); no es que yo quiera separar! lo que quiero es precisamente integrar, esa es mi misión, pero a veces somos mirados en forma tan distinta sin serlo... existen personas que no saben qué hacer frente al lisiado y por último prefieren marginarse, retirarse.

Titubea, busca y rebuza las palabras exactas al parecer sin encontrar las precisas. Mira hacia el sol que resbala por las veredas cercanas como buscando la sílaba exacta, que no llega y sacude finalmente la cabeza volviendo a alterar la cuerda: "Creo que el mayor problema es la integración a un medio que es adverso, que es hostil. Por desconocimiento o por lo que sea, lo es y así lo comprueba día a día. Cada minuto veo lo difícil que es asumir el rol de lisiado y mantenerlo en marcha forzada cada minuto, cada instante. Es tan difícil que muchos deciden no asumirlo".

Tras la máxima tensión, el sonido de la voz del violín decae y me asombro de estar cayendo junto con ella, como pasajeros del mismo vertiginoso carro de la montaña rusa. Pero de improviso, igual que en el interminable parque de diversiones que cada cual lleva en el ánimo, sorpresivamente, la voz sigue ascendiendo hasta formarse en puño que golpea reiterada, suave, pero firmemente la mesa: "Somos seres humanos de derechos y deberes, te-



"Creo que si todos los hombres se unieran y comprendieran que hay sentados y parados, y que somos iguales, si pudieran ver la esencia y no la circunstancia, si verdaderamente nos dejaran ser y participar, aportar y... ¡vivir!, el mundo sería mejor".



"Hay alguien muy importante en mí, que me ama y a quien amo, que me creó y me da fuerzas para seguir siempre adelante y no sentir jamás resentimiento".

nemos los mismos que cualquier otro ciudadano, derecho a participar, a trabajar, a recrearnos, a tener responsabilidades, a ser felices... a vivir! Hay muchas veces en cada día que dan ganas de retirarse, sumir el rol de inválidos! Si... muchas veces al día".

Pero cómo... ¿no estamos conversando con Silvia Ceballos, una verdadera "cuesco-cabrera" en silla de ruedas, batalladora, siempre risueña, emprendedora, heroína? ¿Es acaso que Silvia Ceballos, la bella niña de la Teletón, cae, se desploma, llora...? Si. Como siempre, olvidando que es una mujer común y corriente. Como siempre cayendo en la vieja trampa de las imágenes. No es Super-Niña en versión rodante: es una mujer en silla de ruedas.

"Cuando en la relación con los demás notas que son incapaces de disociar el individuo de la muleta, la persona de la silla de ruedas y escuchas cosas como "los lisiados son agresivos", "los lisiados son difíciles de tratar, son resentidos"... entonces dan ganas de llorar, de dejar de pelear, de no asumir este rol tan difícil y dedicarse simplemente a estar encerrado, a ser inválido... Dan ganas..."

Y claro, en medio de todo, el tono del violín otra vez cambió. Casi en un susurro toma bríos para volver a sonreír y levantarse: "Pero nunca me ha vencido ese sentimiento. Nunca, porque tengo a un personaje dentro de mí, muy importante, que me da fuerzas para seguir adelante y me la ha dado siempre, que jamás me abandona y siempre me sostiene... porque siento su amor y yo lo amo".

Y usted me dirá "el viejo truco de Dios" y claro, es el mismo viejo truco reeditado millones de veces. Tantos como gentes con fe existen. Silvia cree en Dios, "con el nombre que quieras" y eso le da fuerzas para vencer miles de barreras ostiles que enumera como al margen y que finalmente reventan como una olla a presión cuando se lo preguntamos directamente: "Cada día, cada minuto encierra miles de callejones sin salida, de profesores que no quieren que disertes adelante... de libros que se agotan en la



"Si Dios me dio alguna cualidad, fue para que yo ayudara a difundir la verdad de los lisiados chilenos, nuestras necesidades y anhelos. Y en la medida en que cumpla con ese ideal de integración definitiva, seré feliz".

biblioteca porque no alcanzas a correr a tiempo (¿Y alguien piensa como correr escaleras abajo en silla de ruedas?), de teléfonos inalcanzables, de metros sin rampas y recién contruidos, de teatros sin lugar, de que sea imposible comerse un hot-dog al paso porque ¿dónde instalar la silla?... ¡son tantas cosas! Y entonces me dicen - que los lisiados son resentidos, y yo les respondo ¿cómo no serlo? ¿es que no se dan cuenta como hay que luchar cada segundo para no serlo? ¿No comprenden que quienes no somos resentidos, no sentimos rencor y tratamos de integrarnos, nos desgastamos hora tras hora los nervios para luchar contra la contrariedad y permanecer puros, sin caer en sentimientos que denigran, como la compasión, la piedad, el odio, el rencor? Sólo venciendo en esa lucha se puede llegar a la integración. El precio se paga con cosas que no se ven, con llantos solitarios, con preguntas sin respuestas, con rabia que hierve en la sangre, con auto-dominio y hasta con úlceras nerviosas, pero vale la pena. Dios mío, claro que vale la pena".

En cambio, no es un sentimiento masoquista lo que impulsa a Silvia a permanecer cerca de quienes tienen los mismos problemas. "Tengo padres, hermanos, sobrinos preciosos, mi trabajo, mi silla, mi universidad, y me siento privilegiada por todo eso, y no me gusta, me da pena serlo. Quizás por esa razón, quizás por otra totalmente distinta, siento que mi finalidad en la vida es permanecer cerca del dolor, porque mientras yo pueda dar, entregarle algo a quien sufre, yo, un enano en este gigante llamado tierra, uno más nada más, puedo administrar medios que alivian el dolor sólo por estar tras este escritorio, estoy y estaré aquí. Creo que donde está el dolor está Dios y no es falso misticismo ni me he convertido en una santa sólo porque mis piernas no pueden moverse! es sólo mi deber de cristiana y de mujer que me hace darle la cara a la vida, y la realidad es ésta. Nos rodea mucho dolor, y mucho placer, pero el dolor no impide la felicidad, sino que puede ser una ruta hacia ella".

Pero ¿ese accidente marcó tanto su vida? No...o tal vez sí. Silvia no lo sabe. Sólo cree que cada persona tiene su enfrentamiento personal con el dolor y que si no hubiera sido esto, quizá había sido otra cosa. No importa saberlo, quizás con las dos piernas pensaría igual, quizás no, el hecho es que así siente y desde que conoció "lo mal que estaban los lisiados en Chile" se ha entregado por completo a esta misión "de dignificarlos y dignificar a la comunidad, librándolos a ambos de sentimientos que los destruyen".

Tengo fe, porque ese es mi ideal, que alguna vez nos integraremos realmente y los lisiados no tendrán que mendigar sus derechos y dejaremos de ser símbolos de dolor. La falta de una pierna no nos hace distintos. Es el medio el que transforma. Si un niño hermoso y normal viene aquí a jugar con otro niño hermoso y lisiado, primero se preguntará por qué y el lisiado responderá y todo quedará solucionado para ellos. A los diez minutos estarán jugando y queriéndose. Pero si la familia del niño lisiado y la comunidad no entienden que es una persona exactamente igual, lo harán sentir distinto, frustrado, acorralado, aislado, no porque la sociedad o la comunidad o la familia sean malos, sino porque no comprenden, no entienden, no son capaces de disociar el hombre íntegro de su circunstancia física. El niño no sufre, pero mañana lo hará si no conseguimos antes la integración. Ese niño vive sus emociones intensamente y cuando vea que los demás son incapaces de entender su esencia y se quedan en la forma, se tornará inseguro y quizás rencoroso. Eso es lo que tenemos que tratar de evitar".

Y esa es la tarea de Silvia, que -tal como ella aclara- no "nació con la Teletón" sino que lleva años trabajando en la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado, fundada a su vez en 1947. Para todos quienes aquí trabajan el esfuerzo está destinado a educar también a la comunidad para evitar sentimientos denigrantes y realizar el sueño de la integración real.

En medio de su impotencia, para expresar exactamente lo que siente, recurre a una frase quizás dura, pero

cierta: "No me creo profeta ni dueño de la verdad absoluta, pero ¡dijales! soy lisiada y vivo diariamente con la comunidad enferma que no nos acepta. No me interesa señalar culpables porque no los hay, pero todos en parte colaboramos. Tenemos derecho a trabajar y yo misma tengo que trabajar sólo porque le falta una mano o una pierna; tenemos derecho a desplazarnos y hay que hacer esfuerzos para evitar el llanto de quienes diariamente vienen a mí y SILENCIO CAN UNA SILLA de ruedas; me digan "oiga yo soy igual, oiga mi tema"... ¡Ojo que nos caemos también! Tengo más de 500 actitudes aquí que lloran por una pierna, por un brazo, por una silla de ruedas y yo me digo ¡Si la queremos para ser útiles! ¡La queremos para dejar de estar en la lista de "del Estado" y pasar a la vida práctica! Si para dejar de ser un lisiado único que pedimos es una silla, prótesis... y en la medida que la ga de ser un factor negativo para pasar a la nómina de haberes de la patria, paso a ser uno más de los que tratan de sacar del subdesarrollo a Chile, ayudo a crecer (Golpes a la mesa, insiste: "Póngame esto para lo entiendan también los economistas!") ¡dejo de ser un gasto de dinero y paso a ser un ciudadano útil para que Chile crezca! Con mil metros de rehabilitación no sacamos nada si no logramos que la comunidad y los lisiados entiendan que más importante de todo es integrarse. Lo que reclamamos es derecho a la vida. Cuando cientos, de quienes claman, se sientan aquí y esperan mi una respuesta que los transforme de "cositas" en seres útiles ¡puedo irme a mi casa! ¿Creen que cuando lo hago no lloro? Yo no lloro a nadie, ni estoy contra el mundo pero creo que si Dios me dio una buena apariencia física y el don de la palabra ¡que ya era idealista antes para dar a conocer esta realidad para pedir que se abra el diálogo pero con nosotros. Que nos den acceso a la toma de decisiones que nos concierne, que comprendan nuestra limitación es física y no que esto signifique nada negativo contra los deficientes mentales- es totalmente real. Para pedirle a la comunidad que al ver este maravilloso centro los otros contruidos con la Teletón no se olviden de nosotros después de esas 24 horas. Que en las numerosas medidas, que con toda seguridad tomarán durante 1981, declaramos mundialmente como el Año del lisiado, nos tomen en cuenta y pregunten, nos dejen participar y sigan construyendo cada día cientos de miles de metros de más y más escaleras. Para que exista amor hay que tener comunicación, presencia, comprensión, y nosotros queremos estar presentes también".

Esta mujer, que asegura que "da la que siente que molestamos a quienes ten por seguro que me ire", que siente cada vez más pequeña, que relega su vida privada sólo a la "Si Dios quiera darme" y que insiste en "¿quizás algún día sea madre...?", nunca... pero sólo depende de Dios no de mis deseos"; que asegura que muchas veces se cansa y que no tiene imagen de nada, lo único que quiere algo que -siendo tan fácil- se ha vuelto tan difícil por el incomprendimiento curso de los seres humanos: que nadie los mire como a seres de otro planeta, que nadie les dé un lugar en la medida que a cualquier otro persona que Chile les dé un lugar en el camino mutuo hacia el futuro.

Cuando salimos de la oficina de Silvia Ceballos ya no éramos los mismos. Bajar las escaleras, bajar el metro, sentir el escaso sol invernal transformaron en actos rituales el agradecimiento a Dios...

Dos frases de Silvia que resonaron en una pequeña cuerda de violín que se negó a silenciarse: "A veces se dice que los lisiados son aislados porque su presencia y su deseo de adquirir y cumplir responsabilidades hace que los demás sientan inferiores y se autoaislen... yo no quiero creerlo". Pero por sobre todos los sentimientos quizás fue el egoísmo lo que hizo que en mis oídos quedara resonando la frase final: "Un día salí de mi casa y mis veinte años... y sólo recuerdo taconeando con mis sucesos presenciales para sentarme en una silla de ruedas de la que nunca me levantaré... ¿a a cualquiera no le puede pasar lo mismo que a mí?".

Audax Italiano tuvo su tarde de goles

4-0 a Wanderers y salió del último lugar



ATAQUE.— Audax anotó cuatro goles y pudo hacer por lo menos otros dos más. Batista pierde ante Duarte cuando ya se aclamaba el tanto, mientras Renzo Gamboa observa desde atrás. Vergara cae de espaldas, exponiendo la debilidad defensiva de Wanderers.

“Clavito” Godoy: “Cada domingo hay que renovar el pasaporte”

Volvieron las luces para Audax Italiano, mientras que para Wanderers la obscuridad absoluta, sin matices, habitó en su vestuario. Y de esa forma se trasuntó nitidamente la diferencia entre vencedor y vencido. Para ambos el compromiso era vital, porque el perdedor quedaba sólo en la “Zona”. Y al final Audax compartió honras prometedoras, mientras los Wanderers “masticaron” secretamente su pena.

Godoy. Y es “Clavito” quien compendia el interés, porque se le trata como “salvador”: “Mi secreto fue ubicar a los jugadores en sus verdaderos puestos. Valenzuela para mí es un central no volante. Introduje variantes que afortunadamente me resultaron. Al “chico” Ramos yo lo conocía anteriormente, igual que al “Condor”, al “Perro”. Y con ellos me la jugué con mi propio estilo que no esconde nada. Para mí lo más importante es el sacrificio y creo que Audax demostró ahora eso... Sin embargo, pienso que esto es un pasaporte que se renueva cada domingo, por eso ya estoy pensando en el compromiso con Coquimbo... Siempre es bueno empe-

zar un trabajo ganando y si lo conseguimos podemos respirar y proyectarnos más tranquilamente...”

Y en medio de tantas felicitaciones, Leonardo Belmar ilumina su rostro moreno con esa sonrisa triunfadora: “Creo que conseguimos lo que deseaba el técnico. Lo importante era mostrar espíritu de sacrificio y en la cancha todos nos empapamos. Y tú sabes que con un triunfo uno se tranquiliza más y mira con otro prisma el porvenir”. A su lado, Carlos Zamora acota: “Imaginate, estoy muy contento. Jugué igual que si tuviera 24 años. No podíamos fallar. Teníamos que demostrar que Audax aún puede

dar mucho. Y con un triunfo podemos tener legítimas aspiraciones”.

Renzo Gamboa, un peón incansable y goleador, también confía en el futuro: “Para nosotros era vital ganar. Y en la semana trabajamos para eso, porque si perdíamos quedábamos solos en la cola. Personalmente quedé muy conforme. Este es el fútbol que me gusta a mí. Creo que con Clavito viene una nueva etapa”. Ribamar Batista no podía contener su felicidad: “Bueno, las cosas se dieron y eso me alegra. Personalmente estoy recuperando mi capacidad goleadora. Ahora sólo hay que esperar que continúen los triunfos y con éste fútbol lo conseguiremos...”

TRISTEZA COLISTA

Al otro lado, en el vestuario caturro, los hombres monologaban con la mirada chocando abruptamente con el cemento. Se buscaban explicaciones, pero nadie las encontraba... Y el silencio era sepulcral, reflejando que ahí moraba un “herido” con escasos indicios de salvación... Juan Carlos Letelier, quizás, comprendió el pensamiento de sus compañeros: “No puedo negarlo estamos mal. Pensé que contra Audax tendríamos otra suerte, pero no mostramos nada para cambiar el destino. Además la expulsión de Silva nos liquidó completamente... El futuro es oscuro, pero algún día vendrá la luz...”

El fútbol de hoy

Con una programación doble a disputarse en el Estadio Nacional se juega esta tarde el resto de la fecha del fútbol de Primera División.

A las 13.45 horas se enfrentan por el partido N° 5 de Polla Gol, los elencos de Magallanes y Universidad de Chile. Luego a las 15.45 horas (Partido N° 4) Universidad Católica con Cobreloa.

En provincias los encuentros serán los siguientes: Iquique, Estadio Municipal, el local Iquique con Unión Española (Partido N° 7). En Viña del Mar, Estadio Sausalito, Everton con Deportes Concepción (N° 1). En Rancagua, Estadio El Teniente, O'Higgins con Green Cross (N° 2). En Coronel, en el Estadio “Federico Schwaiger” el dueño de casa, Lota, con Coquimbo Unido (N° 8).

Todos los partidos a jugarse en provincia tienen el mismo horario: 15.30 horas.



ADAMOL

Cuando el puntero Solar emboquilló el disparó sobre el inseguro Duarte, a los 5 minutos de juego, comenzaba una nueva era en Audax Italiano. La era de “Clavito” Godoy y su mística. Una mística muy simple, después de todo, y que queda expuesta en una decisión ofensiva constante, con los punteros abiertos y dos arietes centrales que numéricamente impresionan sobre la defensa rival. Esa fue, de entrada, la imagen que entregó Audax y que epilogó parcialmente en el segundo gol, el de Renzo Gamboa. Acción personal, enganche sobre la marca deficiente del uruguayo Silva y disparo de zurda junto al primer palo. Dos a cero y Wanderers aún sin responderse de la sorpresa y la frustración de un marcador tempranamente adverso a los 15 minutos.

Para los porteños, el desafío era manifiesto. ¿Eran en verdad peores que Audax? El partido, a la postre, demostró que sí. Que Wanderers es colista absoluto porque no es un equipo sino apenas un grupo heterogéneo de jugadores de condiciones no menos disímiles. Algunos con proyecciones individuales como Letelier, Olivares, Jorge García y Bórquez, pero sin alcanzar cohesión ninguna como fuerza colectiva en ataque. Y defensivamente, un desastre. Mal parados los centrales Silva y San Martín. Intrascendente Voltaire García en la contención. Desubicado Bórquez como entrea la confuso Letelier tirado por la derecha. Súmese un centrodelantero poco ocurrente como Patricio González, y los solitarios arrestos de un volante como Jorge García y el wing Luis Olivares en la raya izquierda.

Y si Wanderers llegó a insinuar alguna posibilidad de vuelco en el primer tiempo, fue sólo porque Audax todavía no le ganaba al miedo y se echó atrás para cautelar tempranamente una ventaja clara. Un tiro de Jorge García dio en el travesaño y luego Laino tuvo que esforzarse en un par de jugadas de riesgo. Pero entonces el uruguayo Silva decretó con su violento foul a Batista la suerte ya adversa de Wanderers. Dejó a su equipo con diez hombres y descompuso a su banca al extremo de que Jorge Toro mandó al campo al zaguero Vergara y sacó al puntero Olivares.

¿Cómo se puede quitar un delantero cuando se está perdiendo por dos a cero?

Entonces la nueva era de “Clavito” Godoy encontró vía libre. A los 70', Gamboa vuelve a convulsionar el sector izquierdo del área wanderina y cuando ya le sale Duarte, la toca hacia el centro por donde viene Batista que la manda adentro. Cinco minutos más tarde, el mismo Batista —en la segunda jugada que tuvo en el partido— resuelve dentro del área y clava el derechazo más allá de la estéril volada de Duarte.

Y pudieron ser cinco, seis o siete. Porque Audax jugó todo el segundo lapso mirando el arco, con una ambición nueva, cuyo liderazgo asumió Renzo Gamboa. Por sobre su proverbial personalismo, hizo lo mejor y generó la llegada clara de Audax. Una llegada profunda, propiciada en el pelotazo largo de Salinas, en los piques de Solar y Delgado. Y también en la disposición inclaudicable de Ramos para marcar, en la solvencia de Valenzuela para cerrar en el fondo todos los caminos caturros.

Después de mucho tiempo, la fiel barra audacina pudo celebrar algo más que un gol pasajero. Esta vez fue victoria contundente, amparada en un juego enjundioso, pleno de vitalidad ofensiva, única vía para recuperar terreno en la tabla y ganar adeptos en la tribuna.

En Wanderers, en cambio, la realidad no es un problema de entrenador. Es simplemente un drama de valores, de desequilibrio en sus individualidades, entre los que tienen atributos y los que ya vienen de vuelta. Sin un guía dentro del campo para manejar la impetuosidad de Letelier y el afán de Olivares. Sin defensa ni marca para contener un par de delanteros adversarios que buscan el arco antes que el toque.

Al final, de dos colistas sólo uno mostró un horizonte menos incierto. El otro, derechamente se quedará en el fondo.

APUNTES

Cancha: Estadio Santa Laura. Partido preliminar. Arbitro: Alberto Martínez. AUDAX ITALIANO (4): Laino; Belmar, Zamorano, Valenzuela y Yáñez; Salinas (75', Yáñez), Ramos y Gamboa; Delgado, Batista y Solar. WANDERERS (0): Duarte; Rivero, Silva, San Martín y Cabezas; Jorge García, Voltaire, García y Bórquez (62', Quevedo); Letelier, González y Olivares (46', Vergara). GOLES: 5' Solar; 15', Gamboa; 70', Batista y 75', Batista. Expulsado: 41', Silva por foulear violentamente a Batista.

Gamboa felicitó a Gamboa

Miguel Angel Gamboa no pudo abstraerse a la alegría que inundó el camarín de Audax Italiano. Y en medio de tanta gente, el “Gamba” también estiró su diestra para la celebración...

“Es bonito ver ganar a Audax. Sabía que venían mal, pero ahora jugaron un fútbol de mucha marca. Creo que esa debe ser la mentalidad del equipo. “Clavito” es un técnico que no escon-

de nada y si los jugadores se entregan a sus órdenes, el equipo marchará...”

Gamboa felicita a su hermano Renzo y entra en el terreno de la selección nacional: “Sí, es efectivo que el martes voy a ir a Juan Pinto Durán a entrenar. Conversaré con el técnico, porque uno siempre considera como el objetivo máximo jugar por la selección... Y yo no escapo a eso”.



Renzo Gamboa acosa a San Martín que no pudo contener las llegadas del entreaudacino. Buen triunfo de los itálicos sobre un Wanderers confundido y debilitado.



REPARACION.— Miguel Angel Laino volvió con su solvencia habitual en la valla de Audax. Despeja con el puño un centro que pretendía también su compañero Valenzuela, otro valor defensivo.

Palestino continúa remontando

En la tarde de los González, Raúl y Sergio "Charola", otorgaron un nuevo triunfo a Palestino, ahora por la expresiva cuenta de cuatro a cero sobre el timorato cuadro de Aviación que nunca opuso verdadera resistencia al gran despliegue tricolor. Y entre los dos González se repartieron el marcador. El primer tanto fue del lateral y los tres restantes del alero derecho quien está volviendo al nivel exhibido en Everton de Viña del Mar...

Que la victoria de Palestino sobre Unión Española en la fecha pasada la estabilizó el rendimiento tricolor es una verdad indelible, porque ayer en Santa Laura los jugadores de Gustavo Cortés nuevamente demostraron su absoluta mejoría. Y desde el primer minuto frente a los aviáticos, Palestino se adueña de todas las acciones, relegando las tenues insinuaciones aviáticas al olvido. Y ese dominio mayoritario produce la primera ganancia en el minuto cinco. Manuel Rojas con su zurda talentosa alarga para la entrada de Raúl González quien con un rechazo soberbio, alto y preciso, derrota la resistencia de Eduardo Fournier...

Después, el lance continúa jugándose en la zona aguilucha. Con todo Palestino presionando para aumentar las ganancias. Y en los piques de Peredo o en la habilidad de Sergio "Charola" González las oportunidades se multiplicaban. Y es el propio alero quien, a los 25', clava la segunda banderilla en el lomo aviático. Entrada profunda que sorprende a la estática defensa de Aviación para nuevamente provocar el festejo. Con el dos a cero quizás definitivo (porque Aviación no mostraba nada. Su ofensiva no inquietaba al bloque defensivo tricolor, lo cual permitía la continua subida de laterales y centrales), Palestino no se conformaba. Y sí, en la primera fracción, las cifras no aumentaron fue porque en la finiquitación fallaban los tricolores.

Aviación nuevamente mostró los

misimos defectos que ante Magallanes. Una defensa dubitativa e irresoluta, otorgando muchas facilidades por el centro. Un medio campo muy conservador y una ofensiva huérfana que enfrentaba con escasas posibilidades a la defensa palestina. Con este esquema no se podía esperar mucho de Aviación y Palestino no hizo más que aprovechar los regalos, claro que aportando su nueva realidad futbolística.

□ Ahora le ganó a Aviación por 4 a 0

Luego del asueto obligado, las características de juego no trastocan sus lindes. Aviación insinúa una levantada, pero Palestino no concede terreno y vuelve a mandar en todos los sectores. La zurda de Manuel Rojas continúa entregando su concierto de talento a ese público que llegó a Santa Laura. Y a los 55', se produce el golazo olímpico del "Charola" González que sella la suerte aviática, de esos que llevan su firma. A estas alturas, Carrasco introduce una variante: saca a Peralta e ingresa a Jáuregui, con lo cual se gana en peligrosidad, porque el pequeño volante cambia el rostro a su equipo. Y Miguel Ángel Herrera, luchador incansable, el único que llevó posibilidades ciertas a la valla de Bratti, tuvo a un colaborador que siempre lo alimentaba. Quizás el error estuvo en que la variante fue demasiado tarde, porque Palestino, sintiéndose dueño del marcador, empezó a jugar suelto, con menos precaución y mayor creación.

Con un resultado asegurado Gustavo Cortés ordena el ingreso de Contreras y Román (salen Messen y Peredo) para otorgarle mayor frescura a su ataque. Y el juvenil Román, un minuto después de su ingreso, es-

tuvo a punto de poner la cuarta cifra Si Aviación, en el primer tiempo, no tuvo argumentos para discutir la supremacía, ahora cuando el cansancio jugaba en su contra, tampoco encontraba los medios para descontar, porque su trío ofensivo se diluía a medida que el tiempo transcurría, salvo Herrera que nunca bajó la guardia, porque Bene y Fabbiani no mostraban nada y siempre perdieron ante Fuentes y Herrera. Pero había

otro aviático que tampoco entregaba sus cartas, porque Arturo Jáuregui, en el minuto 80, bordeó el primer descuento con un derechazo impresionante, pero Bratti logró conjurar el peligro. Y a los 88', Charola pone la cuarta cifra definitiva...

Al final, el resultado se ajustó a lo que sucedió en el terreno, porque Palestino jugó para ganar, mientras que Aviación muy tempranamente entregó su suerte. Claro que el marcador fue mezquino, porque los tricolores merecieron más que ese 4 a 0 que presagia nuevos horizontes para la gente de Gustavo Cortés...

APUNTES

CANCHA: Estadio Santa Laura. PÚBLICO: 3.312. RECAUDACIÓN: \$ 245.510. ARBITRO: Víctor Ojeda Z. Palestino (4): Bratti; Raúl González, Fuentes, Herrera y Varas Rojas, Dubó y Messen (Román); Sergio González, Peredo (Contreras) y Stuardo. Aviación (0): Fournier; Zúñiga, Landeros, Aguilar y Martínez; Peralta (Jáuregui), Hodge y Díaz; Herrera, Bene y Fabbiani. GOLES: 5' Raúl González. 25' Sergio González. 55' Sergio González (gol olímpico) y a los 88' Sergio González.



AGRESIVIDAD.— Sergio "Charola" González arriesga el cabezazo ante el rechazo de Landeros. Tres goles hizo el alero de Palestino en una labor de notable eficacia.

Dos González, cuatro goles...

Una transformación rotunda sufrió el camarín de Palestino con relación a un par de semanas atrás. Así como antes imperaba la soledad, ahora el vestuario se hizo chico para cobijar tanta euforia. Los insultos de ayer eran los elogios de hoy. Todo por esos dos González y sus cuatro goles.

EL PRIMERO: RAUL

"Me siento muy feliz por haber inaugurado el marcador. Fue un tiro libre en que se 'avivó' Manuel Rojas y me la tocó atrás. Yo le pugué con toda la fe al arco y me salió un balazo a un rincón alto. No puedo decir que la tiré a meterla ahí porque eso sería mentira. Es la suerte que ahora nos está acompañando de nuevo. El año pasado ya había hecho dos goles en Palestino, pero ahora no había podido encontrar la red. Este es el primero que emboco y espero que no sea el último".

LOS OTROS TRES: SERGIO "CHAROLA"

"Estoy muy contento y por eso no me acuerdo muy bien cómo fueron los goles en su gestación. El primero creo que fue un pelotazo largo de Messen y yo me la llevé de cabeza cuando me salió el back centro. Enfrenté a Fournier y se la toqué junto a un palo. El segundo gol fue olímpico y el tercero una buena jugada de Stuardo y Contreras que me dejaron solo para fusilar al arquero".

¿Desde cuándo que no hacías un gol olímpico?

"Desde que jugaba por Everton en Viña, pero este gol a Aviación no fue casualidad porque lo habíamos practicado en la semana. Yo tiro el corner con efecto. Peredo va al primer palo y

deja pasar la pelota y el arquero se encuentra de repente con ella por lo que no alcanza a reaccionar a tiempo. Tal como salió hoy día".

¿Es tu mejor partido en Palestino?

"Podría decirse que sí, aunque yo siempre pienso que mi mejor partido es el que tengo que jugar la semana que viene".

¿Y estos cinco goles en dos partidos qué significan?

"Significan que la forma en que estoy trabajando va dando resultados. Espero que estos cinco goles a Unión y Aviación signifiquen también que ya me estoy aclimatando definitivamente a Santiago. Porque yo vine a la capital a jugar fútbol y a morir como futbolista. Espero ratificarlo domingo a domingo porque mis condiciones que me llevaron a triunfar en Everton creo que me mantienen absolutamente vigentes".

Carrasco: "No entiendo qué pasa con mi equipo"

El camarín de Aviación era la imagen misma de la tristeza. En un rincón, el técnico Hernán Carrasco definía así el cuadro que mostraba a un equipo ya acostumbrado a perder:

"Realmente no me explico qué es lo que pasa con Aviación. Atacamos bien pero no podemos concretar. Tenemos que adelantar nuestras líneas para remontar un marcador adverso y así creamos los huecos en nuestra defensa por donde siguen llegando los goles del adversario. Existe mucho nerviosismo entre los muchachos. De

otra manera no se explica que no hagan un gol de tiro libre y otro olímpico. Son situaciones que al equipo le derrumban anímicamente. Lo grave es que nos estamos quedando peligrosamente en la tabla. Ahora que Audax y se nos acercó a un punto. Si seguimos así ligerito vamos a estar no listas. Habrá que empezar a trabajar desde el lunes para ese partido que viene con Iquique porque en nuestra casa no podemos perder ningún punto si es que queremos recuperar tiempo".



VEHEMENCIA.— Messen evita el avance de Zúñiga con la decisión que caracteriza a un Palestino motivado y ganador.

La "U" seguirá en punta: Ulises Ramos

El Chunchu voló ayer a respirar el aire puro de Las Vertientes, porque como ya es tradicional, el plantel azul se concentró en la agradable y tranquila hostería para esperar el compromiso dominical.

En horas de la mañana la "U" hizo el último trabajo de la semana practicando durante media hora, a fin de "estirar un poco las piernas y soltar los músculos" —según nos dice Ulises Ramos.

Y en Recoleta se vivía una atmósfera feliz, ya que no hay ningún

jugador lesionado, y se trabajó toda la semana a un ritmo que sólo el plantel laico sabe hacerlo. Además todos los hombres de Universidad de Chile que militan en la selección regresaron sanos y salvos, luego de la corta gira que efectuara a Mendoza el equipo de Santibáñez.

El único cambio que presentará la formación azul que enfrenta al animoso Magallanes, es Pellegrini por Mosquera. Al respecto, Ulises Ramos señaló: "Mosquera sale no por lesión, sino para hacerlo descansar, nada

más que por eso, el resto será el mismo equipo que ganó el clásico. Todos están físicamente en óptimo estado, tal como usted puede apreciar. Nuestros muchachos están absolutamente compenetrados de la responsabilidad que implica ser puntero. De ahí que la moral sea elevada y esa situación tan favorable en lo psicológico, se ve fortalecida por la preparación física. Magallanes, sin duda que es un rival difícil. Sin embargo, por fútbol deberíamos ganar. Además el hecho de que no se juegue

en San Bernardo debe influir de algún modo. En todo caso, será un gran partido".

—Señor Ramos, ¿cuál es el estado real de Aránguiz?

"La verdad es que él está en excelente estado, al igual que Braulio, ellos van a la banca exclusivamente porque el mediocampo nuestro, con Montenegro, Mondaca y Socas, está funcionando muy bien. Pero en la medida en que se los necesite ellos entrarán, porque el repito, están sin problemas. Estoy seguro que la 'U' seguirá en punta".

Magallanes: "Podemos dar sorpresa"

En Magallanes habitan conjuntamente la tranquilidad y la confianza. Ayer, en la gélida mañana, el plantel se reunió en el Estadio Municipal de San Bernardo para ultimar los detalles de ese enfrentamiento que hoy sostendrá con Universidad de Chile, en el campo de Nuñoa. Y ahí, en el recinto "villano" se repitió nuevamente el librito para la actuación dominiguera, esa que intentará demostrar que los argumentos albicelestes son valederos...

En el plantel continúa reinando la alegría. Y entre bromas la mañana transcurrió cálidamente. Sin embargo cierta dosis de preocupación flotaba en el espacio como volutas de humo, porque para la vieja academia este coite es como "rendir la Prueba de Aptitud Académica" y ellos piensan que lograrán un alto puntaje.

Eugenio Jara cree que frente a la "U" ingresará el mismo equipo que empató con Aviación, salvo variantes de última hora, porque el técnico aún no decide si ingresa Guillermo Carvajal en la punta izquierda. Como están dadas las cartas Magallanes formará

con Cornez; Espieto, Gasparini, Viveros y Vildósola; Suazo, Silva y Bernal; Hernández (Liendo) Rivera y Carvajal (Liendo).

RESPECTO AL RIVAL

El mismo técnico al referirse al encuentro sentenció afablemente: "Por algo la 'U' está en la punta y eso, indudablemente, hace que el respeto nazca. Además como institución Universidad de Chile merece un gran respeto. Nosotros entraremos con el mismo predicamento de siempre. Queremos demostrar en el Estadio Nacional que lo nuestro no es pasajero sino producto de un trabajo meticulosamente planificado... Creo que la 'U' es un rival que nos acomoda por sus características de juego. Si sé que en la reunión de mañana (hoy) somos los convidados de piedra, pero podemos dar la gran sorpresa..."

Gustavo Viveros con toda su experiencia señaló: "Indudablemente que estos partidos son atractivos. Siempre tiene un sabor especial jugar contra el puntero. Además Magallanes quiere

seguir avanzando en la tabla y por eso tenemos que entrar a ganar. ¿Por qué? Bueno si es seleccionado local que ser bueno. Con Gasparini creo que ser bueno para que no lo hagamos de marcarlo para que no haya una de sus gracias. Nosotros tenemos problemas de coordinación y vamos escatimando recursos para hacer cosas grandes hay que sacrificar y Magallanes no escatima eso..."

LOTA-COQUIMBO

CORONEL (Por Esteban Ramírez). El conjunto lotino espera conseguir una buena presentación frente a sus parciales que se muestran un poco reticentes para asistir al campo de Federico Schwager, ya que siempre el conjunto que adiestra Benito Ríos no rinde como local. Hoy ofrece de visita donde consigue puntos más espectaculares. Carvajal está confiado y desea superar los problemas de esta semana, pero trae un valioso triunfo como lo conseguido ante Iquique.



REPOSO.— Alberto Quintano, luego de una intensa práctica azul, Riera lo acompaña. La "U" juega con Magallanes en el preliminar del Nacional.

El taladro nortino frente a la UC

MUNOZ, LA GANZUA LOINA

Reconocido por todos los jugadores del equipo puntero: el arma fundamental del ataque minero en los últimos partidos ha sido el puntero derecho, Oscar Roberto Muñoz. De sus pies han salido la mayoría de los centros para los cabezazos de Pedetti.

"Es que ese 'loco' cabeceaba muy bien —nos dijo Muñoz cuando le hicimos la consulta— es cosa de levantar la pelota al área y Nelson gana siempre por arriba: ojalá pueda estar esta tarde en el equipo".

¿Es efectivo que lo tuyo en los últimos partidos ha sido muy bueno?

"Mire, eso se lo dejo a ustedes los periodistas deportivos que son los que tienen que juzgar nuestro rendimiento en la cancha. Debo reconocer, eso sí, que últimamente no he tenido ningún problema físico y mi preparación ha sido óptima. Salvo esta última semana".

¿Qué pasó esta semana?

"Tuve que viajar de urgencia a Mendoza porque se enfermó una de mis hijitas. Me fui el martes y regresé el jueves. Allí me moví un poco y aquí entrené con Unión Española esperando que llegara el equipo del Norte. Espero que esto no me afecte porque el partido será muy difícil. La Católica no va a querer perder dos partidos seguidos".

—Sin embargo, se nota que hay optimismo en el plantel...

"Es que hay varias razones para ello. Dicen los muchachos que Cobreloa nunca ha perdido con Universidad Católica. Ese es un antecedente que fortifica moralmente. Además a nosotros nos resulta muy conveniente jugar de visitantes porque tenemos más claros para explotar nuestra velocidad en ataque. Allí en Calama no nos dejan espacio para nada. Contra Naval la semana pasada ya fue el colmo. Ellos salieron a jugar con diez atrás y Herrera sólo adelante. Les hicimos un gol empujando el partido y pensamos que iban a salir a atacar un

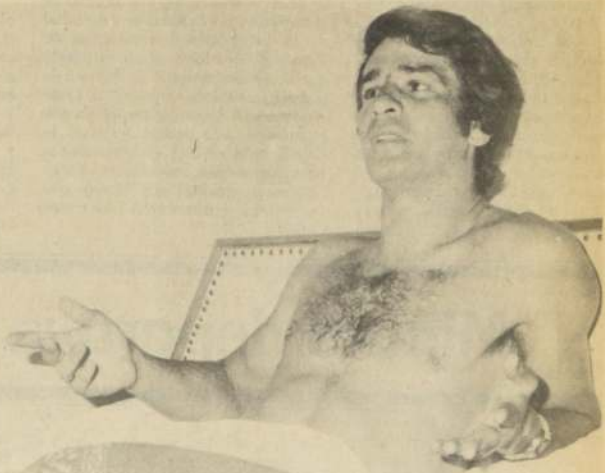
poco más. Sin embargo, siguieron con el mismo esquema hasta el final. Creemos que Universidad Católica va a jugar de manera muy distinta y a mí en particular eso me resulta estimulante. Aparte de que yo siempre he jugado bien ante la "UC" en Santiago. Recuerdo un partido que les ganamos con Sublense y que provocó una crisis institucional en el club estudiantil. Jugué yo sólo adelante y les hice el único gol del encuentro. Espero repetir esta tarde".

¿Un empate sería bueno para ustedes?

"Depende del resultado que consiga la "U" en el preliminar ante Magallanes".

¿Cómo ves ese duelo con Universidad de Chile por el título?

"¿Te confieso una cosa?... Yo creo que el duelo va a ser con O'Higgins. A esos sí que les tengo miedo porque ya están empezando a repuntar. A la "U", en cambio, no la veo para la segunda rueda. Creo que les va a faltar plantel cuando el campeonato entre a tierra derecha. Para mí el campeonato este año se vestirá de minero".



RESENTIDO.— El uruguayo Pedetti debió permanecer ayer en reposo porque no se ha recuperado bien de un golpe recibido en el partido ante Naval. Si no puede jugar esta tarde lo reemplazará el "Nene" Gómez.

La niebla casi deja a Unión en tierra

Con un retraso considerable Unión Española viajó a Iquique. Los problemas se presentaron ante el cierre del Aeropuerto Arturo Merino Benítez por la espesa niebla, lo que impidió la salida del avión Ladeo a la hora convenida que eran las nueve de la mañana.

Hubo un momento en que se pensó incluso en la cancelación definitiva del vuelo, pero al mejorar la visibilidad fue autorizada la salida del

avión con el consiguiente respiro para los integrantes del plantel hispano.

Unión Española jugará en Iquique sin su puntero izquierdo titular, Horacio Simaldone, quien deberá permanecer en reposo absoluto durante quince días.

La determinación fue adoptada por el médico del plantel, Eugenio Valdecantos, quien someterá al jugador argentino a un tratamiento especial para verificar la magnitud de la lesión causada por el zaguero de Palestino, Raúl González. No se des-

carta, incluso, la posibilidad de que Simaldone sea sometido a una intervención quirúrgica.

Ante la ausencia de Simaldone, Orlando Aravena confirmó la alineación que terminó jugando la semana pasada. Esto es con Olivera en el arco. Machuca, Cerendero, González, y Gangas, Pinto, Rojas y Muñoz, Nicola, Estay y Neumann, aunque existe la alternativa de que ingrese Fernando Carvallo como puntero izquierdo.

Para el técnico hispano "este partido con Iquique puede ser el punto de partida para recuperar el terreno perdido con las últimas derrotas. El plantel está animoso y no ha perdido la fe por estos contrastes. Intimamente estamos convencidos que no hemos jugado mal y que la mala fortuna ha influido en los resultados adversos. Respeto a Iquique en su casa, pero creo que mi equipo puede explotar sus errores y volver con los dos puntos a Santiago".

Cobresal con Rangers remecen a El Salvador



PEDRO AROSTICA, jugador de la zona y buen marcador lateral en el cuadro de Cobresal.

A partir de las 15.30 horas de hoy se completa la decimotercera fecha del fútbol de Segunda División.

Todos los encuentros se juegan en provincias y son los siguientes:

Estadio El Cobre de El Salvador: Cobresal-Rangers. Los dueños de casa sin mayores novedades. Trabajaron en fútbol el día jueves en su cancha de pasto. Se espera un estadio lleno, según anunció el gerente Carlos Robles ya que la demanda de entradas ha sido intensa. Los piducanos se instalaron en el Hotel Camino del Inca y desde ayer se dedicaron a reposar para no tener problemas con la altura (2.800 metros).

Estadio La Portada: Deportes La Serena-Regional Atacama. Este es otro de los encuentros que ha despertado el interés de la III y IV Región. Los dueños de casa se mantienen invictos y los atacameños no han logrado un buen desempeño en el torneo.

Estadio Municipal de San Felipe: Unión San Felipe-Deportes Linares. Ambos equipos sin cambios y dispuestos a sacar el máximo de provecho a su potencia física ya que en fútbol andan menos que regular.

Estadio Municipal de Quillota: San Luis-Malleco. Un difícil encuentro para los canarios. Los sureños de Angol realizan buenas faenas fuera de su casa y los quillotanos tienen el equipo en los primeros lugares de la tabla.

Estadio Municipal de Talagante: Talagante Ferro-Antofagasta. No ha

podido reafirmar el inicio de su campaña el equipo local, por su parte los nortinos tienen el ataque más goleador del torneo con una campaña realmente espectacular.

Estadio Municipal de San Antonio: San Antonio Unido-Deportes Ovalle. Un encuentro de fuerzas parejas por la campaña irregular de los púrritos y la pésima actuación de los verdes del limari en este campeonato.

Estadio La Granja: Curicó Unido-Huachipato. Para la visita es muy importante este encuentro, ya que ha reemplazado en su campaña y Curicó es un equipo muy difícil en su cancha.

Estadio Fiscal de Linares: Independiente-Trasandino. Los rojos de Cauquenes hacen de local en la cancha de Linares y esta semana anuncian una caravana de hinchas. Los andinos no tienen mayores cambios.

Estadio Nelson Oyarzún: Nublense-Santiago Morning. Los chillanejos anuncian la reaparición de Juan Rodríguez en la defensa por fractura de Carlos Soto. En el "Chaguito", una caravana de 12 buses salió de Melipilla anoche para alentar a los bohemios.

Estadio Municipal de Los Angeles: Iberia-Colchagua. Los ibéricos vienen de perder dos encuentros al hilo, pero en su cancha aseguraron, públicamente que ganan los dos puntos. Los colchaguinos llevan debutando en su banca a Ramón Climent.

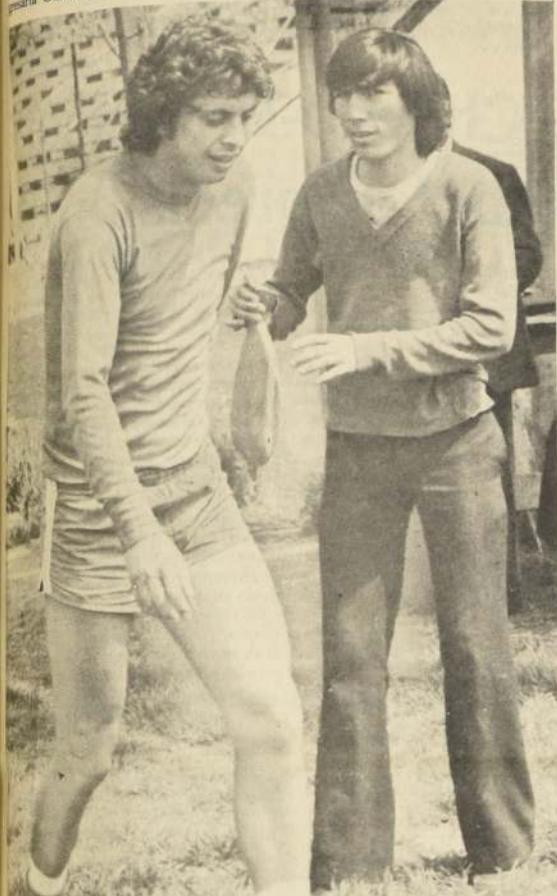


VALORES.— Valenzuela y Solís con la preocupación que les dejó el clásico... Hoy Cobreloa es "pretexto" ideal para recuperar las sonrisas.

Santiago, Chile
Domingo 13-1980

Cobreloa realizó ayer su último entrenamiento previo al partido que sostendrá esta tarde ante Universidad Católica. Un encuentro muy difícil para el líder nortino porque el cuadro cruzado necesita rehabilitarse tras su última derrota en el Clásico Universitario.

Por esta razón la práctica tuvo mayor rigor que lo habitual en la semana de un día de partido y Vicent Cantatore se mostró muy satisfecho del ánimo imperante en sus muchachos. Cobreloa —como siempre— saldrá a ganar y a dar espectáculo. La formación, salvo que no ocurra, no sufrirá variaciones con respecto al equipo que derrotó a Naval en Calama. Jugará Wirt en el arco, Tabolo, Páez, Soto y Escobar; Tabolo, Jiménez y Ahumada; Merello, Pedetti y Veiga. De no jugar el centro delantero uruguayo ingresará Gómez.



ALTERNATIVA.— Ante la ausencia obligada de Simaldone podría estar Jorge Neumann en la punta izquierda de Unión en Iquique.

Vuelve Zamora a Everton

VALPARAISO.— (Por ALVILLO) — La reaparición de Leonardo Zamora en la punta izquierda del ataque evertoniano, será la única variante que empleará Caupolicán Peña para recibir a Deportes Concepción hoy en Sausalito.

El actual goleador del torneo oficial se recuperó favorablemente de un desgasto que lo marginó del encuentro pasado con Green Cross en Temuco y fue dado de alta para el importante compromiso en la Ciudad Jardín.

EN OLMUE

Un total de 16 jugadores quedarán concentrados en una hostería de Olmué, donde permanecerán hasta tres horas antes del cotejo con los penquista, considerado como muy difícil por los jugadores viñamarinos.

CONTRERAS AYUDANTE

Al cuerpo técnico que dirige Caupolicán Peña, y que también integra el preparador físico, Luis Venegas, se incorporó Ricardo Contreras, ex entrenador del equipo oro y cielo.

Ausente Santander en "Conce"

Con varias modificaciones en cuanto a alineación anuncia en esta oportunidad el técnico de Concepción Pedro García ante Everton. Fracasó la posibilidad de incluir a Rodrigo Santander para este difícil compromiso. El puntero no ha logrado su recuperación física y está bajo de peso y por lo tanto no fue considerado en el equipo.

"Sólo participó en la práctica por el cuadro de las reservas. Los titulares en cambio hicieron la práctica definitiva con algunas alteraciones importantes en relación a los últimos compromisos. En la valla se mantiene Morilla. Vuelve De la Barra como zaguero lateral. García, Gutiérrez y Villalón completan la línea de zagueros. Oscar Rojas fue colocado de

mediocampista de contención con Pedraza y Cavalleri más arriba, mientras Monsalves, Spedaletti, y Araya conforman la línea ofensiva. En buenas cuentas la recuperación de los lesionados fue la nota interesante ya que se temía por la inclusión de Gutiérrez, Rojas y Spedaletti.

VIAJA LA BARRA OFICIAL

Cabe hacer notar que los socios de deportes Concepción estarán presentes en buen número en el partido de hoy en Viña. Desde Concepción salió anoche un micro especial con 50 componentes de la barra oficial del club. En Viña serán esperados por los componentes de la filial porteña que dirige Eduardo Contreras.

Listo O'Higgins para enfrentar a Green Cross

RANCAGUA (Luis Oñate). Con optimismo, ambiciones de superar los problemas de lesiones y afirmando la recuperación en el juego, el equipo de O'Higgins espera esta tarde enfrentar a Green Cross en el match a disputarse en el campo local de El Teniente.

Desde luego lo más importante es la reaparición de Santiago Gatica y en el conjunto temuquense hay silencio por parte de la dirección técnica para anunciar su formación ante una serie de resfriados que acusan sus jugadores.

Católica con respeto ...pero sin temor...

Dispuesto a una franca rehabilitación el plantel de Universidad Católica efectuó una suave práctica a la espera de su compromiso con Cobreloa. Evaluando a los nortinos como un rival particularmente difícil, los jugadores de la UC creen que esta vez revalidarán el estilo que hasta antes del clásico universitario los tenía muy encumbrados. El zaguero Oscar Lihn así lo asegura.

"Frente a la "U" no repetimos lo que veníamos haciendo quizás por el ambiente tan especial del partido, Cobreloa es tanto o más difícil que Universidad de Chile, pero estoy convencido que reiteraremos nuestros trabajos anteriores. Tenemos la mística y las figuras individuales necesarias para descomponerlos. Eso sin desconocer que juegan bien".

Para Raimundo Achondo, ratificado como zaguero lateral izquierdo, el desafío es duro: "Por mi lado juega

Oscar Muñoz que es muy veloz y además recibe los pelotazos adecuados de un jugador como Merello. Pero me esforzaré por no tener problemas. En el clásico por lo menos Hoffens sólo me superó algunas veces en el segundo tiempo".

En el juicio de Oñate no hay más alternativas que el triunfo: "Es una ocasión ideal para recuperarnos. Ellos son aspirantes al título pero creo que podemos darles una alegría grande a nuestros hinchas".

Andrés Prieto, como siempre, valoriza a Cobreloa: "Usted repase la lista de sus jugadores y verá cuánta calidad tienen. En todo caso mi respeto no significa que vayamos a jugar con miedo".

Universidad Católica se concentró ayer en el Hotel Panamericano y hoy presentará el siguiente equipo: Enoch, Oñate, Valenzuela, Lihn, Achondo; Silva, Solís, Hurtado; Espinoza, Arriaza y Moscoso.

Tenis femenino en Talcahuano

Definitivamente el 2 y 3 de agosto se realizará el cuadrangular internacional de tenis femenino en el que participarán Martina Navratilova, Billie Jean King, Katy Jordan y una chilena que será seleccionada de una eliminación previa. El evento se efectuará en el gimnasio "La Tortuga" de Talcahuano, y se jugará sobre un piso sintético.

La información la entregó ayer Juan Carlos Esguep, presidente de la Federación de Tenis, quien regresó

de Europa donde asistió a la final de Wimbledon y a la Asamblea mundial de la Federación Internacional de Tenis. El directivo también señaló que si bien se modificó el formato de la realización de la Copa Davis, Chile no quedaba fuera del torneo ya que el próximo año deberá realizar la clasificación en la Zona Americana, para pretender quedar entre los 16 clasificados (cuatro por zona), que en definitiva disputarán el trofeo mundial.

En su larga exposición, Esguep explicó todos los acuerdos logrados en el Congreso Mundial, así como los contactos internacionales que él realizó. Entre los logros importantes está la realización de las Copas Mitre y Osorio en nuestro país, del 17 al 26 de octubre, la venida a Sudamérica y nuestro país del presidente de la FIT, Fille Chatrier y del secretario general de ese organismo, Paolo Di Angelis, la aprobación del circuito satélite para Chile, del 5 de septi-

bre, al 12 de octubre, y el consenso para que nuestro país sea sede de la Asamblea mundial en 1982.

Sobre la Copa Davis, la nueva modificación designa a los cuatro primeros países de cada zona, que jugarán la final, de acuerdo a un sorteo, mientras que el resto deberá jugar su clasificación. Cada año descenderán cuatro países a sus zonas, mientras que otros cuatro (ganadores de zonas), subirán al cuadro final de los 16 finalistas.

Minuta deportiva amateur-laboral

JUAN A. RIOS

La Directiva de la Asociación de Fútbol Juan Antonio Rios nos comunicó el acuerdo tomado por el Directorio en la última reunión del 9 del presente, en el cual nombraron Diario Oficial a La Nación.

Esta Asociación está afiliada a la ANFA y tiene 18 clubes en competencia, en serie de ascenso y de honor.

Los partidos programados para hoy son: Ascenso, desde las 9,00 hrs. Unión Defensor con Julio Ruiz, en cancha J.A. Rios 1; Trébol Real con Juventud Universitaria, cancha Villa Rios; Católico Rios con Rajadiablos, cancha Vestex; Sol de Chile con Olímpico Rios, cancha Pde. Rios 2. — Partido de la 2ª rueda.

SERIE DE HONOR

Se jugarán cinco partidos pendientes de la primera rueda, empezando los terceros equipos a las 13,45 horas. Cancha J.A. Rios 1: 53 Unidos con Unión Miraflores; Estadio Pde. Rios se miden Deportivo México y Atlético Torino; cancha Mirador Viejo, Santa Teresita con Rubén Leyton; cancha Panal: Unión 56 con Juventud Transvía y en Villa Rios, el local recibe a Hermandad 47.

CADETES

Primera fecha de la segunda rueda del torneo de cadetes de la Asociación Central de Fútbol. — 9,00 horas, Juvenil de Colo Colo con Aviación, en Pedreros, 11 horas, primera infantil y 12,30 la segunda infantil; Estadio Recoleta: Universidad de Chile con Audax Italiano, tres series; Estadio Santa Laura 2: Unión Española con Curicó Unido; Estadio Laboratorios García: Santiago Morning con Universidad Católica; Estadio La Florida: Rangers con Magallanes; Estadio Municipal de San Fernando: Colchagua con Palestino; Estadio Patricio Mekis, de Rancagua, 10,00 horas: primera infantil; 11,25 horas, segunda infantil y en el Estadio El Teniente, juveniles, de preliminar del partido O'Higgins con Green Cross (profesional).

Tercera y Cuarta Región: Estadio Los Andes: Trasandino con Everton, desde las 10,30 horas; Estadio Naval de Valparaíso: Santiago Wanderers con Unión Calera y Estadio Municipal de San Felipe, Unión San Felipe con San Luis; desde las 10,30 horas, las infantiles y las juveniles harán el preliminar, a las 13,30 horas, del encuentro entre Unión San Felipe y Deportes Linares (Profesional).

PUNTEROS: Primera infantil: Santiago Wanderers, con 15; Unión San Felipe y Everton, con 13; San Luis y San Antonio, con 9; Trasandino y Unión Calera, con 3. — 2ª infantil: Santiago Wanderers, con 15; Unión Calera, con 13; San Luis, con 10; Everton 9; San Antonio, con 8; Unión San Felipe, con 5 y Trasandino, con 3. — Juveniles: San Luis, 16;

Everton, 15; Unión Calera, con 9; Santiago Wanderers, 8; San Antonio y Unión San Felipe, 6 y Trasandino, 2. — COMPETENCIA METROPOLITANA. Tercera Infantil: Unión Española, con 20; Aviación 18; Palestino y Universidad de Chile, con 17; Colo Colo, 16; Magallanes y Universidad Católica, 15; Santiago Morning, 13; Audax Italiano, 12 y Talagante-Ferro, 2.

Segunda Infantil: Colo Colo 26; Universidad Católica 24; Universidad de Chile 22; Unión Española y Santiago Morning, 19; Palestino 17; Audax Italiano, 16; O'Higgins 15; Aviación 11; Talagante-Ferro 9; Magallanes y Rangers 8; Colchagua, 6 y Curicó Unido 3.

Primera Infantil: Colo Colo, 29; U. de Chile, 27; O'Higgins 20; Santiago Morning, 19; Unión Española 18; Palestino 16; Aviación y Audax, 14; U. Católica, 13; Magallanes y Talagante-Ferro, 10; Rangers 8, Curicó Unido y Colchagua, con 3.

Juveniles: Colo Colo, 26; Palestino y Unión Española, 21; Aviación, 20; Audax Italiano y U. de Chile, 19; Santiago Morning, 17; Curicó Unido, 12; O'Higgins y Talagante-Ferro, 11; Magallanes, 10; Universidad Católica, 7 y dos partidos menos: Colchagua 6 y Rangers 4 puntos.

En esta serie los goleadores son: C. Saavedra (C.C.) con 13; Alvarado (S.M.) y Carreño (C.C.) 10; Buzeta (U.C.) 9; Martínez (SAM) y Román, Palestino, 8; Puebla (U. Ch.), Avila (O'H), Arancibia (T-F), 7; Figueroa (U. Ch) y Sandoval (Aviación), con 6.

TERMINO LA PRIMERA RUEDA DE CADETES EN LA ZONA SUR

Tabla de posiciones en las tres series infantiles y división juvenil. Green Cross y Deportes Concepción van invictos en tercera infantil, con 19 puntos cada uno; Naval, 14; Huachipato, 12; Lota e Iberia Bio Bio, con 10; Malleco Unido, 6; Independiente y Nublense 5 y Linares, 2. — (No juegan con 2ª infantil). — Primera infantil. — 1º Huachipato, 17 puntos; Iberia Bio Bio, 16; Naval, Dep. Concepción y Lota, con 13; Linares, con 8; Green Cross, 7; Independiente, 6; Malleco Unido y Nublense, con 3. — División Juvenil: Deportes Concepción, 20; Green Cross, 16; Nublense, 13; Lota, 12; Naval, 11; Huachipato, 10; Iberia Bio Bio y Linares, con 7; Malleco Unido, 5 y cierra la tabla, Independiente con 2.

GENERAL VELASQUEZ

Uno de los encuentros más importantes de la novena fecha del campeonato oficial de la Asociación de Fútbol General Velásquez es el que sostendrán los tradicionales rivales, J. A. Innovación y Juventud Dibán, en la cancha 1, de Alameda 4880, a las 9 horas.

Cancha 2: El campeón de 1979, Población Delicias, jugará en la cancha 3 con Deportes Brasil;

cancha 3: Atlético Brasil con 29 de Enero; cancha 4: Javier Carrera con Máximo Garay; Cancha 7º de Línea: Población Edwards con Dos Américas; Cancha Real Aeropuerto: Unión Bélgica con Igualdad y Trabajo; cancha República del Paraguay: Deportivo Flecha con Villa Japón.

Encuentros de la tarde: Misas canchas, de Alameda 4880, Población Carrera con Villa Ecuador; Deportivo Ecuador con Población Ecuador, otro clásico de la fecha; cancha 3: Unión Uruguay con Juventud Abtao; cancha 4: Población Las Mercedes con Defensor Las Mercedes; cancha Población Naval: Solari con locales; cancha 7º de Línea: República de Paraguay con locales; Real Aeropuerto recibe al Latorre, Cancha Santa Corina; Enrique Cañas Flores con Lautaro; y cancha Villa Ecuador, Estrella de Quinta con Población Zelada.

Todos los partidos serán arbitrados por la Asoc. de Jueces de la General Velásquez, en ambas series.

Ayer jugaron los Viejos Cracks, torneo que cuenta con ocho equipos en competencia.

RADAR

Es indudable que una de las Asociaciones nuevas del fútbol amateur que está surgiendo rápidamente es "Radar", de Renca.

Ya cuenta con dos series de fútbol en competencia y hoy se juega la sexta fecha de ambas, con el siguiente programa: Cancha Titán, Arauco con Atlético, en Ascenso, desde las 9,00 horas.

Cancha Hirmas: Defensor Manuel Rodríguez con Defensor la Quebrada, desde las 14,00 horas Cancha Sarmiento 2: Elías Figueroa con Real Sarmiento.

Serie de Honor: El Despertar con Unión Las Torres, partido a jugarse en la cancha Titán, desde las 14,00 horas. Tres equipos. Vasco de Gama será el rival de 15 de Noviembre, en la cancha Sarmiento 1; Santa Ana con Unión Negrete en cancha Sarmiento 2 y en cancha Hirmas, el local se enfrenta a Unión Parroquial.

Amneris Alvarez, el presidente de la Asociación Radar de Renca, nombrará un secretario de prensa para que nos traiga los resultados de todos los partidos infantiles, adultos y de viejos cracks, además de las programaciones de las próximas fechas de todas las competencias.

LA FLORIDA

Campeonato oficial de la Comuna de La Florida, en su novena fecha en serie de honor, de Viejos Crack, Infantil y adultos. — Serie Infantil: Unión San Luis, local ante Viña Tarapacá; Atlético Dos Pinitos con Tito Solari, en cancha de los primeros; Mirador Azul, local ante Villa O'Higgins; Diego Portales, local ante Vicente Valdés, Estadio Municipal, Real Florida con Unión Libertad cancha Magdalen; U. O'Higgins con E.M. Rodríguez; cancha Unión Alamos, 14 de Agosto con J. M. Carrera y Unión América, local ante Villas Unidas. — Turnos del Unión Santa Marta.

Serie de Honor: Unión San Luis con Viña Tarapacá, en cancha de los primeros; Unión Rincón, local ante el Luis Silva; Mirador Azul, local ante la Villa O'Higgins; Diego Portales, local ante Las Mercedes; Malloa, Filial Santiago, local ante J. M. Carrera y en cancha de Luis Silva, Puerto Varas, con Atlético Dos Pinitos. Turno de Unión Santa Marta.

Serie de Viejos Crack: Unión San Luis, local ante Trinidad Vicente Valdés, local ante Luis Silva; cancha, Magdalen, T. O'Higgins con D. O'Higgins; Diego Portales, local ante E. M. Rodríguez; O'Higgins, Villas Unidas con G. Monsálvez; cancha, Florida Royal, Juventud San Jorge con José La Estrella, cancha, Unión Santa Marta, D. Rosales con Villa O'Higgins.

ASOCIACION LAS AMERICAS. — Décimo cuarta fecha, torneo oficial de fútbol adulto, 9,00 hrs. Cancha Indúgus. Gabriela Mistral con Dep. Corrales, turno Ducal; cancha Sur: Galaxia con Independiente, turno, Ducal; cancha Norte. Los Cóndores con Atahualpa. — En la tarde Indúgus: Carrera con Sporting Cristal, turnos del 8 de Enero; cancha Sur. Caupolicán con Colo Colo; cancha Norte: Los Nogales con Capitán Gálvez; cancha de Población Santiago. Defensor con Halcón de Oro, turno: Arco Iris.

LA REINA: En la comuna de Maipú se presentarán los equipos del

Deportivo La Reina, tendrán como rival al Club Armonía de Chena. — Se partirá desde la sede, en calle Alcalde Rutilio Rivas 7538, a las 12,30 horas, en pullman especial. — El cuadro de honor sigue invicto con los titulares: Guillermo Contreras, Sergio Correa Marcos Vega; Pablo Correa; Sergio Vega; Claudio Correa, (Capitán), Segundo Jofré, Francisco Pía, Juan Pérez, Manuel Villablanca y Ricardo San Martín.

MACUL. — El Club, Los Amigos de Colo Colito, de Macul jugarán con dos equipos de Viejos Crack, por el campeonato oficial de la Liga, con el deportivo: Villa Los Alceres, en la cancha ubicada en Diagonal Los Presidentes con Avda. Santa Julia. — Los dirigentes exigen puntualidad en la hora de llegada y citan a: Sergio Alfaro, Juan Torres; Claudio Cartagena; Hernán Donoso; José Ortiz; Ciro Gajardo; Filiberto Caroca; Pablo Adonis, Antonio Bossi, Augusto Vergara, Ruperto Rivera, Juan Duque, Luis Avila, Raúl Cortés, Carlos Silva, Juan Buccione, Gilberto Santis y Luis Zúñiga, capitán.

Colo Colito lleva 6 partidos ganados y un empate, lo que lo mantiene en calidad de invicto en la competencia de la Liga.

BANCARIOS: Resultados del campeonato de tenis de mesa, de la Agrupación Bancaria, en la última fecha. O'Higgins 3-0 a Israelita; Crédito 3-0 a Osorno. Quedó pendiente, Empart con Español, en damas.

Resultados de 4ª fecha, varones: O'Higgins 5-0 a la Anap; Empart, 5-0 a B. del Trabajo; Israelita, 5-0 a Osorno; Chile, 4-1 a Edwards, quedó pendiente el partido entre Español y Talca.

Resultados de la 2ª fecha del basquetbol bancario. Rueda final: Español, 54-42 a Crédito; O'Higgins a 74-30 al Chile. Resultado de la Rueda de Consuelo. Gran partido. Empart 33-31 de O'Higgins B.

Programación de la 3ª fecha de ambos torneos. — (martes 15). 18,45 hrs. O'Higgins B. con Osorno (consuelo), semifondo (finalistas), 19,45 hrs. O'Higgins "A" con Crédito y 20,45 hrs. Chile con Español.

Basquetbol femenino: Al cerrarse el plazo de inscripciones se presentaron cuatro equipos que iniciarán sus encuentros el jueves 17, a las 19,00 hrs. Empart con O'Higgins y Chile con Español.

Este torneo se jugará todos los días jueves, en dos ruedas, todos contra todos.

ESCUELA DE FUTBOL INFANTIL. El Club de Deportes y Cultural "BARRABASES-CHILE", ha cursado una invitación a las autoridades deportivas, dirigentes de Consejos Locales de Deportes, dirigentes de clubes infantiles y de colegios particulares y fiscales, que tengan interés en inscribir a los niños en la Escuela de Fútbol 1980, la cual será inaugurada esta tarde, a las 14,30 hrs., en la cancha 2 del Estadio Ferroviarios, ubicada en Subercaseaux con Exposición.

La Bendición de las camisetas, será la nota emotiva de esta tarde. "BARRABASES-CHILE", está inscrito en los Registros de Clubes de nuestro Departamento de Promociones Deportivas y cuenta con el respaldo de La Nación, por su efectiva labor en favor de los niños chilenos.

Hoy se jugarán los partidos pendientes de la séptima fecha de la primera rueda de la Asociación de Fútbol, Santa Corina, de Pudahuel, desde las 13 horas.

Cancha 1: Juventud Vecinal 50 con América Joven; cancha 4 Departamental con Inter de Pudahuel, cancha 5: Modernic Decor con General Schneider; cancha 6: Liverpool con David Arellano; cancha 7: General Bonilla con Unión Santa Corina y cancha 8: Juventud Estrella Blanca con Internacional. — PUNTEROS: Unión Vecinal 50, con 68 puntos, 2º) América Joven, con 63 y ambos se enfrentan esta tarde, en la cancha 1.

LO FRANCO: (QUINTA NORMAL). Tercera fecha de la primera rueda. Partidos pendientes de la serie de honor. — cancha 1, Renca. Defensor Escolar con Carrascal; cancha 2: Estrella con Raúl Denis; cancha 1, Carrascal, Nublense con Unión Bleiot; cancha Asociación: Juventud Mendoza con Lo Espinoza; cancha 2 (Carrascal) Municipal con Copihues Rojos; Estadio Endesa: Guillermo Saavedra con Colo Colo. Cancha 1, San Juan Atlético Sparta con Defensor Chileno.

Todos los partidos se inician a las 13,30 horas con los terceros equipos.



AMIGOS. — Todos los integrantes del equipo de honor saludan a sus rivales antes de iniciar el cotejo. En la fotografía, el capitán "inglés" les desea "buena suerte" al capitán de Dinac.

El Chileno-Británico: fútbol de precisión

Mister Anthony Adams es el dirigente del Instituto Chileno-Británico de Cultura que está agilizand el deporte entre alumnos y personal.

Este club deportivo fue fundado el 20 de octubre de 1977, como resultado de una fusión entre los equipos del Instituto Francés y Chileno-Británico.

A pesar de que los equipos han crecido considerablemente en los últimos dos años, los socios fundadores de los dos institutos bilingües siguen en el Comité Organizador y cuentan con el respaldo de todos los socios.

Los dos equipos de fútbol compiten por tercer año consecutivo en el Canal Nacional Deportivo Laboral (Canadela), llegando el primer cuadro a ser finalista en la "Copa Instituto Chileno-Británico de Cultura" de 1978, donde obtuvo un honroso segundo lugar en el campeonato 1979.

A fines de ese año se formó una

Rama de Arquería, la cual ha obtenido varios premios en dos campeonatos en que ha participado desde su fundación.

Sin embargo los premios y lugares de honor que se han obtenido se consideran secundarios. El objetivo básico que lo impulsa es el mismo que originó su formación: Hacer deporte en un ambiente grato y amistoso, por eso ingresaron a Canadela.

El Director del Instituto, Anthony Adams, los acompaña a los encuentros y juega junto a ellos, los jóvenes funcionarios y estudiantes, en la Rama de Arquería, que preside Germán Celis, cada semana tiene más adeptos y están preparando una jornada masiva para hacer la selección para las próximas competencias.

En fútbol, el cuadro de honor lo integran: Luis Parada, Antonio Alegria, Juan Retamal, Luis Cuevas, Nelson Romo, Luis Gómez, J. Carlos Torres, José Rivas, Olfe Alfaro, Luis Riosco, José Mora, Miguel Suarez, RR.PP. deportivo, Hernán Riquelme.



CUIDADO. — Cuando juegan "los británicos", los rivales se ponen a la defensiva desde el primer minuto y en el torneo de CANADELA se dice: "Cuidado, ahí están los artilleros". El cuadro de honor ha tenido destacada participación en el fútbol laboral.

Good Year con Arrieta Guindos, en el Regional

Catorce encuentros del Regional de ANFA se juegan a partir de las 13,30 horas en las canchas que se indican: Maipú, Good Year con Arrieta Guindos, con turnos de Juan Medina, Nos; Carozzi con Pizarreño, turno de Antonio Espinoza, Peñaflo, Thomas Bata con Madema, turno de Francisco del Río, Melipilla, Sofoca, con Unión Cepol, turno de Raúl Castillo, El Monte, Andarivel con LAN-Chile, turno de Guillermo Salazar, Calera de Tango, San Miguel con Municipal de Las Condes y en Gasco, el local con Metalúrgica Faro, con turno de David Amaro.

REGIONAL ZONA SUR: Maipo es local ante Chimbarongo, turno de Guillermo Díaz; Peumo: Unión Veterana con General Velásquez, turno de Jaime Pino; Rengo: Atlético Caupolicán con Unión Comercio, turno, Andrés Piña; Graneros: Chiprodal con Tricolor Municipal, turno: Fernando Beltrán; Molina: Lautaro será el rival de Atlético Molina, turno Ramón Poblete; Doñihue recibe a Deportes Teno, turno, Orlando Eguiguren y en Lo Miranda, Gonzalo Vial con Deportivo Peumo, turno de Jorge Riveros.

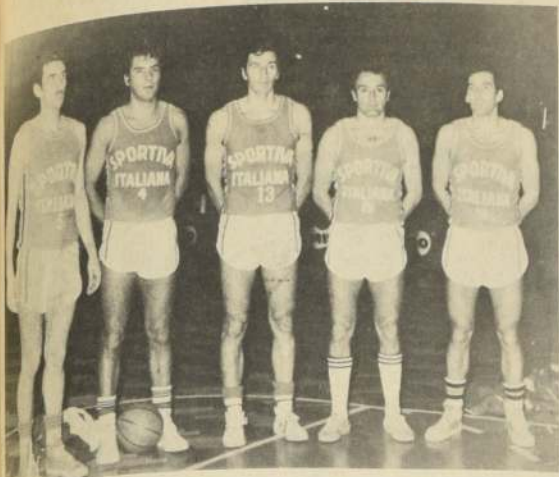
PUNTAJES: ZONA CENTRAL: Thomas Bata, 20; Good Year, 18; Andarivel 16; LAN-Chile 15; Carozzi y San Miguel, 14; Sofoca, 12; Gasco 10; Municipal de Las Condes, 9; Metalúrgica Faro y Unión Cepol, 8; Pizarreño y Arrieta Guindos 7 y Madema con 5 puntos. ZONA SUR: Unión Comercio 18; Atlético Caupolicán y Deportes Maipo, 15; Tricolor Municipal y Lautaro 14; Deportivo Peumo 12; Unión Veterana, 11; Gonzalo Vial y Atlético Molina, con 10; Cultural Doñihue 9; Chimbarongo 8; General Velásquez 7; Chiprodal 6 y Deportes Teno, con 5 puntos.

GOLEADORES: ZONA CENTRAL: Francisco Acevedo de LAN-Chile y Luis González de Good Year, con 10; Fernando Jijena, Gasco, 9; Manuel Torres, Bata y Maipo, 8; Ricardo Rosa, de Andarivel, con 8; Ricardo Gómez (Met. Faro) y Carlos Gaste, de San Miguel con 6. ZONA SUR: Hermes Navarro, Maipo, y Víctor Orellana, Unión Comercio, con 8; Luis Moreno, Peumo y Juan Paillán, U. Veterana, con 7 y Carlos Manzor, Lautaro con 6.



JUVENILES. — Equipo juvenil del Rafael Lorca, que se enfrentará al Indus Leve, de Maipú. Titulares: Hernández, Montoya, Catalán, Ureta, Soto, Sepúlveda, (agachados) Yáñez, Córdoba, Sáez, L. Sáez y Olea.

Con suspenso ganó Sportiva a Naval



INVICTO. — Sportiva Italiana dio cuenta de Naval en la fecha penúltima de la DIMAYOR y continúa su marcha sin conocer aún la derrota.

Ciclismo:

En Moscú se verá reclamo chileno

La Federación de Ciclismo de Chile recibió un cable procedente de la Federación Internacional de Ciclismo Amateur, firmado por su secretario general, Giuliano Pacciarelli, en el que responde a cables emitidos anteriormente por la Federación chilena de ese deporte, reclamando contra Polonia y Checoslovaquia, por no haber permitido la entrada de los ciclistas nacionales, a competir en fechas puntuales para la pasada "Copa Europa", perjudicando así a nuestros equipos en dicho torneo, que se realizó en varios países del viejo continente.

La comunicación oficial, enviada a Isaac Roimovich, titular de la federación y quien la dié a conocer, es la siguiente: "Vuestro reclamo concierne a imposibilidad de participación en la competencia de la "Copa Europea", en Polonia y Checoslovaquia, de nuestro equipo ciclista, será conocido por el comité de la Federación Internacional de Ciclismo el 17 de julio, en el congreso olímpico a realizarse en Moscú, con motivo de las Olimpiadas".

En esta forma se da contestación al reclamo de Chile, notificándose que está incluido en la tabla de sesiones del mencionado congreso mundial, por lo que deberá tratarse y discutirse en asamblea.

En esta forma se da contestación al reclamo de Chile, notificándose que está incluido en la tabla de sesiones del mencionado congreso mundial, por lo que deberá tratarse y discutirse en asamblea.

Sin descanso es el trabajo de judokas

Se mueve intensamente la actividad del judo, en estos últimos días, con la presencia del maestro japonés Tachibana. Es así como se sigue trabajando los lunes, miércoles y viernes por las tardes en el gimnasio del COCH, con el contingente de preseleccionados, damas y varones del plan 793.

Asimismo, los días martes, jueves y sábado, se visita los diferentes clubes de la capital, haciendo demostraciones prácticas a los cultores de este deporte. Recordemos que a través de todo Chile existen, nada menos que 15.000 judokas que están afiliados a la Asociación respectiva, o simplemente

en clubes. Los principales en Santiago son U. Católica y Carabineros. A ellos hay que agregar la Asociación universitaria y el contingente de cultores en las FF.AA. Justamente los institutos armados tienen, el martes 15 su campeonato interescolas matrices. Se llevará a cabo en el Estadio Ferroviarios de San Bernardo y participarán: Ejército, Escuela Naval, Aviación y Carabineros. Se competirá con representantes en todas las categorías.

El otro compromiso importante, a desarrollarse en este mes, es el Campeonato Nacional "KASHINUKU", en damas y varones, en el gimnasio del COCH, el próximo sábado 26.

TV: Transmitirán Mundial de Hockey

Un importante convenio suscribió la Federación Chilena de Hockey y Patinaje con un canal de televisión, lo que en gran medida ayudará al financiamiento del mundial de patinaje que se realizará en noviembre en nuestro país.

De acuerdo al contrato suscrito recientemente, Televisión Nacional de Chile se compromete a transmitir en vivo seis reuniones, tres correspondientes a la fase clasificatoria y otras tres a la fase final. En la clasificación se seguirá la campaña del equipo chileno, por lo que la transmisión se hará desde el patinódromo del Parque O'Higgins, mientras que la final se jugará en el gimnasio "La Tortuga" de Talcahuano.

La organización del mundial de patinaje-hockey hasta este momento camina perfectamente, aunque en lo financiero aún no se logra cubrir los gastos que demandará la empresa.

Cuando aún restan varios meses

Italia aventaja a Suecia

ROMA. Julio 13 (LATIN REUTER). — Italia se puso ayer en ventaja de 2-1 sobre Suecia, en la final de la zona Europea de la Copa Davis de Tenis, al imponerse en el partido de dobles.

El segundo punto italiano lo obtu-

vieron Adriano Panatta y Paolo Bertolucci, quienes derrotaron a Stefan y Hans Simonsson, 6-2, 6-3, 7-5.

Los dos últimos partidos de individuales, que definirán la confrontación, se jugarán hoy.

CONCEPCION (Por: Exequiel Ramírez). — Un vibrante partido brindaron la noche del viernes los conjuntos de Sportiva Italiana de Valparaíso y Naval de Talcahuano en el gimnasio de la Casa del Deporte ante una crecida asistencia de público.

El triunfo correspondió en esta oportunidad al invicto cuadro itálico con un final de suspenso. El último minuto de este partido fue sencillamente sensacional. Los quintetos se fueron punto a punto hasta que el pitazo final sorprendió en ventaja al actual puntero e invicto del Campeonato División Mayor de Básquetbol Nacional por 67 puntos contra 66.

Este bonito encuentro tuvo mucho de los aspectos que caracterizan al bósque. Los dos equipos se cuidaron en la primera parte del cotejo. Reservaron lo mejor de su técnica y capacidad física para las "vueltas" finales. Al igual que en el rudo deporte de los puños, los compromisos suelen ganarse desde el rincón y esta vez estamos ciertos que Sportiva Italiana contó con un más atinado director técnico. Solicitó cambios, pidió sus minutos en los momentos más oportunos y así pudo asegurar el triunfo de su equipo. Luis de la Maza fue hábil director de su club, que pasó una barrera harto difícil para sus pretensiones al título de campeón.

Naval bien pudo ganar este partido a nuestro entender. Después del primer tiempo que le fue favorable por

40 contra 29 puntos se pensó en la caída del invicto. El cuadro navalino estaba rindiendo de acuerdo a sus antecedentes. Evolucionaba bien con la eficiente labor conductora de Schulz y la buena disposición de ataque entregada a O'Ryan. Se daban las condiciones para que fuera Naval el encargado de destronar de su condición de invicto a los rojos porteños. Pero Sportiva Italiana tenía una carta guardada bajo la manga. El quinteto que mandó a la cancha de la Maza no es el mejor, o por lo menos el más homogéneo que tiene. Fornoni, pese a su veteranía, no engranó con sus compañeros esta vez ni tampoco Valdés fue pieza importante en esta ocasión.

Para la segunda fracción se ordenaron dos cambios. Por los mencionados entraron Antonucci y Bahamondes y aquí las cosas cambiaron radicalmente. Sportiva, desde el pitazo inicial del segundo tiempo se fue encima y en tres minutos de juego ya había acortado la distancia. Con buena marca, por sobre todas las cosas, el quinteto visitante comenzó a controlar el partido y no sólo eso. Se puso al frente en el marcador. Naval perdió su línea técnica y hasta diríamos que se desorientó. Un partido que lo tenía ganado se le puso difícil de controlar.

En los diez minutos finales Sportiva demostró el porqué es el líder de la competencia. Allí sacó a relucir lo mejor de su repertorio: creció la figura

de Verdejo, hábil conductor. Villela mandó bajo el tablero. Pero el jugador que rayó a gran altura esta vez fue Bahamondes, que con sus lanzamientos de media distancia demolió a Naval.

Así y todo los momentos culminantes del partido fueron naturalmente los dos minutos postreros donde agotados los jugadores igual que si hubiesen hecho quince rounds, no tenían fuerzas. Fueron punto a punto. Anotó Hernández e igualó Mella. Volvió a marcar Hernández y puso a su equipo un punto arriba. Los porteños pidieron un minuto cuando quedaban escasos 24 segundos de juego. Lo suficiente para inquietar y asegurar la pelota, lo que les dio este importante triunfo a Sportiva Italiana, que si bien estuvo "groggy", supo mantenerse bien armado hasta el pitazo final.

"GANO LA U PENQUISTA"

Universidad de Concepción en el preliminar aventajó a Esperanza de Valparaíso por 106 puntos contra 94, en un partido bastante reñido y donde la visita superó a lo que buenamente podía esperarse de un cuadro que marcha en la última posición de la tabla sin conocer todavía triunfo alguno. No fue un partido de mucha técnica pero sí emotivo. Los porteños bien conducidos por Rosales y Armijo tuvieron a mal traer a los estudiantes penquistas y la cuenta siempre se mantuvo estrecha.

Carlos Iglesias justificó nuevamente su condición de refuerzo. La presencia de este jugador en la cancha dio garantías a la banca de Universidad de Concepción. En base a quiebres el eficiente cesterero argentino embocó en forma permanente desconcertando a la defensa visitante.

APUNTES

Gimnasio de la Universidad de Concepción

Público: mil personas aproximadamente.

PRELIMINAR

U. CONCEPCION Iglesias 20, González 23, García 8, Reyes 21, Martí 20, García 12, Kublick 2. Total: 106 puntos.

Esperanza de Valparaíso: Gianelli 4, Cabrera 14, Rosales 18, Armijo 27, Albert 19, Saavedra 12. Total: 94 puntos.

Árbitros: P. Villar y F. Sáez.

DE FONDO

Sportiva Italiana: Villela 17, Verdejo 12, Hernández 14, Bahamondes 18, Rodríguez 4, Antonucci 2. Total: 67 puntos.

Naval de Talcahuano: Díaz 14, O'Ryan 16, Schulz 10, Escalona 13, Rodríguez 5, Mella 8. Total: 66 puntos.

Árbitros: V. Muñoz y B. Contreras.

Torneo de Kyokushin auspicia "La Nación"

Con la participación de cerca de 50 deportistas, se efectuará los días 19 y 20 de este mes, en el Gimnasio Municipal de Puente Alto, el Primer Campeonato Nacional de Kyokushin o Karate con contacto, que cuenta con el auspicio de "La Nación".

En el evento competirán los mejores karatecas de esta especialidad que existen en nuestro país, en las categorías hasta 70 kilos, sobre 70 kilos y juveniles hasta 60 kilos y menores de 17 años. En la misma oportunidad, se realizará un torneo de Kata, es decir,

técnicas básicas de ataque y defensa frente a uno o más adversarios imaginarios. También, dentro de cada rueda, los participantes harán pruebas de rompimiento o tameshiwari, con el puño, codo, y el filo de la mano y el pie.

El campeonato es organizado por la Kyokushin Kai-Kan, que preside Pedro Pino, y fiscalizado por la Confederación deportiva de las Fuerzas Armadas, CODEFAC. Además del auspicio, "La Nación" entregará a los vencedores de este Campeonato nacional el trofeo "Diario La Nación", como una forma de incentivar el de-

sarrollo del karate y las artes marciales.

Se anunció también, que se realizará una exhibición de alto nivel técnico a cargo de diversas personalidades extranjeras del Kyokushin. Entre ellas están los japoneses Seiji Isobe, 5º Dan y Presidente para América del Sur de la Federación Kyokushin; Mayuki Mizukoshi, 4º Dan y jefe instructor en Brasil. También los brasileños Ademir Da Costa, campeón de su país de karate con contacto en categorías adultos y Diodi Fujiwara, cinturón negro y campeón infantil brasileño.

El "ABC" que los pescadores querían

Un verdadero manual para los amantes del deporte de la caña y el chingullo ha sido editado recientemente, bajo el título "El ABC del pescador deportivo", cuyos autores son Pedro Casanueva Ulloa, coronel de Carabineros y Héctor B. Ruiz Truan, teniente coronel de Carabineros.

Dos aficionados a este deporte, que declaran en las primeras líneas de su publicación: "Nuestro objetivo —y felices si lo logramos— es introducir a nuestros lectores en esa bella práctica de la pesca, proporcionándoles aquellas ideas que, a nuestro juicio, son básicas para la obtención del éxito deseado; sobre todo porque están avaladas con el criterio y experiencia de renombrados cultores de este hermoso deporte".

Un objetivo que puede vislumbrarse en una rápida visión a los documentados artículos de este pequeño libro de tan sólo 135 páginas, pero llenas de valiosa información para el deportista.

Contiene además de la entrega de

conocimientos básicos, disposiciones legales y reglamentarias referentes a la pesca. Indicación de lugares de pesca, tipos de peces y su característica. Formas de pesca y competencia y todo tipo de detalles en torno a los implementos usados en su práctica.

El ABC del pescador deportivo, más que una publicación comercial, es un aporte a todos los deportistas federados y no federados del país y sin lugar a dudas, reforzará los conocimientos de quienes tienen experiencia en esta disciplina y ayudará efectivamente a los pescadores que se inician. Más que enseñar por una norma rígida, deja la posibilidad y motiva la inquietud de la investigación en este campo, pero bien inducida.

En definitiva es un documento que debiera formar parte de la biblioteca de todos los clubes de pesca y caza de Chile, pues estando ajustado cuidadosamente a todas las normas vigentes, no contraviene nada de lo establecido en las reglas deportivas de competencia.

Carlos Carvajal encabeza ranking de maratonistas

Luego de cumplirse nueve pruebas oficiales, válidas para el Ranking Nacional 1980, el atleta del Stade Français, Carlos Carvajal encabeza el puntaje de las pruebas pedestres con 291 puntos. En segundo lugar marcha Miguel Zambra, de Copiapó, que reúne 252 puntos.

El cómputo oficial de las maratones nacionales puede variar este fin de semana cuando se haga el Circuito Héroes de Iquique, ya que el puntaje entre los cinco primeros clasificados en la categoría Todo Competidor es estrecho, y desde el primero al quinto no se logra establecer más de 80 puntos de diferencia.

En la categoría Juvenil, luego de cumplidas 7 pruebas oficiales, los colocolinos, Julio Muñoz y Jorge Díaz empatan en la primera ubicación con 175 puntos. Luego de ellos, en el tercer y cuarto lugar se ubican Jorge Olmedo, de Curicó, y Luis Nempo, de Osorno, con 168 y 167 puntos respectivamente. En Damas, Dahaly Cerdá marcha en primera ubicación, luego de 6 pruebas oficiales y su puntaje de 132 puntos es relativamente cómodo contra los 109 puntos que acumula Oriana González de Colo Colo.

El puntaje oficial de los diez primeros atletas en cada una de las tres categorías es el siguiente: Todo Competidor (9 pruebas): 1º Carlos Carvajal, Stade Français, 291 puntos; 2º Mi-

guel Zambra, Copiapó, 252 puntos; 3º Ignacio Bustos, Colo Colo, 249 puntos; 4º Carlos Farias, Colo Colo, 219 puntos; 5º Osvaldo Cornejo, Colo Colo, 210 puntos; 6º José Ramírez, U.T.E., 188 puntos; 7º Anibal Briseño, U.T.E., 179 puntos; 8º Julio Campos, Suplementeros, 177 puntos; 9º Rolando Acuña, Temuco, 172 puntos; y 10º Jorge Olea, Stade Français, 120 puntos.

Juvenil (7 pruebas): 1º Julio Muñoz y Jorge Díaz, ambos de Colo Colo, con 175 puntos; 3º Jorge Olmedo, Curicó, 168 puntos; 4º Luis Nempo, Osorno, 167 puntos; 5º Fernando Fernández, Royal, 134 puntos; 6º Juan Rojas, CARI, 110 puntos; 8º Hugo Sánchez, Royal, 102 puntos; 8º Luis Malhue, Colo Colo, 102 puntos; 10º Oscar Vilchez, Talca, 89 puntos.

Damas (6 pruebas): 1ª Dahaly Cerdá, CARI, 132 puntos; 2ª Oriana González, Colo Colo, 109 puntos; 3ª Mónica Regonesi, Stadio Italiano, 100 puntos; 4ª Rosario Godoy, Colo Colo, 95 puntos; 5ª Lucinda Machuca, Colo Colo, 94 puntos; 6ª Elsa Pizarro, CARI y Nancy González, Talca con 92 puntos; 8ª Yolanda Gálvez, Conchali, 87 puntos; 9ª Paulina Muñoz, Colo Colo, 79 puntos; y 10ª Ximena Cruz, U.T.E., con 71 puntos.



KYOKUSHIN. — El campeón nacional de karate con contacto, Herman Hernández, cinturón negro y Primer Dan, estará presente en este torneo que auspicia "La Nación".



EXHIBICION. — Ademir Da Costa (a la derecha), campeón brasileño de todos los pesos, mostrará el alto nivel técnico que puede alcanzarse en esta especialidad.



"ACELERA PERICO".— Un pequeño participante le gritó, a toda voz, a su compañero de curso: "Acelera Perico", lo que se escuchó en la partida y recibió el aplauso, por la forma simpática de la expresión. No le tuvieron miedo al frío. Lo importante fue cumplir.



LLEGAMOS.— Más de ciento cincuenta jóvenes y niños participaron en la Gran Cicletada "La Nación", en Quinta Normal. Fueron pasando, al cumplir el recorrido, bajo el lienzo que marcaba el fin de un esfuerzo, el cual, sin ser competitivo, mostró su fuerza recreativa. Fotos de Pedro González.

¡Se pasó la cicletada de La Nación!

Eran las 9 horas y 40 minutos, cuando el Director de la Escuela 77, de Quinta Normal, bajó la bandera que dio la partida a la Gran Cicletada escolar "La Nación", que contó con más de 150 inscritos, en representación de todos los liceos y escuelas del sector, entre ellos: Comercial B-76; Escuela Industrial Simón Bolívar; Liceo Científico Humanista A-31; Escuela Industrial Alberto Hurtado; Liceo Científico Humanista A-78; Liceo C.H. A-85; Escuela Industrial

Don Orione; Escuela 307; Escuela Mixta D-285; y Escuela Elvira Hurtado de Matte, más un grupo de alumnos del Liceo Nuestra Señora de Lourdes, de Pudahuel.

La caravana de ciclistas salió por Santo Domingo y luego enfilaron por Antonio Ebner, siguiendo el recorrido marcado por lienzos y letreros puestos por "La Nación", luego tomaron Mapocho, Walter Martínez, Salvador Gutiérrez, Tucumán; de nuevo a Mapocho, enfilaron por Sergio Val-

dovinos, hasta la meta, ubicada en la Escuela Industrial 77, en San Pablo 4660; como es lógico no hay vencedores, sólo afán recreativo.

La nota simpática la pusieron los vecinos: muchos querían ver a sus hijos participantes, otros salieron al sentir el bullicio de las campanillas de esta caravana que, en todo momento, tuvieron el resguardo de Carabineros lo que permitió que el recorrido se hiciera sin contratiempos ni accidentes.

AUTORIDADES Y PROFESORES

La verdad es que la comuna vibró ayer con esta Gran Cicletada, los megafonos anunciaron su paso y las ca-

mionetas de La Nación le dieron su respaldo. En la Escuela Industrial, el Presidente de la Corporación de Desarrollo Social, Renzo Fenzó, dispuso. Diplomas "para todos", como un recuerdo de esta participación recreativa.

Oscar Maturana Sanhueza, Director subrogante de la Escuela Industrial 77, estaba acompañado por todos los profesores del establecimiento, más el representante del Consejo Local de Deportes, Jaime Santibañez; Santiago Niño, del Canal Laboral de Quinta Normal; el presidente del Centro de Padres y Apoderados, Waldo Aguirre; el secretario general de la Federación Ciclista de Chile, Jorge

Aburto Guerrero, representantes de la Municipalidad y de la Cruz Roja Comunal.

En resumen: Algo grato que, sin ser competencia, permitió la participación recreativa de cerca de doscientos jóvenes y niños de ambos sexos, a los cuales le quedará un diploma de recuerdo y una sonrisa de amistad, al

saber que en esta jornada ganaron más amigos.

La Nación estuvo junto a ellos y seguirá estando siempre, porque es el diario de los deportistas, agregando que ya quedó programada una Maratón escolar-vecinal, para el 5 de octubre, día de aniversario de Quinta Normal.

Chile, sede del torneo mundial de paracaidismo

Intensamente continúa la preparación de los seleccionados de las Fuerzas Armadas que representarán a Chile en el XII Campeonato Mundial de Paracaidismo. Los integrantes del equipo realizan diariamente entre 5 y 10 saltos, desde un avión CASA 212 del Comando de Aviación del Ejército.

Las bajas temperaturas que afectan a Santiago han impedido el normal desarrollo de los entrenamientos, con el nuevo material de paracaídas traído recientemente de Estados Unidos, por lo que a partir del 20 de este mes el programa de preparación se continuará en Iquique.

Los integrantes del equipo nacional que deberán ser los anfitriones del Torneo Mundial, son: el capitán de Carabineros, Julio Benimeli Ruz; sargentos primeros de Ejército Jaime Rodríguez Ramos, Juan Clavería Pantoja, y los sargentos segundos Miguel Silva Alarcón y Luis Cornejo Sánchez.

Hasta el momento el Comité Organizador continúa su intensa labor para preparar todos los detalles para que el XII Campeonato Mundial sea un éxito en todos sus aspectos. El comité está presidido por el general de brigada, Rolando Figueroa; vice presidente coronel (E), Pedro Cubillos Torres; secretario ejecutivo, mayor (E), Gustavo Eissmann Collao; jefe de finanzas, mayor (E), Ricardo Echeverría Vergara; Asesor técnico, teniente (E), Edgardo Baeza Von Bohlen; ayudante, teniente coronel (E), Hernán Sales.

Entre los entrenamientos técnicos del equipo destacan los trabajos relativos de Juan Clavería que desde una altura superior a los 3 mil metros realiza una serie de giros acrobáticos antes de abrir el paracaídas. Clavería, Luis Rodríguez—experto en trabajos de precisión, y Luis Pantoja, que volvió a este deporte, luego de sufrir un gran accidente, son una de las mejores cartas nacionales.

En general el equipo nacional posee un nivel de primer orden a

nivel sudamericano y recientemente obtuvieron puestos líderes en el Campeonato Sudamericano de Paracaidismo realizado en Caracas, Venezuela, en noviembre del año pasado.

Los primeros países que ya comprometieron su asistencia al Campeonato Mundial que se efectuará en nuestro país del 21 al 30 de septiembre, están Estados Unidos y Alemania Federal, ambos países ostentan el liderazgo del paracaidismo deportivo mundial. En estos días se espera la confirmación de los países Árabes, Sudamericanos y Africanos.

La designación final del equipo chileno se efectuará a mediados del mes de agosto, luego de las últimas prácticas en Iquique y posteriormente en la localidad de Pelehué, sede de la Escuela de Paracaidismo y Fuerzas Armadas, donde se realizará el Campeonato de Paracaidismo del Consejo Internacional de Deportes Militares.

En el torneo internacional, se realizan pruebas clásicas de Estilo, que consiste en realizar giros planos y vueltas hacia atrás durante la caída libre, es decir, antes de abrir el paracaídas. En Precisión, el paracaidista debe conducir la cúpula hasta caer sobre un círculo de 10 centímetros. También se realizan pruebas de trabajo relativo, que consiste en formar figuras preestablecidas entre los paracaidistas de un mismo equipo, para lo cual deben enganchar durante la caída libre.

En la historia de estos torneos internacionales, Chile obtuvo el 9º lugar por equipos y el mejor ubicado individualmente —Jaime Rodríguez— y el cuarto lugar individual, en el Campeonato Mundial en Estados Unidos; en España, se logró un lugar número 13 por equipo, siendo el mejor ubicado a nivel Sudamericano, y en Venezuela, durante el Campeonato Sudamericano, Chile se tituló campeón de Precisión por equipos y el segundo lugar por equipos en la clasificación general.



"PARA MI PAPITO".— Viviana Jorquera, alumna del Liceo Nuestra Señora de Lourdes, de Pudahuel, recibió de manos de la profesora de mecánica de la Escuela Industrial 77, Doris Cheique, el diploma de la Corporación Privada de Desarrollo Social, de Quinta Normal. Mucha fue su alegría y mayor su expresión: "Para mi Papito".

Viajaron a Buenos Aires equipos de hockey-césped

Ayer viajaron a Buenos Aires, vía Air France, los equipos infantiles de hockey sobre césped, en damas y varones, pertenecientes al Prince of Wales Country Club, para cumplir con una gira deportiva, enfrentando a varios equipos trasandinos.

La finalidad de este viaje es para proporcionar a los pequeños jugadores, entre los 9 y 13 años, que integran la delegación, una iniciación en las lides internacionales, que tan

importante y necesaria es para la formación de deportistas que posteriormente tendrán que intervenir a nivel elitico.

Esta es la primera vez que un equipo infantil perteneciente a un club de hockey-césped, sale del país a enfrentarse con sus congéneres de otra nación. La idea pertenece a Bill Liddle, un gran propulsor de este deporte en el Country Club. A cargo de ambas escuadras van Miguel Maldonado y Margarita Jackson.

Las confrontaciones previstas en la capital trasandina serán con los clubes Harlingham, Bartolomé Mitre, San Martín y varios otros.

La gira tendrá una duración de 12 días, regresando el día lunes 21 de este mes.

Para el mes de septiembre se tiene programado un viaje a Argentina de los equipos adultos en damas y varones.

Campeonato de golf

En el Country Club continúan los encuentros del match play correspondientes al Campeonato de Chile "Libertador Bernardo O'Higgins".

Las salidas se realizarán desde las 9.00 horas, con la participación de todas las categorías de este deporte: aficionados, infantiles, juveniles, damas y profesionales.

DEPORTE-ANUNCIOS

Final del tenis femenino

ANTOFAGASTA

Desde las 10 horas se reinicia el partido final del segundo torneo femenino de tenis, para escalafón nacional, del Circuito Viceroy, que fue suspendido la semana pasada a causa de la lluvia. En el partido, a realizarse en el Club Inglés de Viña del Mar, se enfrentan Ana María Arias y Carolina García-Huidobro.

La final del torneo, con un monto final de \$ 58.200 pesos para repartir entre las clasificadas, había sido suspendida luego de jugado el primer set, que favoreció a Ana María Arias por 6-1, y cuando el segundo estaba empatado en 6 juegos.

En el club Santiago, ubicado en el Parque O'Higgins, se realiza esta tarde, desde las 14 horas, la serie de clasificación para llenar dos plazas del tercer torneo del Circuito Viceroy que se realizará del 18 al 20 en Antofagasta.

El cuadro final será de sólo ocho jugadoras, seis que entrarán por puntos en el ranking y las otras dos que se terminará de los encuentros que jueguen esta tarde.

Maratón en el San Cristóbal

A las 10.00 horas de hoy, desde Pío Nono con Santa Filomena, se dará la largada del circuito "Héroes de La Concepción", donde participarán fondistas de las categorías todo competidor, juveniles y damas.

El circuito, que tendrá un recorrido de 6.500 metros, se realizará en su

mayoría ascendiendo al cerro San Cristóbal, y la meta estará ubicada en la estación terminal del teleférico.

Los vencedores de la prueba pedestre, válida por el ranking nacional recibirán el premio "Teleférico San Cristóbal". Las inscripciones para esta maratón se cerrarán sólo 30 minutos antes de darse la partida.

Motocross en Maipú

Desde las 14.00 horas de hoy, en el circuito "Parque Primo de Rivera", ubicado en el camino Pajaritos, paradero 15, en la Comuna de Maipú, se desarrollará el gran premio de motocross "Seven Up".

La competencia será la culminación de una serie de actos en la celebración de la "Semana nacional de

la Juventud" que se organiza en Maipú.

Las carreras contempladas en la programación para el circuito de 1.300 metros, son las siguientes: Categoría promoción (10' más dos vueltas); 125 cc juniors (20' más dos vueltas); 80cc infantiles (15' más dos vueltas); Super senior (más de 33 años, 15' más dos vueltas); Fuerza libre (25' más dos vueltas).

Ciclismo en Quinta Normal

Para las 9 horas de hoy, está anunciada la jornada ciclista de la Asociación Metropolitana y que se disputará en la comuna de Quinta Normal.

En un circuito que comprende las siguientes calles: Carrascal, Villa Sa-

na, Mapocho y Walter Martínez. La prueba inicial corresponde a novatos, para seguir con juveniles, infantiles, damas, intermedia, junior, culminar con "todo competidor", que actuarán sobre 30 vueltas alrededor de 60 kilómetros.

5ª fecha de autorregularidad

A las 9.30 horas de esta mañana largará la prueba de regularidad automovilística Santiago-Angostura-Peñaflo. La carrera corresponde a la quinta fecha del campeonato metropolitano y está reservada a todas las categorías de registro.

La partida estará ubicada en

Echaurén N° 75, sede de la Federación de regularidad y la meta estará en Malloco. Desde allí se trasladarán los competidores, en neutralización, hasta la plaza de Peñaflo.

Los premios de esta fecha serán entregados en un almuerzo en el Club Bata, organizador de la prueba.

Torneo de hockey-césped

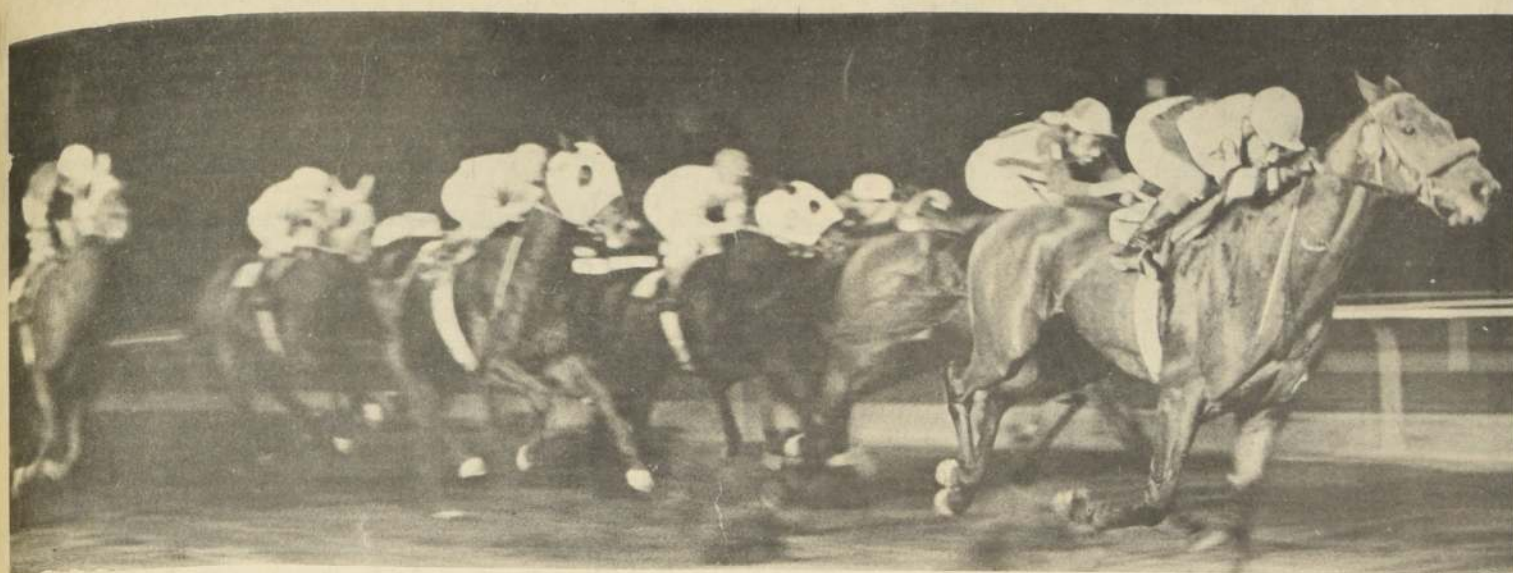
A las 11.15 horas en el Estadio Manquehue se enfrentan los equipos de primera división varones de Manquehue "I" y Concepción, únicos líderes invictos del campeonato de Chile de hockey sobre césped. El encuentro corresponde a un partido pendiente de la primera rueda de este torneo. De preliminar, a las 9.45 horas, jugarán Concepción "A" y Manquehue por la segunda división.

También para hoy se ha programado la realización de un torneo de regularidad y la disputa de la "Copa Manquehue" para varones y damas, organizado por el Club Sport Francés. En varones intervendrán Country Club, Manquehue "B", Country Club, Manquehue "C", Cobs y Sport Français, y en damas Cobs y Sport Français, Country Club, Manquehue, Country Club. La jornada comenzará a las 9.00 horas en la cancha del Stade Français.



PREPARACION.— El equipo chileno que participará en el Campeonato Mundial de Paracaidismo deportivo que se realizará en nuestro país, trabaja intensamente para lograr para Chile su primera victoria a nivel mundial, por equipos.

Milagrero no tiene rivales



VIEJO POP.— Que no tuvo fortuna en su último desempeño, debe cumplir esta tarde un compromiso que lo rehabilite

ampliamente. El hijo de Páramo ha superado en su campaña en la capital a animales de gran calidad.

Nuestros favoritos

En la reunión del domingo pasado en el Club Hípico de Concepción le hicimos puntería a todas las carreras. "La Nación" se anotó dos victorias y cuatro placé, lo que en nueve competencias es bastante bueno.

La jornada de hoy promete estar muy animada, más de cien animales competirán en nueve carreras, desde las 12.30 hasta las 17.20, justo a la hora de tomar el té.

1.^o carrera. Nuestras preferencias se inclinan por el corral de Sergio Romero, quien lleva a Derrotero y Formero. Estos animales deben andar bien si la cancha es normal. La cubierta obligada es con el trío de J. Espinoza, que lo forman Anteo, El Fanfarrón y Starking Delicous. Nuestros escogidos se escapan de la línea, pero las condiciones han cambiado, a comparación de la semana pasada.

2ª carrera. Dramaturgo prepara su

mejor acto para este compromiso. El entrenamiento y la monta del animal va con los punteros de la estadística. El binomio ganador está en su mejor momento y no se debe desestimar. La segunda opción es para Víctor Manuel, el pupilo de J. Espinoza tiene dos placé y en su última actuación finalizó tercero de Dictatorial en la misma distancia.

3ª carrera. Nuestros votos son para Panameño el cual tiene dos segundos lugares y un octavo. Lo guió Raúl González, pero para el domingo lo montará G. Barrera, al parecer sus encargados no quedaron conformes con la actuación anterior. Después de algunas semanas de ausencia reaparece Supremo. Esta primera serie va muy liviana (46 kilos). En su último cotejo pasó los 500 metros de subida en 35,2/4, con V. Moya, quien no aminoró el animal.

4ª carrera. Monichela vuelve más optimista que nunca, la pensionista de Soto está muy ágil y por su estado físico puede hacer la gracia: La yegua va de la manito con Mediero, el cual llevará en el lomo a N. Toledo, el potro viene de llegar segundo y ahora en los 1.100 metros tiene muchas posibilidades de tomarse la foto.

5ª carrera. Nos declaramos incondicionales de Partidora. La hija de Polímero dio cuenta fácil de sus competidores sacándole un cuerpo y un cuarto de ventaja el domingo pasado. Ahora compite en un índice superior y en cien metros más, pero por su calidad evidenciada en anterior performance es difícil que pierda. Farol debe ser otro de los que alumbrarán el camino.

6ª carrera. Stupid va lentamente mejorando posiciones, tuvo un décimo lugar, luego subió a la octava

ubicación y en su último compromiso salió tercero, por este notorio ascenso le damos la primera preferencia. Para segundo, pronosticamos a Positano, este pupilo de Valladares llegó placé en anterior performance, lo conduce J. Aceituno y en los 1.600 metros es una de las cartas seguras.

7ª carrera. Ardor y Tunquén forman el binomio triunfador de S. Romero, ambos van a 55 kilos de peso físico, el primero llegó cuarto y es el "firmeza" del corral. La cubierta en esta competencia tiene nombre árabe, Tambaluk y por sus trabajos debe ser un enemigo difícil de vencer en los 1.100 metros. El pupilo de Martínez va con la monta de R. García.

8ª carrera. En esta competencia tiene cara de campeón Chester. Lo prepara A. Campos y en el lomo irá L. Saavedra, por la partida y la dis-

tancia es uno de los que tienen mayor color. La línea está dada por Chamizo, pero en su anterior compromiso no se vio en el mejor estado, a pesar que finalizó segundo.

9ª carrera. Insistimos con Willy's Show, el pupilo de M. Román corrió el domingo último finalizando segundo de Campeón, en la misma distancia, ahora debe ser el momento del desquite. Para este compromiso le cambiaron jinete, ahora lo montará R. Garós. En la del desquite la cubierta debe ser Desatado, el pupilo de E. López llegó cuarto de Colhue y está muy bien acompañado por Dictatorial que llegó primero en su última performance.

S. Romero, un líder sin competidor

Hace semanas que las posiciones preferenciales de la estadística de preparadores y jinetes del hipódromo de "Medio Camino" no sufren alteraciones. El líder de los látigos es Luis Chávez, quien acumula 28 victorias; el jinete penquista se debe apurar, ya que Juan F. Espinoza está cumpliendo una campaña impecable y en cada reunión le descuenta ventaja al puntero. Hasta el momento tiene 26 triunfos y con las montas que lleva el domingo puede pasar cualquier cosa.

Entre los entrenadores el indio-

cuido ganador es Sergio Romero, quien espera tener 100 ganacias este año, una cifra digna de un real campeón; el profesional se ha convertido en un "piérdete una" y no hay reunión en que no obtenga a lo menos una victoria. En el listado de entrenadores lleva 47 tantos y por la calidad de sus pensionistas en esta reunión puede llegar al medio centenar.

La segunda ubicación ya tiene un nombre, Eleodoro López, quien sin meter bulla tiene 29 triunfos. De-

tracito y a nueve cuerpos de diferencia le sigue José Flores.

El resto de las ubicaciones son las siguientes:

JINETES

Luis Chávez	28
Juan F. Espinoza	26
Víctor Gutiérrez	23
Francisco Solís	19
Claudio Becerra	18
Gustavo Barrera	16
Enrique López	16
Raúl Miranda	14
Rufino Galindo	12
Luis Saavedra	12
Ramón Garcés	11
Víctor Moya	11
Nelson Toledo	10
Julio Barrera	7
Carlos Albarrán	4
José Enriquez	4
Juan Aceitón	3
Hernán Burgos	3
Raúl González	3
Rodrigo Cea	2
Carlos Placencia	2

PREPARADORES

Sergio Romero C.	47
Eleodoro López R.	29
José Flores S.	20
Juan Espinoza N.	19
Mario Román A.	18
Santiago Martínez V.	14
Raúl Parra A.	14
Luis Soto H.	14
Sergio Romero R.	12
Alfredo Campos G.	10
Rubén Jara C.	9
Manuel Concha A.	8
Eduardo Mege Ch.	7
Juan Azócar Ch.	6
Luis Azócar Ch.	6
Juan Bernal D.	4
Raúl Valladares M.	3
Salvador Henríquez H.	2
Salvador Rabah F.	2
Julio Romero C.	2
Mario Soto H.	2
Luis Torres R.	2

Contratiempos

PRIMERA CARRERA

FORMERO partió rezagado y
manoseó en todo el recorrido. BA-
TATA partió desmejorada.
SEGUNDA CARRERA

SEGUNDA CARRERA.

BALOMPIÉ saltó afuera al partir.

TERCERA CARRERA.

CHEMIN DE TAHITI partió rezagado.

CUARTA CARRERA.

JANIS zigzagueó en todo el recorrido.

Dramaturgo se convirtió en un avión

Dicen que "los gallos se ven en la cancha" y los caballos en la pista, pero para el apostador el futuro ganador se ve en los cotejos, cuando un animal trabaja bien; esto casi siempre es sinónimo de un triunfo en la pista. Por lo señalado la mejor información de un fina sangre, está en sus cotejos. El último movimiento en las pistas del Club Hípico de Concepción estuvo muy concurrido, trabajaron 46 animales, a pesar que las pistas están en pésimo estado, los preparadores sacan a cotejar sus animales.

En el medio kilómetro de subida La Divine no tuvo rival, pasó con G. Barrera en 29 segundos. Los 600 metros tuvieron un nombre, Víctor Manuel, que con la monta de L. Saavedra cubrió la distancia en 34,3/5. Sin duda el mejor trabajo realizado esta semana es el de Dramaturgo, el hijo de Ganancioso y Drama, que fue segundo de Dictatorial en su debut, puso el buen tiempo de 46 segundos, compitiendo con Chemín de Tahiti; este animal corre hoy la condicional de perdedores y por su excelente estado físico

es la "Fija" de la tarde. Sólo Milagrero cotejó en los 1.300 metros, el animal está como para hacerle honor a su nombre en cualquier momento. Pasando a voluntad y con mucha calma en los metros finales puso 1.23 clavados.

Otros trabajos realizados son:

PISTA DE CARRERA
REGULAR

500 metros, subida: —
PANAMENO. C. Barrera 29 4/5.
LA DIVINE. G. Barrera, 29.
600 metros: —
ERNESTITO. V. Moya y JUAN
LUIS. C. Albarrán. 35 ganó ERNES-
TITO por 2 cuerpos.
ESPIRA. J. F. Espinoza, 35 2/5
FESTEJO. J. Barrera. 35 1/5.
LLANTERIO. V. Moya, 36.
FACTION. C. Albarrán 38 1/5 a
voluntad.
MONICHEL. R. Galindo y ALMA,
J. Barrera, 35 4/5 ganó Monichela
fácil.
SUPREMO. V. Moya, 35 2/5.
KRUSKAYA. E. López y LAPA, J.
Aceitón. 36 ganó Kruskaya fácil.

CLUB HIPICO DE CONCEPCION

[illegible]

Toquita, una millera de fuste



TOQUITA, cuatro años por Cielo y Toquilla por Snow Track, que ha ganado seis carreras en forma sucesiva, será la principal atracción de la milla del clásico reglamentario, premio "Juan Cavieres Mella".

La tabla mágica

Carrera	La Nación	El Mercurio	La Segunda	Ul. Noticias	El Ensayo	M. Hípico	La Tercera	La Hipica
1ª	Huz Dominga	Creyente Huz	Huz Creyente	Huz Elisita	Desilusión Huz	Creyente Huz	Huz Creyente	Rupestre Creyente
2ª	Vivaldi Contrariado	Contrariado Vivaldi	Contrariado Vivaldi	Vivaldi Contrariado	Contrariado Riveline	Contrariado Vivaldi	Contrariado Vivaldi	Contrariado Ensebada
3ª	Receta Colora	Receta Perlera	Receta Perlera	Receta Rutina	Receta Plafi	Receta Perlera	Receta Colora	Receta Colora
4ª	Moonfree Relista	Litani Relista	Litani Drink	Litani Moonfree	Relista Litani	Relista Litani	Litani Relista	Litani Relista
5ª	Brasilero Franciquito	Bastonazo Franciquito	Bastonazo Bastonazo	Bastonazo Consentido	Franciquito Brasileiro	Franciquito Donosita	Franciquito Bastonazo	Fincap Bastonazo
6ª	Toquita Recordada	Toquita Recordada	Toquita Anticuario	Toquita Recordada	Toquita Recordada	Toquita Recordada	Toquita Pacomio	Toquita Periquete
7ª	Alfonsina Tanzania	Alfonsina Tanzania	Alfonsina Tigresa	Alfonsina Tigresa	Alfonsina Tanzania	Alfonsina Tanzania	Alfonsina Pilladora	Pilladora Alfonsina
8ª	Jasna Manhattan	Jasna Manceba	Manhattan Nadya	Jasna Manhattan	Yudi Jasna	Nadya Jasna	Jasna Manhattan	Nadya Manhattan
9ª	Pinón Tortillero	Tortillero Pinón	With Love Tortillero	Banacek Tortillero	Follet Tortillero	Tortillero With Love	Banacek R. Aurora	R. Aurora Tortillero
10ª	B. Dije Delos	Foscarito Danzarina	Demonio Foscarito	Foscarito P. Brava	Demonio Foscarito	P. Brava Demonio	Demonio B. Dije	Puntera Maluco
11ª	Zwenmarino Escriba	Escriba Zwenmarino	Quino Lacinio	Lacinio Quino	Zwenmarino Don Mago	Escriba Zwenmarino	Lacinio Escriba	Pronunciam. Fury
12ª	Checho Geranio	Geranio Estaca	Expresivo Malteado	Rosendo R. Marino	Geranio Estaca	Estaca Geranio	R. Marino Geranio	Rosendo Ranavaldo
13ª	Mosto Quito	Vecino Quito	Coyan Mosto	Quito R. Rebelde	Mosto Quito	Quito Llantén	Mosto Quito	Mosto Quito

Club Hípico de Santiago Domingo 13 de Julio de 1980

1132 L. Herrera	5-6	1 A. Junior	54 O. Escobar	4
1085 O. Bagó	2-7	2 Belladelli	53 E. Guzmán	9
1174 L. Espinoza	2-4	3 Creyente	53 R. Pérez	10
1079 J. Melero	8-8	4 Picnic	53 S. Azócar	5
1132 P. Melero	4-5-9	5 Rupestre	53 P. Castillo	8
1174 R. Jaque	11-2	6 Desilusión	52 R. Toledo	1
1132 O. Silva	1-10	7 M. de Acero	51 C. Galleguillos	6
1175 O. Silva	2-2-2	8 Huz	50 J. Díaz	3
1129 E. Cortez	5-4	9 Dominga	50 N.N.	2
1129 A. Carreño	1-3	10 Elisita	49 P. Vega	7

GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 11) 3 (12 al 17).

1735 M. Rodríguez	5	1 Aykemon	56 R. Andana	4
1931 E. Inda	9	2 Carlitto	56 P. Muñoz	9
2216 L. Herrera	12	3 Carpetero	56 H. Castro	16
1126 C. Bagó	3-3	4 Contrariado	56 O. Jara	10
1120 A. Bagó	7-5	5 Charleston	56 L. Toro	13
1126 O. Lizama	8	6 Bread	56 G. Valencia	5
1126 M. Velarde	13-6	7 E. Jones	56 Sgdo. Soto	11
1126 J. Castro L.	5-5	8 C. Salt	56 H. Galaz	8
2077 L. Severino	Reap	9 Recuerdo	56 C. Donoso	12
1058 H. Espinoza	4-8	10 Rivellino	56 O. P. Castillo	1
1108 J. Cavieres	2-13	11 Vivaldi	56 P. Vega	6
1108 R. Jaque	4-6	12 B. Mujer	53 R. Toledo	3
1100 O. Espinoza	12-12	13 Chincona	53 J. Romero	15
1100 Ana M. Santos	4-5	14 Ensebada	53 M. Alvarez	2
1068 E. Cáceres	9	15 Fordalisa	53 A. Gutiérrez	17
1129 J. Inda M.	5-9-5	16 Makebekky	53 N.N.	14
1039 E. Zujil	5-9-5	17 Tacui	53 J. Verdugo	7

GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 11) 3 (12 al 17).

766 J. Melero	7	1 Aglaya	53 J. Díaz	4
1129 V. Romo	---	2 A. Dorada	53 J. Aliaga	16
1129 P. Melero	---	3 Batidora	53 P. Castillo	16
1109 E. Cortez	4-9	4 Brega	53 O. Jara	10
1109 E. Zujil	8-4	5 Colora	53 R. Jaquez	13
766 O. Bagó	10-10	6 Consuelito	53 N.N.	5
1078 A. Martínez	13	7 Continúa	53 L. Cifuentes	11
1081 J. Inda	12	8 Encontrona	53 N.N.	8
1075 J. Inda	7-13	9 Jadara	53 R. Toledo	12
364 O. González	12-9	10 Lavandula	53 E. Silva	1
1151 O. Silva	12-8	11 Marla	53 J. González	6
1109 A. Abarca	2-7-5	12 Perlera	53 J. Berrios	3
1109 E. Fuentes	---	13 Plafi	53 R. Pérez	15
1167 D. Bernal	3-2	14 Receta	53 L. Muñoz	2
1109 A. Martínez	13-8	15 Rutina	53 A. González	17
943 J. L. Melero	12	16 Sanita	53 L. López	14
1076 A. Zamorano	4-11	17 Vesánica	53 E. Guzman	7

GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 3 (13 al 17).

1024 J. Castro	1-9	1 Moonfree	55 D. Salinas	4
1076 L. Alvarez	1	2 Litani	52 J. Romero	9
1038 A. Abarca	1	3 Relista	55 J. Berrios	10
993 A. Martínez	1-4-6	4 B. Sombra	52 R. Jaquez	5
1038 D. Bernal	1-3	5 Controlada	52 L. Toro	11
1081 O. Silva	3-1	6 Desatenta	52 A. González	8
1038 O. Bagó	1-5-2	7 Drink	52 E. Silva	1
1075 E. Leiva	5-1	8 La Montura	52 N.N.	6
1038 E. Leiva	6	9 Nahuelbuta	52 S. Azócar	3
932 A. Martínez	1-5	10 R. de Francia	52 P. Castillo	2
080 L. Espinoza	5	11 Shake	52 J. Díaz	7

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 10). Corral: 7 con 8.

1154 J. Zúñiga	4-6	1 Brasilero	53 J. Romero	4
1171 L. Sever.	11-7	2 Capella	55 C. Donoso	9
1071 L. E. Toledo	5-11	3 Fulgurán	55 O. Lopez	10
1126 A. Bagó	2-4	4 Bastonazo	54 E. Silva	13
1171 A. Martínez	11-10	5 Coloto	54 L. Cifuentes	5
1166 P. Melej	9-3	6 Donosita	54 L. Toro	11
1166 E. Castro	2	7 Francis	54 O. Escobar	8
1171 C. García	3-4	8 Jaray	54 E. Guzmán	12
1071 A. Donati	12-13	9 Tinkolero	54 V. Rojas	1
1171 E. Carreño	12-12	10 Abeam	53 O. P. Castillo	6
1071 A. Martínez	8-8	11 Cocuyo	53 R. Sagardia	3
1084 O. Silva	5-15	12 Fincap	52 A. González	2
1166 R. Allen	6	13 Consentido	51 H. Ulloa	14
721 R. Quiroz	Reap.	14 Katinka	48 M. Cabroler	7

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 3 (10 al 14)

1080 J. Inda	5-2	1 Anticuar.	61 S. Azócar	4
338 J. Melero	10	2 Emblema	61 N.N.	5
1080 J. Melero	5	3 Periquete	61 E. Guzmán	1
1080 J. Castro R.	1-7	4 Pacomio	59 S. Vasquez	6
809 J. Cavieres	1	5 Recordada	56 E. Silva	3
1080 J. Cavieres	1-1	6 Toquita	56 J. Berrios	2

GRUPOS: 1 (1 al 2) 2 (3 al 4) 3 (5 al 6)

1168 E. Leiva	9-2	1 Alfonsina	53 S. Azócar	4
1075 V. Romo	14	2 Beatriz	53 R. Toledo	9
943 A. Martínez	5-8	3 Contenda	53 W. Lopez	16
1036 C. García	15	4 Dinamita	53 P. Castillo	10
2109 A. Martínez	14	5 Helena	43 J. Romero	13
1111 P. Polanco	13-16	6 Inquieta	53 M. Cabroler	5
1036 J. Melero	4-11	7 Jaclyn	53 N.N.	11
964 C. Bagó	15-13	8 Jandula	53 E. Guzmán	8
1081 D. Bernal	15	9 Liga	53 O. Jara	12
		10 Maime	53 J. Díaz	1

Trece carreras componen la cartilla de hoy en el Club Hípico. La primera se disputará a las 14 horas. En tanto que la de clausura será largada a las 20.30.

La prueba central es el clásico reglamentario de 1.500 metros, premio "Juan Cavieres Mella", cuyo ganador obtendrá una recompensa de 180.000 pesos. Junto a este importante encuentro habrá otro gran atractivo, como lo es el pozo acumulado en la apuesta "Cinco y Seis". Este retiene a la fecha \$2.093.540.

En el evento central medirán fuerzas seis de los más calificados milleros, destacando entre ellos la hembra de cuatro años "Toquita". La hija de Cielo y Toquilla ha cumplido una excelente campaña y sus triunfos se

han ido sucediendo en forma asombrosa.

Enseguida entregamos las últimas presentaciones de cada participante:

Anticuario, 61 kilos, Sergio Azócar. Escóltalo a Toquita, en clásico a peso de reglamento de 1.600 metros. Tiempo: 1.37. — Media cabeza fue la diferencia entre ambos.

Emblema, 61 kilos, Roberto Pérez. Reaparece tras larga ausencia. Su última salida a la pista fue el 24 de febrero, arribando último (décimo) de Ramplón en los 1.900 metros del clásico reglamentario "Costa", disputado en Viña del Mar. Tiempo: 1.56.

Periquete, 61 kilos, Emeterio Guzmán. De reaparecida fue quinto de Toquita, a 1.1/4 cuerpos. Clásico a

peso de reglamento de 1.600 metros. Tiempo: 1.37.

Pacomio, 59 kilos, Sergio Vasquez. Séptimo, a 2.1/2 cuerpos. En la misma carrera del anterior.

Recordada, 56 kilos, Elias Silva. Con 50 kilos superó por 1.1/2 cuerpos a Pacomio 56, en Especial handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.32.1/5, pista barrosa.

Toquita, 56 kilos, Juan Berrios. La sucesiva en sus últimos desfilados. En el más cercano ganó por media cabeza a Anticuario en clásico reglamentario de 1.600 metros. Tiempo: 1.37. — Dado su alto estado de training, una vez más debe ser la primera en cruzar la meta. Novena favorita.

Póngase al día

Para la reunión de esta tarde en el Club Hípico se han registrado varios cambios de peso. Los detallamos a continuación:

Primera Carrera. (1) American Junior de 54 a 53 kilos. Quinto con 54 kilos de Acento 52, a 3.3/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 35 al 24. Tiempo: 1.05.2/5, pista pesada. (9) Dominga de 50 a 51 kilos. Tercera con 50, a poco más de medio cuerpo. En la misma competencia del anterior.

Quinta Carrera. (2) Capelia de 55 a 54 kilos. Séptima con 52 kilos de Sheva 51, a 3.3/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 16 al 8. Tiempo: 1.06.3/5, pista pesada.

Novena Carrera. (5) With Love de 54 a 53 kilos. Octavo con 55 kilos de Fotoquesi 57, a 3.1/2 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 24 al 16. Tiempo: 1.06, pista pesada.

Décima Carrera. (7) Maluco de 52 a 51 kilos. Sexto con 51 kilos de Ringo 53, a 7.1/2 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 16 al 13. Tiempo: 1.05.4/5, pista pesada.

Undécima Carrera. (9) Don Mago de 49 a 48 kilos. Noveno con 59 kilos de Acento 52, a 5.3/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 35 al 24. Tiempo: 1.05.2/5, pista pesada. (11) Triunfante de 49 a 48 kilos. Quinto con 58 kilos de Expedito 49, a 5.1/2 cuerpos. Handicap de 1.600 metros. Indice: 36 al 24. Tiempo: 1.41.2/5, pista pesada. (12) Fury. Mantiene peso. Sexto con 58 kilos de Acento 52, a 4.1/2 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 35 al 24. Tiempo: 1.05.2/5, pista pesada.

Duodécima Carrera. (4) Ranavaldo de 55 a 57 kilos. Segundo con 55 kilos de Expedito 49, a 2.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 36 al

24. Tiempo: 1.41.2/5, pista pesada.

Décimotercera Carrera. (3) Fotoquesi. Mantiene peso. Cuarto con 51 kilos de Fotoquesi 57, a 1.3/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 24 al 16. Tiempo: 1.06, pista pesada. (11) Río Rebelde de 53 a 52 kilos. Quinto con 59 kilos de Sheva 51, a dos largos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 16 al 8. Tiempo: 1.06.3/5, pista pesada.

No Corren. Tercera Carrera: (8) Encontrona. Séptima Carrera: (6) Inquieta. Novena Carrera: (2) Culebrón, y Décimotercera Carrera: (1) Sebastián.

Montas que faltaban. Tercera Carrera: (6) Consuelito, Juan Verdugo (descarga 4 kilos) Sexta Carrera: (2) Emblema, Roberto Pérez. Décima Carrera: (1) Danzarina, Antonio Sandoval, y Undécima Carrera: (1) Charolo, Nelo Vargas.

Desilusión, segunda con tropiezos

1ª Carrera. — Creyente: El 6 de julio su jinete recibió un champazo en la cara a los 150 mts. corridos, quedando cegado por el barro. Desilusión: El 6 de julio su jinete corrió cegado por el barro. Huz: El 6 de julio fue abierto en la curva.

2ª Carrera. — Chincona: El 25 de junio su jinete recibió un cabezazo de su conducido al partir, quedando semi inconciente.

3ª Carrera. — Colora: El 6 de julio fue abierta al partir.

4ª Carrera. — Nahuelbuta: El 15 de junio fue cargada a poco de partir.

5ª Carrera. — Donosita: El 6 de julio fue cargada y cruzada a la altura de los 900 mts. Abeam: El 6 de julio su jinete dio cuenta que corrió cegado por el barro los últimos 400 mts. Fincap: El 22 de junio fue abierto a 200 mts. de la meta. Consentido: El 6 de julio fue abierto al partir teniendo que levantar.

6ª Carrera. — Pacomio: El 22 de junio fue abierto a 200 mts. de la meta.

7ª Carrera. — Beatriz: El 22 de junio fue cargada a los 200 mts. corridos y 400 metros de la meta. Maime: El 22 de junio se abrió en el curso de la carrera. Tan Bella: El 6 de julio se fue de punta a 300 mts. de la meta.

8ª Carrera. — Constancia: El 15 de junio se abrió en tierra derecha. Nota: El 22 de junio fue cargada a los 150 mts. corridos y se abrió en tierra derecha. Pardo's Pet: El 22 de junio fue cargada a los 100 mts. corridos y abierta a 200 mts. de la meta.

9ª Carrera. — Reina Aurora: El 29 de junio su jinete corrió cegado por el barro. Follet: El 29 de junio se cargó en tierra derecha y su jinete corrió cegado por el barro. Tortillero: El 25 de junio fue molestado por otro competidor en los últimos 50 mts.

10ª Carrera. — Delos: El 6 de julio se le cortó la acionera al partir, rodando su jinete. Mauri: El 22 de junio partió desmejorada.

11ª Carrera. — Quino: El 29 de junio corrió muy exigido en las primeras distancias agotándose al final. Charolo: El 6 de julio fue cargado poco de partir no pudiendo su jinete correr entre los punteros. Zwenmarino: El 6 de julio se abrió en la curva.

13ª Carrera. — Acrid: El 29 de junio se abrió bruscamente al partir corrió mañoseando. Mosto: El 29 de junio fue cargado a 100 mts. de la meta. Vivarracha: El 29 de junio iba de punta en tierra derecha, poniendo su jinete que levantar. Qui Listo: El 6 de julio mañoseó debido a la luz artificial y su jinete corrió cegado por el barro.

1163 C. Urbina	Rodó	9 Delos	51 A. Gutiérrez
1163 O. Silva	4-4	10 Demonio	51 J. Díaz
1163 O. Silva	3-8	11 Santiaguillo	51 N.N.
1163 L. Santos	5-5	12 Puntera	51 M. Alvarez
1082 V. Romo	5-11	13 Mauri	50 C. Galleguillos
1171 A. Martínez	2-3	14 P. Brava	50 L. Cifuentes

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 3 (10 al 14). Corral: 10 con 11.

1127 E. Fuentes	9-8	1 Manutara	58 L. Muñoz
1153 J. Inda	3-7	2 Es Posible	56 E. Guzmán
1170 O. Silva	11-4	3 Lacinio	55 A. González
1170 F. Jacal	4-5-3	4 Escriba	54 L. Cifuentes
1127 O. González	1-1-7	5 Quino	53 S. Azócar
1174 J. Inda M.	1-7	6 Charolo	50 N.N.
1165 H. Espinoza	8-9-9	7 Hurano	50 O. P. Castillo
1174 A. Carreño	1-1-5	8 Zwenmarino	50 C. Galleguillos
1174 O. González	7-1	9 Don Mago	49 N.N.
1158 H. Miranda	5-3-6	10 Pronuncia	49 P. Toro
1153 A. Martínez	2-9-8	11 Triunfante	49 L. Toro
1132 A. López	6-11	12 Fury	48 R. Sagardia

Grupos: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 10). Corral: 7 con 8.

1122 T. Jacal	1-2	1 Geranio	59 E. Silva
1077 O. González	6-1-2	2 Malteado	56 S. Andez
1122 J. Melero	2-4-1	3 Estaca	55 J. Berrios
1122 W. Robles	3-2-3	4 Ranavaldo	55 N.N.
1122 E. Fuentes	6-4	5 R. Marino	55 L. Muñoz
1165 E. Cortez	8-6	6 Checho	54 O. Jara
1098 O. González	8-5-2	7 Expresivo	54 P. Castillo
1165 O. Silva	11-8	8 Fecharador	48 J. Díaz
1098 O. Silva	1-5	9 Niloco	48 J. Toro
1143 J. Castro R.	3-3-5	10 Rosendo	48 L. Toro

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 10).

1125 E. Carreño	11	1 Acrid	55 J. Berrios
1172 J. Inda	4-2	2 Coyán	55 O. P. Castillo
1156 A. Carreño	5-6	3 P. Vid	55 E. Guzmán
1103 A. Brega	7-3	4 Quito	55 L. Toro
1175 J. Sánchez	1	5 Vecino	54 R. Jaquez
1175 E. Inda S.	5-9-8	6 Pachica	54 R. Toledo
1018 L. Herrera	Reap	7 Residente	54 A. Sandoval
1156 R. Lora	4-2-7	8 Sebastián	53 O. Escobar
1131 A. Bullezu	3-3	9 Mosto	53 R. Pérez
1163 P. Melej	15-3	10 Proclamado	53 S. Azócar
1171 P. Melej	8-6-1	11 R. Rebelde	53 C. Galleguillos
1131 O. Bagu	9-8	12 Vivarracha	52 L. Muñoz
1128 P. Polanco	8-2	13 Llantén	52 L. Muñoz
1172 O. Manso	11-10	14 Qué Listo	52 M. Sepúlveda

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 9) 3 (10 al 14). Corral: 10 con 11.

Los Confines tras nueva conquista

Cayaqui y Jaque van al clásico Invierno, que se disputa el domingo 20 de julio en el Club Hípico de Santiago, la competencia es para caballos de tres años y más. Los que compiten en los 2.400 metros van a Peso de Reglamento.

"Los Confines", luego del triunfo que obtuviera el miércoles en el "Club", despertó los apetitos de sus encargados y ahora van al clásico Alberto Vial Infante, que se correrá el domingo tres de agosto en la pista de césped. Su preparador Enrique Fuen-

tes confía que en los 1.600 metros, el hijo de Asalto II dé buenos resultados. El tres años irá con dos kilos más (56) y en una distancia mayor que el miércoles, el peso y los cien metros de diferencia pueden afectar al colorado. El potrillo irá con la monta de Luis Muñoz, quien gracias a su pericia le dio el triunfo al producto del stud "Pip-Pón".

Refinado está más síctico que nunca, ahora sólo mira a los grandes clásicos. Sus encargados tienen en la mira el Premio "Arturo Lyon Peña". En los 1.600 metros pueden participar

potrancas de tres años del grupo II a 53 kilos de peso. La triunfadora del domingo 27 de julio tendrá una recompensa de \$ 260.000.

El jinete aprendiz José Pailamilla, se cayó el martes en la tarde, mientras trabajaba un potrillo en el hipódromo de Blanco Encalada. La rodada se produjo casi frente a la meta. El látigo no sufrió consecuencias y como medida preventiva se encuentra en reposo. Las intenciones del jockey eran debutar este mes, pero lo ocurrió retrasará sus planes.

Presencia chilena en Lima

Siempre se ha dicho que los profesionales chilenos han dado clases de hípica en casi toda América y su arraigo se puede pesquisar en Argentina, Brasil, Venezuela, Perú y tantos otros países. La mejor prueba de lo que afirmamos se ve en Lima. En el hipódromo de la ciudad de los virreyes la presencia chilena se ve confirmada por dos preparadores, quienes se ubican en los lugares preferenciales de la hípica peruana. Se trata de Juan Suárez Villarroel (hijo) y Juan Suárez (padre).

Dos generaciones de chilenos, padre e hijo, se confunden con el mejor del turf local. El cachorro ya está sacando las garras de león y se ubica tercero en el listado de profesionales triunfadores. Hasta el momento acumula 59 triunfos, restándole cuatro victorias para alcanzar al puntero M.

Salas. Por la calidad de sus pensionistas nuestro compatriota puede dar la sorpresa. Un poco más atrás le sigue su padre, quien aún ruge como un digno noble de la selva, 43 puntos se anota en la estadística de 1980, de estas ganancias ocho son clásicos.

DE MAL EN PEOR

El domingo ocho de julio se disputó en Lima el "Derby Nacional", la competencia hípica más importante de ese país hermano. En los 2.400 metros de esta prueba clásica "Lady Embassy", olvidándose que es una dama, dejó en vergüenza a los machos de su generación. Arnaldo Insuñay, su jinete, puso 2.34,3/5, una de las marcas más pobres de esta década, el mejor tiempo en este decenio lo puso Raphael con 2.30,3/5, teniendo en la

mano los cronos empleados se puede afirmar que hay una caída notoria.

Cada vez que se acerca un Derby en el Hipódromo de Monterrico se recuerdan las victorias de Juan Suárez Suárez, un chileno que nació en Iquique y se inició como jinete en esa ciudad, después vino a Santiago, donde fue el furor de su época, por la década del 50. La reminiscencia es muy justificada, ya que el profesional bordea las diez victorias en el Derby Nacional.

Cuando se escucha a los antiguos hípicas hablar de las glorias de nuestro turf, uno mira con desconianza tantos elogios, pero al ver las actuaciones de profesionales chilenos en el exterior, esta apología queda comprobada.

R. Jacquez, ganador por partida triple

En la última reunión del Club Hípico de Santiago, se encontraba en su día. De los animales que montó, tres obtuvieron la victoria. Se tomó la foto de Pepe Carioa en la séptima. (En la competencia hubo un distanciamiento). Continuó su racha de buena suerte y se colocó la corona con el quinto en la décima. Para completar la jornada en la del desquite nuevamente cruzó primero la sentencia del Ringo. Las tres ganancias las obtuvo en los mil cien metros en pista pesada.

—¿Hace cuánto tiempo que no gana una reunión como ésta?

—Mi último triunfo múltiple fue en invierno del año pasado. A veces ando con toda la fortuna y se dan estos, pero lo que más influye es la calidad del animal. Si pudiera ganar siempre caballos con primera opción, la gracia se repetiría muy a menudo.

—¿Qué significa para ti la "triple"?

Gran clásico peruano

LIMA (ANSA). — El clásico "Jockey Club de Provincias", que annualmente tiene en el hipódromo limeño de Monterrico a los más calificados jockeys del interior del país, se disputará hoy como prueba central del programa hípico en Monterrico.

Como es tradicional, la prueba se disputa sobre la distancia de 1.600 metros y en esta ocasión está dotada con quinientos mil soles (unos mil millones de dólares), para el propietario del ejemplar ganador.

Sobre un total de doce participantes, proceden del hipódromo noroccidental de Chiclayo y los restantes seis del ámbito de Arequipa.

Paralelos, en sus respectivos hipódromos, la cátedra periodística

"Es una recompensa al sacrificio. Todas las mañanas vengo a trabajar con la esperanza de poder montar una fina sangre con posibilidades. Pero como en una carrera todo puede ser, uno acepta animales con escasas oportunidades, en el fondo se tiene la secreta "ilusión" que se produzca la sorpresa".

—Por otra parte, en alguna medida, los triunfos múltiples son como una llave mágica, porque abre las puertas a mayores posibilidades de éxito. Es acumulativo. Uno empieza a conducir animales de calidad y le dan preferencia para determinados productos cracks".

—Es muy prematuro señalar qué perspectivas tuvo la reunión. Lo concreto es que ya tengo un ofrecimiento para la Carrera Especial, Premio Fernando León F. donde conduciré a "Bui".

El jinete Jacquez lleva más de diez años en la actividad y por su corrección merece ser destacado como látigo.

ca ha dividido sus preferencias en dos ejemplares procedentes de Chiclayo, "Gondolieri" y "Maria Pia". El primero de los citados es un descendiente de "Shipibo", ganador de cuatro de las once carreras que disputó, en tanto que "Maria Pia" (Peter Blue) salió airoso en siete de las quince pruebas en las que intervino.

Los miembros de la delegación arequipa, los que según la crítica especializada aportan mayores opciones a la victoria, son "Damasca" (Djalma) y "Prórroga" (Pastar).

De los restantes habría citar a "Fañupe", de Chiclayo, y "Monopolis", de Arequipa, que actuará en pareja con "Damasca".



CONSTANCIA. Ramón Jacquez suma y sigue en premio a su constante esfuerzo por encontrar la llave del triunfo. Su esfuerzo y tesón lo consagrarán a muy corto plazo.

Invasores de la capital

ULTIMA ACTUACION DE LOS EJEMPLARES QUE VIENEN DE SANTIAGO DESDE EL CLUB HIPICO DE SANTIAGO Y HIPODROMO CHILE. —

1ª Carrera. — Asentado. 28 junio 1980. Hipódromo Chile. 1.300 mts. Índice 7 a 12 HANDICAP. 1º Rey Gitano, 54 kilos, 2º Arezzo, 53 kilos, 3º El Nieto, 51 kilos N/T. Asentado, 52 kilos, Jinete Miguel Andrade. Corrieron 16 ejemplares. Pista Barrosa. Tiempo 1.19.2/5.

JOHNNIE WALKER. — 28 junio 1980. Hipódromo Chile. 1.300 mts. Índice del 7 al 2 Handicap. 1º Rey Gitano, 54 kilos, 2º Arezzo, 53 kilos, 3º El Nieto, 51 kilos N/T. Johnnie Walker, 51 kilos, Jinete Fernando Díaz. Corrieron 16 ejemplares, pista barrosa. Tiempo 1.19.2/5. (Ultima actuación V.S.C. 425).

2ª Carrera. — Monito. 28 de junio 1980. Club Hípico de Santiago 1.200 mts. Condicional. 1º Mosto, 56 kilos; 2º Rey Beduino, 56 kilos; 3º Royal Café, 56 kilos N/T. Monito, 56 kilos Jinete Manuel Cabroler. Corrieron 18 ejemplares. Pista regular. Tiempo N.S.T.

3ª Carrera. — White Cargo. — 2 julio 1980. Hipódromo Chile. 1.200 mts. Condicional. 1º Galgo, 56 kilos; 2º Distinguido, 56 kilos, 3º Gran Acierito, 56 kilos. N/T. White Cargo 56 kilos, Jinete Ricardo Toledo. Corrieron 15 ejemplares. Pista Pesada. Tiempo 1.14.4/5.

6ª Carrera. — Sobradita. 11 de junio 1980. Club Hípico de Santiago 1.200 mts. Condicional. 1º Amañada, 53 kilos; 2º Memphis, 53 kilos; 3º Matizada, 53 kilos, N/T. Sobradita 53

kilos, Jinete Gustavo Lizama. Corrieron 16 ejemplares. Pista pesada.

7ª Carrera. — Norfolk. 24 mayo 1980. Hipódromo Chile. Clásico de Reglamento. 1º Trihot, 61 kilos; 2º Tarántula, 56 kilos, 3º Positrón, 61 kilos; 6º Norfolk, 61 kilos. Jinete Manuel Pardo. Corrieron 6 ejemplares. Pista Normal. Tiempo 1.11.3/5 (Ultima actuación V.S.C. 823).

Sacristán. 22 junio 1980. Club Hípico de Santiago. 1.600 mts. Clásico Peso de Reglamento. 1º Toquita, 55 kilos; 2º Anticuario, 61 kilos; 3º Naublin, 61 kilos, N/T. Sacristán, 58 kilos. Jinete Elias Silva. Corrieron 11 ejemplares. Pista Normal. Tiempo 1.37 (Ultima actuación V.S.C. 1006).

8ª Carrera. — Soplador. 23 abril 1980. Hipódromo Chile. 1.300 mts. 1º Jangalero, 51 kilos, 2º Pessaro, 51 kilos; 3º Eres Tú, 54 kilos, N/T. Soplador, 50 kilos, Jinete Pablo Castillo. Corrieron 13 ejemplares. Pista Regular. Tiempo 1.19.1/5. (Ultima actuación V.S.C. 197 año 1979).

9ª Carrera. — Pahuaye. 5 julio 1980. Hipódromo Chile. 1.400 mts. Índice 13 e Inf. Handicap. 1º Riguroso, 54 kilos; 2º Cantinero, 53 kilos, 3º Humorístico, 53 kilos N/T. Pahuaye 55 kilos, Jinete Ernesto Guajardo. Corrieron 14 ejemplares. Pista Regular. Tiempo 1.26.4/5 (Ultima actuación V.S.C. 1045).

Zulianita. — 15 junio 1980. Club Hípico de Santiago. 1.100 mts. Condicional. 1º Relista, 52 kilos; 2º Drink, 52 kilos, 3º Controlada, 52 kilos, N/T. Zulianita 52 kilos, Jinete Jorge Astudillo. Corrieron 11 ejemplares. Pista Regular. Tiempo N.S.T. (Ultima actuación V.S.C. 385).

Valparaíso Sporting Club Domingo 13 de Julio de 1980

PRIMERA CARRERA. — Premio "RABELAIS" 1.300 metros. A las 12.10 horas. 6ª serie. Ind. 5-1. (1ª de la Cuádruple).

1138	G. Pombó	3	1	BUGGIARDO 60 J. Hern.	11
1139	G. Pombó	4	2	ESTRELLADO 54 F. Mej.	9
1140	G. Pombó	5	3	PARAGUAY 53 M. Nav.	10
1141	R. Muñoz	6	4	ARTESANO 55 F. Aranda	12
1142	R. Muñoz	7	5	KENTUCKY 55 F. Aranda	8
1143	R. Muñoz	8	6	M. NOSTRUM 55 E. Guajardo	4
1144	R. Muñoz	9	7	MAYOR KANE 55 A. Jallí	4
1145	R. Muñoz	10	8	N. DUPO 55 V. Cáceres	7
1146	R. Muñoz	11	9	OCARA 55 A. Muñoz	12
1147	R. Muñoz	12	10	WHITE CARGO 55 M. Rojas	4
1148	R. Muñoz	13	11	SOTITA 55 N.	5

Corrales: 3 con 4; 6 con 7 y 10 con 11.

SEGUNDA CARRERA. — Premio "MOLIERE" 1.300 metros. A las 12.30 horas. 4 años no ganadores (2ª de la Cuádruple).

1149	L. Romero	1	1	JUANUCHO 61 R. Ahumada	11
1150	L. Romero	2	2	MONITO 61 J. F. González	9
1151	L. Romero	3	3	CATALIO 59 R. Durán	1
1152	L. Romero	4	4	GOLDENSONG 57 F. Mejías	10
1153	L. Romero	5	5	SERIALASA 57 M. Pardo	2
1154	L. Romero	6	6	SIRINGA 56 E. Guajardo	13
1155	L. Romero	7	7	MAPULIN 54 C. Vázquez	3
1156	L. Romero	8	8	ROMANESCO 53 O. Pérez	8
1157	L. Romero	9	9	TRANOCHADO 53 A. Muñoz	14
1158	L. Romero	10	10	BUENA SERAL 51 F. Aranda	4
1159	L. Romero	11	11	PALIERES 50 J. Hernán	7
1160	L. Romero	12	12	F. DE JIMINI 50 J. Monardes	12
1161	L. Romero	13	13	TANKY 50 M. Rojas	4
1162	L. Romero	14	14	SEMANA 50 M. Pahalosa	5

Habrà corral de propietarios solamente.

TERCERA CARRERA. — Premio "KACINE" 1.300 metros. A las 13.25 horas. 3 años no ganadores. (3ª de la Cuádruple).

1179	F. Hernández	9	1	AGUDO 55 V. Vázquez	11
1180	O. Martínez	2	2	BARLOCHE 55 N.	9
1181	L. Guerrero	7	3	CHILCO 55 J. Hernández	1
1182	A. Padovani	3	4	CH. SHIPE 55 J. Monardes	10
1183	G. Pombó	5	5	KANT 55 M. Aranda	2
1184	L. Alvaraz	11	6	KENTUCKY 55 F. Aranda	8
1185	F. Olave	3	7	M. NOSTRUM 55 E. Guajardo	4
1186	L. Vázquez	7	8	MAYOR KANE 55 A. Jallí	4
1187	L. Alvaraz	2	9	N. DUPO 55 V. Cáceres	7
1188	S. Salas	10	10	OCARA 55 A. Muñoz	12
1189	O. Mora	Rp.	11	WHITE CARGO 55 M. Rojas	4
1190	R. Cheliew	10	12	SOTITA 55 N.	5

CUARTA CARRERA. Premio "CORNEILLE" 1.300 metros. A las 14.10 horas. 3ª serie. Ind. 32-19 (4ª de la Cuádruple y 1ª del 5 y 6).

1138	G. Pombó	3	1	BUGGIARDO 60 J. Hern.	11
1139	G. Pombó	4	2	ESTRELLADO 54 F. Mej.	9
1140	G. Pombó	5	3	PARAGUAY 53 M. Nav.	10
1141	R. Muñoz	6	4	ARTESANO 55 F. Aranda	12
1142	R. Muñoz	7	5	KENTUCKY 55 F. Aranda	8
1143	R. Muñoz	8	6	M. NOSTRUM 55 E. Guajardo	4
1144	R. Muñoz	9	7	MAYOR KANE 55 A. Jallí	4
1145	R. Muñoz	10	8	N. DUPO 55 V. Cáceres	7
1146	R. Muñoz	11	9	OCARA 55 A. Muñoz	12
1147	R. Muñoz	12	10	WHITE CARGO 55 M. Rojas	4
1148	R. Muñoz	13	11	SOTITA 55 N.	5

QUINTA CARRERA. Premio "LA FONTAINE" 1.300 metros. A las 14.50 horas. 5ª serie. Ind. 11-7 (2ª del 6).

1149	L. Romero	1	1	ARCHIE 55 O. Pérez	11
1150	L. Romero	2	2	PILARINHA 53 P. Durán	9
1151	J. Bernal	3	3	RUMOR 55 J. Maira	1

SEXTA CARRERA. Premio "VICTOR HUGO" 1.300 metros. A las 15.30 horas. 3 años no ganadores. (3ª del 5 y 6).

1127	D. López	4	1	APRILMELODY 53 A. Muñoz	11
1128	G. Peralta	Reop.	2	CACHAQUINA 55 F. Pares	9
1129	G. Peralta	Deb.	3	SORADITA 53 J. Monardes	1
1130	G. Peralta	4	4	CAROLYN 53 F. Aran.	10
1131	G. Peralta	5	5	C. GIRL 53 M. Aranda	12
1132	F. Hernández	6	6	D'ALLIDA 53 J. Hern.	3
1133	F. Hernández	7	7	DARIA 53 V. Vázquez	8
1134	G. Peralta	8	8	FELICIA 53 P. Durán	4
1135	L. Santos	9	9	FLINTIA 53 M. Pardo	14
1136	O. Martínez	10	10	MISSE ELITA 53 E. Guaj.	4
1137	O. Martínez	11	11	SACOMA 53 R. Durán	7
1138	R. Cheliew	12	12	SPEEDWAY 53 N.	12
1139	R. Vera	Deb.	13	SUNGARY 53 M. Rojas	4
1140	R. Reyes	3-3	14	TEUCANANA 53 O. Pérez	5

Corrales: 1 con 2; 3 con 4; 5 con 9 y 11 con 12.

Habrà corral de propietarios solamente. Corral 2 con 3.

SEPTIMA CARRERA. — Premio "REPUBLICA DE FRANCIA" 1.400 metros. A las 16.10 horas. Clásico (4ª del 5 y 6).

889ch.	U. Urrea	Rp.	1	NORFOLK 60 M. Pardo	9
1180	L. Bernal	6-5	2	PILARINHA 53 P. Durán	9
1094	R. Bernal	7	3	CORNEILLE 58 N.	2
1095	O. Martínez	Rp.	4	SACISTAN 56 F. Guajardo	8
1096	G. Geoguidis	3	5	CALAPATA 54 F. Aranda	8
1097	G. Geoguidis	4	6	WILSON 54 A. Muñoz	7
1098	L. Bernal	5	7	ATKINSON 51 O. Pérez	4

OCTAVA CARRERA. — Premio "ALEXANDER DUMAS" 1.500 metros. A las 16.50 horas. 4ª serie Ind. 29-15. (5ª del 5 y 6 y 1ª de la Doble).

1183	L. Urbina	10-10	1	F. AND SIX 59 A. Jallí	11
1184	L. Urbina	13	2	LIBERTADO 51 M. Aranda	9
1185	J. Bernal	2-1	3	MEDIA LUZ 59 O. Pérez	1
1186	S. Salas	Rp.	4	SOPRADOR 59 M. Pardo	10
1187	A. Padovani	5	5	FLOR MARIA 57 V. Vázquez	2
1188	A. Padovani	7-2	6	APURADO 58 J. Monardes	12
1189	L. Alvaraz	9	7	G. MICHELLE 57 R. Carvajal	3
1190	L. Alvaraz	3-4	8	MAKE MONEY 54 J. Maira	8
1191	L. Bernal	5	9	BENIAMINO 55 E. Guajardo	14
1192	E. Guajardo	8-1	10	SENEGALES 51 A. Muñoz	4
1193	F. Hernández	7-4	11	TERSO 50 J. Hernández	7
1194	G. Geoguidis	2	12	DON DONO 48 R. Durán	12
1195	G. Peralta	4	13	PINKES 48 M. Pahalosa	5
1196	G. Reyes	10-4	14	FINES 48 M. Barrosa	6

NOVENA CARRERA. Premio "LAMARTINE" 1.300 metros. A las 17.30 horas. 5ª serie. Ind. 18-11 (6ª del 5 y 6 y 2ª de la Doble).

1128	R. Cheliew	3-5	1	RESTANT 55 R. Ahumada	11
1129	H. Urrea	10-4	2	J. PAULO 54 C. Vázquez	9
1130	O. López	13-3	3	CELTIBERA 53 V. Cáceres	10
1131	R. Muñoz	Rp.	4	DRINA 52 L. Navarro	1
1132	A. Padovani	4	5	RECATO 52 V. Vázquez	12
1133	J. Gálvez	5	6	ZAPARRAZO 51 O. Pérez	3
1134	R. Bernal	2	7	ALTIVA 50 N.	8
1135	G. Peralta	6	8	FONTEFRIDA 50 F. Aranda	14
1136	J. Bernal	3-3	9	TEHURA 50 N. F.	4
1137	H. Muscat	Rp.	10	SIN TEMOR 48 P. Durán	12
1138	H. Zepeda	2-1	11	SIN TULIANTA 50 J. F. González	7
1139	O. Martínez	Rp.	12	GOLFITO 49 N.	4
1140	O. Martínez	Rp.	13	PAHUAYE 49 R. Durán	5

Corral: 10 con 11.



El Centro Regional para Niños Lisiados se levantará en el terreno de Avenida Francia, entre Brasil y Yungay, en una superficie de

2.595 metros cuadrados, donada por el Ministerio de Bienes Nacionales.

Parte centro porteño de "Teletón"

VALPARAISO.— El Intendente Regional, Vicealmirante Raúl López Silva, presidirá la ceremonia de colocación de la "primera piedra" de las obras de construcción del Centro para Niños Lisiados de la Quinta Región, cuyo financiamiento se hará con fondos de la campaña TELETÓN, reunidos mediante donaciones de diversas empresas y de la ciudadanía.

El acto se fijó para las 12 horas de mañana, con asistencia de Mario Kreutzberger, "Don Francisco", creador y principal impulsor de la cruzada en beneficio de los niños limi-

tados. Estarán presentes además Marcos Rosfeldt, Presidente de la Sociedad Pro Ayuda al Niño Limitado, y Ursula de Bustos, Presidenta de la Fundación "Lionel Cooper" corporación que administrará el centro.

Los terrenos donde se levantará el edificio están ubicados en Avenida Francia, entre Brasil y Yungay, en el sector Almendral; comprenden 2.595 metros cuadrados adquiridos por el Servicio de Seguro Social y donados por el Ministerio de Bienes Nacionales. La superficie edificable será de 1.291,80 metros cuadrados, dispo-

niéndose el resto, de acuerdo a los planos y especificaciones, para zonas de acceso, patios y áreas verdes.

Con esta obra se podrá atender a los 6.500 niños limitados encuestados recientemente y que precisan atención en Valparaíso y Viña del Mar. El Centro para Niños Lisiados de la Quinta Región, absorberá además todos los casos de las distintas provincias, brindando una atención integral, incluyendo alimentación, educación y asistencia médica, hasta la total recuperación de los menores.



Ernesto Rosfeldt, Presidente del Centro de Rehabilitación, quien presidirá mañana la colocación de la primera piedra del instituto que se levantará en Valparaíso con fondos de la Teletón.

Desaparecido pesquero alemán con siete tripulantes a bordo

VALPARAISO.— Pese a la intensa búsqueda en la zona de los canales australes, no se ha logrado ubicar el barco centollero "Polar Geitz", que el 24 de junio pasado zarpó desde este puerto llevando a remolque un casco perteneciente a la sociedad "La Punta del Mar", de Punta Arenas, debiendo recalcar durante la travesía en San Antonio, Talcahuano, Valdivia y Puerto Montt.

Ante la falta de noticias del pesquero centollero, la autoridad marítima ordenó que se pusiera en acción el Servicio de Búsqueda y Rescate de Punta Arenas. En la Dirección Nacional del Territorio Marítimo y Marina Mercante, en Valparaíso, se recibieron antecedentes sobre el desaparecimiento del "Polar Geitz", emitiéndose un informe oficial en las últimas horas del viernes recién pasado.

Se confirmó en el comunicado que los barcos centolleros de alta mar "Polar Mist" y "Polar Geitz" salieron de Valparaíso el día 24 de junio. El 7 del

presente mes, el faro "Rapel" avistó señales luminosas durante la noche, pero no se logró contacto radial, estimándose que se trataba del "Polar Geitz", que había perdido la ruta.

La Gobernación Marítima de Punta Arenas logró en cambio establecer enlace radial con el pesquero alemán y con la colaboración de naves que surcan la zona y de los faros del lugar, se logró orientar al barco en su navegación.

La Dirección del Territorio Marítimo informó que el "Polar Geitz" se encuentra desaparecido, presumiéndose que puede haber buscado refugio en alguna Caleta de Bahía San Quintín, en el interior del Golfo de Penas, con el objeto de capear el intenso período de mal tiempo que afecta a la zona. El barco centollero tiene a bordo a su capitán y seis tripulantes, ignorándose la nacionalidad de la dotación.

La Comandancia en Jefe de la Ter-

cera Zona Naval dispuso que se cumplan patrullajes aeromárítimos en toda la zona, manteniéndose el alerta a los buques que navegan por el área; si se ubica el pesquero centollero se tendrá que dar aviso y facilitar la ayuda que sea necesaria.

Los barcos son de propiedad de la firma norteamericana "S. y S. Armadores Limitada", y se encuentran embargados por deudas que la empresa mantiene con "Salvamar", que realizó los trabajos para convertirlos en centolleros. La causa se encuentra en la Corte Suprema; el arraigo decretado impide que los pesqueros puedan salir de aguas territoriales, manteniéndose izada la bandera chilena. Ambos pesqueros están asegurados en Estados Unidos, pero el monto no ha sido revelado. El desaparecido "Polar Geitz" está también bajo embargo del Bank of America, por deudas de la firma armadora. Antes de zarpar desde este puerto, se mantuvieron inactivos más de seis meses.

Cámara Marítima será asociación

VALPARAISO.— El jueves 17 se reunirá el directorio de la Cámara Marítima de Chile, organización que representa a los empresarios y agentes navieros, con el objeto de fijar la fecha de la asamblea general en que deberán abocarse a estudiar la forma como se hará el traspaso y se adecuarán las normas estatutarias para convertirse en asociación de carácter gremial, conforme a lo que establece la legislación laboral vigente.

El plazo para que la Cámara Marítima de Chile se transforme en una asociación gremial, vence en este mes y la nueva estructura de la corporación obligará a introducir algunos cambios en el desenvolvimiento de ella, ya que actualmente se encarga de empujar los dineros que se descuentan a los trabajadores marítimos y de cancelar las remuneraciones, de acuerdo al tarifado convenido entre las partes, haciendo las veces de patronos para una labor eventual y discontinua, como es la que desarrollan los estibadores, cuidadores, embaladores y demás gremios que tienen relación directa con las faenas a bordo de las naves mercantes.

Entre los dirigentes de los trabajadores marítimos existen a su vez varios puntos de vista, estimando algunos que debe constituirse una corporación de tipo social que pueda manejar los fondos y los beneficios que reportan, pasando la administración a los propios trabajadores.

Representantes de la Cámara Marítima destacaron que al sistema de administración directa nadie se opone y que los gremios tienen ahora la oportunidad para obtener esa condición.

No obstante, para que los gremios sean quienes autoadministren sus fondos y beneficios, el plazo es relativamente corto, según estiman algunos dirigentes, ya que para concretarlo tendrían que disponer de personal idóneo, o formar gente, representando la iniciativa un verdadero desafío para los gremios marítimos.

VIAJO A LA ZONA SUR

VALPARAISO.— La motonave "Lago Llanquihue" de la Empresa Marítima del Estado, arribó al puerto

de Lirquén, después de haber permanecido casi un año operando en aguas internacionales, arrendada por empresarios navieros europeos.

En los próximos días el barco continuará a Valparaíso. El presidente de la Federación de Tripulantes de Chile, FETRICH, Arturo Mayorga Santana, viajó a la VIII Región para recibir a los integrantes de la dotación del mercante e informarles sobre las políticas que están imperando en la EMPREMAR con su nueva dirección y plan de reestructuración para responder a la deuda de arrastre, que se aminoró en parte con la venta del petrolero "Valparaíso" y de la motonave "Lago Rihue".

El viaje del dirigente nacional de los tripulantes chilenos, luego de reunirse con los representantes de cada puerto de la VIII Región continuará a Puerto Montt, donde se realizará un ampliado con las bases para analizar el problema, además de la eliminación de AGENPREMAR y venta del edificio donde funciona dicha agencia.

Cartelera de cines

EN VALPARAISO:

BRASILIA.— 15, 18.45 y 21.45. "Marcada por los hombres". May. 21.
COLON.— Continuoado 14.30. "King Kong" y "Catástrofe 2.000". May. 14.
CONDELL.— Continuoado 14.30. "Escuela para maridos" y "La enfermera erótica". May. 21.
CENTRAL.— Continuoado 14.30. "El doméstico" y "Sexo loco".
LUX.— Continuoado 14.30. "El Hércules del Oriente" y "Sexo loco".
IMPERIO.— Continuoado 14.30. "Aeropuerto 1980" y Alicia en el país de las maravillas". Mayores y Menores.
VALPARAISO.— 15, 18.30 y 21.30. "Al filo del tiempo". May. 14. Sala calefaccionada.
VELARDE.— 15, 18.30 y 21.30. "Escape a Atenas". May. 18. Noticiario UFA.
METRO.— 15, 18.30 y 21.30. William Shatner en "Star Trek". Viaje a las estrellas. Para todos.

EN VIÑA DEL MAR:

REX.— 15 y 18.45. "Escape a Atenas". Mayores 18. Noticiario UFA. 21.45 Función sorpresa. Sala calefaccionada.
CINE ARTE.— 15, 18.45 y 21.45. Siete bellezas". Giancarlo Giannini. May. 21.
OLIMPO.— 15, 18.30 y 21.30. William Shatner en "Star Trek". Viaje a las estrellas. Para todos.

EN QUILPUE:

VELARDE.— Continuoado 15. Gloria Guida en "La vecina" y "La favorita de la clase". May. 21. 21.30 horas. Función Sorpresa. Sala calefaccionada.
CARRERA.— Continuoado 15. "La gran conspiración" y "Mirame desnuda". Mayores 21.

EN VILLA ALEMANA:

POMPEYA.— 18.30 y 21.30 "Los hijos de Sánchez". Mayores 21.

EN QUILLOTA:

PORTALES.— Vermut y noche. "Pelea de fondo" y "Agárrame si puedes". May. 18.

Municipalidad de Quilpue pide traspaso de escuelas

QUILPUE. Guido Olguín, alcalde de Quilpue, pedirá mañana a la Intendencia de Valparaíso el privilegio de iniciar de inmediato los estudios para que en un ciento por ciento se aplique el traspaso de las escuelas básicas de la comuna al municipio. Agregó que será un buen desafío y espera contar con la autorización para que sea la primera comuna que inicie el plan, en este mes de julio.

Quilpue cuenta con diez escuelas rurales distribuidas en el Valle de Marga Marga y Colliquay. Al margen de ellas, se cuenta con otras trece escuelas dentro del área urbana de la comuna, que comprende Quilpue y Belloto, más la Escuela N° 14 que se comienza a construir este año. Toda esta infraestructura educacional, espera Guido Olguín estudiarla, para que durante el presente año se tenga la regularización de este sistema que implica el traspaso de los servicios públicos a las Municipalidades.

Afirmó que su experiencia de veintidós años al servicio de los menores como Director Regional del Servicio de Protección de Menores y Director de la Casa de Menores de Valparaíso, favorece enormemente esta tarea que deberá enfrentar como jefe comunal.

"Chile cuenta con un material humano excelente que ejerce su labor con mística y apostolado. Me refiero a los profesores rurales de nuestro país, lo que facilitará enormemente esta iniciativa del Supremo Gobierno de mejorar la calidad de la educación".

"A su vez, nosotros podremos dotar a estos profesionales de tal forma que puedan incorporarse con mejores técnicas al proceso de la educación especial, que en nuestro país se necesita en casi todas las escuelas básicas, para atender los casos de dificultad en el aprendizaje, dislexia, etc.

"Tomaremos juntos el trabajo de la educación y se le dará al profesor realmente la importancia y el valor que se merece".

ALCALDE BARTOLUCCI

"El traspaso de las escuelas a las Municipalidades se hará de acuerdo con las posibilidades reales de cada municipio. Este proceso puede iniciarse desde ya, pero es necesario un estudio previo de la situación de cada comuna" así lo señaló el alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci.

"Dicho traspaso debe hacerse por medio de un convenio de las Municipalidades a través del Ministerio del Interior con el Ministerio de Educación, en el que se establecen todos los puntos relativos a la operación".

Para el alcalde porteño el traspaso de este servicio público a manos de las Municipalidades le parece un desafío de importancia, por la responsabilidad que implica, que merece

UNA REALIDAD VENTAJOSA

Por su parte, la alcaldesa de Valparaíso, Cecilia Torres Ojeda, lleva cuatro años en su cargo, en que este traspaso de los servicios públicos a las Municipalidades es como una realidad no sólo factible sino que de alta ventaja en la comuna. Esta conclusión es para ella una de las más importantes producidos en la reunión de alcaldes de las VI Regiones, que tuvo lugar en el del Mar.

Agregó que el análisis de las estructuras y plantas municipales tiene una relevancia digna de destacarse. Estos cambios destinados a adecuar los municipios a las nuevas funciones que les competen les vuelven su importancia y le dan el énfasis en el nivel local. Ello considera esta una de las medidas más importantes que el Supremo Gobierno ha tomado en el camino de transición hacia una nueva institucionalidad.

SOLUCION DE PROBLEMAS COMUNALES

El traspaso de escuelas y hospitales a las Municipalidades es una buena idea para Gloria Yagüe, alcaldesa de La Ligua, quien cree que sería aún mejor que aumentara el número de servicios que se debe traspasar.

Dentro de la educación comunal un problema para su comuna es cada año egresen más de cien alumnos de la enseñanza media sin futuro en esa localidad. Tiene un especial interés en crear fuentes de trabajo para ellos; su ideal es una industria artesanal, tradición que está perdiendo en La Ligua con la tecnificación de la industria textil.

Finalizó diciendo que tiene una misión inmediata tomar bajo tutela municipal todas las escuelas de la localidad, que son dieciocho en total, más los liceos y las escuelas rurales. Prefiere tomarlas todas una vez, para lo cual iniciará un estudio que espera tener listo a fin de mes.

OPERACION SENCILLA

Para la alcaldesa de Catemu, muna cercana a San Felipe, reunión de alcaldes sirvió para mostrar que el traspaso de las escuelas a los municipios es una tarea muy sencilla. Informó que algunos profesores de su comuna se están inquietando por su situación laboral cuando se habló de estos cambios. Esas inquietudes no tienen ninguna base, según ella, porque todos van a estar igual, salvo que ahora la municipalidad tendrá bajo su tutela la educación, para lo cual deberá organizarse en forma adecuada.



El Alcalde de Quilpue, Guido Olguín, quien desea que su comuna sea la primera en hacerse cargo de las escuelas.

Niña murió de meningitis

VIÑA DEL MAR.— Una niña de cinco años murió por meningitis contagiosa en esta ciudad. La menor, identificada como Luz Rocio Pineda Marchant, domiciliada en calle Zanartu 1620, de Miraflores Alto, falleció en la Posta Infantil del Hospital Gustavo Frick, según informaciones entregadas por la Prefectura de Carabineros de Viña del Mar.

Personal de Higiene Ambiental procedió a fumigar la vivienda que

habitaba y las casas colindantes, que debieron permanecer cerradas por un lapso de 8 horas, mientras las familias afectadas pernoctaron en casas de pacientes.

Este es el cuarto caso de meningitis meningocócica que se presenta en la V Región, pero no significa que haya una epidemia. Para calificarse de tal, debe superar el promedio de esta enfermedad que se presenta cada año, tomado durante los últimos diez. Por

otro lado, según lo informó el doctor Carlos Molinari, secretario regional de Salud, es normal que en invierno aumente el número de casos de meningitis, ya sea contagiosa o no.

Anteriormente se supo en Valparaíso de tres casos que afectaron a una menor de 9 años, a un hombre de sesenta y a una mujer cuya edad no se dio a conocer. La menor superó plenamente la enfermedad y los dos casos están en vías de recuperación.

Consultorio para 50 mil pobladores

Antofagasta. (Atío Gálvez Corresponsal).— El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, será invitado a la inauguración del moderno consultorio "Extremo Norte" de Antofagasta, que permitirá dar atención a 50 mil pobladores.

La información la entregó ayer el Intendente de Antofagasta, general Christian Ackermann, quien tiene a su cargo la supervisión de este consultorio, que se le-
vanta en el sector de Villa México, en terrenos cedidos sin costo por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

En la visita la máxima autoridad regional fue acompañada por el Sr. de Salud, Dr. Dalibor Razmilic. El edificio del consultorio, de construcción sólida, de 1.386 metros cuadrados, está proyectado en tres niveles para aprovechar la pendiente del terreno.

El constructor civil Manuel Leiva Ortega, quien tiene a su cargo la su-

pervisión de los trabajos que ejecuta la empresa constructora "COCIVA", explicó al general Ackermann, luego de exhibir los planos, que el consultorio contará con 8 boxes para la atención de adultos, 10 boxes pediátricos, 3 boxes gineco-obstétricos, 1 vacunatorio, salas de demostraciones, cocina, bodega, dirección, farmacia, esterilización, fluoroscopia, entrega de leche, servicio de orientación médica, salas de espera, servicios higiénicos, dos entradas para parasitología y servicio de urgencia.

El servicio de urgencia funcionará las 24 horas del día y será una posta al estilo de la Asistencia Pública.

El costo total de la obra es de 34 millones 650 mil pesos.

El gobierno regional que preside el general Ackermann destinó en el presupuesto de este año 22 millones 786 mil pesos para esta obra.

El próximo año se destinarán 11 millones 864 mil pesos para concluir este importante establecimiento asistencial.

La empresa "COCIVA" tiene a su

cargo la obra gruesa del consultorio "Extremo Norte", las instalaciones de alcantarillado, agua potable, electricidad y gas licuado, artefactos sanitarios.

La etapa contratada con la empresa "COCIVA", incluyendo las obras mayores, estará terminada a fines del presente año.

El listado de equipamiento de este consultorio se halla en etapa de valoración y se presentará como un pro-

yecto de financiamiento sectorial para 1981.

El consultorio podrá ser habilitado entre los meses de junio y julio del próximo año.

Hay que destacar que en el mismo sector donde se construye este centro asistencial las Iglesias Católica y Mormona proyectan levantar dos templos.

La Iglesia Mormona ya construyó un fabuloso templo en el sector de la Población Oriente, aquí en Antofagasta.

Periodistas distinguieron al Intendente de Región del Maule

TALCA.— Con asistencia de los máximos dirigentes del Colegio Nacional de Periodistas, encabezados por Lisandro Cánepa, el Consejo Regional de la Orden Profesional hizo entrega en esta ciudad de un distintivo al Intendente de la Región del Maule, coronel Sergio Pérez Hormazábal, en reconocimiento a las atenciones brindadas en todo momento para facilitar el acceso a la información y permitir el cumplimiento de la tarea que corresponde a quienes laboran en los medios de comunicación.

El acto tuvo lugar en la sede del Consejo Regional de Talca con motivo de celebrarse el Día Nacional del Periodismo, creado por medio de la Ley 12045 el 11 de julio de 1956.

Junto a Lisandro Cánepa, presidente nacional de la Orden, llegaron a Talca Werner Arias, secretario general, y José Fernández, tesorero.

Ante la mayoría de los periodistas de la Región del Maule y de las autoridades de Talca, el presidente del Consejo Nacional, Darío Almendras Zapata, dio a conocer los puntos que se tuvieron en cuenta para destacar la labor del Intendente, coronel Sergio Pérez Hormazábal.

Puso especial énfasis para reconocer las facilidades otorgadas en la tarea de informar, señaló que los periodistas de las provincias de Curicó, Talca, Linares y Cauquenes lo ven a diario preocupado de la solución de antiguos problemas que jamás fueron resueltos por quienes en el pasado actuaron movidos por intereses políticos. "Con su accionar estamos observando cómo la Región del Maule despega y crece día a día. Su afecto por esta tierra se acrecienta al ver cómo la Región va encontrando su camino de progreso y bienestar. Por ello, los periodistas de la VII Región queremos testimoniarle nuestro sincero afecto y decirle que quienes estamos aquí tenemos los mismos propósitos y seremos sus atentos colaboradores".

AGRADECIMIENTOS DEL INTENDENTE

El coronel Sergio Pérez Hormazábal, que había concurrido al acto de celebración del Día del Periodista al igual que el resto de las autoridades de la Región, manifestó haber sido golpeado emocionalmente con el homenaje, el cual lo agradeció con elevados conceptos.

Luego dio a conocer su opinión sobre lo que piensa que debe ser el ámbito de referencia en que se desenvuelve la actividad.

Se parte del supuesto, indicó, que el periodismo está estrechamente vinculado a la idea de libertad, concepto que se especifica en libertad de opinión, de manifestar ideas, de escribir. Pero a la vez se dice que el periodismo debe cumplir ciertas virtudes y atributos. Que al mismo tiempo sea independiente, imparcial, exacto u objetivo, honrado y decente.

Desde el momento que a esta libertad se le exigen ciertas condiciones, ya no es tal, expresó el Intendente. Hay una paradoja de la libertad: que ésta no es libre porque hay ciertos condi-

cionamientos que surgen de determinadas convenciones de tipo ético, moral, cultural o de razones superiores de política de Estado.

De acuerdo a una serie de exigencias que se le hacen al periodista, expresó el coronel Sergio Pérez, transformamos a este profesional en un ser ideal o en una persona que debe tener muchas virtudes de tipo personal.

En otro aspecto de su exposición, el Intendente se refirió a las partes del ciclo informativo y al campo de acción que depende del público que capta la noticia.

El coronel Pérez Hormazábal formuló votos para que se vaya perfeccionando la Orden en la medida que logre una mayor especialización, en

que se sigan los requerimientos éticos y morales, lo que al fin permitirá que los consumidores de noticias reciban una información más independiente, más imparcial, más honrada, más decente y más relacionada.

Afirmó finalmente el Intendente Regional que en Chile el periodismo tiene solvencia moral y profesional para que perfectamente pueda ir cumpliendo su acción sin mayores limitaciones que aquellas que se han establecido para preservar el bien común.

Terminó la ceremonia con la intervención del presidente nacional del Colegio de Periodistas de Chile, Lisandro Cánepa.

Entregaron viviendas cooperativas

COQUIMBO.— El Ministerio de Vivienda y Urbanismo, entregó ayer un conjunto de 22 casas de la Cooperativa "La Bahía" de este puerto.

La ceremonia contó con la asistencia del Intendente de la IV Región, coronel de Ejército Luis Patricio Serré Ochsenius, el Secretario Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo, Juan Luis Parra Farres; el alcalde Jorge Morales Adriaola y autoridades locales.

Las obras fueron ejecutadas por la empresa constructora C.A.M. Ltda. que inició las faenas el 30 de diciembre de 1979 y puso fin a los trabajos el 30 de mayo del presente año.

Las casas del conjunto habitacional tienen un valor de 604 Unidades de Fomento es decir unos 586.870,56 pesos.

Las viviendas tienen una superficie edificada de 62 metros cuadrados y son de albañilería de bloques. Fueron obtenidas por el segundo llamado del Subsidio Habitacional.

VIVIENDA BÁSICAS

En La Serena se llamó a propuestas para un programa extraordinario de 50 viviendas básicas en sitios aportados por el SERVIU en la Comuna de Coquimbo. Las obras deben ejecutarse en un plazo de 100 días y cada una tendrá una superficie mínima de 24 m², contemplándose baño, cocina, sector de uso múltiple y mobiliario.

La construcción será en albañilería y cada vivienda tendrá un valor fijo



El Intendente de la Región de Coquimbo, Coronel Luis Patricio Serré.

de 200 Unidades de Fomento. Las ofertas se abrirán el 21 del presente.

CASAS PARA IQUIQUE

Se llamó a licitación pública para la construcción de 22 viviendas con proyectos precalificados en la población "Cerro Dragón", II etapa, en Iquique, con un valor unitario de 313,23 Unidades de Fomento. Las casas deberán estar terminadas al 1º de diciembre. La presentación de las ofertas se efectuó hasta el día de ayer,

en la Dirección del SERVIU de la Región de Tarapacá.

Liceo de niñas celebró 71º aniversario

OSORNO.— (Waldo Urzúa, corresponsal).— Con diversos actos se celebra el septuagésimo primer aniversario del funcionamiento del Liceo de Niñas de Osorno, que dirige en la actualidad la profesora Fresa Miranda Astudillo, y que fuera creado durante la presidencia de don Pedro Montt, por decreto publicado el 25 de marzo de 1909, sin que el plantel pudiera iniciar sus actividades hasta el día 12 de julio del mismo año, fecha que se recuerda como aniversario.

El principal establecimiento educativo femenino de la provincia, se encuentra en excelente pie, contando con una matrícula de 1.270 alumnas en jornada diurna y de 640 en la jornada nocturna, las que reciben una completa enseñanza científico-humanista de parte de 75 profesores de ambos sexos, con la asesoría de los docentes superiores Rodrigo Hapette Martínez y Carmen Hernández Aguirre.

Junto a este completo equipo de docentes, se desempeñan en el Liceo de Niñas A N° 18 de Osorno, 9 parados, 3 funcionarios administrativos y 13 auxiliares de Servicio, que hacen posible mantener en perfectas condiciones de funcionamiento el gigantesco local que ocupa el plantel, ubicado en calle Bilbao y que ocupa la manzana delimitada por las calles Colón, Mackenna y Eduviges.

El establecimiento inició sus actividades con una matrícula de 120 alumnas, ocupando el primer cargo de directora la profesora Felicidad Aliaga; y como profesora de las asignaturas de Castellano, Matemáticas y Canto, la señorita Guadalupe Santelices; y de las asignaturas de Historia y Geografía, la señorita Zenobia Arratia.

En la actualidad, el Liceo de Niñas de Osorno dispone de un moderno Laboratorio de Idiomas, a cargo de dos profesoras especializadas en el extranjero; de una completa Biblioteca, que luce orgullosa verdaderas joyas bibliográficas, entre las que se destacan obras de Claude Gay, Barros Arana y los hermanos Amunátegui; de laboratorio y de un acogedor internado para la atención de las alumnas provenientes de los sectores rurales de la provincia.

El Centro General de Padres y Apoderados, que coopera entusiastamente a la solución de los problemas que afectan al establecimiento, se encuentra abocado a la terminación del Gimnasio Cubierto, una de las mayores aspiraciones de la población escolar y de la dirección del Liceo.

Para conmemorar este nuevo aniversario, se realizó una sesión solemne en el salón de actos del plantel, durante el cual hicieron uso de la palabra la directora, Fresa Miranda Astudillo, y una alumna del 2º Año D, Andrea Young, quien destacó una breve reseña histórica del Liceo, culminando la ceremonia con una representación a cargo del Grupo de Teatro, que dirige Mónica Gaete.

Asimismo, las alumnas y sus profesores participarán en una romería al Cementerio Católico y en visitas al Hogar de Ancianos Santa María, al Hogar de Niñas El Alba, y Hogar de Menores de Carabineros, llevando obsequios consistentes en ropas, alimentos y golosinas.



Intendente del Maule, coronel Sergio Pérez Hormazábal, quien recibió ayer una honrosa distinción de los periodistas de la VII Región, por su incansable labor en favor del desarrollo de la zona.

Reajustan monto de créditos sociales

VALPARAISO.— Por tercera vez en el año, la Caja de Compensación de los Andes reajustará el monto máximo de los créditos sociales que otorga a los trabajadores de sus empresas adherentes, medida que regirá a contar del 1º de agosto próximo.

El anuncio lo hizo en Valparaíso el gerente de Créditos y Sistemas, Ramón Leyton, durante una visita realizada a la agencia en esta ciudad.

Leyton explicó que el monto máximo de los créditos sociales subirá de 180 mil a 220 mil pesos, es decir, un 22,2 por ciento, como consecuencia de la política de la Caja de Compensación de los Andes de mantener dichos beneficios con su poder adquisitivo actualizado, como también de la necesidad de invertir los 1.500 millones de pesos que se han asignado en el presupuesto de este año.

Los anteriores reajustes se dispusieron en abril y mayo pasados, fechas en que sus montos máximos habían sido aumentados a 150 mil y 180 mil pesos, respectivamente.

Los créditos personales están orientados a vivienda, adquisición de vehículos, equipos de trabajo y alhajamiento del hogar, y a servicios.

Para vivienda, sea para complementación de ahorro previo, termina-

Recibieron estímulos los mejores alumnos de Curicó

CURICÓ.— En el Salón de Conferencias de la Gobernación de Curicó se realizó ayer la ceremonia principal del Día de la Juventud, durante la cual se premió a los mejores alumnos de la provincia. Asistieron más de mil jóvenes, entre alumnos y miembros de las organizaciones juveniles de la zona. Presidió el acto el Gobernador, teniente coronel Ricardo Contreras Fuentes.

El acto se inició con el izamiento del pabellón patrio y la interpretación del Himno Nacional, coreado por los presentes. En primer lugar habló el secretario Provincial de la Juventud, Miguel Mora Valdés, quien realizó el significado de la fecha. Luego Leticia Márquez leyó un poema alusivo a la juventud chilena.

A continuación se inició la entrega de estímulos a los mejores alumnos, a quienes entregaron autoridades y profesores. Recibieron premios los estudiantes Alejandro Reyes Guerrero, de Escuela Hogar de Curicó; Marta González, del nivel técnico profesional; Nelson Albornoz Sánchez, del Instituto Politécnico; María Ma-

bel Gajardo, del nivel científico humanístico; María Ximena Rodríguez Aladro, de la Alianza Francesa; Marcelo Letelier González, del Instituto San Martín; y Mauricio Cruz Martínez, del Liceo "Luis Cruz Martínez".

La Secretaría de la Juventud hizo entrega de material didáctico a la Escuela de San Antonio y de sendos bouquets de flores a la Vicepresidenta Provincial de CEMA-Chile, Adriana Anrique de Contreras, y a la Directora del Colegio San Ramón. Cerró el acto el Gobernador Contreras, quien envió un saludo a toda la juventud de la provincia, a la cual agradeció su eficaz cooperación en las campañas de acción social que se han realizado en la zona curicana.

Más tarde el programa se completó con varias competencias deportivas y en la noche con el encendido de la Llama de la Libertad al pie del monumento al héroe curicano Luis Cruz Martínez, en la Alameda. Se clausuraron las actividades con una reunión social en el local de la Secretaría Nacional de la Juventud.

VALPARAISO.— 16 establecimientos educacionales desfilaron en la plaza "11 de Septiembre" en el Día Nacional de la Juventud. El acto lo presidieron el Jefe de Ga-

binete de la Intendencia, capitán de Navío Enrique La Luz; la Secretaria Ministerial de Educación, Fresa Acuña, y los secreta-

rios comunales de la juventud, que acompañaron a las autoridades en este homenaje de los estudiantes porteños a los 77 Héroes de la Concepción.



Ruinas encuentran en Camino del Inca

ANTOFAGASTA.— Importantes vestigios arqueológicos, tales como restos de tambos, de algunas zonas pequeñas con construcciones circulares, de otros con torres de piedras y trozos de piedras de cerámica de diferentes culturas prehispánicas fueron encontrados por los arqueólogos que investigan en Chile el Camino del Inca, y que sólo el sábado pasado regresaron a Antofagasta después de una expedición de 15 días, que tuvo por finalidad ubicar esa importante ruta, que unió nuestro país con el Cuzco.

EXPEDICION

La información fue proporcionada por Mario Rivera, director del Instituto de Investigaciones Arqueológicas de la sede local de la Universidad de Chile, y por John Hyslop, arqueólogo norteamericano del Instituto de Estudios Andinos, quienes encabezaron esa empresa en la que participaron además Jaime Valenzuela, Patricio Núñez, Julio Sanhueza, Miguel Cervellino y el conocido investigador capitalino Hans Niemeyer. La expedición formó parte de un estudio sobre el Camino del Inca que realiza Hyslop en el Cono Sur del continente y que en nuestro país es patrocinado por la sede Antofagasta de la Universidad de Chile.

El grupo de arqueólogos que

tomó parte en esta actividad encontró exactamente la ruta por la cual se prolonga el camino inca entre salar de Atacama y Puquies (localidad ubicada cerca de Monturaqui) lo que implica una extensión de aproximadamente 115 kilómetros. La zona recorrida en esta oportunidad no había sido visitada por misión científica similar desde hace cerca de 100 años y las fuentes utilizadas para su ubicación las constituyeron principalmente documentos del siglo pasado.

VESTIGIOS IMPORTANTES

Con la colaboración de un guía que se unió al grupo en Peine, los arqueólogos registraron metro a metro el camino incaico, desde el Trópico de Capricornio hasta Puquies, estudiando la orientación y el trazado de la ruta, registrando los vestigios y recolectando piezas de cerámica que serán analizadas para conocer exactamente la época a la cual pertenecen.

"El camino tiene aproximadamente tres metros de ancho y atraviesa en forma ininterrumpida todo tipo de accidentes geográficos", manifestó el director del Instituto de Investigaciones Arqueológicas de la Universidad de Chile, Mario Rivera. Hyslop añadió que "hay una serie de construcciones cada cierta distancia, que demuestran un alto grado de desarrollo. Existen tambos, otras zonas

pequeñas de casas circulares y en muchas partes, hay construcciones como hitos de torres de piedra y que aparentemente son para definir el camino. También se encontraron estructuras con construcciones rectangulares y pensamos que también son incaicas, pero cuya función aún no conocemos".

OTRAS CULTURAS

Hyslop y Rivera declararon que existen en la zona recorrida vestigios de otras culturas prehispánicas. "Hay restos de cerámica incaica y también pudimos apreciar cerámica diaguita, que tuvo alguna influencia en el norte. Además recopilamos trozos de cerámica de zonas altiplánicas, de San Pedro de Atacama y del norte de esa localidad".

La ruta por la que regresaron Diego de Almagro y Pedro de Valdivia, fue usada durante la colonia como correo entre el Cuzco y Chile, por lo que también se encontraron evidencia de cerámicas coloniales, "el hecho que el camino haya sido reutilizado durante la época colonial causó la desaparición de ciertos elementos importantes, pero en pequeños tramos, en los que no fue usado, se aprecia que la ruta original era de alrededor de tres metros de ancho y con piedras limitantes en los bordes".



Aspecto parcial de las ruinas de Machu Picchu, en El Cuzco, hasta donde llegaba el Camino del Inca, que arqueólogos chilenos y norteamericanos han recorrido para completar su trazado histórico.

Aumenta inseminación de bovinos

VALDIVIA.— Un importante apoyo al desarrollo ganadero y a la implementación de programas de control lechero en la zona sur, está entregando el Centro de Inseminación Artificial, de la Universidad Austral.

Fundado en 1956, este centro actúa en apoyo a las labores docentes y de investigación, del Departamento de Reproducción Animal, de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Austral.

TRANSFERENCIA DE EMBRIONES

El Departamento de Reproducción Animal ha desarrollado con la participación del Centro de Inseminación Artificial, la técnica de transferencia de embriones de bovinos, método que ha alcanzado gran desarrollo en países como Alemania Federal, Inglaterra y otros.

El año pasado, el Centro de Inseminación Artificial distribuyó 110 mil dosis de semen bovino de sus reproductores de alta calidad genética, entre Chillán y Puerto Varas. Es la cifra más alta lograda desde su fundación.

Fuera de la zona comprendida entre Chillán y Puerto Varas, atiende

también pedidos que se le hacen desde Futaleufú, Coyhaique y Punta Arenas. En virtud de un convenio con la Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad de Chile, se distribuyen dosis seminales en Santiago. Para el presente año, se estudia la posibilidad de ampliar el radio de acción hasta el valle de Aconcagua.

En lo que va del año, el Centro de Inseminación de la Universidad Austral ha entregado ya aproximadamente 43 mil dosis.

PROGENIE

En materia de producción lechera, la participación del centro ha sido fundamental en los programas de control en la zona sur, que permiten evaluar la capacidad productiva de las hijas de los toros del Centro de Inseminación.

Con esos datos se mide la capacidad productiva de las hembras descendientes de los reproductores de este centro, comparándola con sus contemporáneas de población. Esto es el Test de Progenie en producción de leche, que ha sido puesto en práctica por primera vez en Chile a partir del año pasado.

Para el año próximo se espera implantar la técnica de la determina-

ción de grupos sanguíneos en las y otras especies ganaderas nacionales mediante la toma de muestras de sangre, para establecer grados de parentesco.

Su utilización es absolutamente necesaria como complemento de los modernos métodos de reproducción de los animales.

CURSOS

Cumpliendo con el convenio suscrito por el Centro de Inseminación Artificial, el Instituto Nacional de Capacitación y el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, se han iniciado tres cursos de capacitación de técnicos prediales, en los últimos meses.

Han participado en ellos alumnos de 45 alumnos, esperándose que que resta del año se dicten cuatro cursos. El año pasado se dictaron cinco programas de este tipo.

En conjunto con especialistas de la INIA y COOPINSEM, en el pasado hubo jornadas a nivel de grado en Rancagua, las que se realizaron en Linares los días 24, 25 y 26 de mayo.



Importante apoyo ha prestado la Universidad Austral de Valdivia en el incremento de la técnica de inseminación artificial de bovinos, a fin de fomentar las razas finas de carne y leche.

Crece la superficie forestada

PUERTO MONTT.— Desde 1976 en adelante ha aumentado la superficie acogida a bonificación por el decreto ley 701 de Fomento Forestal, en la X Región, según cifras oficiales.

Los datos estadísticos revelan un interés creciente por acogerse al beneficio de dicha ley, estimándose para este año una superficie plantada de 2 mil 500 hectáreas, representando un incremento del 25 por ciento con respecto al año anterior.

BONIFICACION

El 1975 fueron bonificadas en la región 109,3 hectáreas; en 1977 el total subió a 866,48 hectáreas; en 1978 llegó a mil 450,9 hectáreas y el año pasado a 2 mil 452,3 hectáreas.

En total, la X Región tiene acogidas a este beneficio 4 mil 471,91 hectáreas, de las cuales 1 mil 161,01 están en la provincia de Valdivia, 206,30 en Osorno y 104,60 en Llanquihue.

El decreto ley 701, de Fomento Forestal, entró en vigencia en 1974, estando sometida a sus disposiciones desde esa fecha, toda actividad forestal que se realice en terrenos declarados o no de aptitud preferentemente forestal.

Dicha ley establece una bonificación estatal de un 75 por ciento y por una sola vez, a cada superficie forestada incluida en un plan de manejo.

Como trámite previo al beneficio, se estableció la calificación de terrenos de aptitud preferentemente forestal, que debe ser solicitada por el interesado sobre la base del cumplimiento de diversos requisitos.

CALIFICACIONES

Desde octubre de 1974, fecha de dictación del decreto ley 701, y hasta el 31 de diciembre de 1979, la superficie calificada como de aptitud preferentemente forestal en la X Región asciende a 233 mil 663,89 hectáreas.

Según un informe de SERPLAC, es en la provincia de Valdivia donde se concentra la mayor superficie declarada, ascendiendo a 127 mil 829,24 hectáreas, lo que representa un 54,7 por ciento del total acogido en la región. Con similar importancia le sigue Llanquihue con 53 mil 72,4 hectáreas y un 22,7 por ciento, y Osorno con 50 mil 18,09 hectáreas y un 21,4 por ciento.

La provincia de Chiloé ha tenido una baja aceptación en lo que se refiere a declaración de terrenos de aptitud forestal, alcanzando sólo a 2 mil 744,16 hectáreas. La falta de interés

demonstrada a la fecha por los propietarios de Chiloé y Palena está basada en que una de las principales franquicias que se otorgan con el DL 701, cual es la exención del impuesto territorial, está también contenida en el DL 889, no debiendo para este último los dueños de predios efectuar

ningún trámite previo para hacerse acreedores de dicho beneficio.

Se estima probable que en los próximos años, ante la próxima expiración de los incentivos del DL 889 y el reavalúo de los predios agrícolas, se produzca un incremento forestal en esas provincias.



La superficie forestada ha aumentado considerablemente en la X Región de los Lagos, gracias a la bonificación del 75% a los propietarios de predios que se acogen al Decreto Ley 701 de Fomento Forestal.

Turnos de farmacias en la Región del Bío-Bío

TURNOS DEL 12 AL 19 DE JULIO DE 1980

EN CONCEPCION

CARACOL. Barros Arana 717
CONCEPCION. O'Higgins 801.
ASTOR. Barros Arana 702
ARTIGAS. Arturo Prat 154
UNIVERSITARIA. Barros Arana 1399
LAGUNA REDONDA. Avda. 21 de Mayo 2505.

EN VILLA SAN PEDRO

SUR. Pasaje 69 N° 1822

EN TALCAHUANO

EL CARMEN. Colón 1262
LAS HIGUERAS. Los Boldos S/n.
LAN C. Colón 8456.

SAN CARLOS. Suiza 2746.
NOTA: Todas las farmacias de Concepción harán turnos empezando el sábado a las 8 horas hasta las 22 horas de cada día.

Se exceptúan las farmacias de barrio, que atenderán de 8 horas a 24 horas.

Las farmacias de las otras localidades harán turnos completos empezando el sábado a las 9 horas hasta el sábado siguiente a la misma hora.

Planta secadora de algas en Pto. Montt

PUERTO MONTT

Una planta secadora de algas, que redundará en beneficios para la provincia de Llanquihue, fue construida por la empresa pesquera Angelmo Limitada, en el sector de Quebrada del Diablo, entre Puerto Varas y Nueva Braunau.

En dicha planta se procederá al secado de algas gracilarias recolectadas desde Valdivia a Chiloé. Ello significará que al producto que actualmente se envía a la zona central, se le incorporará el valor agregado producto de dicho proceso.

Las algas serán luego envasadas y exportadas al Japón, y cada vez que sea posible, serán despachadas directamente, por vía marítima desde Puerto Montt.

La planta secadora, construida con aportes de capitales locales, significará una importante fuente ocupacional y una generadora de ingresos para la provincia.

INFORME SOBRE RUTA 5

Un primer informe elaborado por una comisión, se entregó al "Centro para el Progreso", organismo del sector privado de esta ciudad, relativo a la necesidad de hacer rectificaciones en la Ruta 5.

El informe, preparado por miembros de la Junta de Adelantos de Puerto Varas, entrega antecedentes y razones que aconsejan la terminación del tramo carretero entre Rucaco y Los Lagos, en la provincia de Valdivia.

También contiene datos técnicos que recomiendan hacer un nuevo trazado para evitar la Cuesta Lastarria.

El Centro para el Progreso y la Junta de Adelantos de Puerto Varas, darán forma a un estudio que será entregado a las autoridades regionales. Además se hacen contactos con las regiones vecinas, por cuanto estos proyectos interesan especialmente a las IX, X, XI y XII Regiones.

La importancia de hacer las modificaciones al trazado actual del longitudinal sur adquieren mayor relevancia cuando se está construyendo la Carretera Austral, y se incrementa día a día el sistema de transbordado-

res, para unir a la zona central con las regiones australes.

Ello justificará a corto plazo toda reducción de distancias que se haga en la Ruta 5. Los grandes camiones transportes que están circulando hacia y desde la zona central —contribuyen a deteriorar los pavimentos en la ciudad de Valdivia, paso obligado aunque innecesario en la actualidad.

CENTRO REHABILITADOR DE DESNUTRIDOS PIDE AYUDA

Serios problemas de financiamiento y la posibilidad de quedar sin local para seguir cumpliendo sus funciones, enfrenta el Centro Rehabilitador de Menores de la Corporación para la Nutrición Infantil, CONIN, en Puerto Montt.

La situación fue planteada en reunión del Comité Asesor de la Gobernación, por el administrador de dicho centro, Raúl Canobra.

El establecimiento ha recuperado totalmente, en 2 años de funcionamiento, a 97 menores desnutridos en grados 2 y 3. Sólo un 2 por ciento de los niños allí tratados, ha vuelto al centro para nuevas atenciones.

El equipo integrado por un pediatra, una nutricionista y una asistente social, se ocupa de la atención del menor, generalmente procedente de hogares de extrema pobreza. La asistente social además brinda la atención al grupo familiar de cada menor internado en el centro, con el objeto de lograr un equilibrio en la acción desarrollada, superando deficiencias intelectuales o conductuales de esas familias.

El centro funciona en dependencias del ex Hospital Regional, en un sector que aún se conserva de ese antiguo edificio. Es probable que en el futuro éste deba ser demolido.

Al respecto, las autoridades harán las gestiones del caso, para evitar que se produzca dicha emergencia antes de que el centro cuente con otro local definitivo.

AMPLIACION DE GIMNASIO

El miércoles habrá una reunión de autoridades provinciales, a la que se rá invitado el Coordinador Regional de Deportes, Erich Gantz, a quien se

pedirá completos antecedentes para la suspensión de obras de ampliación del gimnasio municipal de esta ciudad.

En reunión del Comité Asesor de la Gobernación Provincial, el "Centro para el Progreso" expresó inquietud ante la suspensión de dichas obras, luego que ya se había iniciado.

Según ha dicho la Coordinación Regional de Deportes, los trabajos se realizarán por problemas de los detectados en estudio técnico terreno.

Como contrapartida, los 7 millones de pesos asignados a esa obra invertidos en la continuación del Poblamiento de la Población Pichipelluco, en reparaciones interiores del propio gimnasio municipal y en la adquisición de un bien raíz en el sector de Llanquihue, para ser construido el próximo año.

El proyecto de ampliación del gimnasio municipal —dijo— es antiguo, que nunca se realizó. Ahora ya se hizo un trabajo y se momento se procede a tapar los techos y a reponer alicates y cosas que se demolieron al iniciarse los trabajos.

Expuso además serias dudas sobre la terminación del gimnasio Pichipelluco, pues se estima que los fondos indicados no serán suficientes para materializar la idea. Ello significa que a futuro el Pto. Montt tendrá dos gimnasios más. Recalcó al respecto que las versiones deben ser hechas en forma integral.

Adujo también como ejemplo la desorganización en la administración y asignación de recursos, en el deporte náutico local. Hace un tiempo se le entregó al Pto. Montt un pito, que utilizó los moneos para dar ritmo a los juegos. Y ocurre que no hay bofetones, nada más que ese pito que se le entregó.

Manzanero y Favio a Canal 7

Para esta semana se espera la llegada a nuestro país de los cantantes Leonardo Favio y Armando Manzanero, quienes vienen especialmente invitados por Televisión Nacional donde realizarán diversas presentaciones.

Leonardo Favio, quien populariza temas como "Fuiste mía un verano", "Ella ya me olvidó" "Carolita"

"Quiero aprender de memoria" y muchos otros que fueron hit en el verano del 70, debe llegar a Chile el próximo miércoles 16 para realizar actuaciones en el programa que conduce Raúl Matas, "Vamos a Ver".

Manzanero, artista mexicano de li-

nea romántica se espera para el sábado 19, actuará en algunos espacios de la estación televisiva antes mencionada. Canciones como "Somos novios", "Todavía", "Adoro" y "Esta tarde volverá" serán algunos de los temas que interpretará, los cuales harán recordar una época que se caracterizó por

melodías dedicadas fundamentalmente al amor.

Ambos cantantes son además compositores de los temas que interpretan por lo que sus actuaciones tienen gran fuerza, pues a través de la música relatan sus propias vivencias.

Afinan preparativos para la grabación de "Aplauso"

El director Reynaldo Sepúlveda será quien reemplaza a Gonzalo Bertrán en la dirección del día lunes del programa "Estudio 26". El cambio se hace necesario debido que mañana comienza a grabarse en Viña del Mar el espacio musical "Aplauso" que conducirá César Antonio Santis, con la dirección de Bertrán. La información emana de las oficinas administrativas de la estación televisiva, a raíz de la imposibilidad de trasladar en forma rápida a su primer responsable que deberá supervisar el ensayo escénico y técnico.

Según se dio a conocer, Reynaldo Sepúlveda se guiará por una estricta pauta que le entregue Gonzalo Bertrán, para así evitar una posible alteración en la forma de presentación del espacio que ha logrado altos porcentajes dentro de las encuestas de sintonía.

De esta forma se aclara uno de los dilemas que no había superado el equipo productor de ambos bloques televisivos. Dificultaba más encontrar una solución final al impase, el hecho de que el director de "Aplauso", no es una persona que guste de ceder sus responsabilidades a otras personas, que de algún modo u otro, puedan alterar el tratamiento de imágenes que imprime a cada uno de sus espacios televisivos.

Esto llevó a pensar que Gonzalo Bertrán podría trasladarse en helicóptero hasta Viña del Mar una vez que

finalizara de dirigir el programa diario, pero la imposibilidad de supervisar los ensayos previos a la grabación, descartó esta alternativa.

ALMORZANDO EN EL 13

Es sabido que las autoridades de la Ciudad Jardín desarrollaron una ardua labor para que el programa se realizara desde Viña del Mar. El interés que los impulsaba era poder captar un turismo de invierno que se podía gestar en torno a la emisión del espacio musical.

Para explicar este y otros detalles los representantes de la V Región estarán presentes mañana en el programa "Almorzando en el 13". A este espacio dedicado al análisis, están invitados Arturo Castillo, presidente de la Empresa Hotelera Panamericana; Saul Selis, representante de la Alcaldía de Viña del Mar, Carlos Ansaldi, Relaciónador Público del Casino Municipal, y César Antonio Santis, conductor de "Aplauso".

Junto a Carmen Jaureguiberry, los invitados contarán sus anhelos, como también las esperanzas que tienen depositadas de los viñamarinos y los comerciantes de la ciudad balneario en "Aplauso". Comentarán las principales gestiones realizadas, como asimismo, todas las atracciones de invierno que ofrecerá Viña del Mar, para quienes deseen asistir a cada una de las grabaciones del nuevo estelar musical de Canal 13.



REYNALDO SEPULVEDA será el reemplazante de Bertrán en la dirección del programa "Estudio 26", de los días lunes.



GONZALO BERTRAN, por supervisar los ensayos de "Aplauso" en Viña del Mar, debió ceder una de las emisiones de sus bloques televisivos. Esto le sucede por primera vez en su carrera profesional.

En "525 Líneas" analizarán Anteproyecto Constitucional

Hoy domingo en el programa periodístico magazinesco "525 Líneas", que transmite Teleonce a partir de las 10.30 horas, bajo la conducción de Juan Guillermo Vivado, se hará un análisis al Anteproyecto Constitucional.

El invitado especial para dar a conocer este tema de candente actualidad nacional será el consejero de Estado, Juan de Dios Carmona.

Otra de las visitas al espacio es la presidenta del Sindicato de Artistas y Variedades, Patricia Maldonado. La cantante había sido invitada anteriormente, pero debido a problemas

profesionales no pudo asistir. La conversación tendrá entre sus objetivos el dar a conocer la situación actual de los intérpretes nacionales en relación a los sellos discográficos y casas grabadoras.

FUTUROLOGIA

El tema de Liliana Mahn en esta oportunidad se referirá a la Futurología. La perspectiva de análisis será a través del escritor e investigador, Arturo Aldunate Phillips y del sacerdote y escritor, José Miguel Ibáñez Langolís.

Por su parte, la periodista, Luz

María Vargas en lo relativo a espectáculos ofrecerá un completo panorama de películas y centros de diversión infantil en el periodo de vacaciones de invierno de los estudiantes. También dará a conocer el último montaje realizado por el Teatro de la Universidad Católica, "María Stuarda", donde actúan Ana González, Marés González y Héctor Noguera, entre otros.

Además estarán, Alberto Fouilloux en todo el acontecer deportivo, Soledad Cristi y María Cecilia Serrano en los despachos informativos desde los lugares donde se produce la noticia.



La cantante y presidenta del Sindicato de Artistas de Variedades, Patricia Maldonado, será una de las invitadas al programa "525 Líneas" de este domingo en Teleonce.

"Los Jaivas" vienen a Chile

"Los Jaivas", conjunto chileno radicado actualmente en Francia, desde donde han extendido su fama y popularidad a toda Europa, especialmente a Inglaterra, llegan a nuestro país en septiembre procedentes de Brasil y Perú, donde cumplirán compromisos artísticos contraídos con antelación.

En la actualidad, Los Jaivas están integrados por quince personas entre músicos, iluminadores, sonidistas y familia respectiva. Al principio, cuando se iniciaron entre los años 62-65, el conjunto estaba integrado por cinco personas (los tres hermanos Parra, Eduardo, Claudio y Gabriel junto a Eduardo "Gato" Alquinta y Mario Mutis). Más adelante, el año 73, se integraron el argentino Alberto Ledo y el uruguayo "Pajarito" Canciani, con lo cual el grupo quedó definitivamente conformado. Posteriormente la "familia" jaiviana creció al aunarse técnicos y sus esposas.

HISTORIA DE LOS JAIVAS

En los inicios se dedicaban a animar fiestas en la V Región. Más adelante, el año 68, se unieron al movimiento hippie lo cual marcó fundamentalmente su tendencia actual. Además, optaron por aprovechar el folklore en sus interpretaciones especialmente de Violeta Parra. A estas alturas, su fama entre la juventud era elocuente de que el grupo estaba en la senda correcta. Participaron en

festivales de la Quinta Vergara y posteriormente en el tan publicitado festival hippie de Piedra Roja, en Los Dominicos.

Después prosiguieron acumulando popularidad y el 73 deciden emigrar hacia Argentina para regresar a Chile y dar un recital "Despedida de América" con lo cual emigran definitivamente a Europa, donde comenzaron a mostrar su música que, esencialmente, se basa en sentimientos, sensaciones, influenciados por el mar, en una forma simplista e infantil de ver las cosas.

Viven en un lugar alejado a París, en un vetusto castillo del siglo XVII, donde las mujeres se dedican a la artesanía, especialmente al tejido cuya fama ha traspasado los límites de la comunidad motivando que la revista Vogue y Elle dedican grandes páginas a su arte.

DISCOTHEQUE CLUB

Distribuye la alegre intensidad de nuestro cálido ambiente con la más moderna música internacional

KABARET CLUB

Le ofrece gratis sorpresas a las 23 hrs. Sabados y viernes lo esperamos desde las 21.30 hrs.

Kabaret Club

PROVIDENCIA 1.100 SUBTERRANEO - RESERVAS 235811

PIANO BAR

Sus tardes melancólicas vivas junto a John Elliot y MARY. Pruebe la exquisitez de nuestros exóticos tragos preparados por las manos expertas de las hermosas Barmans internacionales.

Abierto: Lunes a viernes de 19.00 hrs.

Sábado 21.30 hrs.

PROVIDENCIA 1.100 SUBTERRANEO - RESERVAS 235811

SALON CRAZY HORSE

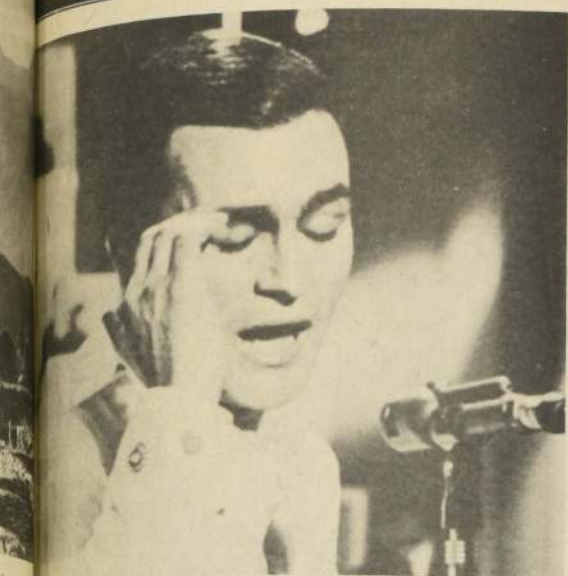
Excepcional show al mejor estilo internacional. Goce un espectáculo con las más bellas vedettes, pleno de comicidad, y con las más hermosas y audaces representantes del Show nocturno. El mejor lugar para ese preciso momento en que usted quiere vivir con intensidad la noche de Santiago.

KABARET CLUB

show de Lunes a jueves 23.00 hrs.

Viernes y Sábado 0.00 hrs. y 2.15 hrs.

PROVIDENCIA 1.100 SUBTERRANEO - RESERVAS 235811



Leonardo Favio llega el miércoles a Chile para actuar en el "Vamos a Ver", de Televisión Nacional, de esta semana.

Finaliza Best Seller de TVN

La telerie "De aquí a la eternidad" presentada en forma de tres capítulos unitarios por TV Nacional, finaliza este domingo con la más elocuente y sensacional de best seller.

La obra del autor James Jones, ya llevada al cine, como se recordará toda una galería de astros famosos. Entre ellos, el siempre atormentado Montgomery Clift como el bohemio y trompetista, Deborah Kerr la ardiente esposa del coronel, Lancaster como el sargento enano, Frank Sinatra como el desdado soldado rebelde, quien gana Oscar por este trabajo.

Esta razón era doblemente difi-

cil hacer una traslación a la pequeña pantalla que fuera lo suficientemente calificada para equilibrar estos méritos. Natalie Wood, como el nombre más famoso, encabezó un elenco en el que figuraban Roy Thinnes, y otros elementos jóvenes formados en la TV.

La versión televisiva ha tenido una respuesta bastante favorable, en gran parte por el realismo que se ha podido derrochar en escenas un poco escabrosas, sin caer en exageraciones. Hubo paisajes que no aparecieron en la versión cinematográfica y en general, el lenguaje y las actitudes de todos los personajes es más libre y lógica dentro de la historia. La serie finaliza hoy domingo en TV Nacional, a las 21.30 horas. (ORBE).



Rosita Salaverry en el "Show de la Medianoche"

Esta semana participarán en el programa "El Show de la Medianoche" de Teleonce, la vedette nacional Rosita Salaverry; el músico y compositor "Los Acetatos"; la cantante argentina, Rosita Salaverry; el compositor e intérprete, Sergio Sauvage; el cantante de tangos, Luis Fiorentino; y el ganador del concurso de canto en el espacio "Cuánto Vale el Show", Luis Mariano. Las transmisiones son de lunes a viernes, a las 23.25 horas, en la conducción de Edmundo Soto.

Kate Bush: La voz de los años 80

En una industria que tiende a calificar a las mujeres cantantes según sus atractivos sexuales, el meteórico éxito de Kate Bush ha constituido una vivificante sorpresa. Nadie niega que posee atractivos sexuales en buenas cantidades; es también innegable que posee una abundancia de talento como cantante, bailarina y escritora de canciones, lo cual es infinitamente más importante.

Cuando en enero de 1978 su primer disco "single" "Wuthering Heights" (Cumbres Borrascosas) ocupó el primer lugar en el registro de las ventas en Gran Bretaña se mantuvo allí durante cuatro semanas. No obstante, muchos pensaron que Kate era una más entre esas maravillas que pegan

un solo golpe y que su éxito dependía mayormente del novedoso valor de su voz; voz que más de un crítico comparó con los sonidos de un gato enamorado.

El primer álbum que siguió al "single" probó lo contrario. Con "The Kick Inside" (La patada por dentro) Kate Bush demostró que podía combinar de alguna manera la apariencia de una niña vulnerable, con la profundidad lírica propia de una persona del doble de su edad.

EL AMOR Y LA CONDICION FEMENINA

Las canciones como "Feel It" y "Room for the Life" trataron con

franqueza los temas del amor y la condición femenina (píldoras con cierto sabor amargo, endulzadas merced a los arreglos de cuerdas del productor Andrew Powell) mientras "Strange Phenomena" exploró el mundo del misticismo y las raras coincidencias: "Pronto vendrá la fase de la luna. En que cada persona afina su instrumento. Cualquiera muchacha sabe lo de las puntuales travesías. Pero quién conoce al poder que mueve nuestras decisiones".

Desde hace tiempo Kate ha mostrado interés en los fenómenos extraños y sobrenaturales; otra canción del álbum citado gira en torno a las enseñanzas del místico Gurdjieff, y la inspiración de escribir "Cumbres Borrascosas" le vino al presenciar la sobrecogedora escena final de una adaptación televisada de la famosa novela de Emily Brontë.

"Solo vi el final" recuerda, "cuando el fantasma de Cathy se acerca a Heathcliff a través de la ventana. Siempre me han fascinado los tragos y la ciencia ficción y aquella escena me caló hondo. Quedé en mi mente durante años, hasta que finalmente lo narré en forma de canción".

Curiosamente Kate Bush y Emily Brontë nacieron el mismo día del año, el 30 de julio.

GRAN OPORTUNIDAD

Hija de un médico y de una ex enfermera, Kate, que acaba de cumplir 21 años, aprendió sola a tocar el piano a los once. A los trece, empezó a escribir canciones.

Un pequeño legado de una tía le brindó la independencia económica necesaria para iniciar una carrera musical a los 16 años, después de terminar sus estudios secundarios. Empezó haciendo música en bares y clubes de Londres, actuando como vocalista en la banda formada por sus hermanos.

Su gran oportunidad sobrevino cuando fue descubierta por el guitarrista de los Pink Floyd, Dave Gilmour. Este se mostró tan impresionado que financió y produjo una cinta de prueba con sus canciones,

gracias a la cual la empresa EMI la contrató con un anticipo de 3.000 libras esterlinas. Una de las canciones de esta cinta "The Man With The Child In His Eyes" se convirtió en su segundo disco "single" de gran éxito.

La EMI temió que Kate no fuera capaz de enfrentar las tribulaciones del mundo del espectáculo a los 16 años de edad, otorgándole en consecuencia tres años más para que estudiara y se preparara. Ella aprovechó bien este período, escribiendo canciones y asistiendo a clases organizadas por el mimo Lindsay Kemp.

JUSTIFICADA

"Cumbres Borrascosas" fue emitido contra los deseos de la empresa discográfica que hubiera preferido una canción de tipo más convencional para el primer "single" de la novel cantante. Kate opinaba que era necesario algo fuera de lo común para dejar el multitudinario ambiente de la música popular, arreglándose para persuadir a la compañía en este sentido.

Su elección se vio justificada por el éxito obtenido. Hasta la fecha, ha publicado dos álbumes triunfales ("The Kick Inside" y "Lionheart") un puñado de "singles" habiendo además ganado premios en las principales encuestas musicales británicas. Aparte de éstas, ha sido premiada en los Países Bajos, Italia y el Japón, donde representó al Reino Unido en el Festival Musical de Tokio, y logró el primer lugar en los registros de ventas del Brasil, Portugal y Sudáfrica.

En muchos países se han proyectado películas en video de sus interpretaciones, habiendo aparecido personalmente en escenarios de Australia y el Canadá. Fue nombrada la mejor solista femenina para los premios de Pop and Rock de la BBC correspondientes a 1979.

Consecuente admiradora de David Bowie y del "teatro musical" de Bertold Brecht y Kurt Weill, Kate coloca un fuerte acento sobre el aspecto visual de sus canciones, muchas de las cuales configuran pequeñas viñetas dramáticas.

ESPECTACULO

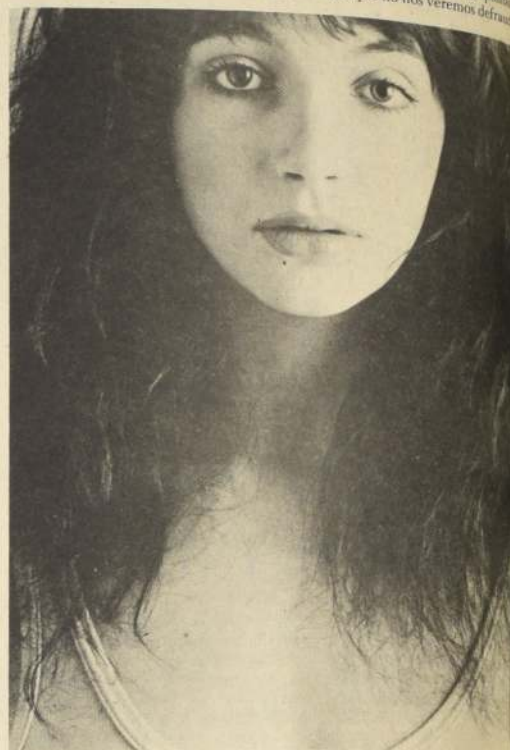
"Una interpretación debe estar constituida por poesía musical en movimiento" afirma Kate. "Sobre el escenario, todo debe ser comunicación".

Con ese fin su espectáculo (que exigió dos años de planificación y seis meses de ensayos) incluye dos bailarinas, un prestidigitador, una banda de siete músicos y un pasmoso despliegue de decorados y vestuario. Para aprovechar sus habilidades de danza y mímica, Kate usa radiomicrofonos sin

cables. El espectáculo, estrenado en el Palladium de Londres el año pasado, constituyó un triunfo resonante.

Hacia donde se dirigirá la carrera de Kate Bush es una cuestión que no ha logrado lo que la generalidad de los intérpretes populares consiguen en una vida. Y lo ha hecho sin imitaciones, sin transigir ante los planes de otras personas.

Así que, en mi opinión, podemos esperar todo de ella. Y las posibilidades son que no nos veremos defraudados.



Kate Bush, una joven intérprete que se impone en el mundo de la

canción popular. Sólo tiene 21 años.

ABC DEL CINE

Ubique su película por Abecedario

- A.- ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS.- California, Huelén y Oriente.
B.- BRUCE LEE, AS DEL KUNG FU SHAO LIN.- Mayo
C.- EL AÑO QUE VIENE A LA MISMA HORA.- Sala Lila
EL CORCEL NEGRO.- España, Rex y Providencia.
EL PUÑO DE LA SERPIENTE.- City
EL SÍNDROME DE CHINA.- Cinelandia
EL TAMBOR.- Lido y Sala Verde
H.- HULK, EL HOMBRE INCREÍBLE.- Bandera, Las Lilas y Victoria
J.- JAGUAR, EL TITANICO.- Imperio y Plaza
K.- KRAMER VS. KRAMER.- Ducal
L.- LA GUERRA DE LAS GALAXIAS.- Astor
LAS AGUILAS NO SE RINDEN.- Windsor
M.- MALICIA.- Nilo
N.- NO, CON MI MUJER NO PUEDO.- Rio
P.- PASION EN EL OESTE.- Alessandri
PERDIDOS EN LA NOCHE.- Real
PIRANA.- Maipú
S.- SI Y FUERA DIPUTADO.- Alfili
T.- TIBURON N° 2.- Normandie
TODOS IREMOS AL PARAISO.- Las Condes
V.- VIAJE A LAS ESTRELLAS (STAR TREK).- California, Central Metro y Oriente.

hoy en espectáculos

TEATROS

- ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (89350). De lunes a sábado "El lazarrillo de Tormes".
AMERICANO VARGAS. Moneda 920 (715451) 16 y 19 hrs. "Y así es...". \$ 200. Con: P. Durante, R. Sotocorral, D. Sanz, Edo. Barri y A. Klesky. 11 hrs. "Los diabólicos trucos de la bruja Matilde" \$ 60.
ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Hotel Paradise". Platea \$ 150, Alta \$ 100 y Estud. \$ 50. Con: M. Clifuentes, J. Soza, M. Thorud, M. Montillos, M.A. Bravo, S. Pérez, A. Mendoza, E. Heine, etc.
BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somoza" \$ 200. Estud. e Inst. 50%
CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350). 16 y 19.30 hrs. Soc. de Amigos de la Zarzuela y Operetas: "La Del Soto del Parral" \$ 250, \$ 200 y \$ 100; Alta \$ 150, \$ 100 y \$ 50. Soc. Amigos de la Zarzuela y Operetas.
CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350). 19.30 hrs. "La Gran Vía" \$ 250, \$ 200 y \$ 100; Alta \$ 150, \$ 100 y \$ 50. Soc. Amigos de la Zarzuela y Operetas.
CASA DEL CANTOR. Teatinos 657 Desde las 22 hrs. "Altiplano, Llantén, Quipman, Yaravi, Ricardo Larenas, Carmen López, Tomás Figueroa...".
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "No fue un camión, fue un japonés" \$ 180. Con: Elizabeth Wagner, Carmencita Ruiz, Nilda Moya, Los Acetatos, La Pirilacha, cómicos, etc.
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$ 20. Estud. \$ 100. Con: S. Alonso, L. Jiménez y L. Valenzuela.
INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185) Descanso.
LA CASA. Romero 2421 (92672) 19 hrs. "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" de Fdo. Cuadra. \$ 150. Con: Rolando Valenzuela. - Estud. \$ 70.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523) Ciudad del Tínglado 19.30 hrs. "Sálvese quien pueda" \$ 150. Con: Malucha Pinto y Roberto Poblete. Estud. y Conv. \$ 75.
MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (254020) 17 hrs. (\$ 150), y 19.15 hrs. (\$ 250) "Las Pantuflas". Con: K. Jaque, A. Larenas, A. González, A. Quiroz.
PETROPOL. Villavicencio 349 Mimos de Noisvander. 11 y 16 hrs. "Viaje en globo" \$ 60. Con: Jaime Schneider y elenco.
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238, (741796) 11.30 y 16 hrs. "Pinocho" \$ 70. Con: Mario Poblete, Grace Perry, Rosita Ramírez, Carlos Molina y Edo. Soto.
CAMILÓ HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835) 19.30 hrs. "Yo espío, tú espías, nos...". de W. Allen. \$ 150. Con: S. Aguirre, K. Keller y J. Knuckey.
CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912). 15.30 y 19 hrs. "Gran ballet folklórico de México" Pácos \$ 1.250. Platea \$ 250, niños \$ 150. Alta \$ 150, niños \$ 100 y Popular \$ 100, niños \$ 50.

INST. CHILENO NORTEAMERICANO.- Moneda 1467 (63215) Exposiciones, jazz, cine, cursos.

- LA JAULA.- Parque O'Higgins (50062) de 1930 a 01 hrs. "Folklore, bailarinas pasacuerpes, payasos, Héctor Ruiz". Domingo además almuerzos con "Roberto y Edo. Parra y Catalina Rojas" cenas bailables.
OPERA. Huérfanos 837 (30176) 19.30 y 21.30 hrs. "Encuentro de payadores" \$ 150. Con: El piojo Salinas y Jorge Yáñez, de Stgo., Santos Rubio, de Pirque y Pedro Yáñez, de Campanario.
OPERA. Huérfanos 837 (30176) 19.21 y 23 hrs. "Encuentro de payadores" \$ 200. Con: Jorge Yáñez, y El Piojo Salinas, de Santiago, Pedro Yáñez, de Campanario y Santos Rubio, de Pirque.
PICARESCUE.- Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "El Cor Set de la Regine" \$ 200. Con: Mónica Val, Liliana Harper, Vivian Tarot, D. Vilches, M. Valdés, E. Thopson, L. Barra, Las Tautonas, Canuto Valencia, etc.

CINES

- ALFIL.- Alameda 770 (35375). Desde las 11.45 hrs. "Si yo fuera diputado" (Cantinflas) men. \$ 60. M. y M. 50%
ASTOR.- Estado y Huérfanos (392100) Desde las 13.45 horas. "La guerra de las galaxias" (men) (Ciencia ficción) \$ 80. M. y M. 50%
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Hulk, el hombre increíble" (Bill Bixby) (men) \$ 60.
CAPRI.- Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs. "Catástrofe 2000" (Henry Fonda) y "El justiciero implacable" (C. Bronson y R. Steiger) (18) \$ 40. M. y M. \$ 20.
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (men) \$ 80.
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. "Woodstock" (Joan Baez, Carlos Santana, etc.) (14) \$ 80. M. y M. 50%
CINELANDIA.- Puente 540 (67532). Desde las 13 hrs. "Ashanti" (Omar Sharif) y "El síndrome de China" (J. Fonda y J. Lemmon) (18) \$ 35.
CITY.- Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "El puño de la serpiente" (men) (Artes marciales) \$ 60. L. M. y M. 50%
CONTINENTAL.- Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 12.30 hrs. "Sloter líquida a la mafia" (Jim Brown) y "Hay que parar la delantera... si puedo" (Cómica) (21) \$ 50. L. M. y M. 50%
DUCAL.- Agustinas 777 (36357). Desde las 11.30 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) (Dustin Hoffman) \$ 80. M. y M. 50%
ESPAÑA.- Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs. "El corcel negro" (men) \$ 80. M. y M. \$ 40.
FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "El destructor" (Jean Paul Belmondo) (18) \$ 70.

- GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 11 hrs. "El show de Bugs Bunny y sus amigos" (Men) \$ 80
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 10.45 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (W. Disney) (Men) \$ 80.
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 12.30 hrs. "Caro papá" (Vittorio Gassman) (18) \$ 80.
IMPERIO.- Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs. "Jaguar, el titánico" (Christopher Lee, 14) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.
KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Internado de señoritas" (Natalie Kinski) (21) \$ 70
LIDO.- Huérfanos 680 (30797) Desde las 11 hrs. "El Tambor" (Oscar 1980) (21) M. y M. 50%
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Bruce Lee, as del Kung Fu Shao Lin" (Bruce Lee) y "El retorno de Bruce Lee" (Bruce Lee) (18) \$ 50. M. y M. \$ 25.
METRO. Bandera 141 (61570) 11 hrs. "Bernardo y Blanca al rescate" (Dibujos. (Men.) \$ 30. Desde las 13 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (Men.) \$ 80.
NILO.- Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Pecado Venial" (Laura Antonelli) y "Malicia" (Laura Antonelli, 21) \$ 50. M. y M. \$ 25.
PLAZA.- Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Jaguar, el titánico" (Joe Lewis) (24) \$ 70. M. y M. \$ 35.
REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (John Voight y D. Hoffman) (21) \$ 70
REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 12.30 hrs. "El corcel negro" (men.) (Mickey Rooney) \$ 80
RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "El gordo catástrofe" (J. Porcel) y "No, con mi mujer no puedo" (comedia, 21) \$ 40 M. y M. \$ 20
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Homo eróticos, super macho" (Lando Buzzanca) y "Los caballeros de la muerte" (John Mills) (21) \$ 40
ROXY. Huérfanos 1055. (80809). Desde las 10 hrs. "10, la mujer perfecta" (Bo Derek) (21) \$ 60. M. y Men. \$ 30.
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.15 y 21.30 hrs. "Al filo del tiempo" (14) (P. Newman y J. Bisset) \$ 100 M. y M. 50%
TOESCA.- Huérfanos 1313 (711562). Desde las 11 hrs. "Aniversario de oro del Ratón Mickey" (W. Disney) (men.) \$ 35. Cine Arte 20.30 hrs. "Las largas vacaciones del 26, de J. Camino. (18) \$ 45 y \$ 60.
VICTORIA. Huérfanos 827 (30021) Desde las 12.30 hrs. "Hulk, el hombre increíble" (Bill Bixby) (men) \$ 70
WINDSOR. Moneda 1025 (89761) Desde las 11 hrs. "Las aguilas no se rinden" (Richard Burton) (14) \$ 80 M. y M. 50%
YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Papillon" (Dustin Hoffman) (18) \$ 60 L. M. y M. 50%
SECTOR PROVIDENCIA
IRARRAZAVAL.-
CALIFORNIA: Irarrázaval 1568 (230976) 11 y 15 hrs. "Alicia en el país de las

- maravillas" (W. Disney) (Men.) \$ 80.16.30 19.15 y 22 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (men.) \$ 100.
EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992) 16, 19 y 22 hrs. "Diez, la mujer perfecta" (Bo Derek) (21) \$ 100 M. y M. \$ 50
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16, 22 hrs. "Todos iremos al paraíso" (Comedia) (18) \$ 100 y \$ 80
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de D. Vial (43116) 16.30 hrs. (\$ 70) 19 y 22 hrs. (\$ 80) "El jinete eléctrico" (men.) (J. Fonda y R. Redford) L. M. Y M. 50%
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "Alcatraz fuga imposible" (Clint Eastwood) y "Tiburón N° 2" (Suspense) (14) \$ 40
PROVIDENCIA. Manuel Montt 032 (42867). 14, 16.15, 19 y 22 hrs. "El corcel negro" (Mickey Rooney) (Men.) \$ 80.- L. M. y M. \$ 40.
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 11 y 14.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (W. Disney) (men.) \$ 80. 16.15, 19.15 y 22 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek.) Men. \$ 100.
SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16, 19 y 22 hrs. "El año que viene a la misma hora" (18) (Comedia) \$ 80 y \$ 100 M. y M. 50%
SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "El tambor" (21) (Oscar 1980) \$ 80 y \$ 100 M. y M. 50%
SECTOR GRAN AVENIDA
10 DE JULIO
MONACO A. Prat y 10 de Julio (382845) Desde las 14 hrs. "Catástrofe 2000" (Henry Fonda) y "El justiciero implacable" (Charles Bronson) (18) \$ 30 M. y M. \$ 15.
PRAT San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "El mirón" (Cómica) "La Mujer del director" (Sexy) y "Los profesionales" (B. Lancaster y L. Marvin) (21) \$ 30
SECTOR ALAMEDA SAN PABLO
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 14 hrs. "La primera vez" (A. Cohen y C. Denner) y "Pasión en el oeste" (V. Miles y S. Elliot) (21). \$ 40.
MAIPO. San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 hrs. "Anda a trabajar vagabundo" (Odette Lara) "Madame y su protegida" (E. Fenech) y "Huracán" (Mia Farrow), (21) \$ 30
SECTOR RECOLETA
CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Programa triple sorpresa" \$ 35.
CINES COMUNALES
AUTOCINE LAS VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puente Alto) Desde las 19.15 hrs. "Preestreno" (14) \$ 70. Socios gratis.
MAIPU 5 de Abril y Pajaritos (571530) Maipú Desde las 14 hrs. Programa triple sorpresa \$ 40 Martes y jueves \$ 20.

NIÑOS

- BANDERA.- Hulk, el hombre increíble.
CALIFORNIA.- 15 y 16.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas"
CAUPOLICAN.- Gran Ballet folklórico de México
CENTRAL.- Viaje a las estrellas (Star Trek)
GRAN PALACE.- El Show de Bugs Bunny y sus amigos
HUELEN.- Alicia en el país de las maravillas
LAS LILAS.- 16.30 hrs. "Hulk, el hombre increíble"
METRO.- "Viaje a las estrellas" (Star Trek)
ORIENTE.- 14.30 y 16.15 hrs. "Alicia en el país de las maravillas"
ORIENTE.- 19.15 y 22 hrs. Viaje a las estrellas (Star Trek)
TOESCA.- Aniversario de oro del Ratón Mickey
AMERICANO VARGAS. 11 hrs. "Los diabólicos trucos de la bruja Matilde".
CAMILLO HENRIQUEZ. Títeres. 11.30 y 16.30 hrs. "La lámpara mágica". "La bella durmiente" y "El payaso Coquito".
CAUPOLICAN. 15.30 y 19 hrs. "Gran ballet folklórico de México".
EL GALPON DE LOS LEONES. 11.30 y 16 hrs. "Pinocho".
LA JAULA CIRCUS. 16.30 hrs. "Payasos, títeres, El hombre vlcán, cine infantil, marionetas y el cuento "La Cenicienta".
METRO. 11 hrs. "Bernardo y Blanca al rescate". Desde las 13 hrs. "Viaje a las estrellas".
PETROPOL. 11 y 16 hrs. "Viaje en globo".

SHOWS

- AUDAX ITALIANO. Lira 425 (222563) Banquetes y recepciones V. y S. Desde las 20 hrs. "La Sonora Carnaval" Parrilladas.
BAR RESTAURANTE LA MONTURA. Parque O'Higgins. Local 2 (568953) Almuerzos, once, comidas, banquetes y manifestaciones.
BOITE RESTAURANT ALCAZAR. Av. Brasil 373 (692852) 20 hrs. "Patricia y Javier, Wilde y Paquito, Clarita Parrilladas".
BOITE KARIN. BAR NIGHT CLUB. Miraflores 345 (394699) Desde las 19 hrs. "Discotheque con top less".
BOITE LA SIRENA. Irarrázaval 027 (223348) Desde las 21.30 hrs. "Show internacional".
BOITE NIGHT AND DAY. Agustinas 1022 (722822) Desde las 12 hrs. "Anita Ubilla, Ballet 80, en "Cabaret" Euro Show en "Charleston", Lilian and Julian y Maggie Lay".
BOITE SORTELICIO. Rosas 1225 (63484) Desde las 21 hrs. "Strip Tease masculino y femenino. Orquestas Sonido Ocho y Huanfiumo".
BOITE IPACARAI. Mapocho 4945 (732379) Desde las 20 hrs. "Sonora Congoleña y Rumba Ocho".
CAFE DOMUS. Bandera 208 (64362) Desde las 17 hrs. "Discotheque".
CAFE LUKY. Alameda 2879, Local 113. De 11 a 15.30 hrs. "Go Go, Topless". Consumo mínimo \$ 50.

- CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394446) Comida árabe y nacional. Viernes/ Cena buffet. Orquesta. Banquetes y recepciones.
EL ARRIERO. Teatinos 369 (7177) Recepciones, banquetes, platos de desayuno, almuerzos, once, y cenas. Martes y jueves "Lirica".
CAFE LUKY. Alameda 2879 Local 113. De lunes a sábado. "Go Go, Topless".
KABARET CONCERT KLIMAX. Teatinos 2108. (31409). Desde las 19 hrs. "Rock de Arena Movediza".
EL POLLO DORADO. Agustinas (32619) Comida internacional.
GALAXIAS. Av. Blanco Encalada (92480) Desde las 20 hrs. "Bambis". Shows 1 y 3 hrs. "Lilí, el menez, Egle Duval, Anil, Strip Tease, Daniel Vilches...".
GIL LETELIER. Parque O'Higgins 13 (568548) Comidas chilenas. Desde las 10 a 24 hrs. V.S. y D. "Sonora Fe Marujita Vidal. Los de la Lira. Los 5 Sentidos".
KABARET KONCERT KLIMAX. Grajales 2108 (31409) Desde las 19 hrs. "Ballet Stravaganzza".
LA CASA AZUL. Parque O'Higgins 7. De martes a domingo J. y V. "Bailabes, humor, Los Fuegos". Domingo al almuerzo "Los Fuegos".
LA ERMITA. Catedral frente al Círculo. Almuerzos y parrilladas. J. y V. "Bailabes y Shows V.S. y D. Brown y su Sala Samba, Copacabana, tango, bailarines, cómicos, Chicho Ariz y su Orquesta".
LOS ADORES DE ARGOMON. gomedo y Lira (29794) Desde las 19 hrs. "Los Adobes, Grupo Chilo, Gustavo Cornejo y su coreografía. Puntillanos, Pehuelón, Títeres, y bailarines para bailar...".
MAXIM. Av. Matía 533 (333333) Desde las 19.30 hrs. "Beat Combo y Sonora".
MARTIN. Av. Matía 533 (333333) Desde las 19.30 hrs. "Beat Combo y Sonora".
NOGARO. Huérfanos 788 (721796) Desde las 19.30 hrs. "Beat Combo y Sonora".
PIANO BAR. Providencia 1.100 (223348) Desde las 19.30 hrs. "Beat Combo y Sonora".
PENA FOLKLORICA NANO. Pácos 55. Lunes a sábado. Desde las 22.30 hrs. Nano Parra, Pío Parra, Trio Anil, Hilda Yáñez, María Parra, Grupo Andino y conjunto musical. Peña Chica. Todo el público es invitado.
RESTAURANTE POMARE. Pácos 55. Desde las 19.30 hrs. "Beat Combo y Sonora".
SALON CRAZY HORSE. Pácos 55. Desde las 19.30 hrs. "Beat Combo y Sonora".
VEDETTES, cómicos, stripteases.

Santiago, Chile
Domingo 13-1980

Impactante estreno de "María Estuardo"

NURY
CONSTENLA

zález (María Estuardo) y Alejandro Castillo (Mortimer) fueron ovacionados por los asistentes.

Entre los presentes estaban varias personalidades de teatro, Anita Klesky, Fernando González, director del Teatro Itinerante y otras figuras del ambiente.

El elenco de esta pieza, el segundo estreno que realiza la Escuela de Teatro de la Universidad Católica en su temporada teatral 1980, está integrado por Ana González, Marés González, Héctor Noguera, Eduardo Naveganda, Luis Alarcón, Ramón Núñez, Alejandro Castillo, Alberto Vega, Violeta Vidaurte, Rebeca Ghigliotto, Armando Fenoglio, Carlos Alberto Muñoz, Claudio Pueller, Alberto Vega, Víctor Mix, Patricia Requena y otros.

Otro elemento que llamó la atención en este gran montaje, fue la escenografía, efectuada por Bernardo

Trumper, ésta se compone de escasos elementos y su mayor atractivo está dado por el juego de luces. De una sencillez exquisita, logra sin embargo, su objetivo de ambientación de la época en que se desarrolla esta historia.

No obstante, el éxito del debut, en algunos de los cuadros, demasiado largos, se notó cierta monotonía que hizo decaer la atención del público. Fernando González manifestó que le había impactado sobremanera la reaparición de la actriz nacional, ex directora de la Escuela de Teatro de la UC, Marés González, que estuvo cinco años en Francia, donde viajó en busca de nuevas experiencias y perfeccionamiento en su campo.

"María Estuardo" relata el drama que vive la reina de Escocia al ser prisionera de su hermanastra, la Reina Isabel de Inglaterra, la cual finalmente la sentencia a muerte.



Todo el drama vivido por la Reina María Estuardo, es reflejado a través de la excelente interpretación de la actriz nacional Marés González.



Alejandro Castillo y Marés González, los actores más aplaudidos del debut en una emotiva escena de la obra.



Anita González y Héctor Noguera, actores de reconocido éxito que dan peso al montaje de "María Estuardo".

El tango en canciones y bailes

Con gran éxito se está presentando en Santiago y provincias el intérprete de tangos, Luis Fiorentino acompañado del ballet folklórico argentino "Guachipampa". La gira continuará por diversos países como Uruguay, Perú, Panamá, Venezuela y México.

El espectáculo que estamos realizando es de tipo cultural, sin por ello dejar de lado la parte artística, señaló el joven artista de la "guardia vieja", quien dentro de poco comienza a filmar su primera película. "Esto es un espectáculo que no esperaba después de mi último long play".

Su presentación en Chile debió reducirse al máximo, sólo a 15 minutos, por lo que los hacen junto al grupo de la historia del tango desde la colonia hasta la actualidad. En sus

actuaciones presentan candombes, milongas, tango malambo, danzas y toda la gama del folklore argentino.

Entre los autores argentinos que incluye en su actuación destaca a Enrique Santos Discépolo, Homero Manzi, Aníbal Troilo, Cátulo Castillo, Filiberto y Contursi. "Me gusta la línea que ellos tienen de verso, puesto que nunca pasan de moda".

Esta semana está actuando en el programa de Teleonce. "El Show de la Medianoche". Anteriormente actuó en otros espacios televisivos.

ACTOR Y CANTANTE

Luis Fiorentino, es la primera vez que visita nuestro país y realiza su primera gira "de largo alcance porque preferí antes que nada consolidar una base en mi país". Destacan sus pre-

sentaciones en los canales de la capital argentina, el hecho de haber sido ganador de concursos radiales y en el año 78 ser catalogado como la revelación de su país. Toda esta trayectoria le permitió ser designado como primera figura en el filme "De lo Nuestro lo Mejor" que se rodará en escenarios naturales de Japón, Arabia y Corea. La crítica argentina lo ha definido como "un cantante de voz grave y profunda, de absoluta limpieza. Una de las voces más justas entre los intérpretes juveniles actuales".

BALLET GUACHIPAMPA

El ballet folklórico "Guachipampa", que lo acompaña en esta oportunidad, fue creado en 1975 y lo integran Mabel Aguilar, Marian Ramirez, directora, y Germán Torres.

En su trayectoria destaca sus presentaciones en programas televisivos de Argentina como "La Noche de Verdad", "El Show de Linda Cristall", actriz que se dio a conocer en Chile con la serie "El Gran Chaparral"; han actuado con el conocido grupo "Los Chalchaleros", además de presentaciones en cuatro vendimias departamentales en la ciudad de Mendoza que avalan su calidad artística.

fía de Hernán Pantoja y vestuario de Cristina Rosatti.

El estreno está programado para el viernes 18 del presente a las 19.30.

Con "¡Oh, Siglo Veinte!" debuta compañía "Gestus"

Con el estreno de una obra al estilo de la ópera Rock el nombre de "¡Oh, Siglo Veinte!", de Jaime Echeverría, debuta la próxima semana en "El Salón de los Leones", la nueva Compañía Teatral "Gestus".

La pieza está estructurada en cinco cuadros, en los cuales según Echeverría, se pretende mostrar un panorama del mundo contemporáneo en donde confluyen distintos géneros.

El elenco está integrado por jóvenes actores en su mayoría egresados de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile y de la Academia de Teatro Vargas.

Este estará compuesto por Jaime Echeverría, quien tuvo un exitoso debut en "Harold y Maude" junto a María Laura Olazábal, Mónica Arriagada, María Laura Olazábal, Salvador Soto, Rodrigo Vidal, Rafael Farías y René Figueroa.

Respecto a su contenido manifestó que este es bastante común porque constituye un retrato de nuestra actualidad, con estilo tradicional de puesta en escena pero con formas diferentes.

Esta nueva obra, de carácter experimental, cuenta con la dirección de Andrés Petrez, música y escenografía



Ballet Folklorico "Los Guachipampas", de gran éxito en su país y ahora en locales nocturnos de la capital y presentaciones en televisión.

"Noche de Ronda" con Max Cañellas

"Noche de Ronda" nació en radio Minería un 15 de abril de 1979, como un desafío a la noche equilibrando música y diálogo en forma diferente a las otras emisoras. Es un programa nocturno que se transmite desde las 00.30 hasta las 2 de la madrugada, un oasis para los que se sienten solos y desvelados, una verdadera compañía para los que a esa hora laboran en distintas partes del país.

"Noche de Ronda", animado por su locutor característico, Max Cañellas, es un espacio que logró el justo equilibrio para llegar a todo tipo de público; en él encontramos noticias, comentarios, opiniones y entrevistas de personajes que están haciendo noticia en el momento, orienta sobre el estado del tiempo, entrega adelantos de noticia, se comunica con los artistas por teléfono donde también tiene la oportunidad de participar el público.

Los viernes hay un colaborador especial, Conrad Marfull, médico ezotérico naturista, quien comenta interesantes temas como los OVNIS, la metafísica, la cremación, los nuevos planetas y otros por el estilo. "Siempre la programación de la semana es una aventura, siempre hay algo novedoso e interesante que atrae a cientos de auditores que llaman constantemente por teléfono para felicitar al espacio por su buena programación expresa su animador. Pero no todo es palabra, también se intercala música agradable especial para la noche. El programa tiene además dos colaboradores casi habituales, González Bertrán y Patricio Benán, que cuentan todo lo que pasa en televisión y algunos chismes del ambiente artístico.

"Noche de Ronda" ha formado también un "Club de los Trasnochadores" el que cuenta con miles de asociados, participando activamente en el programa con concursos y conversaciones a través del teléfono.

Los personajes más importantes de este espacio amigo del público, son su locutor Max Cañellas, quien le da el aspecto emocional y dinámico y su radiocontrol, quien participa activamente y ayuda al locutor al salir del paso.

EL ANIMADOR DE LA NOCHE

Max Marcelo Cañellas Jara, un hombre sencillo y cordial, un poco tí-

mido tal vez, pero irradia confianza y simpatía. Tiene 44 años, casado con Norma Muñoz y padre de tres hijos, estudió comercio, pero dejó su profesión para ser locutor. Desde niño jugó haciendo micrófonos de cartón soñando ser un gran animador, ya en el colegio dirigía un programa estudiantil. Era un niño inquieto que cuando podía se arrancaba para ir a las radios a observar su rodaje. Un día el libretista de radio del Pacífico le dio la oportunidad de leer noticias cortas ante el micrófono, y lo hizo con gran maestría porque llevaba en su piel y su voz la pasta de locutor.

Nació al mundo radial en 1952, en Radio Pacífico luego animó el conocido espacio "El disco campeón". Dos años más tarde hizo otro espacio "Discograma" desde entonces siguió su vertiginosa carrera de locutor en casi todas las emisoras de esa época, Radio Cruz del Sur, R. Nacional, R. Carretera, R. Corporación, R. Agricultura y

otras, hasta que llegó a Radio Minería en 1969, donde empezó como locutor de los domingos. Pero hoy cumple varias labores en dicha emisora: conduce "Ruta Musical" a las 18 horas, luego anima junto a "Estudio 26" a través de la emisora, también es locutor del "Correo de Minería" y en la noche entrega toda su maestría en su querido espacio "Noche de Ronda", al que le da el toque característico que el público sigue con gran entusiasmo.

Max se define como "introvertido" -aunque a través del micrófono no parece serlo- un poco maniaco pero no mal carácter: "Soy un hombre sensible, que no le gusta ver sufrir a la gente, además me reconozco extremadamente romántico, amo el amor y por lo tanto amo también a la mujer".

Ahora tal vez, el público auditor de "Noche de Ronda" conozca un poquito más a ese amigo que los acompaña todas las noches en los instantes de soledad y en los momentos del duro trabajo nocturno.



Max Cañellas locutor y animador del programa "Noche de Ronda", en radio Minería.

HOY REX ESPAÑA PROVIDENCIA
CONTINUACIÓN DE 12.30 HRS. 12.30 HRS. 12.30 HRS. 12.30 HRS.

2 NOMINACIONES DE LA ACADEMIA
MEJOR MONTAJE Y MEJOR COACTOR: MICKY ROONEY

Desde el primer momento en que tras al corcel negro se dio cuenta que él le destruyera a la libertad a lugares desde nadie estuvo jamás.

EL CORCEL NEGRO (The Black Stallion) Protagonistas: KELLY RENO - TERI GARR
CLARENCE MUSE - HOYT ARUN - MICHAEL HIGGINS
MICKY ROONEY - MONTY PANAMA
Escrito por ROBERT DALVA - Director de Fotografía CALES DESCHANEL
Cortes de MELISSA MATHISON - JEANNE ROSENBERG
y WILLIAM D. WITTELL

Basado en la novela de WALTER FARLEY. Producción Ejecutiva FRANCIS COPPOLA
Producido por FRED ROOS y TOM STERNBERG. Dirigido por CARROLL BALLARD
En ZOOTROPE STUDIOS. Technicolor®

FRANCIS COPPOLA PRESENTA El Corcel Negro (The Black Stallion)

UNA OBRA INMORTAL
UNICA EN SU GENERO

SOLO PARA NIÑOS



A propósito de las vacaciones de invierno para los escolares del país, teatros, cines y centros de entretenimiento para niños, han preparado programas especiales para la ocasión.

Es así como se están ofreciendo las mejores producciones cinematográficas en dibujos animados. Igualmente, los teatros para niños han reestrenado obras de éxito y el mundo de los títeres, cobra nueva alegría para entretener a los pequeños.

A esto se agrega que mañana llegarán al país Mickey, Minnie y Pluto, los famosos personajes de Walt Disney.

Algunas de las entretenimientos para los "peques", hoy domingo, son las siguientes:

TEATRO MONEDA: (Moneda 920). "El Gato con Botas", es la obra teatral que presentan este domingo a las 11,30 horas. Está basada en el clásico cuento infantil que deleitó a grandes y pequeños que rieron con las aventuras que narra. Para la próxima semana anuncian la presentación de "Blanca Nieve y los Siete Enanitos".

FABULANDIA: (Teatro Griego Parque O'Higgins). Un espectáculo con mucho colorido y variedades en sus presentaciones. Protagonizan las aventuras los personajes más conocidos de la fábula infantil, tales como la "Caperucita Roja", "Los Tres Chanchitos" y otros. Los domingos desde las 11,00 hasta las 19,00 horas.

TEATRO CAMILO HENRIQUEZ (Aunátegui 31). La Compañía de Títeres "La Lámpara Mágica" ofrece

cada domingo una función especial para los niños. "La Bella Durmiente" con funciones a las 11,30 y a las 16,30 horas. Toda la ternura del mundo infantil en dos horas de emociones, alegría y sano convivir.

TITERES GIRASOL: (San Diego 246). Los domingos funciones dobles. A las 11,30 y a las 15,30 horas con los personajes de los cuentos infantiles: "Blanca Nieve", "Pinocho", "La Bella Durmiente" y otros. Valor de la entrada \$ 50, y los niños son festejados con regalos y sorpresas.

ENE-TENE-TU. Cada domingo esta compañía escénica presenta una obra de teatro infantil recreativa y didáctica con la integración de los niños asistentes. Domingos a las 11,30 y 16,00 horas. Valor de la entrada \$ 30 los pequeños y \$ 40 los adultos, en San Martín 376.

CASA KARAMUNDI: (Arturo Prat 935) Los domingos a las 16,00 horas presenta dos obras de teatro infantil extraídas de los clásicos cuentos para niños. El valor de la entrada es de \$ 30 los peques y \$ 50 los adultos.

COMPASIA REMOLINO: (Los Leones 238) "Pinocho" es la destacada obra que se presenta a las 16,00 por esta compañía escénica dedicada a los niños. La entrada al espectáculo es de \$ 70 con derecho a participar en juegos, canciones, títeres, magia y otras entretenimientos.

FANTASILANDIA: Parque O'Higgins. Domingos desde las 11 horas. Lunes a sábado desde las 14,30. Entrada y derecho a todos los juegos 100 pesos.



ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS es otra de las atracciones infantiles que se ofrecen para los pequeños. La célebre película se presenta en funciones rotativas en el cine Huelén.

Nuevas bases para el Festival

VIÑA DEL MAR. — Dentro de los próximos días se darán a conocer las bases del XXII Festival de la Canción de Viña del Mar. Así lo informó el alcalde, Edmundo Crespo, quien agregó que es necesario que se entreguen lo más pronto posible para su difusión internacional. Indicó que en lo fundamental se-

guirán iguales que las del año pasado y que hay tres cambios importantes.

Estos ya fueron anunciados por "La Nación" y corresponden al aumento de los premios a tres, para primer, segundo y tercer lugar; el cambio de fecha de la realización, del evento; que este año se hará en la segunda

quincena de febrero, y la creación de un comité permanente a cargo de su organización.

En cuanto a los integrantes de este último, aún faltan algunos nombres para completar la lista y no se dará a conocer hasta que se tengan todos los cargos entregados. En forma extraoficial se supo que continuará en su cargo Vicente Gaponov, asesorado por Carlos Johnson, coordinador de los artistas de la municipalidad. Ernesto Araya, quien se ha desempeñado como tesorero los últimos años en la realización de este certamen, ignora qué otros cargos habrá y quiénes los ocuparán.

teleprogramas

Domingo 13 de Julio de 1980

* Programación en color

CANAL 5

- 13.01 *MISA, EL CUERPO Y LA SANGRE
- 13.30 *LOS DIAZ FELICES. Hoy: "BEN PARA PRESIDENTE"
- 14.00 *VIAJE AL FONDO DEL MAR. Cautivante suspense cuando el Seaview, submarino atómico y su intrépida tripulación...
- 15.00 *BONANZA
- 16.00 *CINE DOBLE ACCION: "LA CIMITARRA DE SARRACENO". A un valeroso capitán se le da la difícil tarea de rescatar a una hermosa princesa, hija de un emperador que está en manos de una horda de bárbaros. La tarea no es fácil y a menudo se debe recurrir a la astucia y la violencia. Acción y más acción en esta magnífica cinta, donde actúan Lex Barker, Chelo Alonso y Massimo Serrato.
- 17.45 *CINE DOBLE ACCION: "UN EXTRAÑO EN SACRAMENTO". Cowboys. La muerte del padre de un ganadero hace estallar la furia de su hijo. Pero nadie cree en las acusaciones de ese hombre. El pueblo está gobernado por un ladrón de ganado, que maneja criminales a sueldo. Un filme lleno de traiciones. Pero también de una aventura amorosa que sirve para calmar los nervios. Actuaciones de Mickey Hargitay y Bárbara Frey. Dirige Serge Bergon.
- 19.30 *FABULOSO MUNDO DEL DEPORTE. Hoy: "Grand Prix de Motocross. Campeonato de gimnasia de la Asociación de Atletismo Amateur."
- 20.25 *SHOW DE GOLES. Resultados de la Polla Gol.
- 21.20 *SUPERCINE: "REQUIEM PARA UN AGENTE SECRETO". Con la actuación de Stewart Granger, este filme de acción crea un suspense de comienzo a fin. Todo el mundo del espionaje, intriga, traición forman parte de esta interesante obra maestra del cine.
- 23.00 *REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.



Una escena del ataque a Pearl Harbor en el último episodio del best seller "De aquí a la eternidad", en TVN a las 21.30 horas.

CANAL 7

- 09.00 *MISA DOMINICAL.
- 09.45 *CLUB P.T.L. Programa religioso
- 10.45 *REX HUMBARD. El evangelio para la familia
- 11.45 *SISTEMA DE INFORMACION EDUCACIONAL. Televisión Nacional ofrece un ciclo de programas destinados a entregar información de interés general al profesorado del país.
- 12.00 *MUNDO INDOMITO. Documental.
- 12.30 *FLASH GORDON. Aventuras.
- 13.00 *EL SHOW DE PANCHITO RANCHO. Entretenimiento para los niños.
- 13.30 *SCOOPY DQO. Un personaje amigo de los más pequeños del hogar.
- 14.00 *LA FAMILIA ROBINSON. Serie de aventuras.
- 14.30 *SARGENTO PRESTON. Una serie para los niños.
- 15.00 *EL SHOW DE PEPITO TV. Humor.
- 18.15 *LOS AÑOS FELICES. Con PETER ROCK. Musical.
- 19.00 *JAPPENING CON JA. Humor.
- 20.25 *MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 *SESENTA MINUTOS
- 21.25 *TV TIEMPO. Con Alejandra García Huidobro.

- 21.30 *BEST SELLER: DE AQUI A LA ETERNIDAD.
- 23.30 *CINE NOCTURNO: "GIBSVILLE". Con: John Savage y Gig Young.

CANAL 11

- 10.00 *MATINAL
- 10.30 *"525 LINEAS".
- 13.00 *INFANTILISMO.
- 15.05 *TARZAN.
- 10.05 *MUPPETS SHOW. Par-

LE INSINUAMOS

"DE AQUI A LA ETERNIDAD". Último capítulo de este best seller que ofrece Canal 7 a las 21.30. Una apasionante historia llevada a la pantalla con el máximo de fidelidad para captar el interés del público. Hoy Canal Nacional ofrece el último capítulo. En los roles estelares participan Nathalie Wood, William Devane, Roy Thinnes y Kim Basinger.

"LOS MERCENARIOS" Un filme de aventuras con Rod Taylor e Ivette Mimieux en Canal 13 a las 23.30 horas.

Durante la revolución de los simbas, un capitán mercenario y su sargento llegan hasta el Congo para asumir una importante misión, rescatar a los habitantes blancos que se encuentran en el interior del país

- 16.35 *MUJER MARAVILLA. Hoy: "PROYECTO PLUTO" con Lynda Carter y Lyle Waggoner. Un mercenario internacional, apodado el Halcón llega a la ciudad de New York para investigar el proyecto Pluto. Este proyecto fue realizado por un famoso científico y consiste en...
- 17.35 *TIERRA DE GIGANTES. Hoy "LA NOCHE DE THROMSERDINBAR".
- 18.30 *OCHO ES SUFICIENTE. A casa de los Bradford llega la hermana del padre y con sus excentricidades tiene...
- 19.30 *HABLEMOS DE FUTBOL.
- 20.25 *TELONCE NOTICIAS.
- 21.15 *EL TIEMPO.
- 21.20 *TEATRO Y EN EL TEATRO. Hoy: "MILAGRO EN CASA DE LOS LOPEZ" de MIGUEL MIHURA.
- 23.30 *LO MEJOR DE TELEONCE.
- 00.00 *TIERRA DERECHA. Conducción de Nelson Bustos.
- 01.00 *CIERRE.

CANAL 13

- 9.30 TELEDUC
- 10.55 DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.15 SERVICIO RELIGIOSO

- 11.55 ABRAMOS LAS PUERTAS A CRISTO. Con el padre Raúl Hasbún. Hoy: "La Eucaristía".
- 12.10 LA VIDA Y AVENTURAS DEL LEGENDARIO ADAMS, con Don Haggerty.
- 13.00 MAYA, serie de aventuras con Jay North y Sijid Khan.
- 14.00 SEMI FINAL TENIS WIMBLEDON. McEnroe vs. Connors.
- 17.30 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
- 18.05 DISNEYLANDIA. Hoy "Una gran amistad". Una gran odisea vive un mapache y un oso —dos animalitos de corta edad— cuando el primero abandona su morada y entabla amistad con su vecino, el oso. Se encaraman en un tronco y son arrastrados por las aguas de un torrentoso río. Más tarde tocan tierra firme y viven una serie de peligros con la amenazadora presencia de animales mayores...
- 19.00 CINE EN SU CASA. Hoy "La disculpa" con John Bennet, Perry y Mark Harmon.
- 20.25 *LOS TELEVICENTES, invitan a los niños a dormir.
- 20.30 *TELETRUCE.
- 21.25 *LOS GRANDES EVENTOS. "Centenario", serie basada en la novela de James A. Michener. El capítulo de hoy: "La Masacre".
- 23.00 DOMINGO EN LA NOCHE. Cine: LOS MERCENARIOS, con las actuaciones de Rod Taylor e Ivette Mimieux. Aventuras.
- 00.30 *ATLETAS AMERICANOS 1980.

CANAL 5

Concepción

- 10.30 *TELEDUC 1980.
- 11.55 *ABRAMOS LA PUERTA A CRISTO: Con el Padre Raúl Hasbún.
- 12.13 *BUGG BUN AND FRIENDS. Dibujos animados.
- 12.22 *LA VIDA Y AVENTURA DEL LEGENDARIO ADAMS. Hoy: "El hombre que quería volar".
- 13.13 *MAYA. Serie de aventuras de dos niños de la India. Hoy: "ROOT OF EVIL".
- 14.08 *PERDIDOS EN EL ES-



Rod Taylor, protagonista de "Los Mercenarios", filme que se exhibe esta noche a las 23.30 horas en Canal 13.

- PACIO. Serie de ciencia ficción.
- 15.00 *DOCTOR MISTERIO. Serie de ciencia ficción. Hoy: Los Summachers.
- 16.31 *DISNEYLANDIA. Sendero peligroso.
- 17.25 *EL SUPER RATON. Dibujos animados.
- 17.46 *EL HOMBRE PLASTICO.
- 18.09 *CUENTO INFANTIL "CECILIA".
- 18.16 *CUENTO "COMO SE CRIÓ LA PRIMERA CARTA".
- 18.24 *"EL NIÑO Y LA PAJA".
- 18.42 *CINE EN SU CASA. Hoy: "LOCURA BLANCA". Con: Cyd Charisse y Howard Grenger.
- 20.23 *LOS TELEVICENTES, invitan a los peques a dormir.
- 20.30 *TELECINCO. informativo regional.
- 21.20 *TELE TIEMPO GIONAL. EVENTOS.
- 21.28 *GRANDES EVENTOS. Hoy: CENTENARIO.
- 23.23 *DOMINGO EN LA NOCHE. Hoy: "Cuánto tiempo ha pasado".

La Nación monitos

SUPLEMENTO INFANTIL QUE CIRCULA GRATUITO CON LA EDICION DEL 13 DE JULIO DE 1980



La ardillita avariciosa

La ardillita del bosque vivía muy contenta en un gran árbol hueco, donde guardaba todas las avellanas que podía encontrar.

Le gustaba un rato largo este fruto y además pensaba que el invierno llegaría enseguida.

—¡Así no me faltará de comer en mi casa tan calentita, sin tener que salir en busca de comida con toda la nieve cubriendo los campos!— se decía.

Pero un día mientras estaba contando las avellanas que tenía almacenadas, se le acercó el pajarito Pintado y le preguntó:

—¿No me darías a probar una de tus avellanas?

—¡De ninguna manera!

¡Las avellanas que guardo son para mi sustento del invierno!

Otro día fue el buho Ojos Grandes quien le pidió una avellana y la ardillita avariciosa le replicó lo mismo:

—Lo siento amigo buho, pero si quieres avellanas búscatelas tú mismo.

Y como todos los animales le pedían lo mismo, la ardillita cerró su casa, cogió su maleta y se fue de viaje.

Pero mientras se hallaba de viaje, llegaron al bosque unos leñadores en busca de árboles viejos y huecos, de manera que...

La sorpresa y el susto de la ardillita fueron tremendos cuando regresó de su viaje dispuesta a darse el gran banquete.

¡Pobre ardillita! Los leñadores habían cortado su árbol y de todas las avellanas que había cogido para el invierno solamente quedaba una. Y aun ésta de nada le servía porque dentro vivía don Gusanito.

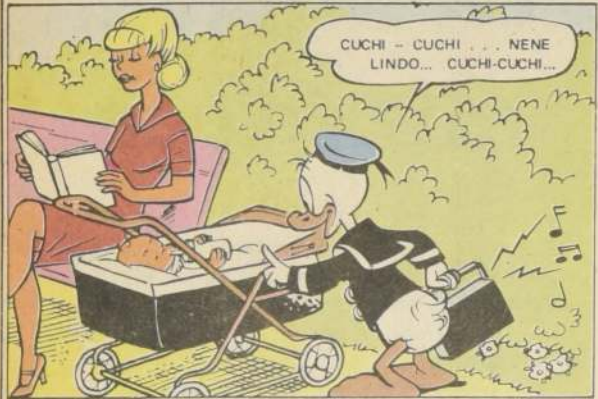
¡Pobre de mí! ¿Qué voy a hacer ahora? No tendré más remedio que pedir ayuda a mis amigos— pensó con desconsuelo la ardillita.

La ardillita fue saltando de árbol en árbol en demanda de alimentos.

—¿No decías que te bastabas a tí misma con tus avellanas?— le replicó el pajarito carpintero.

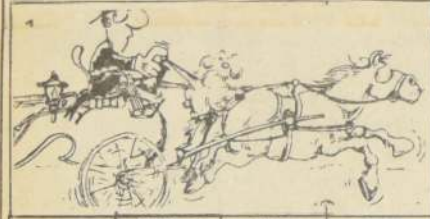

Pero al cabo todos sus amigos le perdonaron y el buenazo de Ojos Grandes, el buho, le acogió en su árbol que era el más grande de todos. Así cuando llegó el invierno, la ardillita feliz, se propuso en adelante recoger avellanas para todos sus buenos amigos.





PUZZLITO

Por: Jaime Millas

			HACE LA GALLINA	PRINCIPIO DE ORO	101	DICEN LOS ARGENTINOS	
FIGURA 3	LABRA						
SIRENA DE TV.			SONRÍE			FIG. 4	SOASAR.
RABIA.							
CASI CABALLO							
	DE MI PROPIEDAD						
CA	PLAYA		QUITO	4			
AMARRE			VOCAL				
TIENE PLAYA			NOMBRE FEMENINO		HACIA LA OVEJA	FINAL DE RENIO	DICEN EN ESPAÑA
5	PARENTE					MAGO DE PELICULA	
	ELE					ARTICULO	
						EFE	

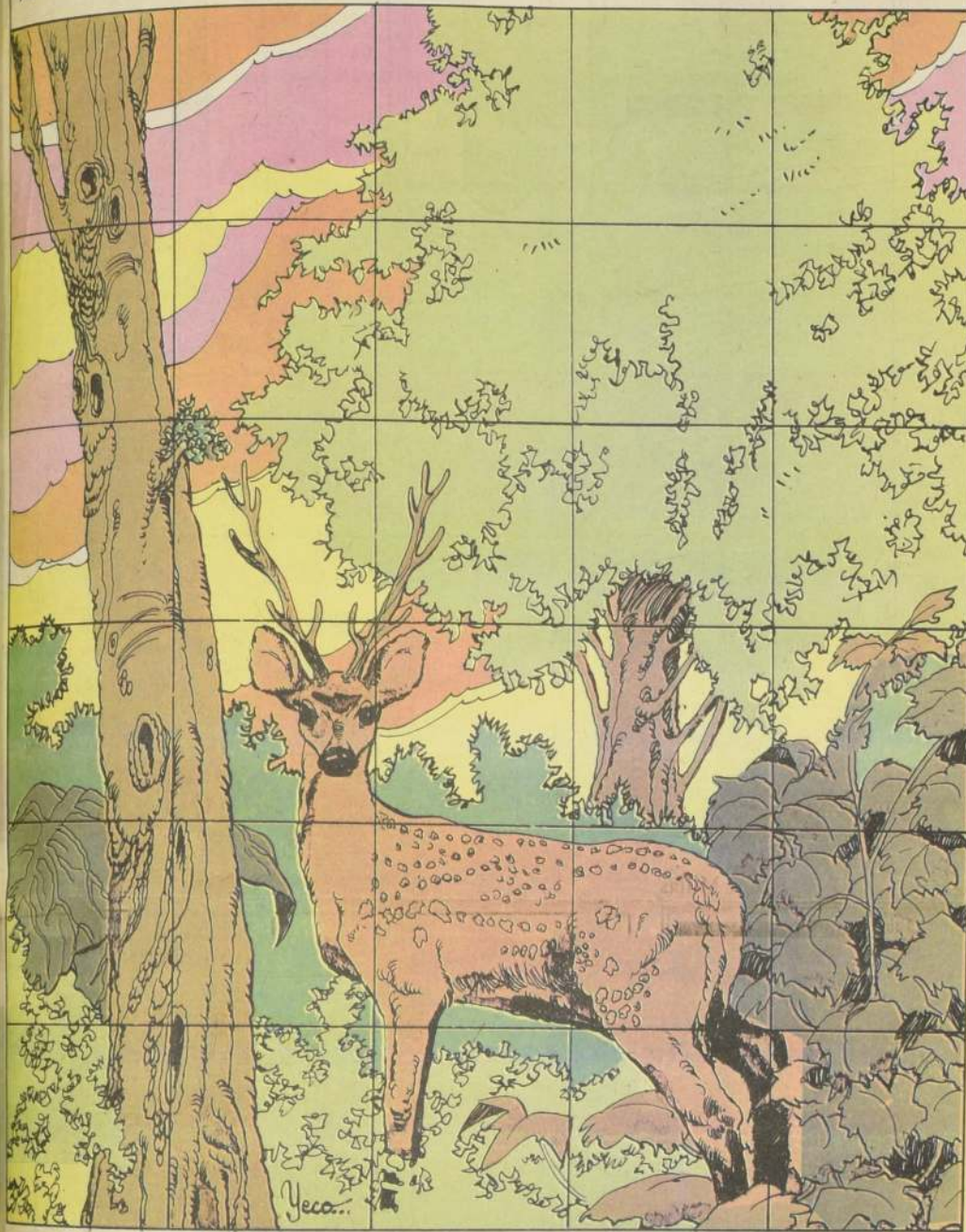


Tom y Jerry



ROMPECABEZAS

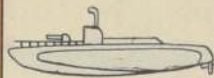
EL ANIMAL QUE FIGURA EN EL ROMPECABEZAS ES EL CIERVO, LLEGA A MEDIR DOS Y MEDIO METROS DE LARGO Y UN METRO Y MEDIO DE ALTO. ALGUNOS MACHOS ALCANZAN HASTA DOSCIENTOS CINCUENTA KILOS DE PESO, SON MAMÍFEROS HERBÍVOROS Y VIVEN ENTRE QUINCE Y DIECIOCHO AÑOS. HABITAN DE PREFERENCIA EN LAS ZONAS BOSCOSAS, Y SE ENCUENTRAN, COMÚNMENTE EN EURASIA Y NORTEAMÉRICA.



PENICILINA



FLEMING, GRACIAS A UNA CASUALIDAD, DESCUBRIÓ LA PENICILINA.



SUBMARINO

EL SUBMARINO FUE INVENTADO POR ISAAC PERAL.



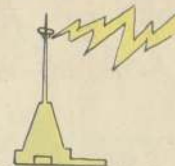
DINAMITA

LA DINAMITA, POR NOBEL, QUIEN FUE A SU VEZ, CREADOR DEL ACTUAL PREMIO NOBEL.



TELÉFONO

EL TELÉFONO ES INVENTO DE



PARARRAYOS

FRANKLIN INVENTÓ EL PARARRAYOS



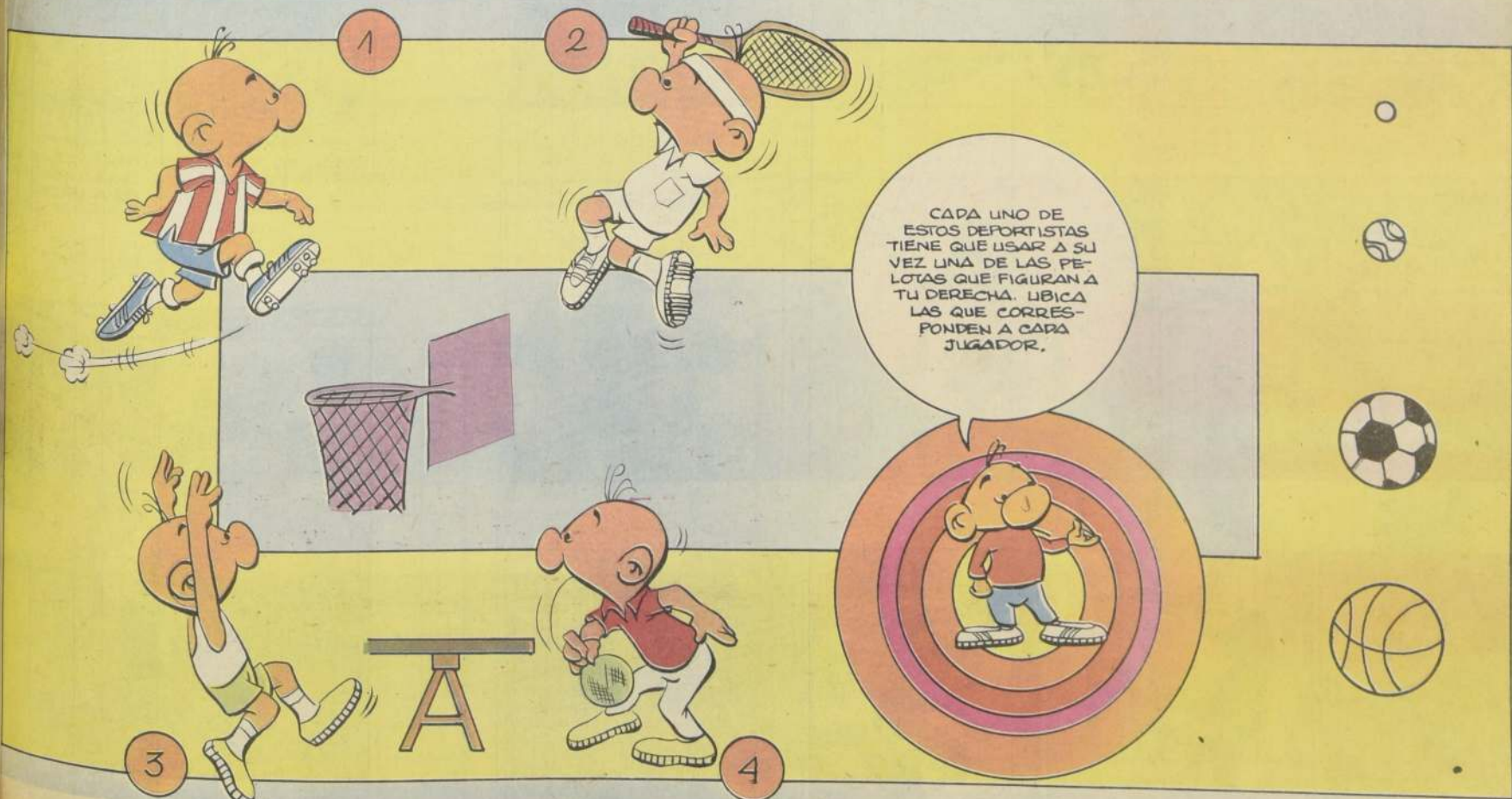
AMÉRICA

UN ESPAÑOL LLAMADO
..... DESCUBRIÓ AMÉRICA.



AVERIGUA LOS NOMBRES DEL DESCUBRIDOR E INVENTOR QUE NO FIGURAN EN ESTA SECUENCIA.

SOLUCIÓN: TELÉFONO, ALEXANDER GRAHAM BELL.
AMÉRICA, CRISTÓBAL COLÓN.



ABECEDARIO



JUNTA 5 ENVASES VACÍOS DE DESODORANTE, TARROS O CUALQUIER ENVASE PARECIDO. FÓRRALOS CON PAPEL DE COLORES Y UNA VEZ FORRADOS PÉGALES LAS CINCO VOCALES.



A E I
O U



RECORTA LAS CINCO VOCALES QUE FIGURAN ARRIBA, COLOREÁLAS, Y DESPUÉS PÉGALAS EN TU JUEGO DE "PALITROQUES" E INVITA A TUS AMIGUITOS A JUGAR. PUEDEN FIJAR UNA CANTIDAD DE PUNTOS PARA GANAR, POR EJEMPLO CIENTO PUNTOS. CADA LETRA PUEDE VALER UNA DISTINTA CANTIDAD DE PUNTOS, EJEMPLO: LA LETRA "A", 10 PUNTOS, LA "E" 5 PUNTOS, LA "I" 3, LA "O" 6, Y LA LETRA "U" 8 PUNTOS.

el HALCÓN



DANIEL TRAVIESO





CONFIDENCIAS DE ALMOHADA

Viene de la Pág. anterior
transforma en una bomba a punto de explotar en cualquier momento, precisamente porque no se habla.
El mayor peligro está en lo que no se habla.

Otra mujer nos dijo algo increíble para estos tiempos, pero cierto.
—Con mi marido puedo hablar cualquier cosa, menos de sexo...

—¿Y por qué?
—Porque para él es sucio, malo, pecaminoso.

—¿Y por qué?
—Porque es así. Yo hablo a veces y me recrimina: "Hay cosas que no se dicen".
—¿Usted preferiría hablar sobre esas inquietudes con él?

—Es mi marido ¿no? Pero yo le hablo igual aunque se escandalice. El prefiere todo en silencio... Me cuesta complacerlo, pero en los años que llevamos de matrimonio —quince— las cosas andan así y creo que eso nos ha distanciado.

También en este caso el silencio guarda gérmenes destructivos.

HABLAR DE AMOR

Una pareja joven más desinhibida y preocupada de no permitir que algo los separe, nos dijo que a la hora de las "confidencias de almohada", les gusta hablar del amor.

—No nos cansamos de repetirnos cuánto nos queremos, cuánto nos gustamos. Nos gusta mirarnos mutuamente y reconocernos. A veces pecamos de vanidosos. Nos complacemos en este juego de conquista mutua—, confidenció el marido.

—Pero, ¿hay algo que no está muy claro entre ustedes. ¿Algo que no se dicen?

—Confío en que no. Si fuera así, creo que no habría entrega verdadera.

Aquí la intimidad topa fondo. Una situación romántica y válida para los sueños de cualquiera que anhela ser feliz.

TEMAS DE ALCOBA

Pero las parejas que hablan, ¿de qué hablan? Las respuestas son múltiples: política, religión, de los hijos, de los proyectos, de los sueños, de la casa, de los problemas de la sociedad, de las restricciones, etcétera.

Los jóvenes hablan aún antes de casarse

cosas que hasta hace poco ni siquiera se imaginaban: cuántos hijos tendrán, qué medidas de precaución tomarán para controlar la familia, qué opinan de los anticonceptivos. Pero muchos siguen con el patrón tradicional de conducta y discreción. Hay cosas que prefieren no hablar, y luego no saben cómo se equivocaron y muere el matrimonio. "Yo no sabía lo que ella pensaba sobre la liberación antes de casarnos", dijo un recién separado.

—A mi marido— comentó una joven— le encanta hablar de negocios después de hacer el amor. Y eso me cansa.

Otra se lamentó:
—El, después del amor se pone a dormir. Nunca hablamos. Si le cuento algunos problemas de la casa, me dice que él tiene bastante con el trabajo para llegar a la casa a escuchar quejas.

—Mi mujer habla todo el tiempo, menos cuando tenemos intimidad—, dice un joven profesional casado con otra profesional.

Un hombre se quejó de que su mujer, después de hacer el amor siempre aprovechaba de pedirle algo.

—Ya sé lo que viene: plata para esto o lo otro.

—Pero si tú nunca me das ocasión de pedirte en otras circunstancias—, rebatió ella. Además, ¿a qué hora te veo si no es en la noche? Ahí aprovecho de ponerme al día contigo...

LA TELEVISION, UNA BRECHA

Algunas parejas no hablan porque el televisor no los deja. El televisor resulta el mejor pretexto para guardar en el hermetismo cualquier desavenencia.

—Con este hombre no se puede hablar— Comentario amargo de una mujer madura y resignada, con cinco hijos estudiantes.

—¿Y por qué?
—¿Para qué? Puras peleas no más. Hay que sacarle la plata a tirones. A veces llega "puesto" y mejor no decirle nada. Después, llega haciéndose el cariñoso y aquí no ha pasado nada. Si le saco el tema, se manda cambiar y da un portazo.

—¿Y usted qué hace cuando está sola?

—Prenando la tele, tejo y trato de vivir lo más tranquila posible. Total, a los chiquillos no les falta qué comer.

—¿Y por qué no se separa?

—A veces no se puede. La plata y la seguridad de los hijos la obligan a una a soportar.

—¿Qué le gustaría hacer a usted?

—Me gustaría trabajar, ganar mi plata y no darle cuentas a nadie. Si pudiera me mandaría cambiar con los niños...

MAS CULTURA, MEJOR DIALOGO

La desigualdad cultural conlleva mayor incomunicación. Un psicólogo comentó que esos matrimonios formados por un intelectual y una profesora de economía doméstica rara vez resultan más allá de la relación sexual. Una vez que se agota la pasión, se puede mantener por la ternura y algunas necesidades muy particulares, pero no hay buen diálogo.

Una mujer se quejaba a su marido:
—Me dan miedo tus amigas intelectuales. Yo sé que no lo soy y muchas veces me siento desplazada porque no entiendo tus conversaciones o no puedo hacer nada más que oírte.

También se da el caso a la inversa. Un mecánico de automóviles con una profesora de filosofía. Ella, una especie de enciclopedia ambulante. El, fantástico para hacer los trabajos pesados.

Un cuadro de aburridos, una vez que termina la etapa de las sensaciones fuertes.

De acuerdo a los patrones convencionales del matrimonio en Chile, y en general

en los países subdesarrollados (en materia psicológica todavía lo somos), las parejas aún no ven la necesidad de tener un gran nivel de comunicación.

Pueden pasar sin hablar entre ellos de ningún tema de los que constituyen las grandes preocupaciones de la humanidad, ni menos de los que les afectan a ellos como pareja, número de hijos, relaciones con familiares y amigos, sexualidad. A veces, les basta con hablar de dinero y de los hijos o los problemas que éstos les plantean.

MALAS ELECCIONES

La gente se equivoca en la elección. De allí que la mayoría de los matrimonios no andan ni hablan. Los hombres muchas veces se conforman con una linda cara, una mujer que exhibir, que les dé seguridad a su ego masculino en los aspectos domésticos y familiares.

—Que sea buena madre.
—Que le guste escucharme.
—Que le guste estar en casa y esperarme.



- Que sea cariñosa y comprensiva.
- Amante del hogar.
- Sencilla.
- Buena y generosa.
- Trabajadora y hacendosa.

Seguramente, resulta difícil encontrar todas estas características en una sola mujer. Pero son las cualidades que elegirían para la esposa.

Ninguno dijo: "que sea buena amante", o "que sepa sostener una conversación", o "que sea inteligente".

Esas cualidades las reservan para ellos hasta que se percatan que les hace falta o hasta que lo encuentran fuera del hogar.

Sin embargo, antes de elegir compañero o compañera debería tenerse en cuenta su nivel de estudios. Esto, que es válido para ambos, lo es especialmente para el hombre, porque suele ser él quien con frecuencia busca para compañera una mujer con estudios medios o de los considerados "típicamente femeninos", o incluso sin más cultura que la de la escuela primaria.

La sicología moderna ve la madurez individual como un factor básico, y en el caso de la mujer todavía más importante. Cuanto más independiente sean y más personalidad tengan los dos, mejor será la comunicación entre ellos.

En los casos en que los miembros de la pareja tienen una gran desigualdad cultural, normalmente a favor del hombre, la comunicación es absolutamente pobre en

comparación con la que suelen alcanzar los matrimonios en los que la mujer tiene estudios superiores.

Las parejas mejor niveladas culturalmente hablan de todo. Son además las parejas que afrontan más comunitariamente las tareas caseras. Según estudios psicológicos y sociológicos realizados en Europa, es curioso constatar que prácticamente los maridos que ayudan a sus mujeres, hablan con ella de todo sin restricciones y consiguen una mejor comunicación.

Nuestra cultura hace que todavía el hombre busque la supremacía cultural. Y por esto, muchas mujeres que intentan una culturización después de casadas tienen problemas a veces insolubles en su matrimonio. El hombre no quiere competencia.

Pero los patrones de cultura cambian. El proceso está en evolución y la gente, tras muchos fracasos, vive con más sinceridad.

Los nuevos roles y las nuevas responsabilidades del hombre y la mujer hacen cada día más injusta una atmósfera de incomunicación. Donde se resuelven juntos los problemas de mantención de la familia y de sobrevivencia, hay más diálogos y más respeto. Los jóvenes aprenden la importancia del diálogo, del derecho a decir lo que es la verdad de sus sentimientos. Y comparten la almohada para algo más que para dormir...

ACTORES: Schlomitz Baytelman
Patricio Achurra

FOTOGRAFIA: Sergio Riobó



CURIOSIDADES



Diamantes protegidos contra el robo y el fraude

Como los hombres, los diamantes tallados presentan "impresiones digitales" que los distinguen entre sí y permiten su inmediata identificación gracias a un aparato de rayos láser fabricado por el Instituto Weizman, de Israel.

Con este descubrimiento, se podrán suprimir los fraudes, las sustituciones y los errores. Este "sistema dactiloscópico" es incorruptible. Capaz de reconocer en pocos minutos, dentro de un lote de gemas, la piedra buscada, engarzada o no; el sistema permite verificar si se trata realmente de un diamante.

El procedimiento, bautizado "gemprint" (del inglés "gem", diamante, y "print", impresión), funciona mediante un pequeño rayo láser cuyo haz de color rojo se refleja a través del diamante, en una pantalla. Si la piedra es un diamante, la imagen que se forma es análoga a un cielo estrellado. Si es falsa, la proyección aparece como una serie de manchas luminosas ordenadas y simétricas.

El aparato, que sus inventores quieren utilizar también para los zafiros, rubíes y esmeraldas, sólo funciona para las piedras talladas en forma de diamantes (58 facetas). Pero el aparato no sirve para las gemas talladas en forma de pera o esmeralda (las menos frecuentes).



Método para obtener petróleo sintético

El petróleo sintético obtenido por la licuefacción o gasificación del carbón canadiense será al menos tan rentable como el que se extrae de las arenas bituminosas, según el vicepresidente del Consejo para la Conservación de los Recursos Energéticos de Alberta, Norbert Brekowitz.

Un estudio inédito al que se ha referido demuestra al parecer, que una fábrica de petróleo sintético producirá un barril de calidad media por un costo de 23 dólares, mientras que hasta ahora, en las instala-

ciones de extracción petrolera a partir de las arenas bituminosas, el coste es de 35,4 dólares por barril.

El nuevo método está basado en la extracción de las partículas de hidrocarburos que contiene el carbón, pudiendo luego utilizarse los residuos para alimentar centrales térmicas. Con este método, el Estado de Alberta podría producir anualmente unos tres millones de metros cúbicos de petróleo, es decir, 50.000 barriles diarios.



Dibujos Carlota Godoy

Edificio contra la avalancha de nieve

La pequeña estación ferroviaria de Dalaas, en el Vorarlberg (Austria) fue destruida hace algunos años por un alud. Impresionados por el desastre, un grupo de técnicos logró crear un nuevo tipo de edificios a prueba de aludes.

La nueva estación ferroviaria, construida en hormigón armado, se presenta como un bloque monolítico parecido a un blocao (aunque más bonito). Tiene una forma triangular y uno de sus ángulos está emplazado según la dirección habitual de las avalanchas, lo que provoca la división de las masas de nieve y, en consecuencia, la disminución de la presión ejercida sobre el edificio.

Esta verdadera fortaleza anti-nieve está equipada con ventanas provistas de persianas de acero. Además, se previó una reserva de oxígeno y de víveres, a fin de que los eventuales prisioneros de la nieve puedan sobrevivir hasta que sean rescatados.



Ríos sin orillas

Los ríos más poderosos del mundo son aquellos que, sin orillas definidas, corren por debajo del mar. El más célebre y el mejor observado es el Gulf Stream, que se presenta como un torrente en su nacimiento y desplaza de 25 a 30 toneladas de agua por segundo, a una velocidad de 11 kilómetros por hora.

Este río atraviesa el Atlántico y se separa en dos brazos: la corriente de las Canarias y un brazo que se dirige hacia el norte, volviendo luego a atravesar el océano y desplegándose en una vasta superficie.

De manera general, las corrientes que se dirigen hacia el Polo son rápidas y estrechas, mientras que las que van hacia el Ecuador son lentas y amplias.

Si se hace un balance de los intercambios entre el Atlántico norte y el Atlántico sur, comprobamos que el primero resulta deficitario, ya que debe suministrar constantemente el agua del Mediterráneo (mar rodeado de zonas áridas), así como también alimentar al mar del Labrador y el Ártico, y sus corrientes no le restituyen toda el agua que pierde. En total, unos seis millones de toneladas de agua por segundo atraviesan el Ecuador para restablecer el equilibrio del océano.

- ¿De qué hablan los matrimonios chilenos?
- ¿Por qué el diálogo es mejor entre dos que están al mismo nivel? ¿Qué se dicen en la intimidad y qué tienen miedo de enfrentar?

Por Elga Pérez-Laborde



¿Se comunican las parejas chilenas?

CONFIDENCIAS DE ALMOHADA

La almohada a veces puede ser el lugar de las confidencias, o el lugar de encuentro, a veces el arma de batalla, o sencillamente el Muro de Berlín.

Mueve resortes insospechados o no mueve ninguno. Testigo de la intimidad, la almohada recoge el diálogo o el silencio. ¿Qué se comunica la gente que comparte almohada?

Tratamos de saber algo más sobre la comunicación habitual. Buscamos un retrato de la felicidad y de la infelicidad. Pano de lágrimas, la almohada recibe la angustia de muchas parejas que no hablan.

A la hora de las confidencias difícilmente falta una almohada, que se enterará de las frustraciones, problemas sexuales y posturas... sicológicas.

EN LA INTIMIDAD

La gente se aburre de a dos cuando carece de intimidad. Este aburrimiento apesura el deterioro emocional y físico.

La intimidad implica un nivel más pro-

fundo del encuentro humano. Está libre de juegos y de explotación. Tiene lugar en esos momentos escasos de contacto humano que despiertan sentimientos de ternura, simpatía y cariño.

"Este cariño no es sólo la sensación cálida que una persona puede sentir al ver las piernas bien formadas o unos hombros anchos. La intimidad implica interés verdadero".

Esto reza el análisis transaccional. (James-Jongeward).

¿Cuántas parejas son capaces de mantener un buen nivel de intimidad? Al parecer muy pocas. Preguntamos por aquí y por allá, entre parejas con algunos años de matrimonio. ¿De qué hablan y qué les cuesta hablar?

Una mujer nos dijo: "mi marido y yo hablamos todo menos de dinero".

Todo quiere decir: "sexo, problemas cotidianos, domésticos, preocupaciones, ansiedades, alegrías, emociones, sensaciones.

Lo que nos gusta, lo que no nos gusta. Frustraciones".

—¿Y por qué no hablan de dinero? —A él le carga, porque precisamente ese es el problema.

Es decir, en el caso de esta pareja, mencionar la palabra dinero es mostrar la cuerda en casa del ahorcado. De lo que deducimos que cuando hay problemas, éste persiste y se agudiza y se hace crónico o se

(Sigue a la Vuelta)

¿ES SU PAREJA IDEAL?

Como bien dice el refrán "quien acierta en casar, ya no tiene en que acertar". Y puesto que esto del matrimonio es como una lotería, lo mejor es saber si es el "premio gordo" o, simplemente, la terminación.

Analícese a sí misma comprobando cómo reacciona ante diversas situaciones.

1

Su marido ha estado durante un tiempo de viaje. ¿Cómo lo recibe?

- a) Poniéndome hermosísima y con el vestido que a él le gusta.
- b) Como siempre.
- c) Preparándole su plato favorito.

2

¿Es usted la parte más activa en sus relaciones sentimentales?

- a) En alguna ocasión.
- b) ¡Ni hablar!, eso es cosa de hombres.
- c) Sí, muchísimas veces.

3

El ha tenido un día desastroso en su trabajo ¿cómo reacciona?

- a) Pidiéndole que cuente sus problemas.
- b) Tratándole con mucha amabilidad para que se distraiga.
- c) Dejándole solo con sus pensamientos durante un rato.

4

Su marido se olvida del aniversario de bodas ¿Qué hace?

- a) Me enoja muchísimo, pero procuro que no se me note.
- b) Le pido que arregle una salida nocturna para otra ocasión.

c) Me quedaria triste, decepcionada y no le dirigiaria la palabra esa noche.

5

A su modo de ver ¿cómo se prueba mejor un amor?

- a) Cuando me dice continuamente que me quiere mucho.
- b) Cuando logra hacer nuestra vida en común agradable.
- c) Cuando es el marido ideal en nuestras relaciones sentimentales.

6

El la invita al cine y cuando está dentro descubre que la película es pornográfica ¿Que haria?

- a) Me daria igual porque no soy mojigata.
- b) Insistiria en abandonar la sala.
- c) Entretenirme o disgustarme igual que él, porque si somos una pareja debemos tener iguales gustos.

7

Una buena esposa debe de hacer siempre lo que desea su marido.

- a) No. Los maridos se equivocan a veces.
- b) ¡Por supuesto! Una mujer debe estar pendiente de los deseos de él.
- c) Debe tratar de adaptarse al marido.



SOLUCION

Compare las contestaciones con los números indicados a continuación y sume todos los puntos obtenidos.

	1	2	3	4	5	6	7
a	3	2	2	1	1	2	3
b	1	1	3	3	3	1	2
c	2	3	1	2	2	3	1

Hasta 9 puntos.

No es que sea nefasta como compañera, pero en ocasiones construye muros entre ustedes dos. Deje de reflexionar tanto sobre lo que los demás van a pensar de usted. Tiene madera y si deja de ser y sentirse tan atada a todos puede convertirse en una esposa modelo.

De 10 a 16 puntos.

Mire, no está nada mal. El hombre que comparte su vida puede considerarse

dichoso. Claro que... algunas veces él preferiría que fuera más espontánea, menos conservadora. Entréñese y manifieste más a menudo sus sentimientos.

De 17 puntos en adelante.

¡Felicidades! Es lo que se suele llamar la media naranja perfecta. Muestra sus sentimientos y sabe también como fascinar al hombre que tiene la suerte de vivir con usted. Es el "premio gordo" de la lotería. Procure continuar así.

LITERATURA

Cuentos de Oscar Wilde

"Puse todo mi genio en mi vida y sólo mi talento en mis obras", sostuvo en alguna oportunidad Oscar Wilde. Sin embargo, por esas crueles paradojas del destino, la vida del escritor cayó desde el más alto pináculo del triunfo y la fama, hasta a la más dramática y sombría esfera del escarnio. Su obra, por el contrario, se proyecta indeleble, portando el maravilloso genio del artista; el cual fundó su personalidad como una pieza más a un público que, como todo público inasible, lo humilló y abandonó al final de sus días.

Es difícil delimitar hasta qué punto un autor y su obra se pertenecen - mucho se ha discutido sobre el tema - pero lo que no depara dudas, es que ambos dependen de la historia. Sea cual sea el destino que el escritor asumió y la validez con que su época lo juzgó; el tiempo ha demostrado que su obra, en la que Wilde puso "sólo" su talento, ha sido su mejor defensa y la prueba más tangible de su extraordinario espíritu (cómo negarlo al leer "DE PROFUNDIS", EPISTOLA IN CARCERE ET VINCULIS"). Por encima de cualquier criterio y sobre cualquier tipo de consideración, a través de su pluma, Oscar Wilde justificó su existencia.

Es posible ubicar la época de apogeo del autor, en un período que abarcó desde 1892 hasta principios de 1895 en que comenzaron a manifestarse los primeros indicios de su decadencia. Durante esos años, las piezas teatrales de Wilde repletaban los mejores teatros londinenses y la sociedad inglesa lo distinguía como a su favorito, gracias a sus dotes de gran conversador y a su brillante y agudo ingenio; pero, cuatro años antes (1888) de lo que actualmente llamamos el "boom" wildeano, el escritor publicó "EL PRINCIPE FELIZ Y OTRAS HISTORIAS", libro admirable del cual, quizá, no haya parangón en su género.

Portadores de una fragancia y delicada sensibilidad y un sentido sublime de belleza, los cuentos infantiles de Oscar Wilde son verdaderas joyas literarias.

En alas de una imaginación que se eleva y desborda en un espacio libre de las fronteras de lo tangible; un mundo maravilloso emerge sutil y fresco en cada una de aquellas narraciones. Personajes como hadas, faunos y hermosas sirenas que arreglan sus verdes cabellos



Oscar Wilde, un autor que siempre es grato releer.

con peines de coral, animales y gigantes de tiernas y dulces almas que se esconden bajo figuras de espanto; conforman la totalidad de un ámbito fantástico, que encuentra absoluta cabida y verosimilitud, en la cualidad irreal que lo sustenta. Es un mundo cuya corriente subterránea la dirige un profundo sentimiento de humanidad. La conmiseración por el dolor y la pobreza, la compasión por el amor frustrado, la identificación con los espíritus delicados; son motivos que se desarrollan a través de estratos mágicos, donde toda la naturaleza se moviliza por el deseo de solución. Por otro lado, el hombre, en especial el ser social, aparece menoscabado y sumido en una esfera de la que se valora lo aparential; en definitiva, la mediocridad opuesta al mundo extraordinariamente genuino de lo imaginado.

El especial espíritu de Wilde, su sublime delicadeza, no encuentra mejor mostración que a través de sus cuentos, los cuales conllevan, de manera inmejorable, su profundo amor a la belleza, que en otro aspecto de su vida le traicionará, pero que en el plano de su creación, lo revelará como un hombre genial.

Alfonso Herrera Solar

MUSICA

Steven de Groote y Violaine Soublette

Muy raramente se presenta la oportunidad de escuchar a un pianista de tan prodigiosa técnica como la del sudafricano Steven de Groote, quien actuó en el segundo concierto de la Temporada Internacional de la Agrupación Beethoven.

El asombro comenzó con la primera obra del programa, el Concierto Italiano de Bach, dicho con la sobriedad y auténtico estilo del compositor.

En la sonata Op. 57 "Appassionata", de Beethoven, no omitió ninguno de los cambiantes matices señalados en la partitura, en la que hay un sinnúmero de sorpresas que viajan entre el vigor y la suavidad. Puede decirse que en ese aspecto logró la más absoluta perfección. No obstante ello, en la música de Beethoven hay un mensaje de profundidad, cuya ausencia advertimos. Es esa profundidad del idioma del creador que nace de un espíritu hondo y ancho que se adquiere sólo con la madurez. La preocupación del intérprete para ofrecer un mecanismo intachable hace comprensible que no ingrese plenamente en el verdadero sentido de una auténtica emotividad beethoveniana que en nada se parece a una dulzona languidez.

Con la Barcarola, de Chopin, se hizo quizás un poco más notoria esa sutileza porque si bien Beethoven está ubicado en el umbral del romanticismo, Chopin lo está en su plena magnitud.

El enfoque de De Groote con respecto a Brahms en sus "Variaciones sobre un tema húngaro" y en el virtuosismo de Liszt en tres trozos del segundo volumen de sus "Años de Peregrinaje", aparece más equilibrado entre la mecánica y el espíritu.

Se trata de un pianista superdotado, cuyas condiciones excepcionales lo harán empinarse hacia lo más alto dentro de los intérpretes del teclado.

Procedente de una familia de cultos y refinados músicos, la soprano Violaine Soublette inauguró la remozada, elegante y confortable "Sala de las Américas", de la Biblioteca Nacional, ubicada en el mismo sitio donde estaba el Salón Auditorium, frío de nombre y de ambiente.

El concierto estuvo organizado por el Instituto Chileno-Francés de Cultura.

Comenzó el programa con tres canciones del catalán Federico Mompou, a las que siguieron otras tres del compositor y crítico chileno Federico Heinlein, llenas de expresividad y delicadeza, de las que destacamos la segunda, "La pla-

za tiene una torre", con belleza musical y de palabras y cuatro madrigales amorosos de Joaquín Rodrigo.

En la segunda parte, dedicada a compositores franceses escuchamos "Trois Poemes de un Jour" de Gabriel Fauré; tres canciones de Henry Duparc, "Fetes Galantes", de Debussy, y "Cinq Melodies Populaires Grecques", de Ravel.

Violaine Soublette está dotada de una voz suave, delicada y de enorme musicalidad. Se advierte su cultura forjada en las disciplinas de la música antigua, que tantas veces ha interpretado en unión de su familia. El flujo limpio y sin artificios de su voz la hace muy apropiada al género de cámara que tan acertadamente ha cultivado.

Mención especial merece la intervención en el piano del joven Anibal Banaños, quien está transformando en realidad los vaticinios que le auguramos el año pasado. Prueba de ello es que fue seleccionado para intervenir en la última Semana Musical de Frutillar. Lo destacamos porque en las obras que interpretó Violaine Soublette, el piano tiene una responsabilidad que va mucho más allá de un instrumento acompañante.

Fue un muy grato concierto.

Alejandro Gumucio



Una prodigiosa técnica demostró el pianista sudafricano Steven de Groote, en el recital que ofreciera en el Teatro Oriente.

El murciélago

Volvió Rudolf Gerstenbauer al Teatro Municipal con la reina de las operetas elevada con razón al rango de ópera, "El Murciélago", de Johann Strauss. Volvió con un elenco formado ad hoc por esta "tourné", grupo en parte idéntico al que recordamos de su actuación en 1976. Al igual que en esta ocasión gozamos de esta música electrizante e inspirada que, a más de cien años de su estreno, sigue siendo joven y refrescante. Señales de envejecimiento tal vez encontramos en el libreto, divertido si, pero basado en intrigas y equivocaciones demasiado simples, fundamentadas con su apenas existente problemática en enredos de la "belle époque" vienesa, tan distantes de las preocupaciones del mundo de hoy. Precisamente por ayudarnos a olvidar a aquellas, por dejarnos llevar por esta música inmortal, por las bromas y el humor esparcidos por todas las escenas, agradecemos a los artistas visitantes y hogareños y lamentamos a la vez que el diálogo con excepciones como factor substancial del argumento, no pudo ser al alcance de la mayoría del público que no domina el idioma alemán. Posiblemente tomando en cuenta este hecho, el "regisseur" Wolfgang Mika exageró un tanto la actuación en diversos aspectos, en especial en el papel del principal protagonista, quien mostró agilidad algo grotesca con demasiados pasos de baile intercalados, y los otros actores lo acompañaron acentuando la nota de jocosidad en mayor o menor escala.

Fritz Uhl como Eisenstein, causante de toda la trama maliciosa y figura central demostró gran dominio vocal y rutina escénica. Elisabeth Lachmann, nuevamente la esposa engañada y vengativa fue una Rosalinde estupenda, convincente en cada instante de su actuación y en su desempeño musical, superando aún su trabajo de la vez pasada. Hildegard Bobb como la camarera Adele cantó con talento histriónico, luciendo muy atractiva, su papel con buena coloratura, brillantes agudos, desentonando ligeramente en algunos pasajes piano y con una dicción que dió mayor crédito a sus altas aspiraciones de ser una diva que una mucama en una casa vienesa. Astuto y con buena escuela vocal Theodor Kirschbichler como el notario Dr. Falke, Peter Winter, un maestro de canto joven que mejoraba notoriamente sus condiciones en el transcurso de la función, Heinz Hellberg hizo una lograda caricatura del abogado Blind, Walter Koller poco ambientado como director de prisión, Frank y Eva Wehle, un príncipe Orlofsky obviamente indispuerto para cantar sus couplets.

En general fue un montaje algo dispar y no sin contratiempos, los que posiblemente se subsanaron en las funci-



Theodor Kirschbichler, que encarna el rol del Notario: el Dr. Falke, en "El murciélago"

ciones siguientes. El primer acto fue el más acertado en todo sentido. El segundo, la gran recepción y baile en la residencia del príncipe ruso adoleció de indicios de cansancio de lo cual no se escapaba el coro (Singkreis y Coro Yugoslavo); con un movimiento escénico bastante estático, ni la participación del ballet del Teatro Municipal. El tercer acto pertenece en su mitad al carcelero Frosch interpretado por Gerardo Nast con humor condimentado con actualidades, con monólogos y coloquios regocijantes y alcoholizados, ofrecidos en castellano (castelmann) siguiendo senderos de realizaciones famosas de ésta escena. Sibylle Schoenrock como Ida, la bailarina, tuvo ocasión de lucir su talento y su simpatía en este acto. Los finales de acto, tanto en el segundo como en el último, ambos escritos como puntos culminantes de la obra, acusaron sensible falta de intensidad, y coordinación.

La dirección escénica (Wolfgang Mika) junto a la adecuada escenografía (Ernst Straka) aportaron positivamente en la entrega entretenida de la obra, ofrecida con cortes relativamente pequeños en la partitura y más extendidos en virtud de una interpretación favorablemente resumida. Rudolf Gerstenbauer conocedor versado de la opereta en cada uno de sus detalles combinó en su dirección "Charme" vienes con impulsos propios y perfilación tradicional del melos de la época. La orquesta en esta oportunidad no mantuvo el nivel alto, alcanzado durante la última temporada de Conciertos y el director no pudo transmitir la nitidez y la atmósfera "sui generis" de la deliciosa partitura.

Ernesto Strauss

Visualidad pura del ballet

La función del Ballet Municipal del miércoles 2 de julio constaba del programa siguiente: Sirenas, El combate y el segundo acto de Cascanueces. Al margen de la coreografía y de la danza misma, haremos algunas consideraciones relacionadas con aspectos de visualidad pura de los dos primeros ballets.

"Sirenas" puede ser realizado como ballet mediante cambios que atañen a la entonación general de la escenografía. Tal como está, aparece como excesivamente frío, sin que tenga justificación el no haber jugado más con los matices, sin riesgo ninguno de perder lo logrado plenamente: un ámbito acuático sugerente, ondeante y de bellas transparencias, como las que corresponden a espacios profundos.

Polineo, el marino, es rescatado, revivido y al final llevado a la muerte por las sirenas. Son tres momentos perfectamente caracterizados en la ilusión argumental del ballet. Necesitan reflejarse con tintes también diferentes, asunto fundamentalmente de luces. Chayán, en su papel, está en uno de sus mejores momentos, pero su lucimiento resulta debilitado, especialmente en los "grands jets" de su resurrección, por iluminación insuficiente.

Las sirenas, manteniendo la unidad visual que se les ha dado, en cuanto a color, requieren de leves diferencias entre ellas. Tratadas en verde, no impide ese color, como cualquier otro, todos los juegos de la fantasía, como así mismo, todos los que puede prodigar el guarnecimiento de pequeños detalles ornamentales, medidos por el gusto, para acentuar su carácter mítico y acuático.

Para decirlo de una vez, Sirenas, tal como lo vemos, resulta desabrido, monótono y frío. La imaginativa coreografía de Rodríguez necesita de los toques visuales que pongan en evidencia su variedad de recursos poéticos y dramáticos.

"El combate", bella coreografía de William Dollar repuesta por Chayán, impresiona como salida del Libro de horas, del duque de Berry, por las siluetas que sugieren corceles y jinetes, suerte de centauros góticos desterrados a un medio yermo del Medio Oriente.

Ernesto Barreda es el creador de la escenografía y de los trajes. Ha puesto en este trabajo uno de sus mejores dotes: el valor evocador que tiene todo lo suyo, como pintor. Traspuesto al es-

pacio del escenario, ha logrado traer de nuevo a la vida lo que yacía enterrado y desvanecido bajo el polvo del pasado. Su diseño es estilizado, sobrio y propio en los trajes; en la escenografía, abunda en planos y elementos dispuestos con notable riqueza, sin que desborde la medida de los pardos que marcan sus broncas resonancias. No obstante, trabajo tan fino se desvanece y no luce lo que debiera por una iluminación que no va a la par del creador del ambiente y de las vestimentas.

Es obligatorio realizar lo que hay de bello en este ballet, aunque sea en los aspectos de visualidad pura. Pero no lo es sólo como una estampa estática, sino que dotado de la elegancia de movimientos, de esa suerte de aristocracia gentil de los caballeros medievales, como es la concebida por el coreógrafo, mayor razón todavía para exigir algo que no es simple detalle: subrayar con la luz lo que ya está dado con el movimiento y el color local de la escenografía, el tocado o los paños.

El segundo acto de Cascanueces tuvo el esplendor visual propio de una estilización brillantemente concebida. Hacemos nuestros los padecimientos del director de la Orquesta Filarmónica Municipal por los desajustes rítmicos de los bailarines. Incomprendibles.

Víctor Carvacho



Rubén Chayán y María Eugenia Candia primeras figuras del Ballet Municipal, en la obra "El Combate" de William Dollar.

Domingo 13 de Julio de 1980



Ellos son Jessica Lange y Jack Nicholson, la pareja protagonista de la nueva versión "El cartero llama dos veces", que se está terminando de filmar en Hollywood, bajo la dirección de Bob Rafelson. El filme está ambientado en la década del 30, y su primera versión fue bastante exitosa tanto de crítica como de taquilla. En esta oportunidad la fama de Nicholson aporta, desde ya, un atractivo especial a este célebre romance de James Cain.

PREMIO

"COPA DE ORO"

La actriz Virna Lisi se hizo acreedora a este importante premio por su actuación en el filme "La cigarra", que dirigió Alberto Lattuada. La foto muestra a la actriz caracterizada para su rol de prostituta en la película, la cual ha sido calificada de "fotonovela para la pantalla plateada". El premio "Grolla d'oro", gran premio de San Vicente, de Turín, fue recibido por la actriz con mucha emoción y sorpresa, al mismo tiempo, ya que es la primera vez que encarna un rol de esta naturaleza, y en principio pensó que no se sentiría bien en él.



Domingo 13 de Julio de 1980

Conducta Humana



Por Elga Pérez-Laborde

La personalidad delincuente

Un ejemplo de la violencia desatada en el mundo lo representan las estadísticas de la delincuencia en los Estados Unidos: cada cuatro minutos tiene lugar un crimen grave. Cada cuatro segundos se roba un automóvil, cada treinta y cinco segundos se comete un robo y cada tres minutos se produce un asesinato, una violación o un daño.

La situación no es muy diferente en otros países, incluido el nuestro. Pero las cifras sólo nos muestran una cara del problema. Detrás de cada número de las estadísticas hay una persona y en relación con ella, una familia, unos amigos, unas víctimas.

Hemos aprendido que la delincuencia es un cáncer de la sociedad que afecta a todos por igual. La psicología la ve como una enfermedad que requiere tratamiento.

Habitualmente, enjuiciamos el delito, no el individuo. No vemos que el delito es un síntoma que esconde una causa. Desde el punto de vista de la ley resulta inaceptable tratar de modo diferente a dos personas que han cometido idéntico delito.

A juicio de algunos psicólogos, los delitos pueden ser idénticos sólo desde el punto de vista de su consumación. En el ángulo psicológico, son muy diferentes. Y este criterio incita a quitarle la venda a la justicia.

H.J. Eysenck, ubica la herencia biológica como fundamental en la predisposición al comportamiento antisocial. Tiene una teoría de la personalidad, que unida a los factores ambientales hace que una parte de la sociedad actúe en contra de la mayoría.

LA CONCIENCIA
¿REFLEJO CONDICIONADO?

Eysenck sugiere que el comportamiento social se apoya esencialmente sobre una base de condicionamientos impuestos desde la infancia, por los padres, los maestros y los semejantes. La conducta en los años siguientes se determina por la calidad de esos condicionamientos primeros, y también por el grado de adaptación del individuo.

Se plantea la pregunta al revés: ¿Por qué la mayoría de las personas llevan una vida relativamente intachable, en lugar de dedicarse a la delincuencia? ¿Qué es lo que causa ese asombroso nivel de comportamiento honrado, moral, dentro de la ley, que se da en

nuestra sociedad? ¿Por qué la delincuencia está restringida a una pequeña proporción de la población? (No supera el diez por ciento).

Una de las respuestas se refiere a que la gente no emprende el camino del mal porque tiene una especie de "luz interior", una "conciencia", un "super ego". Algo que nos impide robar, por ejemplo, cuando tenemos la oportunidad de hacerlo.

Entonces la pregunta es ¿por qué esta conciencia o luz interior es tan fuerte en unos y tan débil en otros? La respuesta parte del hecho de que los humanos tenemos dos procesos de aprendizaje. Uno que consiste en aprender las actividades agradables y gratificantes; mientras que las desagradables no se aprenden. Este sería el aprendizaje racional, voluntario, propio del sistema nervioso central.

El otro aprendizaje, es un proceso de condicionamiento involuntario. A través de reflejos condicionados, propios del sistema nervioso autónomo, aprendemos reacciones autónomas muy fuertes. Por ejemplo, el miedo y la angustia que cualquier persona experimenta al comportarse de un modo que atente contra las normas sociales o contra las reglas con que fue educada. Su alteración será incluso orgánica y puede influir en que la acción o delito no llegue a cometerse.

Esta sería la conciencia condicionada, que en el delincuente tiene un bajo registro. Precisamente, la persona incapaz de desarrollar respuestas condicionadas morales y sociales, debido a su baja capacidad de condicionamiento, es la que tiende a convertirse en sicópata y delincuente.

El castigo, las penas carcelarias y la restricción en muchos casos no son suficientes inhibidores. Si no, ¿cómo es posible que haya tantos reclusos habituales, recalcitrantes, gente que ha pasado gran parte de su vida entrando y saliendo de la cárcel, que aparentemente nunca han aceptado ningún tipo de condicionamiento, pese a lo doloroso de sus experiencias?

Por el momento, las cárceles sólo sirven para alejar temporalmente a los antisociales de las personas honradas. Pero, no se aplican fórmulas rehabilitadoras que permitan inculcar hábitos sociales o morales positivos para un nuevo condicionamiento.

lagranrevista — LA NACION — 13

Al saber que tenía cáncer intentó quitarse la vida

• El famoso actor italiano, intérprete de películas como "Sacco y Vanzetti" e "Investigación de un ciudadano fuera de toda sospecha", considerado de "hierro" por sus ideas y acciones, quiso suicidarse cuando los médicos le diagnosticaron cáncer al pulmón

Todos los diarios han publicado la noticia en estos días. Gian María Volonté tiene cáncer al pulmón. El actor italiano ante la novedad tuvo primero una reacción de... fuga. O sea un gesto suicida: embarcarse en un yate y arrojarlo en alta mar... Afortunadamente sus amigos lo convencieron a desistir y aceptar con resignación la necesidad de operarse y luego, con valentía, la de tener que luchar para curarse.

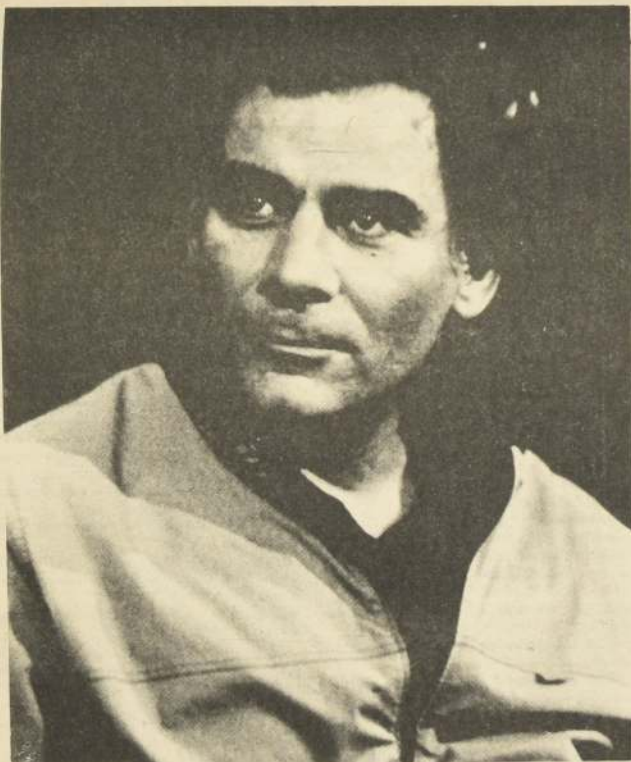
Así ha llegado para él un "papel" dramático personal, auténtico, después de los muchos interpretados —brillantemente— en el cine. Al verse forzado a asumir esta dura realidad, Gian María Volonté va a tener que afrontar muchos problemas y dolores, va a tener que tomar decisiones difíciles; va a tener que soportar, después

de la operación, la usual secuela de radiaciones y otros tratamientos. Deberá aceptar, sobre todo, un periodo bastante largo de "descanso"

FILMACION INTERRUPTIDA

Ese descanso forzado ya comenzó, al interrumpirse la filmación en curso de su "remake" de "La dama de las Camelias" que estaba dirigiendo Mauro Bologni.

Para Volonté, la interrupción de su tarea es casi tan dolorosa como la conciencia de su propia enfermedad. Porque en toda su vida profesional siempre asumió con pasión y entusiasmo su trabajo, preparándose meticulosamente y cumpliendo luego con precisión.



VOLONTÉ: SUS IDEAS SOBRE LA VIDA Y LA MUERTE

En otra entrevista reciente publicada en Italia, Volonté fue interrogado sobre distintos aspectos de su vida. Además de sus cuestiones laborales y sentimentales, contestó a la pregunta: "¿Dónde te gustaría pasar tu vejez?" "En un barco —contestó— y posiblemente lejos de las costas italianas". Otra pregunta fue: "¿Cómo te planteas la perspectiva de la vejez?" Respondió. "Con curiosidad" Y sobre la muerte dijo: "No veo la muerte como una perspectiva, las perspectivas pertenecen a la vida..."

Recientemente actuó en un film grotesco, "Stark system" junto a Armenia Balducci que es también la realizadora de la película y que es la mujer, la compañera, de Volonté desde hace años. Antes el actor estuvo unido con la actriz Carla Gravina con quien tuvo una hija, Giovanna Federica, unión precedida por un corto matrimonio con una muchacha de la alta bur-

guesia milanesa Tiziana Mischi. Desde luego hubo otras relaciones sentimentales de larga o corta duración, pero no han tenido mayor trascendencia. Con Armenia Balducci, Volonté parece haber encontrado la paz y serenidad de un verdadero hogar. No están casados. Simplemente conviven. Son buenos compañeros. Es frecuente encontrarlos en las calles de Roma paseando juntos, a veces también en compañía de Giovanna Federica, que ahora tiene 16 años de edad.

Armenia y Volonté se conocieron en Cinecittà en 1970.

Muchos críticos consideraron que Volonté es no solamente un actor talentoso —muchas veces genial— sino un "hombre de hierro" por su fuerza de voluntad inquebrantable. Pero los amigos saben que es también "un hombre de corazón" capaz de sacrificios y esfuerzos mayúsculos cuando se trata de ayudar a alguien. En cierto modo es un personaje "romántico" de nuestro tiempo.

Domingo 13 de Julio de 1980

ARTE

Hermanos Ortiz de Zárate

La obra de Julio y Manuel Ortiz de Zárate se exhibe desde el martes 1º de julio en el Instituto Cultural de Providencia.

Se trata de una retrospectiva que marcará huella en el quehacer cultural de 1980. El amplio espacio de los salones del instituto permite este tipo de exhibición en paralelo de artistas homólogos. En el presente caso, las equivalencias van más allá de lo generacional o del rango artístico de los autores; es afinidad consanguínea lo que realza el paralelo. No es reiteración mencionarlo porque parte del disfrutar de esta exhibición es apreciar cómo, una común carga de talento puede adoptar distintas modalidades en uno u otro hermano.

Manuel y Julio Ortiz de Zárate comparten características comunes: son grandes artistas chilenos de rango internacional; como que ambos figuran en el Benezit, en amplia reseña sobre sus logros y datos biográficos, hecho poco común para la parquedad de este diccionario, equivalente al "Who is who" de la plástica universal.

Julio y Manuel Ortiz de Zárate lograron la hazaña de triunfar desde Europa, caso no único, pero señalado, en la plástica nacional.

El primer impacto al entrar a la sala de exposición es el sabor a pintura francesa que proclama la factura de las obras. Luego, admiración por el dominio técnico, la constante de luminosidad, certeza en el colorido, precisión en la composición. El oficio en ambos hermanos es en sí un placer de contemplar. Luego, la fuerza expresiva —mayor en Manuel— pinceladas sabias, precisas, sensuales, Gladiolos (11), El jarro de las manzanas (12), Flores y Frutas (13) son obras que proclaman no sólo una fiesta de color,



Autoretrato de Julio Ortiz de Zárate.

un equilibrio en lo formal, nimbadas como de una aura robusta, varonil, segura de sí, un poco a lo Derain, sino que desde su totalidad emana aquella como imponderable poesía, como controlado equilibrio interior, cuyo sitial sale al encuentro del espectador para conmovirlo.

Pintar es pretender asir esencias. La obra de los hermanos Ortiz de Zárate, lo logra; ellos otra vez Manuel más que Julio— plasman en sus flores, retratos y naturalezas muertas, aquella como vida latente que hace perdurable la obra de arte.

Si se piensa que los dos murieron en 1946, es inevitable considerar que tras este afán de plasmar lo esencial, la naturaleza secreta de las cosas, el hombre ha ido radicalizando su experiencia hasta ir más allá de lo no figurativo. Imaginarían los hermanos Ortiz de Zárate la posibilidad de algo tan disímil a su quehacer como el arte conceptual de hoy, por ejemplo? Se dice que el hombre ha progresado más en lo científico tecnológico en los últimos cincuenta años que todo el lapso histórico anterior conocido. Equivalente proceso ha tenido la evolución plástica en sus incursiones por derroteros inéditos. Contemplar la obra de los Ortiz de Zárate tiene algo de arqueológico considerado en este sentido, porque el momento artístico que ellos protagonizaron tuvo una carga de intensa humanidad, de inquieta búsqueda intelectual junto a un raro equilibrio entre tales audacias expresivas y la sensualidad robusta de hombres que sufrieron, amaron y lucharon en épocas heroicas —la Segunda Guerra Mundial— y lugares legendarios —París— la pléyade de grandes artistas que ellos frecuentaron.

Graciela Alemparte



Una naturaleza muerta de Manuel Ortiz de Zárate.

Domingo 13 de Julio de 1980

Filosofía Hermética



Por Rafael Di Doménico

Si comparamos el tiempo que media entre la caverna y la actual Humanidad, con el tiempo que aún necesita el hombre para el total desenvolvimiento de su Conciencia, descubrimos que aquel está dando apenas los primeros pasos. El avance hacia la humanización y el crecimiento interior no se mide con el mismo cartabón con que se mide el progreso técnico—científico. En la última centuria este progreso ha alcanzado dimensiones colosales. Mientras tanto, el desarrollo concien-

cial apenas si se ha insinuado. Nuestra civilización ha sido unilateral, defectuosa, hueca de calidad vital. El barniz que mal disimula los instintos de la bestia se diluye al primer contacto con lo crucial e intempestivo. Un apagón en la ciudad de Nueva York —tan sólo ayer— dio motivo al desencadenamiento de las tendencias animales del individuo, y, en menos de dos horas, los estragos, los saqueos y la destrucción arrasaron con barrios enteros. Si el apagón se prolonga por diez o doce horas, probablemente de Nueva York no queda piedra sobre piedra. Bajo las sombras de la impunidad, el barniz se evapora, la cultura se despoja de sus ficciones, y la barbarie civilizada dejó ver toda su personalidad.

Se trata, entonces, de transmutar las bajas inclinaciones, elevándolas a un plano superior de Conciencia, a fin de convertir paulatinamente al animal, o mejor dicho, de "incorporar" la parte irracional a la esfera consciente. Grandes enseñanzas nos dejó la antigua Sabiduría, pero ninguna tan valiosa como la recomendación —con acento imperativo— de CONOCETE A TI MISMO. Todo otro conocimiento, aunque ancho y profundo, pierde trascendencia. El Hombre es el "centro". Y desde ese centro debe partir la búsqueda... Hablamos del alma, de Dios, del Más Allá. ¿Y qué sabemos positivamente, experimentalmente de todo "eso", si ignoramos el eje sobre el cual deben girar las inquietudes, las investigaciones y empeños que gastamos para descifrar esos enigmas? Hemos mencionado la naturaleza dual y también la maravillosa unidad psico—física de nuestro ser. Podría pensarse en una contradicción. Pero no hay tal, si vamos a la raíz y examinamos la estructura última de la persona. Ahondando en esa estructura, encontramos un elemento estable, en torno del cual se mueve otro elemento, cuya característica es su inconsecuencia, su inestabili-

dad. Mientras aquél permanece intrínsecamente el mismo a través del tiempo, el segundo cambia, se transforma. El primero constituye la "esencia", lo real. El otro es la personalidad, lo sobrepuesto y accidental. Tanto el uno como el otro operan dentro de sus respectivas esferas, y, aunque ambos conforman la unidad individual, sus manifestaciones aparecen en planos diferentes, en escenarios separados. La esencia ES, tiene realidad, y, a poco que nos analicemos, comprobamos que ese elemento FUE ayer, cuando despuntó en nosotros la razón; ES hoy, ya en plena posesión de nuestras facultades, y SE-RA mañana, aunque el organismo acusa el natural deterioro de los años. A través de las etapas de la vida, el "elemento" YO permanece, es el mismo en su esencia. No puede decirse igual cosa del "elemento" personalidad: por su constitución es discontinua y antojadiza. Sus "ingredientes" se modifican, actúan a destiempo, se contradicen...

Desde "este" punto de partida debe iniciarse la búsqueda. Desde "esta" verdad —accesible y comprobable para todos— debe emprenderse la marcha hacia la investigación y conquista de otras verdades. Desde "esta" realidad —concreta y verificable— debemos aventurarnos en el abordaje de otras realidades, llámense espíritu, Dios, eternidad. Es necesario, antes de continuar, hacer una aclaración importante. El plano inferior, que hemos llamado plano, es tan digno de consideración como el plano superior o espiritual. Sin el primero no habría manifestación para el segundo, porque aquél es su vehículo y su medio de expresión. Se equivocan, pues, aquellos que se empeñan en alcanzar una superación al precio de mutilar o destruir su parte animal. Y se equivocan, porque confunden "control" con represión, tratando de ahogar en lugar de sublimar. Si gustamos de una satisfacción estética, no estarán ausentes de ese goce nuestro cuerpo y sus sentidos; así como si padecemos de un malestar físico, no pueden sustraerse de él nuestro espíritu y sus facultades. En la maravillosa unidad psico—física de nuestro ser, nada es ajeno o indiferente a los dos planos, mientras sus vibraciones no entren en contradicción. Sus trayectorias armonizarán en un progreso paralelo, mientras cada plano se ciña con fidelidad a sus respectivas exigencias, ajenas al capricho o la pasión.

LA VISITA DE JUAN PABLO II A BRASIL

HACE 48 horas el Papa está de regreso en Italia; descansa junto al lago Albano de un viaje de 30 mil kilómetros aéreos, de presenciar alrededor de 15 millones de personas que lo amaron desesperadamente en Brasil, de ser Pastor muy activo y muy robusto para los cientos de millones de latinoamericanos que lo siguieron de diversas maneras en sus 25 alocuciones públicas de estos agotadores once días en trece ciudades de esa nación sudamericana.

Y Brasil, ido el Papa a su casa del Vaticano, regresa a su quehacer de todos los días y a las preocupaciones que no tienen nada de lo alegre que es, por herencia angoleña, su pueblo.

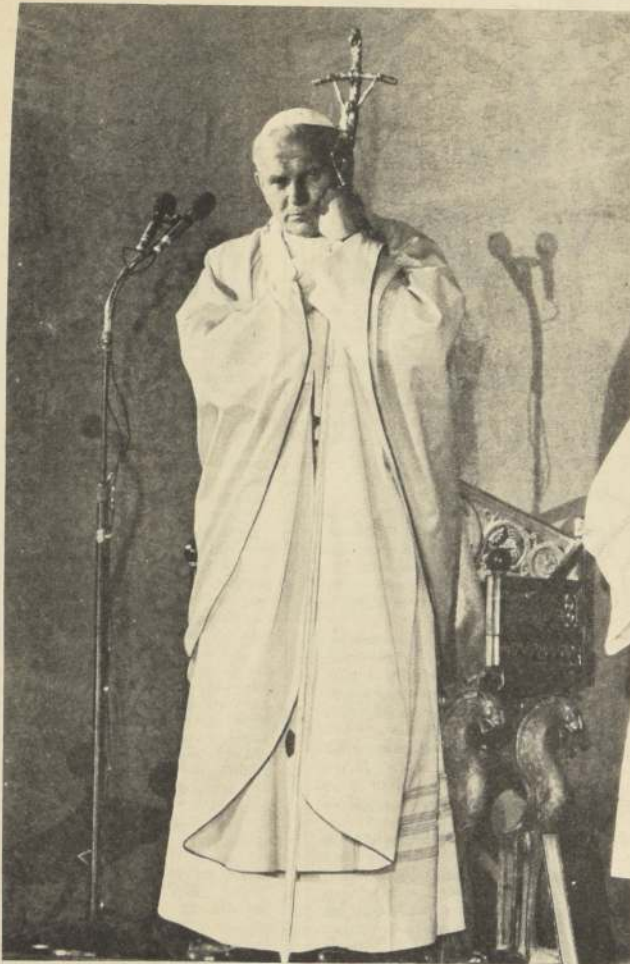
VISITA CONTROVERTIDA

Con esta visita de Juan Pablo II a Brasil volvió a plantearse lo que es propio en sus giras: ¿es visita oficial? ¿es visitante del gobierno y de las altas autoridades? ¿qué rol tiene la Iglesia dentro de una nación? ¿quién es efectivamente el Papa? Las respuestas las tienen casi todos los católicos, pero a veces hay preguntas como las del Gobierno de Polonia que hizo "cuestión de soberanía" el deseo papal de reunirse con el pueblo creyente en los sitios y en las circunstancias que escogiera; o como las del Gobierno de Filipinas, que condicionó la visita para conmemorar el IV Centenario de la Arquidiócesis de Manila a que fuera el Presidente Marcos único anfitrión del visitante.

En Brasil se planteó algo parecido, pero con menor vigor. El Papa iba a llegar a Fortaleza el 11 de julio y recorrería el país en las siguientes dos semanas, dividiéndolo en "zonas pastorales" o "áreas de evangelización" y no considerando para nada la división administrativa en cinco grandes regiones. El forcejeo diplomático obligó a la Santa Sede a anticipar en dos semanas la visita y comenzarla por Brasília; a cambio, el Presidente Figueiredo decidió dar sólo a parte de la visita a esa capital el rango oficial de recepción a un jefe de Estado. Por eso el Papa llegó directamente a esa ciudad y desarrolló un programa inicialmente político que luego se transformó en una integración que arrasó las quisquillosidades previas.

Pero quedó abierta la divergencia honda que hay entre la Iglesia del Brasil y el Gobierno Federal: las discrepancias insuperables entre los treinta obispos tradicionales y los ciento setenta y tantos progresistas-liberales siguieron vivas y las amenazas que previamente se hizo contra algunos prelados siguen en pie pese a que ya pasó "Joao de Deus", como lo llamó cariñosamente el pueblo creyente.

La visita resultó controvertida, porque Brasil mostró realidades que uno no



El Sumo Pontífice Juan Pablo II demostró, en su gira por Brasil, una resistencia a toda prueba. La visita resultó controvertida y sus frutos se verán en el futuro.

aprecia mucho a la distancia: un pueblo creyente que vive su nivel y estabilidad y otro pueblo creyente, formado por los negros y mulatos y por los millones de inmigrantes que acosan a Brasil por sus 10 mil kilómetros de fronteras, que nada tiene en común con lo anterior salvo la fe en Cristo. El drama para el Papa es que Cristo no une a esos pueblos, sino que cada uno trata de adjudicárselo sólo para sí. Y en ese forcejeo la Jerarquía, los 231

obispos que forman la Conferencia Episcopal del Brasil, toma posiciones que rechazan unos y hacen suyas otros.

El Papa apareció como un hombre excepcionalmente robusto: físicamente, porque desafió un programa sólo para los muy entrenados en esfuerzos y en tensiones; doctrinariamente, porque diseñó las grandes líneas tradicionales de la Iglesia de siempre y lo hizo sin concesiones ni vacilaciones; apostólicamente, porque

estuvo con los más necesitados de todo orden no para darles aliento solamente, sino para instarlos a esfuerzos organizados y sistemáticos para superar con esfuerzos decididos sus estados; pastoralmente, porque así como lo hizo en mayo en África apoyó con su presencia las experiencias más ricas de los brasileños para proclamar el Evangelio de Cristo en la sociedad y no sólo dentro de los templos o en los rincones de lecturas sagradas. Y también fue un gobernante robusto en sus gestos, en sus declaraciones, en sus actitudes ante las autoridades federales y de los estados del Brasil.

VISITA CONTINENTAL

Este Juan Pablo II de Brasil tiene poco en común con el Juan Pablo II que adivinamos en México. Catorce meses han sido suficientes como para transformarlo totalmente: el 79 era tímido, el 80 es impetuoso; el 79 era un pastor recién llegado de Oriente, el 80 era el Padre Común en la totalidad de sus inspiraciones; el 79 buscaba la adhesión a la línea del Concilio, el 80 impone —por su vigor y su carisma— el cumplimiento de esa Asamblea Universal con los modelos pastorales de esta década; el 79 bendecía a las gentes que se acercaban a él, el 80 pareciera que llenara el ser de sus visitados y les inyectara una nueva y sobrenatural vitalidad. Con razón el Presidente Giscard d'Estaing dijo a los senadores de su partido, una semana después de haber recibido la visita del Santo Padre: "esperé al Papa y me encontré con un líder asombroso; iba a recibir al Obispo de Roma, al sucesor de San Pedro y me encontré con el Vicario de Cristo en plenitud; pensé conversar con el Pastor Piadoso de Cracovia que hace un año y medio está a la cabeza de la Iglesia Universal y recibí lecciones de un hombre que tiene inmensamente desarrollado lo sobrenatural y dispone del vigor indispensable para hacer posible lo imposible."

Cuando el presidente del Brasil hizo una confidencia, que después fue intensamente publicitada, "la Conferencia Episcopal no representa el sentir de la Iglesia en Brasil" no imaginé que iba a abrir un tema que cuando lo planteó Pablo VI se prestó a rechazos de no pocos. El obispo es jefe de su Iglesia local y responde directamente a la Santa Sede de su cometido. Pero los obispos de un país deben unirse para diseñar planes comunes de Pastor y distribuir responsabilidades en grupos especializados de estudio y programación y también en personas civiles que participen de esas tareas: esa asociación se llama Conferencia Episcopal. El Concilio la definió como una especie de colegio apostólico, es decir como sucesores de los apóstoles en su realidad nacional. El tema se volvió a tocar en Medellín

• El popular animador anuncia que con la emisión número 15 del nuevo espacio de Canal 13, cambiará su estilo de conducción de programas con mesas e invitados, idea que, a su juicio, ha cobrado demasiados adeptos en la televisión chilena.

un tiempo relativamente corto conseguí sentir una respuesta del público a mi labor. Fue una comprobación de que se tiene la posibilidad de crear de la misma forma fuera que en tu país."

—¿No ha pensado en volver a trabajar en el extranjero?

—Sinceramente no me lo he planteado. Siempre quise hacer cosas aquí, tengo una inquietud por aportar con algo al medio televisivo nacional. La única vez que pensé en irme fue el año 1973. Yo fui uno de los que vendió casa, auto y muebles para irse. Tenía pasajes sacados para el 18 de septiembre. No alcancé a viajar. El cambio que se produjo en la conducción del país me alentó a pensar que las cosas se iban a dar mejor en televisión y así aconteció. Allí empezó "Kukulina Show" y pudimos trabajar en una televisión más adulta.

—¿Qué significa este regreso a Viña del Mar?

—En lo personal tiene mucha significación, ya que el hacer "Aplauso" en esta ciudad, es reencontrarme con una tierra en donde tengo raíces. La animación del Festival de Viña fue muy importante en el desarrollo de mi carrera. Es un gran compromiso con la Quinta Región, una satisfacción y una verdadera emoción.

—Sinceramente no echa de menos la conducción del Festival de Viña?

—No, para nada. Es más, fui yo el que le cerré las puertas al Festival. La última vez que estuve en la Quinta Vergara, comprendí que lo que había conseguido no volvería a repetirlo. El ciclo se había completado. Coincidió también con mi cambio a Canal Trece, ya que la Municipalidad tenía un contrato con Televisión Nacional. No obstante, la comisión organizadora me invitó al año siguiente, pero decliné dicha invitación.

—¿Por qué?

—Por algunas discrepancias de carácter profesional.

—¿Cuáles?

—Se referían a lo que debía ser una buena animación.

—¿Qué diferencias hay entre el Santis de la TV y el verdadero?

—Ninguna. Siempre he creído en la autenticidad. El público, la gente en general tiene una facilidad asombrosa para conocer a quien es auténtico. Es cierto que la TV exige ciertas formalidades, pero mi vida está planteada de la misma manera fuera y dentro de ella. Soy una persona común y corriente: como,

Domingo 13 de Julio de 1980

juego con los niños, me enoja, me enfermo. En la televisión lógicamente no hay por qué transmitir los problemas cuando el trabajo que te corresponde es entretener.

—¿Qué le dice el hecho de que de los animadores estelares sólo Raúl Matas y César Antonio Santis leen noticias?

—La verdad es que no me había fijado en ese detalle. Leyendo noticias empecé en televisión y ese fue el primer paso importante. Por lo demás me siento muy bien leyendo. Es una labor noble en la cual no hay desgaste de los personajes.

—¿No le gustaría estar en su casa a esa hora de las noticias?

—Este es mi negocio y hay que hacerlo cuando los demás están tranquilos en sus casas. No me quejo.

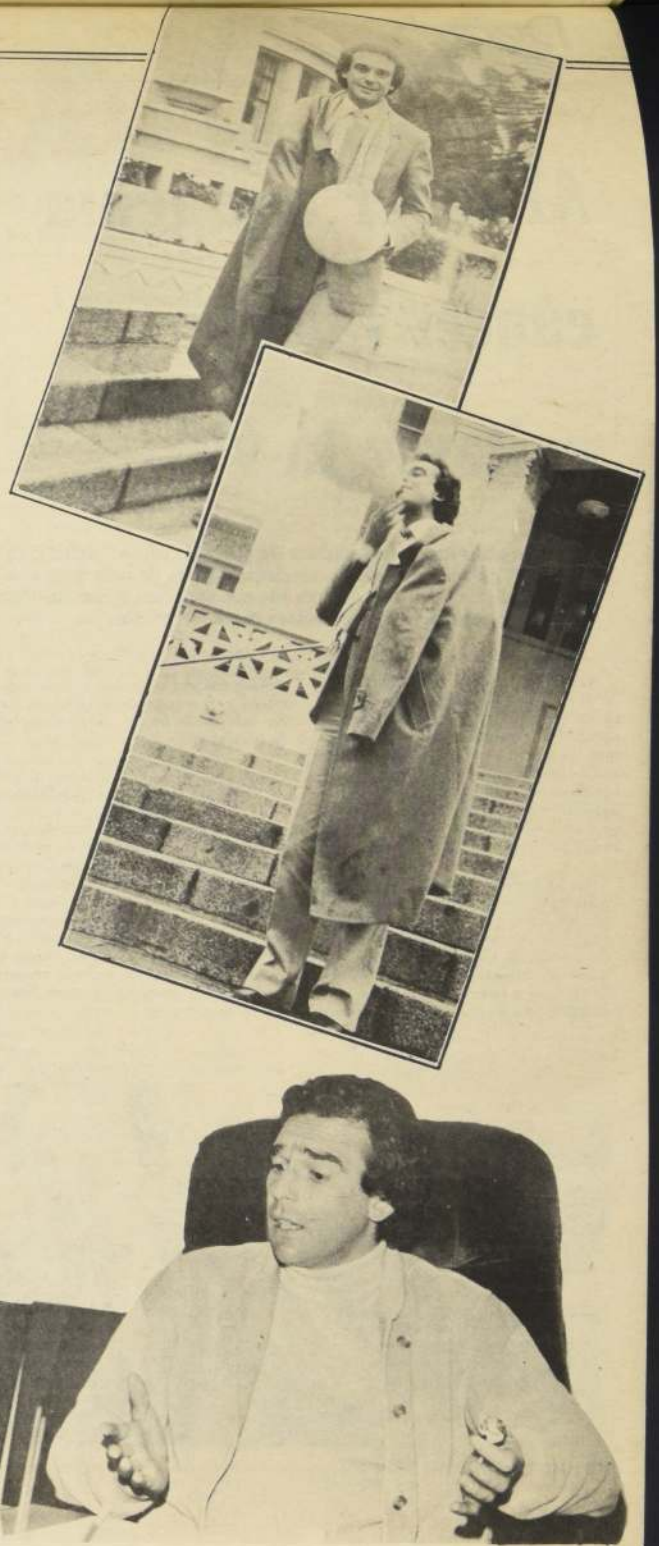
—¿No ha pensado que sus hijos quisieran estar con usted a esas horas?

—Mi trabajo no me impide una buena comunicación con ellos, aunque no pueda estar presente físicamente. Mi ausencia no se hace importante porque el grado de comunicación es sólido. Es cierto que durante la semana no los veo acostarse, pero en el día hay algún tiempo para estar con ellos. A veces puedo ir a dejarlos al colegio y una vez a la semana almuerzo con la familia. Por lo demás todos los padres tienen problemas similares. En todo caso los fines de semana son sagrados para la familia.

La relación padre e hijo depende exclusivamente de uno. Es más importante en ella la calidad que la cantidad. También el rol de la mamá es importante y en nuestro caso ella suple brillantemente mis ausencias. Ella me conoce desde hace 15 años y ha sido un gran apoyo en todo mi trabajo, entendiendo que se han producido dificultades para ella, en donde ha tenido que exigirse a fondo inteligentemente. Cuesta mucho entender lo que hay detrás de esta actividad.

—Pero sus niños deben sentir la presión de ser hijos de César Antonio Santis.

—Trato de que ellos lleven una vida común y corriente y no se vean afectados por lo "positivo" de este medio. Un pequeño sin mayor discernimiento puede verse afectado. Luego ya tomarán sus decisiones, pero antes trato de alguna forma de protegerlos. Espero que ellos hagan lo que deseen con sus vidas y que lo que hagan sea bueno y auténtico. Mientras tanto debo tratar de que tengan acceso a mejores posibilidades para un mejor desarrollo.



el último "aplauso" para santis

por Félix Olivares



Hoy le llaman "el guapetón de la televisión", ayer le decían "el joven maravilla", epítetos que le incomodan. Pero más que por sus sobrenombres a César Antonio Santis se le conoce por sus éxitos que comenzaron el año 64 en la modesta Radio Carrera, cuando apenas egresaba del Instituto Nacional, en donde ya había dado curso a su vocación frente a los micrófonos, dirigiendo la emisora del plantel y transmitiendo durante los recreos.

Su entrada a la radiotelefonía fue "a prueba", ya que a sus padres no les agradaba la idea de que el hijo del medio no siguiera el buen ejemplo del hermano mayor, que estudiaba en la Universidad y, a la vez, le diera un mal ejemplo al menor, que era apenas un niño. César pasó la prueba en menos de un año, fue tentado por Radio Chilena y fue motivo para el movimiento de las "grúas" de otras emisoras que le atraían con mejores condiciones de trabajo y económicas.

Su buena "pinta" le ayudó a entrar a la televisión (Canal 13). Aparte de leer noticias, condujo programas estelares en Televisión Nacional y en la estación católica, a la que volvió. Hoy trabaja full time en el último programa "Aplauso".

Casado hace 12 años, tiene dos hijos, Claudio y Carolina, de 10 y 5 años, respectivamente, a quienes dedica sagradamente sus fines de semana, devoción que comparte con su participación en las prácticas del primer equipo de fútbol de la Universidad de Chile, en el cual, cumpliendo "el sueño del pibe", ha alineado en algunos lances amistosos.

En su oficina de Radio Infinita, de la cual es uno de sus socios, contestó a nuestras consultas.

—¿Qué le parecen estas comparaciones entre usted y su colega Antonio Vodanovic?

"Pienso que debe responder a la ausencia de material periodístico y lamento profundamente que se distraiga la atención del público con hechos que no han sido provocados por mí. Nunca he tenido la intención de crear polémicas. Vi un artículo en que la gente opinaba sobre Vodanovic y sobre mí, pero confieso que lo vi días después que apareció y no se me consultó para nada".

—¿Le agrada que le llamen guapetón y se le considere entre los más apostados del país?

"...bueno, es un poco lo mismo que acabo de responder frente a lo anterior, es otra versión de la misma noticia."

—¿Conoce el fracaso?

"Claro que sí, esta mañana perdí 4 por uno y pongo el ejemplo deportivo porque es en ese terreno en donde mejor se aprende a perder y a ganar. Siempre a mis niños les explico que la vida es como el deporte. Si te capacitas, te preparas, sigues los consejos de los que tienen mayor experiencia, puedes ganar la carrera. Si no ganas, se debe revisar lo que se ha hecho y ver cuánta culpa se tiene. El deporte te enseña a ganar con tranquilidad, sin subirse arriba de la mesa a zapatear."

—¿Y en lo profesional?

"Aunque resulte presuntuoso de mi parte y resulte una falta de modestia, no tengo en mi cuenta fracasos, afortunadamente. Me ha acompañado la suerte y siempre hay gente bien intencionada que me ayuda. Gran parte de lo que he hecho se lo debo a ellas."

EL LARGO RECESO

Con "Aplauso" regresa a programas estelares después de casi un año de receso. ¿A qué se debió este alejamiento?

"Es que esa es nuestra forma de trabajar, especialmente en los últimos cuatro años. Aplauso durará 15 emisiones, o sea casi 4 meses. "Lunes Gala" fue lo mismo, como también las dos versiones de "Esta Noche Fiesta". Es una forma de plantearse frente al medio. Así lo aprendí cuando estuve becado en Italia. Observé detenidamente el trabajo que se hacía allá y pude apreciar que dividían el año en ciclos de programas. Traje esa idea y nació "A 120 kilómetros por hora". Más tarde se planteó hacer un programa con mesas e invitados, pero en un medio tan pequeño como el nuestro, las ideas se desgastan. Ahora hasta el boxeo se hace con invitados. Por ello es que con "Aplauso" me despidió de espacios en este estilo."

—¿Cómo están los animadores con respecto a sus colegas de otros países?

"Esta es una función que no se puede comparar, ya que se trata de una labor inherente a las características de cada país. Es imposible saber si un conductor va a tener acogida en México, por ejemplo."

—¿Sin embargo usted tuvo una experiencia en Puerto Rico?

"Sí, y realmente fue fantástica ya que en

Domingo 13 de Julio de 1980

(1968) y en Puebla (1979) y era bueno abrir un debate en otro nivel, porque aún hay obispos que piensan que su Iglesia la manejan solos ante Dios y a su leal saber y entender. Nunca, en el áspero pero transitorio debate, entre el Gobierno Federal y la Conferencia Episcopal Brasileña se pensó llegar a este análisis. El Papa lo volvió a plantear en Río de Janeiro, en su encuentro con las delegaciones de conferencias que forman el Comité Episcopal de América Latina (CELAM); varios cardenales de la Curia Romana ampliaron las afirmaciones papales, con lo que los debates de Medellín y Puebla se complementaron.

Otro tema continental muy difícil y muy delicado fue el de la Misión de la Iglesia Universal. El Papa volvió a insistir: no sólo la oración, el culto, la liturgia sino también la presencia de Cristo en todas las necesidades humanas. Hablando a las religiosas de clausura en Sao Paulo les dijo que ellas eran Cristo y su Madre en la intimidad de su hogar y de su familia, pero que también había quienes tenían que hacer presente a Cristo en el trabajo, en la relación de los niveles de la sociedad, en la vivencia de los principios del Evangelio en todo cuanto concierna al ser humano, porque Cristo no sólo oró, no sólo predicó, no sólo fue al culto en las sinagogas sino que también resolvió problemas que le merecieron las críticas duras que se pueden leer en el Evangelio.

BRASIL CONTEMPORANEO

Brasil es una inmensa superficie y una gran nación.

Heredó algo del euro-portugués y muchísimo de sus abuelos angoleños y, en menor proporción, de sus bisabuelos somales. Por eso es una nación íntegramente diferente de las otras de América Latina y del mundo. Pero es una nación en vías de desarrollo que debe luchar enormemente para hacer del mañana algo mejor que el ayer. Esa lucha, en estadísticas económicas, se traduce en un 96 por ciento de inflación en los últimos doce meses. Es su gran problema.

Tiene que pagar alrededor de 50 mil millones de dólares de deuda externa, dentro de los cuales el gasto principal son los 10 mil millones en adquisición de petróleo ya que Brasil no tiene hidrocarburos en su subsuelo. El café sigue siendo su gran riqueza. Busca en la explotación de su suelo más financiamiento para los actuales 116 millones de habitantes y los 130 de fin de siglo. Comienza a industrializarse con todos los tropiezos mayores que tiene este esfuerzo en todo el mundo, tropiezos que son mayores cuando la nación sólo está en vías de desarrollo.

El Gobierno, dieciséis años de régimen militar, ha procurado mantener un orden que es difícil por las características de la población del país. Ha cometido errores; ha recibido fuertes críticas; pero logró

terminar el cimiento para una estabilización nacional social. Pero carece de los elementos indispensables para el progreso en la década actual. Por eso es que busca, con esforzado interés, mercados para sus productos.

Ahora se dirige a África.

Angola y los pueblos que fueron colonizados por Portugal están en la vanguardia de su amistad y ha recibido una reciprocidad grata. La reciente visita del Presidente de Guinea-Bissau, nación muy pequeña, es un sintoma primero de este salto brasileño a África. Ya circulan productos del Brasil en las antiguas colonias del Portugal y éstas intentan comenzar a circularlos en sus vecinos más inmediatos. Por eso es que no es extraño saber del cumplimiento de un acuerdo comercial con Zaire para algunos productos industriales que a los africanos les resultan más baratos que los de procedencia europea o norteamericana. Para progresar, Brasil necesita abrirse y eso es lo que hacen sus dinámicas relaciones al tratar de proyectarse, pragmáticamente, a varias naciones.

En otros tiempos solían medirse estos pasos con instrumentos colonialistas y se les creía como elementos indispensables para desarrollar hegemonías determinadas. Se hablaba en términos de colonización o de imperios; hoy hay que hablar en términos de sobrevivencia, con las excepciones naturales, que si se les analiza con detención se las verá enlazadas a dicha sobrevivencia.

Esta nación, inmensa para nosotros los sudamericanos, es la que recibió al Papa. Regresado él a su casa en Roma, vuelve Brasil a su vivencia de todos los días.



El General João B. Figueiredo sostuvo largas conversaciones con el Papa. Ahora sus ojos están puestos en África, otro mercado para los productos del país.

Domingo 13 de Julio de 1980

HOROSCOPO

Por AVISIL



ARIES (21 de Marzo al 20 de Abril)
Una vez más los parientes o amistades mayores cobran importancia en su vida tanto para ayudarlo como para obstaculizar algunos planes. En materia de dinero, algunos problemas se solucionan y ya puede empezar a hacer adquisiciones. Pero debe ser cuidadoso con los documentos a plazo.



TAURO (21 de Abril al 21 de Mayo)
Ponga un buen pie en las adquisiciones que haya hecho así como su persona. Esta semana no es apta para la modestia, no lo entenderá la gente. La regla de oro que debe observar es la de guardar cuidadosamente sus secretos, sobre todo frente a las personas influyentes.



GEMINIS (22 de Mayo al 21 de Junio)
Tiene las cosas a su favor, especialmente las concernientes al dinero, entonces es el momento de mostrarse bajo su mejor aspecto. No por que usted sea el eterno adolescente, le caen bien actitudes de inmadurez. En el plano sentimental, trate de no tener aventurillas que poco aportan.



CANCER (22 de Junio al 23 de Julio)
La autoestimación es valiosa mientras no sobrepase ciertos límites ni sirva para herir a terceros. No se convierta en una persona marcada por la dureza. En amor, no lleve sus idiosyncrasias cerca del mar ni confíe demasiado en los conocimientos recientes. Su misma pareja estará complicada.



LEO (24 de Julio al 23 de Agosto)
Usted posee mucha energía, pero también tiene sus debilidades que no puede remontar sino es apoyado en alguien realmente fuerte. Para los nacidos entre el 24 y el 31 de julio un período sentimental se inicia junto a una persona recién conocida. El extranjero le dará una sorpresa.



VIRGO (24 de Agosto al 23 de Septiembre)
No trate de hacer de todos sus empleados copias fieles de su personalidad. Los equipos tienen que contener grupos bien diversos. Su corazón será puesto a prueba por una persona que irrumpe en su vida en forma desacomodada. Quizá por lo de los polos opuestos, usted acepte.



LIBRA (24 de Septiembre al 23 de Octubre)
Excelente período desde el punto de vista material para los nativos que tengan más de 28 años y sobre todo los de 35. No provoque ruptura de relaciones con el vecindario o con personas que tenga que frecuentar a menudo. Un viaje aunque pequeño le haría muy bien.



ESCORPION (24 de Octubre al 22 de Noviembre)
Período agradable en donde encarará seriamente la posibilidad de casarse, si no lo ha hecho, o de mejorar sus relaciones si ya está casado. En negocios piense cuidadosamente el pro y el contra de cada inversión. Y no menosprecie los pequeños afanes en el trabajo.



SAGITARIO (23 de Noviembre al 21 de Diciembre)
Otra semana en que deberá permanecer absolutamente dueño de sí mismo si quiere dominar las situaciones. Habrá actividades en legados y compras inmobiliarias. Tome en cuenta el parecer de su pareja en todo para reservar la paz. El plano artístico será su gran escape por ahora.



CAPRICORNIO (22 de Diciembre al 20 de Enero)
No se revista de una dureza que está lejos de sentir ahora que las miradas de tantas personas están fijadas en usted. No corra riesgos en materia financiera, será su personalidad y la ayuda de sus asociados la que lo sacarán adelante. Posibilidad de compromisos sentimentales.



ACUARIO (21 de Enero al 19 de Febrero)
Su vida social sigue siendo el punto clave. No se le ocurra encerrarse obstinadamente en su torre de marfil, porque perdería oportunidades. No grave más su presupuesto con adquisiciones caras. Es preferible un poco de paciencia. Hora de recolectar los frutos de lo sembrado en el verano pasado.



PISCIS (20 de Febrero al 20 de Marzo)
En el período placentero que le espera, dese un tiempo para pensar en sus viejas amistades. El orgullo no siempre es buen consejero, vea las cosas bajo un nuevo prisma. Sus contactos con el extranjero al igual que Leo.

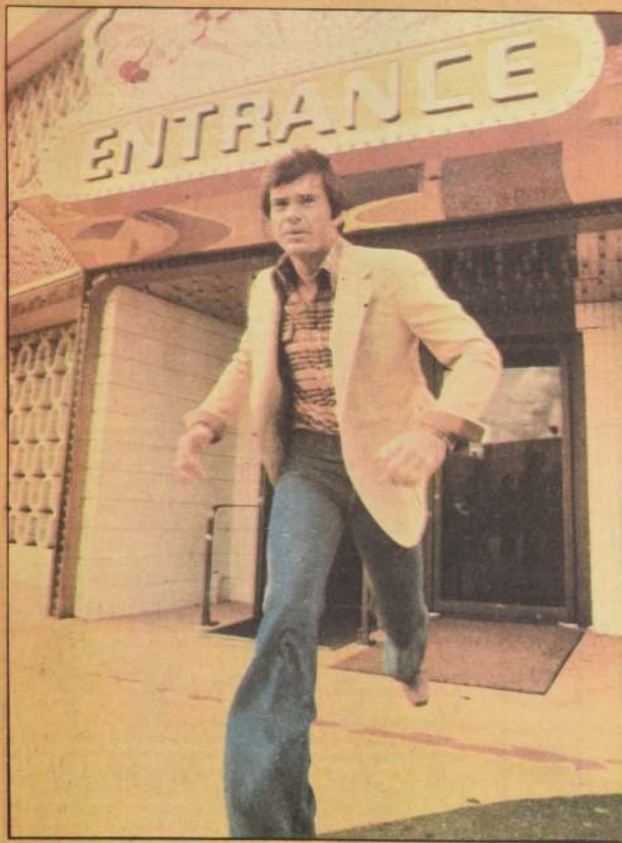
TV

CULTURAL

La franja cultural de Canal 13, de los días jueves, a través de la cual se presentan a personajes de la historia mundial, es un espacio para todo público que, aparte de enseñar, entretiene.

SERIE

"Vegas" es una de las nuevas series de Televisión Nacional, cuyo atractivo radica en la ciudad de Las Vegas. Temas un poco obvios, aunque los ingredientes utilizados son para adultos -juego, sexo y violencia- pero al menos es algo diferente a las acostumbradas series que ofrece la pantalla chica. Los días jueves, a las 23.00 horas.



La ciudad de Las Vegas es la protagonista de la serie "Vegas", que los días jueves presenta Canal 7, a las 23.00 horas.

Libros

PREHISTORIA DE AMERICA

Una visión general del desarrollo cultural de la América Prehispánica, a partir de la llegada de los primeros cazadores recolectores, ofrece "Prehistoria de América", cuya tercera edición revisada y puesta al día acaba de ser lanzada por la Editorial Universitaria.

El autor del estudio es el profesor del Departamento de Historia de la Universidad de Chile, Osvaldo Silva, quien además es candidato a Doctor en la Universidad de Cornell. En su libro nos muestra la evolución del hombre prehispánico y como éste fue experimentando y enriqueciendo sus técnicas, conocimientos y creencias, centrándose el análisis en Meso-

PREHISTORIA DE AMERICA



IMAGEN DE AMERICA LATINA

EDITORIAL UNIVERSITARIA



Un interesante estudio del profesor Silva que muestra antecedentes del origen de las brillantes culturas precolombinas.

américa y los Andes Centrales, focos generadores de las sociedades altamente complejas halladas por los conquistadores en el siglo XVI.

SUBERCASEAUX:
16 EDICIONES

"Chile o una loca geografía", la más célebre obra de Benjamín Subercaseaux, Premio Nacional de Literatura 1963, cumple su edición número 16, al ser



Benjamín Subercaseaux murió hace 7 años, sin embargo su más célebre obra sigue vigente.

nuevamente puesta en circulación por Editorial Universitaria.

HOY DIA ES MAÑANA

Del autor chileno José Luis Rosasco, es una publicación integrada por 5 cuentos, escritos en un estilo tradicional y sin pretensiones innovadoras, en los que se muestra la añoranza y los recuerdos, en un ambiente de hermosa calidez humana.

Deportes

NATACION

Hoy a partir de las 09.00 y hasta las 13.00 se desarrolla el torneo de Natación para todo competidor, denominado "Copa Francia", dándose inicio a las competencias acuáticas de la temporada. En el torneo también intervendrán nadadores juveniles. El Stade Français, lugar en donde se efectúa el atractivo torneo, está en Sánchez Fontecilla con Lota.

RUGBY EN SANTIAGO Y VIÑA

También, hoy, a partir de las 16.00 horas, prosigue el torneo de Rugby "Copa Leslie Cooper", con encuentros en Santiago y Viña del Mar. En la cancha del Sporting Club de la ciudad Jardín juegan Universidad Católica y Universidad de Chile, en tanto que en la capital lo hacen "Olds Boys con Old Mackayans" (Club de Campo Príncipe de Gales) y Stade Fran-

cais con Príncipe de Gales (Stade Français).

GOLF EN CLUB PRINCIPE DE GALES

El deporte del golf ya se jugaba en Escocia en el siglo XV, aunque en forma clandestina, ya que el Parlamento había prohibido su práctica. Ello porque los arqueros dedicaban más tiempo al bastón que a afinar la puntería con las flechas para defender a la nación de sus enemigos.

En Chile los adeptos suman miles, tan fanáticos como los hinchas del fútbol. Si usted quiere apreciar las bondades de nuestros golfistas, asista hoy a la nueva rueda del Campeonato de Chile, para aficionados, profesionales, seniors, juveniles e infantiles, tanto en damas como en varones. Durante todo el día se disputarán los hoyos en las diferentes categorías. Los torneos se efectúan todos los domingos, en esta oportunidad en el Club de Campo Príncipe de Gales (Las Arañas 1901).



Espectaculares coreografías, coloridos vestidos y la alegre música del can can como cuadro de fondo en la presentación del Ballet europeo de Paco Borau. En el escenario los bellos y espiados cuerpos de un grupo de bailarinas que aman su trabajo y su vida nómada.

PROFESIONALISMO Y DISCIPLINA

El mérito de Borau y de sus ayudantes es el tener muy bien montado el engranaje. Todas las chicas saben muy bien lo que deben hacer, aún cuando se recurre en oportunidades a bailarinas de nacionalidades diversas. Este no fue el caso del grupo que vino a Chile en donde todos, salvo la directora -que era belga- venían procedentes de Inglaterra.

El repertorio -casi standard- es conocido por todas las integrantes y aspirantes. Las normas de maquillaje son precisas: "Yo les doy indicaciones al principio, pero después lo hacen solas", explica Katya. Lo mismo se aplica para las vestimentas de trabajo, de las cuales se responsabilizan las propias usuarias, las que muchas veces, agujas en ristre, deben luchar contra una costura que se rebela o algún hilo que no resiste los gimnásticos movimientos.

En artístico, todas son egresadas de las muchas y excelentes escuelas de danza de Inglaterra o de otro país europeo, aunque existe preferencia por las primeras, que les entregan nociones de actuación, dicción, canto, idiomas, peluquería, maquillaje y por supuesto, de danza, desde la clásica a la moderna, amén de los pequeños trucos y secretos de bambalinas. Los números son espectaculares, pero fácilmente

Domingo 13 de Julio de 1980

dominables y memorizables para cualquiera bailarina profesional. "La preparación y el entendimiento de grupo es importante para no arruinar el trabajo de muchos años", asegura Jeanette, la más joven del conjunto, que ingresó atraída por la posibilidad de viajar, conocer, ganar dinero y, "posiblemente, encontrar al hombre de mi vida", agrega riéndose con un estilo de alegría común a todo el conjunto y que deja ciertas dudas.

La bella Katya es también responsable de la disciplina de sus colegas, aunque, realmente, su preocupación no pasa de los límites estrictamente artísticos: "Las chicas son muy jóvenes, pero muy serias y maduras y no es necesario cuidarlas", dice con poco disimulado orgullo. Con los 2 varones (Robert Harry Hall y Lewis Peter Smith), tampoco hay problemas. Ellos, inteligentemente, logran mimetizarse entre las mujeres e, incluso, entre número y número no hay reparos en cambiarse de vestimentas y quedar menos que en paños menores bajo el mismo techo, sin que se den miradas maliciosas.

En la temporada en Chile, la cohesión del grupo humano ha sido mayor y mejor que la que comúnmente se da en España, en donde cada chica tiene su propio apartamiento y la vida en común se da en ensayos y actuaciones. En nuestro país han

tenido que compartir habitaciones, comedores, amistades y paseos.

EL BREVE AMOR

La mayor parte de las 10 jóvenes que nos visitaron tienen sus novios oficiales en Inglaterra y seguramente sus remuneraciones se verán considerablemente aliviadas por costos de llamadas de larga distancia. La excepción es Barbara Floreno, la única casada, si es que su estado civil se puede llamar como tal. Su marido es un piloto de aviación de una línea aérea venezolana y el tiempo que hacen vida de hogar efectiva es escaso. El común denominador de las muchachas, es adaptar la vida amorosa a las condiciones especiales de su trabajo.

Alrededor del grupo que nos visitó, como suele suceder, pululó, el infatigable séquito de play-boys criollos, algunos rechazados de plano por "ir directamente al grano", y otros, aceptados e incorporados a la vida social de las artistas. A menudo las acompañaban a sus comidas privadas luego de sus actuaciones nocturnas a lugares secretos en donde no molestaran los insistentes admiradores.

Reconocen que no faltan los clientes lanzados, que además del aplauso les lanzan proposición o les preguntan el número de sus habitaciones: "no faltan los tontos

y las personas mal intencionadas", pero las chicas saben cuales son las personas que valen la pena y cuales son sólo buscadores de aventuras.

Tracely, otra de las agraiciadas británicas que componen el ballet, declaró que le gustaba tener amigos y beber unas copas con ellos: "depende de cada una saber a quien aceptar", afirma.

Katya las defiende argumentando que "no tienen la suerte de estar siempre con sus novios, pero esta vida les gusta. Siguen trabajando, si no es en este grupo será en otro. Personalmente a veces pienso en un hogar estable, una vida normal, pero todavía no conozco un hombre que sea más importante que mi trabajo. Soy feliz haciendo lo que hago y no siento que estoy trabajando por dinero".

Aclara que muchas veces, por el hecho de compartir unas copas con un amigo, en alguna publicación las han calificado de "hostess". Sin embargo enfatiza en que el público las ve "top less" sólo en el escenario. Afuera de él son como cualquier chica común y corriente, "amante de su trabajo y de la vida". Mientras tanto en algún lugar de Europa, Paco Borau sigue moviendo los hilos de sus bellos y obedientes ángeles.

lagranrevista — LA NACION — 9

los angeles de PACO

- Las profesionales sonrisas de las integrantes del Ballet de Paco Boreau esconden ilusiones y desilusiones de jóvenes que cambian sus hogares paternos por plumas y aplausos. Aman apresuradamente, por temporadas, y luchan por mantener los contratos que suscriben con un empleador que no les paga previsión ni sueldos durante los meses de inactividad.



La gruesa libreta de Paco Boreau, un cuarentón español que se desplaza por Europa como quien va a la esquina a comprar cigarrillos, es sumamente importante para su presente y futuro económico. En ella tiene apuntados los nombres, direcciones y números telefónicos de los personajes más importantes del mundo del espectáculo revisteril y nocturno de cierto nivel, tanto de Europa como de América, en donde Chile ya ha inscrito su nombre. También en ella figuran las identidades y, lógicamente, las características anatómicas y de personalidad, de una cincuenta de agraciadas muchachas, todas ilusionadas y atraídas por los escenarios luminosos, y siempre a la espera del llamado del amo. Este, en el momento menos pensado se comunicará con ellas para integrarlas a uno de sus 4 ballets que actúan en diferentes puntos del orbe, etiquetados con la misma marca registrada: Ballet europeo de Paco Boreau.

Es la ventaja de quien mueve los hilos de una muy bien montada industria de arte popular. Cuadros y coreografías producidas en serie y al servicio de un repertorio prácticamente "standar", movimientos dancísticos elementales, aunque no por ello: faltos de atractivo y perfectamente sincronizados, contribuyen a que en este engranaje una "chica boreau" que esté actuando en Madrid, pueda ser llamada para suplir una deserción en el otro lado del mundo y no por ello se deba preparar full time para el remplazo. Bastan unas horas de ensayo para lograr el afiatamiento. Eso es lo que no pueden lograr los artistas individuales, que no han encontrado el secreto para lograr la ubicuidad.

Curiosamente el otro conjunto que puede darse el lujo de actuar "simultáneamente" en diferentes escenarios es el de "Los Niños Cantores de Viena", cuyo espectáculo, naturalmente, tiene características marcadamente diferentes al que hemos tenido la oportunidad de apreciar en las alturas del Hotel Carrera.

Desde su casa-oficina y con el vital apoyo de sus chicas de confianza, a quienes ha convertido en primeras bailarinas, "capitanas" de los grupos y que le representan cuando él no puede viajar, Boreau decide el destino de sus cuerpos de baile.

Como el misterioso "Charlie", que en la serie televisiva envía a sus ángeles a solucionar entuertos aún a costa de arriesgar sus vidas, Paco dispone de sus bailarinas que, dócil y agradecidamente, peregrinan por el mundo; se comprometen con novios de temporadas; deben adaptarse de un vuelo a otro a diferentes "costumbres" sociales, acostumbrarse a horarios y comidas diferentes, y hacer méritos para que el contrato por seis meses "con opción", pueda prolongarse por una

temporada más larga. De esa forma asegurarán la supervivencia durante los meses de inactividad y ahorrarán para hacerse de fondos para la vejez.

MENOS ROPA, MÁS DINERO Y MAYOR RIESGO

La altura, medidas anatómicas, adaptación social y el grado de adaptación al grupo, son algunos de los elementos que se consideran para elegir a las que cumplirán determinados contratos. Para Chile no se necesitaron las más altas. Bastó con un metro con 70 centímetros. Para países como España y Francia, deben ir las más altas.

En cuanto al trabajar o no con los pechos descubiertos ("Topless"), se insistió en que ello dependía del monto de la remuneración por la temporada. "No es efectivo que cobremos el doble por hacer Topless. Es sólo un poco más de lo que nos pagan ahora. Y no todas lo hacen, son solamente cuatro o cinco bailarinas las que aceptan hacerlo. No obligamos a nadie", nos aclara Katya Daveloose, una agraciada belga de 25 años, "capitana" del grupo y representante de Boreau en su ausencia. El monto de lo que cada una recibe tiene caracteres de secreto de estado, aunque se sabe que dentro del ballet hay niveles y pagos que están de acuerdo a la calidad del trabajo, entendiéndose también por eso al bailar sin prendas de vestir en la parte superior...

Las jóvenes niegan que les esté vedado hablar de sus sueldos, pero a la hora de las respuestas concretas, prefieren hablar de "lo bien que les ha recibido Chile", "de lo apuestos que son los santiaguinos", "de la corrección del público" y de que esperan "volver muy luego". "Nos pagan bien y eso es todo -informa Christine O'Connor, que lleva con Boreau 8 años- tener la oportunidad de conocer países diferentes, gente atractiva y otros escenarios, es bastante caro. ¿Por qué cree que estamos aquí? Si no nos gustara esta vida estaríamos en Inglaterra haciendo otras cosas", agrega.

"Yo gano lo suficiente como para vivir bien", declara la jefa Katya. Sin embargo, en un momento en que dejó de lado su vestidura de "capitana" reconoció que, si bien reciben una paga proporcional a lo que hacen "este trabajo es muy aventurero; no tenemos pensión -se refiere a la jubilación- y los contratos son por seis meses con opción. Pueden pasar dos o tres meses en que no hay trabajo y en ese tiempo no nos pagan. También hay que comer y comprar cosas. Le aseguro que en mi pueblo, en Bélgica, lo más seguro es que podría ganar más dinero que ahora y asegurar mi futuro. Bailar es parte de mi vida, pero una se arriesga a que mañana no tenga trabajo", explica en muy buen castellano.

Domingo 13 de Julio de 1980



Rouda Kromocitch, bella solista para el concierto de la Sinfónica.

Música

ORQUESTA SINFONICA

Concierto N° 2, opus 63 para violín y orquesta, de Sergio Prokofiev, que fuera estrenado en Madrid, en 1935 y Sinfonía N° 9, opus 70, del ruso Dimitri Shostakovich ejecutará el viernes (18) la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile, en la 39 temporada oficial que se desarrolla en el Teatro Astor de esta capital.

RECITAL DE CANTO

A cargo de Regina Winkelmayr (soprano) y Peter Richter de Rangener (pianista) que mostrarán piezas de Bach, Hindemith, Brahms y Liszt el jueves (17) a las 19.00 horas en el Instituto Chileno Alemán de Cultura.

MAS CANTO

Habrà el mismo jueves en la Sala Isidora Zegers con Verónica Soro y Cristián Carrasco, acompañados en piano por Elvira Savi. El programa comienza a las 19.00 horas con obras de Brahms, Richard Strauss y Schumann.

CONJUNTO "RYTHMUS"

Un atractivo programa ofrecerá mañana lunes, a las 19.00 horas en la Sala Isidora Zegers (Compañía 1264), el conjunto de percusión "Rythmus", bajo la dirección del profesor Ramón Hurtado. Los integrantes del grupo: Elena Corvalán, Juan

Domingo 13 de Julio de 1980

Coderch, Raúl Aliaga, Eugenio Bueno, Miguel Zárate, Cristian Alberti y Raimundo Garrido entregarán obras de Bach, Chopin, Schubert, Daquin, Eccles, Gershwin y Chávez.

FOLKLORE

En el mismo instituto prosigue el ciclo "Raíces e influencias de la música chilena", ofreciendo en esta oportunidad piezas de Vicente Bianchi, Violeta Parra y Nicanor Molinare. El programa se efectuará el miércoles (16) a las 19.00 horas, con la conducción del compositor de música popular, Jaime Atria y la colaboración del Departamento del Pequeño Derecho de Autor de la Universidad de Chile.

LA PASION SEGUN SAN JUAN

Una de las obras cumbres de la música universal, compuesta por Bach, se ejecutará el miércoles (16) en el Teatro Oriente, como parte de la Novena Temporada Internacional de Conciertos organizados por la Agrupación Beethoven y la Municipalidad de Providencia.

La producción de la obra correspondió a la Agrupación y a la Universidad de Concepción, contando con la colaboración de la Embajada de Estados Unidos, que permitió traer al país a uno de los tenores más importantes del mundo: Charles Bressler, que el año pasado logró un sonado éxito con "El Mesías".

También participarán Johannes Köster (Alemania) y Ema-Luz Bustos, Carmen Luisa Letelier y Juan Gutiérrez (Chile); la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Concepción; el coro de la Agrupación Beethoven, actuando como Director, Víctor Saavedra.

La Pasión según San Juan estará también en Viña del Mar el viernes (18), en el Teatro Municipal y en Concepción el sábado (19), en la sala de la Universidad de esa ciudad.



Fernando Rosas, a cargo de la Dirección General de "La Pasión según San Juan".



Niños

El capitán Kirk, acendido a almirante de la nave espacial "Enterprise", regresa con su tripulación en las pantallas del cine. La serie de TV "Viaje a las Estrellas" se ha convertido en una de las más espectaculares películas de ciencia-ficción. El estreno en Chile está precedido de un éxito mundial por sus efectos especiales.

CINE

El cine Metro exhibe "Viaje a las estrellas", un filme de ciencia ficción, que gusta a niños y adolescentes. "Alicia en el país de las maravillas" continúa en el cine Huelén y en el Oriente.

TEATRO

El tradicional cuento "Caperucita Roja" presenta la compañía Remolino en el Galpón de Los Leones, los domingos a las 11.30 horas. Toman parte los actores Eduardo Soto, Humberto Guerra, Grace Parry y Miriam Pérez.

PASEOS

Una de las cosas que más gusta a los niños es andar a caballo. En Entretenimientos Mampato, de Raúl Labbé 760, en Las Condes, los sábados y domingos, de 9.30 a 21 horas, se pueden arrendar caballos ponies, cochecitos con ponies, saltar sobre camas elásticas, andar en carrusel y usar la pista de go-kart.

CINE

El Instituto Chileno Francés de Cultura ofrecerá, el próximo sábado 19, a las 11.00 horas, una función de cine especialmente dedicada a los niños. Se proyectarán dibujos animados y documentales muy interesantes, recomendándose que los asistentes tengan entre 8 y 12 años.

Arte

ARTE MEXICANO

Desde el martes (15) se mostrarán obras de 25 pintores mexicanos, además de pinturas, grabados y dibujos de Colette Boulard, en el Museo de Arte Contemporáneo (Parque Forestal). La muestra estará abierta desde martes a viernes de 10 a 13 y de 14 a 20 horas y los sábados y domingos de 10 a 17.

ESCULTURA DEL CENTENARIO

El miércoles (16) se inaugura en el Museo Nacional de Bellas Artes (Parque Forestal) "El Concurso de Escultura del Centenario", con la muestra de las 40 obras seleccionadas de entre 80. El primer premio correspondió a Samuel Román y el segundo a Mario Irarrázabal.

ARTE GRAFICO

Una exposición de los últimos trabajos del pintor en Arte Gráfico Uwe Grumann, se inaugura también el miércoles (16) en el Instituto Chileno Alemán. El público puede apreciar esta interesante muestra de lunes a viernes de 16 a 19 horas y la entrada es libre.

Teatro

EXTENSION

Esta tarde, a las 19 horas, es la última representación de la obra de Eugenio Ionesco "Jacob o el sometimiento", que se presenta en la sala Isidora Zegers. Esta obra, junto con "Panorama desde el puente" y "Todos son mis hijos", Arthur Miller, son parte del programa de Extensión del Departamento de Artes de la Representación (DAR), de la Universidad de Chile. Esta obra fue dirigida por Pedro Mortheiru, quien estructuró el montaje bajo el punto de vista de una pesadilla tra-

gicómica sobre el sometimiento que sufren los individuos por parte de la sociedad a la cual pertenecen.

ESTRENO

El viernes recién pasado se estrenó en el teatro de la U.C., en plaza Nuñoa, la obra de Schilling "Maria Stuarda", protagonizada por las actrices Marés González (M. Stuarda) y Ana González (Isabel de Inglaterra). El montaje pertenece a Raúl Osorio. Las funciones son los lunes, martes, miércoles, viernes, sábados y domingos, a las 15.30 horas los tres primeros días, y a las 19.30 los otros tres.

AMATEUR

El grupo Cortázar del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura presenta ma-



Una escena de "Jacob o el sometimiento", de Ionesco, que presenta esta tarde la Sala Isidora Zegers, como parte de la Temporada de Extensión del DAR.

RASTROS



Ana González y Marés González: dos buenas actrices frente a frente en "Maria Stuarda".

ñana lunes 14 (y el próximo 28) la obra "Arbol de verano", de Ron Cowen, en su teatro del Instituto, a las 19.00 horas.

Cine

CINE FRANCES

En Miguel Claro 209, sede del Instituto Chileno Francés de Cultura, se exhibe el largometraje "Tristán e Isolda", del realizador Iván Lagrange, quien también cumple el rol de Tristán. La función se realiza mañana lunes (14) a las 19 horas.

En la misma sala, el viernes (18), a las 18.00 horas se proyectará un documental sobre Francia ("Los Alpes").

LARGOMETRAJE CANADIENSE

"Karen Kain, prima ballarina", es la película que exhibirá el Instituto Chileno Británico de Cultura, el martes (15), en Santa Lucía 124 a las 19.00 horas.

"MOVIMIENTO FALSO"

Es el título de la cinta del realizador alemán Wim Wenders, que presenta el viernes (18), el Instituto Chileno Alemán, como parte del ciclo cinematográfico "Wenders". La entrada es libre y la proyección comienza a las 19.00.

CINE ARTE

A la misma hora, pero en la Sala Isidora Zegers, de Compañía 1264, se ofrece el viernes "La rodilla de Clara", de Erich Rohmer.

También ese día el Instituto Chileno Norteamericano brinda buen cine, al proyectar "Bertha, ladrona y amante", de Martin Scorsese.

Ballet

El miércoles próximo (16) se presenta en el teatro Municipal el Ballet Municipal, que dirige Octavio Cintolesi, con el siguiente programa: "Paquita", "La consagración de la primavera" y "Gaité Parisien".

Charlas

En el Instituto Chileno-Alemán de Cultura, la Agrupación Mistral y S.E.C.A. ofrecerán una charla sobre "Presencia de la mujer en la lírica contemporánea", donde se hablará de Nelly Sachs, Anna Seghers, Ingeborg Bachmann, Gabriela Mistral y otras. Tomarán parte Dr. Paulius Stelingis, Jaime Hagel, Martín Cerda, Isabel Velasco, Alfonso Calderón, Mila Oyarzún y Luis Sánchez Latorre. Entrada Libre.

Radio

Radio Concierto F.M. ofrece a las 23 horas de los días viernes un espacio titulado Concierto Discoteque, con agradable música. Y los domingos, en el mismo horario, Concierto 80, con los grandes compositores universales. Dos oportunidades de olvidarse de la pantalla chica y volver al casi olvidado hábito de oír buena música a través del dial.

Domingo 13 de Julio de 1980



Arte o antiarte

Del arte no siempre se puede tener un concepto determinado. Para algunos es belleza, para otros audacia. Las dos fotos que publicamos aquí, pertenecen a obras presentadas en la Bienal de Venecia. La de arriba pertenece al artista alemán Georg Baselitz, y se titula "Modelo para una escultura". La de abajo es de la polaca Magdalena Abakanowicz y se titula "Objetos esféricos revestidos con tela de saco".

Sin duda, ambas obras son novedosas, pero llamaron la atención del público asistente al salón. Si es arte o no, juzguelo usted.



La frontera de la discordia

Todo comenzó cuando diez camiones españoles decididamente enfilaron hacia Francia para llevar sus verduras y frutas al país vecino. Los agricultores franceses, indignados por la competencia que significan los precios más bajos, no encontraron mejor manera de detenerlos... ¡que prenderles fuego!

La furia española reaccionó bloqueando la frontera con 1.200 camiones que formaron, en La Junquera, el taco más fabuloso de los últimos tiempos. Mientras tanto, la cosa se resolvía a nivel de gobiernos, con actitudes no tan violentas como las empleadas por los propios interesados.

Domingo 13 de Julio de 1980

Economía



Por Elena Gaete

Reaparecen los Bonos Hipotecarios

Las últimas modificaciones a la legislación bancaria devolvieron a las letras hipotecarias su carácter de tal, convirtiendo a estos instrumentos en una excelente alternativa de inversión. Precisamente esta última medida es la que ofrece todas las condiciones para que el sector financiero chileno canalice en forma fluida, importantes recursos al sector vivienda y construcción, importantes prioridades en los planes de desarrollo.

Los Bonos Hipotecarios o Letras, también denominadas por algunos, como cédulas hipotecarias, son emitidas, principalmente, por los bancos de Fomento. Se trata de un título al portador, cuyo valor nominal está expresado en Unidades de Fomento.

El que recién ahora adquieran auge, al margen de la nueva reglamentación, se debe fundamentalmente a las elevadas tasas de interés que imperaron en el mercado.

La mayor liquidez del sistema, en la actualidad, y las menores tasas de interés que se están estacionando en niveles más normales y razonables, permiten el crecimiento de los bonos, y con ello, el desarrollo de variadas actividades.

Tradicionalmente, las líneas de operación de los bonos han estado orientadas hacia el financiamiento del mediano y largo plazo, de diversos sectores productivos, característica que hace prever el esperado desarrollo del sector habitacional.

Por otro lado, el que sean los bancos de Fomento sus principales emisores, ubica a estas instituciones en un sitio privilegiado frente al desarrollo de estas actividades.

Estos últimos, sólo a partir de 1975 pasaron a denominarse Bancos de Fomento. De las siete entidades registradas como Banco de Fomento, a fines de 1979, seis corresponden al sector priva-

do y solo uno es estatal (El Banco del Estado a través de su Departamento de Fomento).

La Ley que permitió la creación y que regula los Bancos de Fomento, fue publicada en 1965. Sin embargo, su aplicación efectiva se produjo sólo 10 años después.

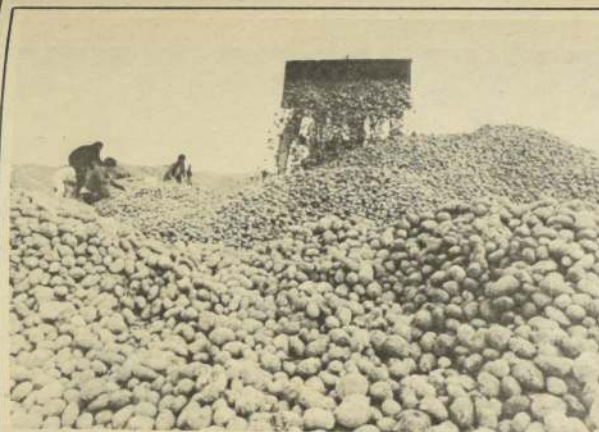
Según su cuerpo legal, el objetivo principal es financiar la elaboración y ejecución de proyectos de inversión, los gastos de explotación de los mismos, o las inversiones en bienes de capital que tiendan al desarrollo de las actividades económicas del país.

Estos bancos, en consecuencia, pueden efectuar operaciones hipotecarias y de fomento. En el primer caso, la función principal, de acuerdo a la ley, es emitir obligaciones hipotecarias o letras de crédito y transferirlas sobre hipotecas constituidas a su "favor". En el segundo caso, se trata básicamente de financiar con fondos propios, las inversiones en capital fijo de las empresas.

Cada uno de ellos está organizado como sociedad anónima y sujeto a la fiscalización de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras. Así, como es de conocimiento público el proyecto de nuevos Fondos Mutuos en el mercado, también es sabido, que dentro de poco se formarán nuevas instituciones de este tipo, cuyos antecedentes se están estudiando a nivel de la Superintendencia pertinente.

La ampliación de sus atribuciones y el nuevo papel otorgado a las letras hipotecarias, pronostican un interesante aumento de la construcción, actividad que vendría a solucionar una serie de aspectos relevantes para nuestra economía.

Se trata de un sector que por sí genera otras actividades, disminuyendo por tanto la actual tasa de desempleo y contribuyendo a incrementar los ingresos de los chilenos.



Donde queman las papas

No fue precisamente quemarlas, pero si enterrarlas nuevamente. Las 1.250 toneladas de papas que los agricultores no pudieron vender en el Mercado de Sainte-Meloir (Bretaña), fueron tiradas en un sitio eriazo con el fin de cubrirlas con lodo. Afortunadamente, los que pasaron por el lugar, pudieron hacer su propia cosecha y la noticia de esta ganga se propagó como reguero de pólvora. Aquí el refrán parece que es a la inversa: "Más vale que fualte, a que sosobre. ..." ¡por lo menos para los agricultores!



Nixon: Un abuelo chocho

Hace seis años que Richard Nixon tuvo que dejar la presidencia de los Estados Unidos. Pero ya tiene un nuevo trabajo: pasear a su nieto Christofer por Central Park.

A pesar de que existe una gran diferencia entre el ayer y el hoy, Nixon es un hombre que sabe sobrevivir. Fuera de su jubilación de 240 mil dólares al año, ha ganado en los últimos tiempos millones de dólares con sus libros. Hace pocas semanas salió a la venta su nueva obra: "La Tercera Guerra Mundial ya ha empezado". También en su vida privada ha habido cambios: dejó California y se trasladó a Nueva York, para estar más cerca de sus hijas y nietos.

Veinte años no es nada

La actriz Lucía Bosé, que estuvo casada durante años con el torero Luis Miguel Dominguín, regresó a su patria, Italia, después de veinte años de ausencia. La actriz aparece junto a sus hijos Miguel, dedicado desde hace cuatro años al canto, y que está entre los primeros lugares del ranking español, y Lucía, quienes la acompañaron a Milán donde fue galardonada con el premio Ambrogino D'Oro, el máximo reconocimiento reservado a los ciudadanos milaneses.



Las dulces uvas de Borg y...

Las uvas de la ira de Marianna

Poco tiempo le queda a Bjorn Borg para gozar de su libertad y soltería. El 24 de julio tocarán campanas de boda para él y su colega y novia Marianna. Mientras tanto, aprovecha bien el tiempo. En Las Vegas se entretuvo con una bella desconocida que de una manera bastante singular, le da a comer unas ricas uvas rosadas...

Y en Bucarest, Marianna prepara la boda, cuya celebración durará 4 días. Después la pareja se dirigirá a Mónaco, donde habrá otra recepción y de ahí, en jet a Marbella, a un gran baile en honor de ellos.

Tendrán que descansar luego de tanto ajeteo...



ROBOT A SUS ORDENES

Para aquellos que no disponen de mucho tiempo o a quienes les resulta pesado regar un jardín grande, este regador de marca Ginge, viene a ser la solución. Semi automático, riego por aspersión, pero la gran novedad reside en que se desplaza solo (camina) y puede cubrir una extensión de hasta 30 metros, en un lapso de seis horas. Por medio de un soporte que se fija en la tierra y de una lienza que se enrolla en el carrete, el aparatito regresará solo al lugar donde se ha fijado, lo que evita estar corriendo la manguera de un lado a otro, cada cierto tiempo. Este "Perkins" mecánico, puede encontrarlo en Providencia 2358 (casi esquina Los Leones), a un precio de \$1.150.



SIN FUGA DE VITAMINAS

Esta rejilla para cocer verduras al vapor, como verá en las fotografías, se puede reducir al tamaño de una cajita. Pero, además de esta característica, la principal es que las verduras no pierden las vitaminas, pues al cocerse no quedan en contacto con el agua. Y otra particularidad nada despreciable: sirve para recalentar el arroz, al vapor, sin que se reseque, ni se pegue a la olla. Puede comprarla en la Ferretería "Las Lilas", Eliodoro Yáñez 2881, a un precio de \$ 245.

JOYERO MUSICAL

Nada le da más ilusión a los niños que abrir una cajita y que empiece a sonar la música, más todavía cuando pueden guardar en ellas sus tesoros más queridos... y al compás de una linda canción. Chiquitas, redondas o cuadradas, si tiene que hacer un regalo infantil, éste puede ser el apropiado. Son de "Village" y valen \$ 449.



CHQUITITA PERO CUMPLIDORA

Con dos pilas medianas en su interior, esta mini aspiradora no puede ser más práctica, tanto por su tamaño como por su utilidad. Ideal para limpiar el interior de los autos, para 'sacudir' ternos y muebles, hasta recoge las migas de la mesa. Por lo mismo que es portátil, puede llevarla a cualquier parte, sin tener que depender de un enchufe. Está en venta (\$ 400), en Díez de Julio 307.



LENGUADO AL POMELO

(para 6 personas)
6 filetes de lenguado
100 grs. de mantequilla
1 pomelo
100 grs. de crema fresca
3 cucharadas de aceite
harina
sal, pimienta, perejil
3 huevos duros

Lave y seque con cuidado los filetes de lenguado y páselos por harina. Derrita la mitad de la mantequilla y agregue las tres cucharadas de aceite. Cuando esté caliente, dore a fuego lento el pescado por los dos lados. El tiempo de cocción es aproximadamente de 12 a 15 minutos.

Prepare los huevos duros, páselos por agua fría para pelarlos mejor y muéloslos con un tenedor.

Por otro lado derrita a fuego lento la mantequilla restante, agregue la crema, el jugo de medio pomelo y los huevos duros molidos. Condimente con sal y pimienta y caliente la mezcla, pero sin que llegue a hervir.

Cuando el pescado esté listo y dorado, dispóngalo en una fuente, cúbralo con la salsa, adórnelo con rodajitas de pomelo y espolvoréelo con perejil picado.

MERLUZA A L' ORANGE

(para 4 personas)
4 filetes de merluza
4 naranjas
1 limón
una pizca de nuez moscada
25 grs. de mantequilla
sal, pimienta

Disponga los filetes de merluza en una fuente enmantecuada. Rocíelos con el jugo del limón y de dos naranjas. Espolvoree una cucharadita de ralladura de naranja, con nuez moscada, sal y pimienta. Coloque encima unos pelotoncitos de mantequilla. Adorne con las dos naranjas cortadas en rodajas y ponga la fuente al horno caliente diez a quince minutos.

CORVINA MENIER

(para 6 personas)
6 filetes de corvina
harina
sal y pimienta
perejil picado
mantequilla
1 vaso de vino blanco
el jugo de dos limones.

Lave los filetes, séquelos, póngales sal y pimienta y páselos por harina. Fríalos por ambos lados hasta que estén dorados, en un poco de aceite. Coloque las presas ya listas en una fuente para hornear. Espolvoree con abundante perejil picado, coloque pelotoncitos de mantequilla, añada el vino blanco, y rocíe con el jugo de limón. Lleve a horno bien caliente por unos minutos.



UN REGALO DEL MAR

*Fino y delicado, el pescado puede ser el rey de la mesa

*Ricas recetas a base de los productos del mar

SOPA DE MACHAS

(para 6 personas)
2 kilos de machas
1 cebolla
1 cucharada colmada de pan rallado
perejil picado
sal, pimienta
1 vaso de vino blanco
1 cucharada de aji de color
cruetones de pan frito

Lave las machas, ábralas y retire solamente las lenguas (que mantendrá aparte). Cueza las cáscaras de las machas, con su comida, en el vino blanco y un poquito de agua. Mientras tanto, fría la cebolla a cuadritos. Cuando esté dorada añada el pan rallado, sal, pimienta, aji de color y el perejil picado. Una vez que la cocción de las conchas de las machas haya tomado sa-

bor, cuele el caldo en una olla y vierta ahí las frituras de cebolla y pan. Deje hervir un rato hasta que espese. Aparte, fría las rodajas de pan. Distribuya las lenguas crudas de macha en pailas individuales de greda, agregue los cruetones de pan frito y vierta encima un cucharón de caldo hirviendo.

CEBICHE DE ALMEJAS

(para 6 personas)
2 kilos de almejas
1 cebolla
perejil y cilantro
sal, pimienta, aji verde picado
un vasito de jugo de limón.

Abra las almejas, cuidando de recibir el jugo que desprenden en un recipiente. Con un cuchillo y directamente sobre las conchas, pártalas en dos antes de desprenderlas de sus valvas. Póngalas en una fuente y rocíelas con el jugo del

limón. Después de unos veinte minutos, incorpore la cebolla picada muy fina y amortiguada y el perejil y cilantro finamente cortados. También el jugo que se desprendió de las almejas y el aji verde picado. Sirva en pocillos individuales.

LANGOSTINOS AL PIL PIL

(para 4 personas)
1 kilo de langostinos
2 cebollines
2 dientes de ajo
20 grs. de mantequilla
4 cucharadas de aceite
el jugo de medio limón
un poco de sal, pimienta
perejil picado.

Pele las colas de los langostinos (con los cuerpos puede hacer una sopa). Pique los ajos y cebollines muy finos. En una sartén derrita la mantequilla y cuando esté líquida añada el aceite. Fría los ajos y cebollines hasta que se doren, pero sin quemar. Incorpore las colas de langostinos, sal, pimienta y añada el jugo del limón. Cuando el marisco esté listo, espolvoree con el perejil. Sirva en pailas de greda, echando sobre cada porción un poco del aceite donde se frieron.



¿Cómo reconoce el pescado fresco? porque su carne es tersa (no compre nunca un pescado de carne blanda y flexible); sus ojos deben ser brillantes, jamás hundidos; sus agallas rojas. Además tiene sólo un ligero olor a mar.

Recuerde que el pescado frigorizado, una vez descongelado, no puede guardarse ni volverse a congelar.

Los mariscos de conchas se sabe si están frescos porque al tocar sus valvas, éstas deben cerrarse. Si permanecen abiertas, quiere decir que están muertos.

Para detectar el estado de los camarones, hay que guiarse por el olor y por la tersura que presenten. Deben estar enteros y brillantes.

lagranrevista

"Lagranrevista", semanario que circula con el diario "LA NACION"

Año I-Nº 16
Domingo 13 de julio de 1980

Publicación impresa y distribuida por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Director: LUCIANO VASQUEZ MURUAGA.

EDITORIA
DE LAGRANREVISTA:
M. EUGENIA DI DOMENICO

JEFE DE ARTE:
Alexis Humeres N

REDACTORES
Carmen Machado
Dario Rojas
Elga Pérez - Laborde
Félix Olivares.

COLABORADORES
Elena Gaete
Sylvia Ríos
Graciela Alemparte
Rafael Di Doménico
Alejandro Gumucio
Alfonso Herrera
Ernesto Strauss
Jorge Tapia
Victor Carvacho
Horacio Morales
Augusto Gubler
Pablo Valderrama

FOTOGRAFIA

Sergio Riobó

DIAGRAMACION
Carlota Godoy
Verónica Rojas
Maria Elena Fuentes

SERVICIOS INTERNACIONALES

France Press
ANSA
Europa Press

SECRETARIA
Elia M. Pacheco

OFICINAS

Huérfanos 1117 — Of. 621 y 622 Fono 89462.



Domingo 13 de Julio de 1980



Las bellas y sus dramas.- Hermosas chicas del ballet europeo de Paco Borau, dejan tras las bambalinas pequeñas tragedias y penas de una vida atractiva. Páginas 8 y 9



Incomunicación conyugal.- ¿De qué hablan, o no hablan, las parejas chilenas? La almohada, en este reportaje, ha sido tomada como símbolo de comunicación e incomunicación. Páginas 15, 16 y 17



Peinados '80.- Un estilista santiaguino nos confidenció sus secretos sobre el maquillaje y lo que se está usando actualmente en peinados. Página 29



Confidencias de un animador.- César Antonio Santos, después de un largo receso en conducción de musicales, vuelve con el programa "Aplausos". Páginas 10 y 11

Visita Papal.- Exitosa pero controvertida fue la visita del Sumo Pontífice a Brasil. La gira a Sudamérica fue vaticinada hace algunos siglos. Páginas 22 y 23



lagranrevista — LA NACION — 5

A TRAVES DEL AMAZONAS

Viene de la Pág. anterior

Luego un largo y pesado silencio nada tranquilizador.

De pronto, justo cuando la nave reinicia la navegación, apreciamos un zumbido, un rumor in crescendo. Las márgenes de la selva parecen hervir. Nos agolpamos en las bordas observando, todos ojos, todos oídos; las aguas están tranquilas. Hace calor, mucho calor y el siseo aumenta...

¡Allí vienen! - grita alguien en un tropel de gente que se lanza escalera abajo hacia el sector de las hamacas.

ATAQUE ENEMIGO

Luego cayeron los insectos. Insectos por millones dispuestos a apoderarse del buque y su contenido. Verdaderas nubes de alas y patas oscurecían las ampolletas en el bar y en cubierta. Una multitud abismante y creciente se sumaba en cada segundo: baratas aladas, ranitas religiosas, un sinfín de estúpidos coleópteros, langostas amarillas, verdes, rayadas y multicolores, bellas mariposas de unos 13 centímetros de largo, insectos matños, hembras, gigantes y enanos; crisálidas y hormigas voladoras, silbantes, agujereantes. Las pequeñas arañas también salieron a hacer su agosto desde los rincones y sobre todo un maremagnum de mosquitos y zancudos. Los pasajeros nos defendíamos unidos, matando las alimañas que deambulaban por nuestros pobres cuerpos; nos avisábamos la existencia de coleópteros entre medio del pelo, en la espalda y en la ropa; nos palmoteábamos unos a otros. El barco seguía su marcha. Los insectos cubrieron el piso y no se podía caminar sin aplastar unos cuatro o cinco; las mantis religiosas intentaban cazar mariposas, pero éstas revoloteaban prácticamente sin detenerse. Las ampolletas daban una luz opaca, las langostas saltaban de arriba a abajo, de izquierda a derecha; los mosquitos hormigueaban por los brazos, las piernas, las superficies, los barrotes, las botellas y los vasos. Pero así como todo nace y desaparece repentinamente en este país de contrastes, a las tres horas el nubarrón de insectos siguió su camino, su onda de calor vital.

LA LLEGADA

Siendo aquella la última noche, muchos decidimos esperar el amanecer; esta vez la selva estaba quieta.

Como a las cuatro y media escuchamos los primeros crujidos. Luego, los vientos comenzaron a desplazar nubes y nubes negras, apareciendo en su lugar delgados manchones de estratos rojizos; un nuevo color amarillento iba cubriéndolo



La jungla escudrina goteando, hirviendo, murmurando. La vegetación atrape, pero produce temor: de pronto puede aparecer, enredada en raíces, una culebra amarilla con motas negras, o alguna tortuga sobre la arena.

todo. Finalmente, un punto fulgurante y eléctrico estalló en lontananza, sobre las copas de los árboles. Amanecía.

La foresta se desperezaba temblando tenuemente, los rayos se filtraban entre el ramaje tiñéndolo de un verde oscuro casi azulado. Por todos lados se escuchaba la musiquilla de las aguas goteantes y los trinos de los pájaros madrugadores.

Las flores ofrecían sus corolas y los insectos salían temerosos de sus escondrijos. Un ligero frío nos obliga a frotarnos los brazos mientras las enormes hojas de los

plátanos continúan encendiéndose. Vibran los cañaverales de las riberas y las aguas del río se tornan suaves, como una capa de color ámbar. Sólo los troncos y las islas de nenúfares flotan dormidos. Van a ser casi las cinco de la mañana y de pronto, arriba, entre las llamaradas bermellón, el primer papagayo se fotografía en nuestras mentes, rompiendo el silencio con su vuelo exuberante de colores y cotorros. Minutos después el sol se instaló definitivamente en toda la selva.

A mediodía ya el río se encuentra poblado por barquichuelos y buques a motor

que ronronean cruzándonos con lentitud. Las aguas cambian de color y otro gran río se mezcla con el nuestro, el Negro. En el "Montenegro" todo el mundo prepara sus equipajes, pero los brasileños, sobre todo, cantan: sentados en el mesón del bar cuatro mulatas contentas entonan una samba fresca y contagiosa, acompañada por las manos y una pandereta. Poco a poco van apareciendo los primeros palafitos atiborrados de gente y luego, al final de un desfiladero de naves, nos esperan los sitios del puerto de Manaus, la ciudad-Brasil, con su palpitir y su calor abrasante.

Domingo 13 de Julio de 1980

Maquillaje y peinados

"MADE IN CHILE"



Europa dicta la moda, sin lugar a dudas, pero en Chile se acomoda a nuestra idiosincrasia. Y en este campo es Armando el hombre que tal vez más sabe; el que tiene la mano diestra y sensible para poner el toque "criollo" a lo importado; el que sabe aprovechar un mismo corte de pelo para hacer dos variantes de peinado. Digamos, el que le saca el jugo al asunto para mayor provecho de sus clientes.

Conversamos con él en su peluquería de Providencia 2411 (local 12), donde no sólo nos dio las líneas generales, sino que nos reveló sus secretos de maquillaje y corte de pelo. Tal vez... porque sabe que el toque "in", digamos la sal y la pimienta, sólo el sabe ponerlo con gracia.

Por si se anima a hacerlo personalmente en casa, éstos son los puntos clave:

DOS PEINADOS HECHOS CON EL MISMO CORTE

Para hacer el corte de tipo melena se divide la cabeza en ocho partes (o dieciséis, si tiene demasiado pelo). Cada uno de estos cedejos se sujeta con una pinza. Se corta la primera capa (la de abajo) y después, soltando las distintas mechas, una por una se emparejan por el primer corte, para que todo el pelo llegue exactamente al mismo largo. Chasquilla o no chasquilla, es cuestión optativa. En caso de hacerla debe ser un largo aproximado de dos dedos más abajo que las cejas. Con este corte se puede hacer el peinado de la foto 1 y 2.

Con mucho movimiento este peinado está hecho con brushing hacia afuera. La parte vaporosa de atrás contrasta con la coronilla lisa. Chasquilla siguiendo la misma línea. (1)

Melena de corte cuadrado — como la melena china — donde el pelo cae recto y absolutamente liso. Se hace también con

brushing, partiendo desde abajo, tal como se procede para el corte. (2)

EL MOÑO DE LOS CINCO MINUTOS

Las que tienen el pelo largo pueden hacerse en un santiamén este lindo peinado. Para ello se recoge todo el pelo con la mano y se lleva a la base derecha de la nuca. Se hace una trenza que luego se enrolla sobre sí misma, para formar el moño. En la parte de la chasquilla, que está cortada en degradé, se ponen cuatro tubos o se forman cuatro chauchas para un mismo lado, y luego se cepilla para que caiga natural. (3)

MAQUILLAJE

Se parte por aplicar en toda la cara una base natural nacarada (Armando usa Mat 80 Maquimat de Lancôme). Encima, polvos transparentes. Enseguida se marcan los pómulos con colorete líquido en forma ascendente hacia el ojo. Con un tono de colorete ligeramente más oscuro se hace un trazo diagonal, que baja del extremo del pómulos, para dar la sensación de mejillas hundidas. Luego se difuma el maquillaje con toque ligero de polvos. La boca: se define primero y luego se rellena con pincel. Los ojos: base blanca en todo el párpado y después, también en todo el párpado, sombra rosada, terracota, gamas del café dorado o ciruela. Estos son los colores de moda, pero si a usted no le quedan bien, use los que sabe que le sientan. En seguida se hace un trazo más oscuro en el mismo tono en la mitad del párpado superior y otro que destaque el inferior. Rimel aplicado en dos capas.

La tendencia actual es que las sombras vayan hacia arriba, para dar la sensación de ojo alargado.

Domingo 13 de Julio de 1980

LAS PLANTAS Y USTED

Aquel que tiene plantas sabe a priori que su tarea no termina con regarlas, abonarlas o tenerlas en buena ubicación. Llega invariablemente el momento en que hay que replantar, pues el macetero se está quedando chico o porque se quiere reproducir aquella variedad que ya ha crecido mucho y se le pueden sacar dividendos... Aquí, pues, algunos consejos para ayudarlos en esta tarea.

REPRODUCCION POR PATILLA

Es uno de los sistemas más comunes. Y hay algunas especies que se prestan admirablemente. Para ello, corte una admira de unos 10 a 15 cms. justo por debajo del punto donde la hoja se junta con el tallo. Retire las hojas de abajo, para que el tallo quede pelado en unos 5 cms.

Unte el tallo con un polvo enraizador (en venta en las tiendas del ramo) e inserte en un cajoncito bajo, con tierra de hoja y arena. Riegue y mantenga en lugar fresco, pero con luz. Cuando vea que ya le han salido raíces, trasplante.

REPRODUCCION POR MUGRON

Algunas plantas grandes, de tallos leñosos, pierden las hojas de abajo. Otras veces, como en el caso de los gomeros, les salen nuevos brotes que pueden dar origen a nuevas plantas. En ambos casos, la reproducción ideal es por mugrón.

Para ello haga una incisión en el tallo y meta un palito de fósforo para que el tajo permanezca abierto. Moldee alrededor una especie de pelota de tierra húmeda, mezclada con turba y envuélvala en un plástico que se amarrará en la parte superior y en la de abajo. Riegue el mugrón en cuanto vea que le falta agua. Cuando haya echado raíces, corte el tallo, por debajo del mugrón y replante. En el caso de la planta que



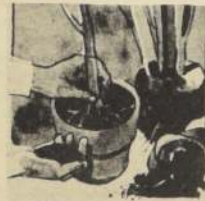
Reproducción
por patilla

Reproducción
por impresión

Reproducción
por acodo



*Dicição
de plantas*



Cambio de macelero



Separación
de plantas.

CAMBIO DE MACETERO

Elija el tamaño correcto de macetero, que no debe ser mayor de 3 cms. del que estaba. Haga una buena mezcla de tierra, donde el agua no se empantane ni se escurra demasiado rápidamente. Mantenga las plantas alejadas del sol directo, hasta que vea que están bien recobradas.

SEPARACION DE PLANTAS DE JARDINERA

Frecuentemente y con el fin de que

se vean más bonitas, se agrupan en una paila o jardinera cuatro o cinco variedades de plantas. Por desgracia, cuando empiezan a desarrollarse y a crecer, más de alguna entra a languidecer por culpa de esta sobrepoblación.

En ese caso, olvídense de la estética y saque todo de la jardinera. Usando el sistema de "división de plantas", que le explicamos anteriormente, separe cada variedad, cuidando de no llevarse por el camino las raíces de las otras. Trasplante individualmente a maceteros de 10 cms. Las plantas "liberadas", manténgalas alejadas del sol, hasta dos semanas después de la operación.

Luego el bar de popa para matar el ocio. La selva está allí, a los costados. A ratos estrecha nuestra ruta y se expande desde las riberas como un mar, un mar solar y viviente en el que se apretujan las diferentes formas vegetales y desde el cual suelen aparecer aves multicolores en rauda vuelo y una cierta especie de peces: los hombres, los hombres-peces del Amazonas en sus piraguas.

La selva sideral sigue observándonos. De trecho en trecho las riveras se divisan a la distancia; en el cielo vuelan nubarrones negros, amenazando siempre con una ducha caliente. Otras veces pasamos muy cerca y podemos distinguir claramente la vegetación con sus colosales palmeras, helechos como plumas de pavo real verde, plátanos, miles de plátano... árboles altísimos interminables y delgados de los que ascienden y descienden lianas gruesas y endurecidas. Gigantescos mastodontes arbóreos protegen pequeñas ensenadas repletas de cañaverales entre los que es posible ver bocas de túneles exuberantes y oscuras.

ESTALLA LA TORMENTA

Al mediodía, nuevamente la cola para el almuerzo. La gente extiende por un ventanuco su tiesto de ocasión: platos, tarros, cortezas de coco y a veces, el pescado o la carne con arroz e insufrible harina de mandioca no cabe en ellos.

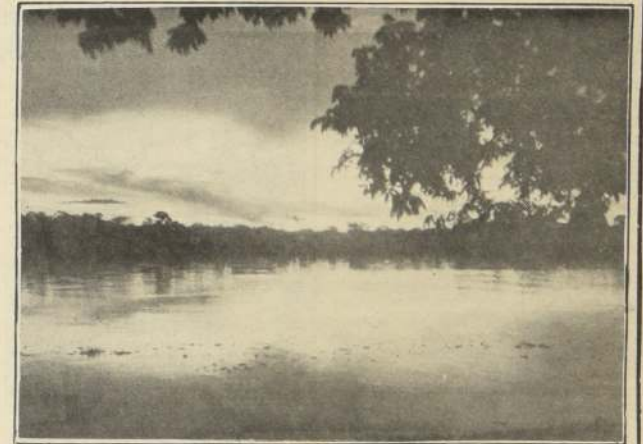
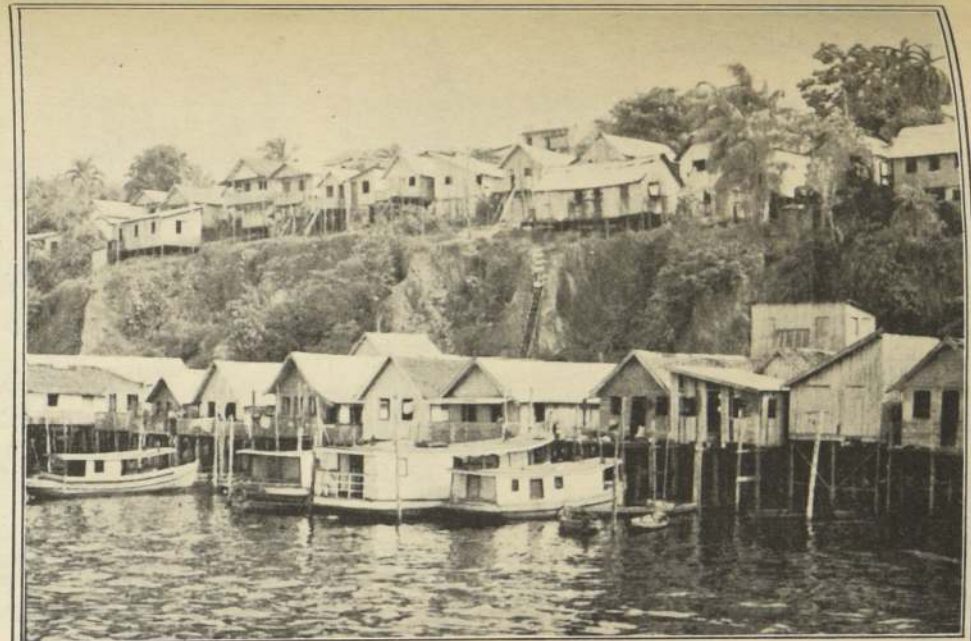
En la tarde, un negro canta; canta con su guitarra languideciendo al sol. Lo escuchamos en silencio y la tarde transcurre imperceptible como el río.

De repente, como a las 20 un nube negra descarga su alma y viene la lluvia barredora. Distantes se escuchan los truenos como explosiones atómicas y los relámpagos iluminan los contornos con sus resplandores. Todo en 3 minutos. Aquí y allá el trópico se desata en medio del circo nocturno. Las encabritadas aguas del Amazonas nos indican la confluencia con el río Xingú cuyo nombre suena a aventura y a curare. Nuestra embarcación navega empujadinada, prendiendo y apagando un reflector cada diez segundos para avisar el peligro: peligro que no es otro que enormes troncos flotantes, palmeras, ramas y nudos de nenúfares. Más tarde, la calma, el calor y millones de estrellas en la noche perfumada.

ESCALA EN SANTAREM

Llegamos a Santarem, en el límite entre los estados de Pará y de la Amazonia. "Sólo dos horas", nos advirtió un oficial y en pequeños grupos bajamos a tierra; una tierra ardiente, alegre y selvática. Salimos del sitio portuario y nos internamos subiendo una pequeña colina hacia un sector de selva distante. Luego de una media hora de pesada marcha encontramos una pequeña pulpería construida con cañas de bambú y ramas. Tres mulatos semidesnudos bebían cerveza en silencio. Nuestras

Domingo 13 de Julio de 1980



Los atardeceres tienen otro color, y el aroma de los nenúfares invade el aire. Algunas pintorescas casas, a la orilla del río, hacen recordar que estamos en tierra habitada.

ropas, nuestro color y nuestro mal portugués les provocaron de súbito un ataque de risa. Y no debió haber sido para menos porque semejábamos un grupo de sudorosos y torpes marcianos.

La jungla nos escudriñaba goteando, hirviendo, murmurando. En un charco de lluvia retozaban tres gallinetas idiotizadas por el calor, una culebra amarilla con motas negras dormía enrollada en las aguas y tres tortugas husmeaban pesadamente en

la arena. El vapor ascendía como un rumor y los movimientos eran lentos, adormilados. De una esquina se descuelga un mico y roba nuestros cigarrillos. Nada podemos hacer, huye como un fantasma sumergiéndose entre los árboles. Nuestro único desembarco en tierras amazónicas fue un fiasco, todo nos decía que nada teníamos que hacer allí. Llegamos al muelle justo cuando el buque zarpaba.

Serían cerca de las 22 horas cuando el

*Montenegro" se detuvo, confundiendo
con la oscuridad. Entonces, escuchamos el
parloteo de la Amazonia. Ramas, ruidos
de ramas quebrándose y un chillido agudo
y prolongado, balbuceos y gorjeos graves,
chiflidos intermitentes y alibidos agudos,
croares, gorgoriteos y el paso suave del
aire. Parecen moverse los árboles de un
lado, crujen y un pájaro invisible emprende
vuelo dando alaridos aterradoros,

(Sigue a la vuelta)

A TRAVES DEL AMAZONAS



El autor de este reportaje realizó un verdadero safari a través del Amazonas. Fue casi una semana llena de peripecias y de sorpresas por la abundante flora y los incomparables paisajes. En opinión del cronista, la lluvia es más lluvia en esta zona; y el sol es más sol. Todo se mira desde un prisma diferente y se piensa por momentos que se navega por algún río africano y no por este imponente Amazonas, enclavado en el corazón mismo de la América del Sur.

Cinco días de navegación, cruzando la selva, unen las ciudades de Belem y Manaos, ambas ciudades contempladas en el itinerario de Juan Pablo II en Brasil.

por Pablo Valderrama

Son las 19 hrs. En el puerto fluvial de Belem, noreste de Brasil, llueve. Llueve como la primera vez, cuando la Tierra aún no conocía el sol. Las calles relucen y el agua transita ocupando todos los rincones del pavimento, arrasándolo. Sin embargo, la ciudad mulata sigue su marcha.

Pasa una hora, se cambian de cielo las nubes y comienza a caer el sol. Un sol diluvial que se refleja en el color de los negros. La vida se evapora, se desprende el sudor, vuelven los bocinazos y los gritos. Ciudad de mercados y ferias libres, Belem es un mosaico de colores y de vitalidad.

LA PARTIDA

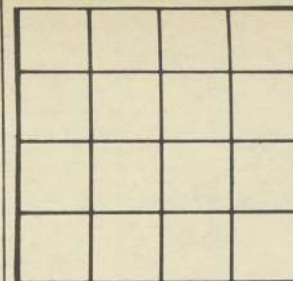
En el muelle, 250 pasajeros esperamos inmóviles, apabullados, como un conjunto escultórico. Hombres, mujeres y niños de todos los colores y tamaños; maletas, mochilas, bultos, canastos, animales, guitarras y guaguas. Esperamos el momento de abordar un pequeño buque que nos llevará hasta Manaos, a cinco días de viaje, en el corazón de América del Sur. Momentos después, la gente avanza lentamente, el "Montenegro" se balancea, hace ulular sus sirenas selváticas, Belem sale a despedirnos y el viaje comienza. La 3ª. Clase se ubica bajo la cubierta de popa y colgamos nuestras hamacas de palo a palo, en todas las direcciones y sentidos.

El telón de la noche cae temprano. El buque remonta, con su monótono traqueteo, las aguas del río más caudaloso del mundo. Como a las 24 horas vuelvo a mi hamaca, transitando encorvado bajo cuerpos roncadores y calientes. Entre el enjambre de hamacas solo se puede avanzar así; con el temor de despertar a alguien, hacer sonar una guitarra, voltear una olla con comida provisoria o pisar una guagua entre sábanas. Para los que no estamos acostumbrados, es difícil dormir con el cuerpo ovillado en la cavidad de una hamaca. Siento el peso de la noche y el aroma de los nenúfares que se desintegran en el agua en el silencio salvaje. El ruido de las máquinas no deja escuchar la lluvia, nuevamente...

EN LA SELVA

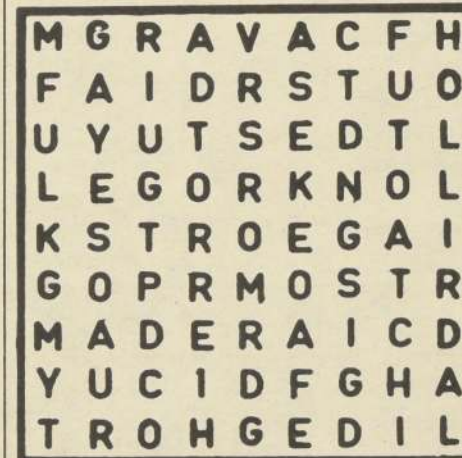
A las 6 horas, los baños parecen oficinas públicas; por aquí y por allá circulan hombres y mujeres en trajes de baño, el traje nacional por comodidad. De nuevo los aromas y el agua barrosa del río, la misma para beber y para lavarse; agua madre como un vivero de bacterias. El desayuno media hora más tarde; café y pan.

Domingo 13 de Julio de 1980



CUADRO MAGICO

En las dieciséis casillas del cuadrado mágico deben colocarse los números del uno al dieciséis, de forma que la suma de los cuatro números que se encuentran en la misma fila (ya sea horizontal, vertical o diagonal) sea 34. Y, aún, incluso la suma de los cuatro números que se encuentran en las cuatro esquinas debe ser 34.

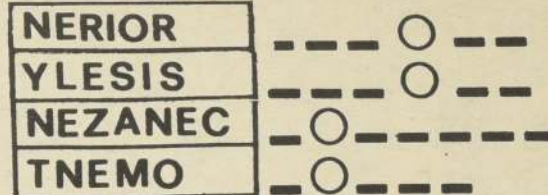


SOPA DE LETRAS

En este cuadro de letras están contenidos los nombres de SIETE MATERIALES DE CONSTRUCCION. Se leen de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal, al derecho y al revés. Trazando una línea alrededor de cada palabra, procure localizarlas todas, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres por cruzarse éstos.

ENTRETENCIONES

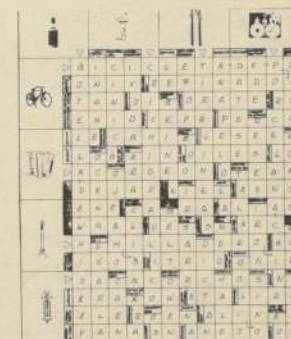
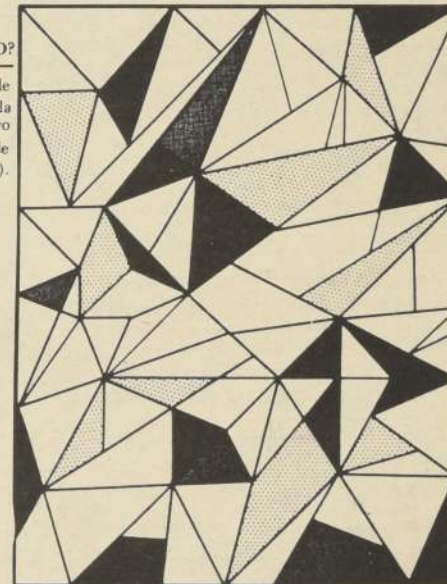
Clave: Pintores impresionistas



Respuesta: Cierta técnica de pintar

¿TIENE BUEN OJO?

¿Puede descubrir dónde está escondida una estrella en este dibujo? Es de cuatro puntas y mide 3 cms. (de punta a punta).



Solución del N° anterior

ENREDO

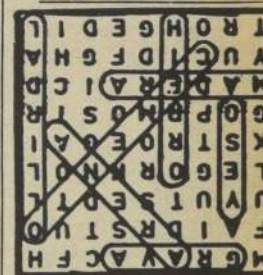
Ordene estas cuatro palabras de letras trastocadas (los nombres de cuatro pintores impresionistas): poniendo una por raya y círculo. Las letras enmarcadas por los círculos, si las ha colocado adecuadamente, le darán la solución correcta.

Clave: Pintores impresionistas
Respuesta: Cierta técnica de pintar

NERIOR
YLESIS
NEZANEC
TNEMO

La estrella está a la izquierda, en la mitad del dibujo.

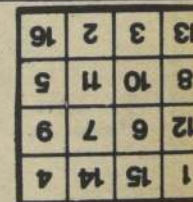
¿TIENE BUEN OJO?



SOPA DE LETRAS

Respuesta: OLEO
Monet
Cezanne
Sisley
Renoir

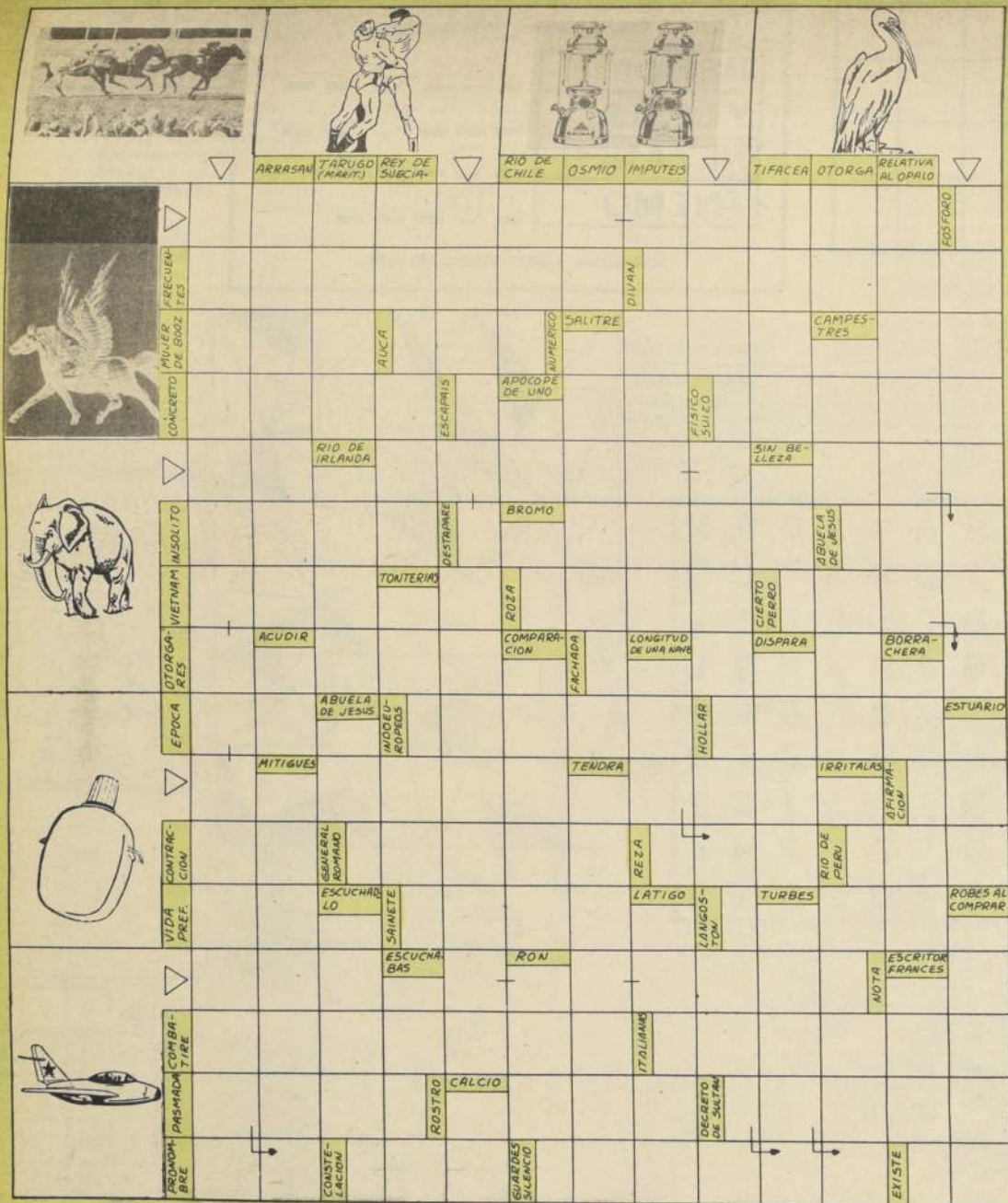
ENREDO



CUADRO MAGICO

SOLUCIONES

ACERTIGRAMA



Augusto Gubler

SOLUCION EN EL PROXIMO NUMERO

la gran revista

de La Nación

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 13 de julio de 1980



PROBLEMAS DE ALCOBA

UN CHILENO NAVEGANDO EN EL AMAZONAS